KW 240 = 5

## древняя історія

Томъ пяшый

## древняя історія

## ОБЪ ЕГІПТЯНАХЪ

О КАРӨАГЕНЯНАХЪ

## ОБЪ АССІРІАНАХЪ

- O BABIAOHAHAXЪ
- О МИДЯНАХЪ, ПЕРСАХЪ
- О МАКЕДОНЯНАХЪ

#### и о грекахъ.

#### СОЧИНЕННАЯ

Чрезь Г. Ролленя, бывшаго Ректора Наріжскаго Універсітенна, Профессора Элоквенціи, и прочая.

A cb Францускаго переведенная

чрезЪ

васілья тредіаковскаго профессора

и Члена

САНКТПЕТЕРБУРГСКІЯ ІМПЕРАТОРСКІЯ АКАДЕМІИ НА УКЪ

## Томъ пяшый.

#### 

вь санктпетербургъ

жри Імперапюрской Академіи Наукв 1760 года.



## OT AAB AEHIE

## LAMÒT OTATRI

## Древняя Історія • ПЕРСАХЪ и ГРЕКАХЪ.

## послъдование десящыя книги.

		Глава:	mρ	eш	LR I	•					
Á	·		•							cm	paw.
بر	Bako:	NB	• -	, -	• '	• •	• "	•	•	-	9
74	Q HA	ПЕРВЫИ о Празникахв -		٠ ،	<b>-</b>	-	-	-	~	-	13
§. §.	1.	Панашенейскій		•	•	•			•	-	13
	11.	Празнавъ Беккусовъ -	· - :•		• •	<b>~</b> '	~	<b>~</b> `	•	~	16
<u>g.                                    </u>	III.	Празинко Эдевзінскій -	-	٠.	• -	• _ ,		•	►.	- 1	1 <b>\$</b>
Y.A	EHD	ВТОРЫИ о предзнаменова:	aïaxb ,	, Iд	ОЛЪСВ	dxu	·OEHI	maxi	,	H O	•
		прочемь подобномь	•		•	- "	-	-	- "	-	24
Ş.	. <u>I</u> .	О Предзнаменовантяхь	• •		- '	• *	-	<b>-</b> '	<b>-</b> '	- '	25
5.	11.	Об Ідольских опивпахо		, .	<b>.</b> .	-	•	• '	-	-	21
ЦA	BHD	ТРЕТІИ, игры, поштин,	H DC	ЗДВИ	LH .	<b>-</b> '		• "	<b>-</b> '		41
<b>§</b> .	I.	Och Amzemaxb			-	<b>-</b> .	<b>-</b> -	-	•	-	46
§.	II.	О Борьеб	-	-	<del>-</del> '	-	<b>-</b> ·	• 1	- '	- '	49
	III.	О Кулачномъ 60ю -	• •	• "	• 1	•	-		- 1	•	.52
<b>§</b> .`	1V.	О Панкрацін О Баюдців, нам крушків О Пенташав	• •	• •	• '	•	~ *	•	•	~	53
₫.	V.	О Блюдце, или крушке -	• -	-	-	<b>-</b> `.		• .		-	54
S.			• -		<b>~</b>		,	•	-	-	55
8.	VIL.	О Бъгании			• **	• .	÷	•		-	50
•	1.	О простомв, наи пвшемв	6Brai	17m	•	•	- '	-	-	<u>.</u>	57
	2,	О рисшавін на коняхЪ	-		• '	• .	<b>-</b> .		<b>-</b> '	•	59
	3.	О бытаныя пр кочеснийзхр	•		• .	•	-	<b>-</b> .	٠ مر	-	59
6.	VIII.	Чесить и награжденте побі	Вдонос	цамТ	<b>,</b>	•	•	• ·	-	_	65
<b>5</b> .	IX.		M M	î Pi	HAR	HAMM	ъЪ	D23C	VXA	HÏH	•
7.		зрБлитъ			-		-			-	69
TÍ I	EHB	IV. О бореніяхо разума,	0 301	AHID	dxs)	<b>X</b> (	πρε	ACINA	ваен!	dza)	•
7		шезшральныхв							<u>-</u> ·	_	71
€.	L	Чрезвычайная охоша в А	опнах	ь кb	ше	2III 02.	ZEHEI	n da	De <i>a</i> ci	mar-	•
7.		лен'ямъ. Ревнование Пли	drom	0	HOLV	чени	ı m:	A OBOS	ARAH	ïg. •	
,		Крашкое описанте о Драма	MIGE	KOH	Поз	mB	_	_		•	74
i.	II.		T021	CATO	r. <b>T</b>	I in m	M .	mw\$i	(WRITI	luic e	7
7.		ею вы Аннахы: Эсклав,	Cochos	лb.	20mg.	ሲኒኒኒ	`		~		76
۶.	TTE	Комедів спарая, средняя	. нова	<b>1</b>	. ·	·					90
<b>5.</b>	1V	Описанте Театра древних	,	_	-			٠,		-	100
-	V,		warm h					Est #	_ ^ ^*		100
≸.	7-	изр сазвитур прамир ди	ITT	11.5	ege m	in In	E TO	ODIA:	LAUTA	noro Tu	
		Ash lassement inputation yill	,	LA			= 110	-1-w/	,,,,,,,	עפ	
		Wathern .			-	-	_	-	_	-	109
			<b>N</b> / '								
			):(							KHI	ага

## книга перваяналесять

Історія о двухі Діонісіяхі Тіраннахі Сіракузскихі.

#### Глава первая.

	L	
€.	II.	
•		ходить способь оныя разогнать. Чтожь бы остановить воз-
		тущение, старается оно учинить нападение на Кароагенано.
	•	Прильжить онь кв пруготовленамь сел войны сильно в
		весьма благоуспъшно. Путешестве Платоново во Стракузы:
•	***	крайнее его дружество св Дівнонів 128
7.	111,	Діонісій обідванеців войну Кароагенянамі». Разным усибжи сел войны. Сіракузы приведены были ків крайносція, но
		вскор в потоно избавлены. Новыя движенія на Діоністя. Ічіль-
		кон разбить : потомь Магонь. Смертоносная участь го-
		роду Регію 136
<b>5</b> .	IV.	Наглос Діонісісво приспірвешіе віз Повзін. Размышленіе о сей
		Тіранновой охопів. Ласкашельства придворныхв , великоду-
		шная Філоксенова смівлосшь. Смершь Діонісіева. Худыя его
		Глава вторая.
•	•	
5.	40	Діонісій иолодіній насабдникомі есшь своему Опру. Діоні
<b>J</b> .	4.0	Діонісій иолодішій насабдникомі асшь своену Онтру. Діоніс упроснаї его примать Мастоне по двору. Уминительная
<b>y.</b>	4.0	Діонісій иолодшій насабдникомі асшь своежу Оппу. Діонів упроснав его признать Мастона по двору. Уминительная преміна , коей причиною было еко присунствіе. Унышленіе
_	_	премвна, жоей причиною было его присущеные. Умышление придворных , чтобъ не допустивы воспоследований изъ того 164
5. 5.	II.	премвна , жоей причиною было его присущеные. Умышление придворных , чтобъ не допустивь воспоследований изъ того 164. Изгнацие Люня. Ивсколко времени епуста после того , Пла-
_	_	премвна, жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных во чтобь не допустить воспоследований изв того 164 Изгначие Діоня. Ивсколко времени спуста после того, Пла-тонь оставляеть дворь, и возвращается в Грецию. Діонь
_	_	премвна, жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных во чтобь не допустивь воспоследований изы того 164 Изгначие Діоня. Несколко времени спусти после того, Пла-тонь оставляеть дворь, и возвращается вы Грецию. Діонь вы ней поступаеть плакь, что ему всё ученые удивляются.
<b>5</b> .	IL.	премвна, жоей причиною было его присунствие. Унышление придворных во чтоб не допустивь воспосладований изв того 164 Изгначие Діона. Насколко времени спусти послав того, Пла-тон оставляеть дворь, и возвращается вы Грецию. Діоны вы ней поступаеть піакь, что ему всё ученые удивляются. Второе пуніешествие Платоново вы Стракузм 175
_	IL.	придворных р, чтоб ве допустивы воспосавдований из того 164 Изгначие Діона. Несколко времени спусти посав того, Пла- тон оставляет р двор в и возвращеется в грецию. Діон в ней поступает піак в что ему всё ученые удивляются. Второе пуніешестве Платоново в Стракузм 175 Діон в вдет и возвращеет поступает поступае
<b>5</b> .	IL.	премъна , жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных р, чтобр не допустить воспоследований изр шого 164 Изгнаме Дтоня. Изсколко времени спуста после того, Платшон оставляет р дворр, и возвращается в Грецию. Дтон в ней поступает р плак р, что ему вст ученым удивляются. Второе пуниется и Платоново в Стракузм — — 175 Дтон Бдет в избавить Стракузм. Скорый и благополучный устъх в от предприятия. Мерзское неблагодарствие Стракузян в Несликания Дтонова благость к в вим р, и к р самый р дю-
<b>5</b> .	11. 111.	премъна , жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных р. чтобр не допустить воспоследований изр того 164 Изгначие Дтона. Изсколко времени спуста после того, Платоно оставляет разор, и возвращеется в Грецию. Дтонр в ней поступает разор, и что ему вст ученые удивляются. Второе путешествие Платоною в Стракузы — 175 Дтонр Едетр избавить Стракузы. Скорый и благополучный устъх р его предприятия. Мерзское неблагодарствие Стракузянь. Неслыкания Дтонова благость кр нимр, и кр сямым достыми лючным лючным комир неприятеляно. Смерть его — — 182
5. 5.	II.	премъна , жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных учтобь не допустины воспоследований изы шого 164 Изгнаме Дтона. Изсколко времени спуста после шого, Плашоно оставляеть дворь, и возвращается въ Грецию. Дтоны вы ней поступаеть плакь, что ему вст ученые удивляются. Второе путешествие Платоново въ Стракузы — 175 Дтоны Едеть избавить Стракузы. Скорый и благополучный успъх его предпримил. Мерзское неблагодарствие Стракузянь. Неслыкания Дтонова благость кы вимы, и вы самымы лютымы любиты непривтеляют. Скерть его — 182 Характерь Дтоновь — 209
<b>5</b> .	11. 111.	премъна , жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных р. чтобр не допустить воспоследований изр шого 164 Изгначие Дтоня. Изсколко времени спуста после того, Плашоно оставляет рабор, и возвращается в Грецию. Дтон в ней поступает рабор, и возвращается в Грецию. Дтон в ней поступает Платоново в Стракузм — 175 Дтон Бдет в избавить Стракузы. Скорый и благополучный успъх его предмртатил. Мерзское неблагодарствие Стракузян успъх его предмртатил. Мерзское неблагодарствие Стракузян неститавила Дтонов благость к вим в и к самый лютыми свойн непривтедянь. Смерть его — 182 Характер Дтонов — 209 Дтойсти молодшти изки восходить на престоль. Стракузы про-
5. 5.	II.	премвна , жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных р. чтоб в не допустить воспоследований из того 164 Изгнавие Діона. Ивсколко времени епуста после того, Платоно оставляет в двор в не возвращается в Грецію. Діон в ней поступает двор в незаращается в Грецію. Діон в ней поступает платоново в Стракузм — — — 175 Діон в вдет в небавнть Сіракузм. Скорый и благополучный успаж его предпріятия. Мерзское неблагодарствие Стракузянь. Неслыжавная Діонова благость к в ним в в самым лютым в войн непрінтедительно. Смерть его — — 182 Характер Діонов — — — 182 Характер Діонов — — — — 182 Діоністи молодшій маки восходить на престоль. Сіракузы прослать помощи у Коріноян в кон сему сороду присылают Ті-
5. 5.	II.	премвна , жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных учтобь не допустить воспоследований изы шого 164 Изгнавие Дтоня. Изсколко времени спуста после шого , Плашоно оставляеть дворь , и возвращается вы Грецию. Дтоны вы ней поступаеты дворь , что ему всв ученые удивляются. Второе пуниетествие Платоново вы Стракузы — — — 175 Дтоны Едеть избавить Стракузы. Скорый и благополучный успужь его предприятия. Мерзское неблагодарствие Стракузянь. Неслыжавиля Дтонова благость кы вимы , и кы самыны люшымы свойны непотавледамы. Смерть его — — 182 Характерь Дтоновы — — — 182 Дтонгой молодштй изки восходить на престолы. Стракузы прослеты помощи у Кортноянь, кои сему сороду приомлають Ттомолеова. Сей не сметря на стремищельства третовы , вхо-
5. 5.	II.	премвна , жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных учтобь не допустины воспоследований изы шого 164 Изгнавие Дтона. Изсколко времени спуста после шого , Плашонь оставляеть дворь , и возвращается в Грецию. Дтонь вы ней поступаеть дворь , что ему всв ученые удивляются. Второе пунешествие Платоново вы Стракузы — — — 175 Дтонь Едеть избавнить Стракузы. Скорый и благополучный успухы его предпримия. Мерзское неблагодарствие Стракузянь. Неслыжавия Дтонова благость кы вимы , и вы сямымы люшымы свойны непримедяны. Смерть его — — 182 Характерь Дтоновь — — — 182 Характерь Дтоновь — — — 209 Дтонгсти молодшти изки восходиты на престолы. Стракузы прослать помощи у Кортноянь, кои сему сороду присыллють Ттиолеона. Ссй не смытря на стремищельства Тцетовы , входиты вы Стракузы. Дтонгсти отдается ему , и уединяется
5. 5.	II.	премвна , жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных , чтоб ве допустить воспоследований из того 164 Изгнавие Діона. Ивсколко времени спуста после того, Платоно оставляеть дворь, и возвращается в Грецію. Діонь вы ней поступаеть піакь, что ему всё ученые уднеляются. Второе пуніетествие Платоново вы Сіракузы — — 175 Діонь Вдеть избавнть Сіракузы. Скорый и благополучный успёхь его предпріятія. Мерзское неблагодарствіе Сіракузянь. Неслыжавня Діонова благость кы вимы, и вы самымы лютымы свойны непріятелянь. Стерть его — — 182 Характерь Діоновь благость кы вимы, и вы самымы простять помощи у Коріновы, кон сему сороду присылають Тімолеова. Сей не смотря на стремительства цетовы, входить вы Сіракузы. Діонісій отдается ему, и уединяется вы Корінов — — 212 Тімолеонь, по одержавів мяютихь побідь, отдаеть воль-
5. 5.	II.	премъна , жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных , чтоб ве допустины воспоследований из того 164 Изгнание Діоня. Ибсколко времени спуста после того, Платоно оставляет дворь, и возвращается в Грецио. Діонь в ней поступает дворь, и возвращается в Грецио. Діонь в ней поступает Платоново в Стракузы — 175 Діонь Едеть избавнть Сіракузы. Скорый и благополучный успъх его предпріятил. Мерзское неблагодарствіе Стракузив. Несликаниля Діонова благость в вимь, и в самымы лютимы квойнь непріятелянь. Смерть его — 182 Характерь Діонова благость в вимь, и в самымы простий молодий паки восходить на престоль. Сіракузы простий молодий паки восходить на престоль. Сіракузы простий помощи у Коріновнь, кои сему городу присылають Тімолеова. Сей не сметря на стремительства цетовы, вкодить вы Сіракузы. Діонісій отдается ему, и уединяется в Керінов — 212 Тімолеонь, по одержалін миотихь нобядь, отдаеть вольность Сіракузыв, и возставляеть тамы мудрым уставы.
5. 5.	II.	премъна , жоей причиною было его присунствие. Умышление придворных , чтобъ не допустинть воспослъдований изъ того 164 Изгнавие Діона. Ибсколко времени епуста послъ того, Платтонь оставляеть дворь, и возвращается въ Грецио. Діонь въ ней поступаеть дворь, и возвращается въ Грецио. Діонь въ ней поступаеть плакь, что ему всъ ученые удивляются. Второе пунетествие Платоново въ Стракузы — — 175 Діонь Бдеть избавнть Сіракузы. Скорый и благополучный успъх его предпріятия. Мерзское неблагодарствие Стракузянь. Неслыжавная Діонова благость къ вимъ, и къ самынъ лютимъ свойнъ непріятелянь. Смерть его — — 182 Характерь Діоновь благость къ вимъ, и къ самынъ лютимъ діоновъ — 209 Діонісій молодтій паки восходить на престоль. Сіракузы просять понощи у Коріноянь, кои сему городу присылають Тімолеова. Сей не сметря на стремительства цетовы , входить въ Стракузы. Діонісій отдается ему , и уединяется въ Корінов — — 218 Тімолеонь , по одержавін миотихь нобадь , отдаеть воль-

einha



## **ЧТКОЗДАНКАОТЯ** ВТОРАЯНАДЕСЯТЬ

#### глава первая.

<b>5</b> .	L	Состояние Грецін послі Аншалцідскаго мінра. Лакеденовано обравляющь войну короду Оліншу. Закеленням нь свои руки	e L
		общаном и насиллено Тебанскую кръпость. Олино здается.	2 3 3
S.	XI.	Бастополучия Спарть. Характерь двухь знатных Тебанцой	•
•		Эпамінонда и Педопіда: Сей воспрісмденів намірскіе опідані	b
		водънесть Отпечеству. Умысль на Тірэнновь мудро про	•
		маведенный, и благоподучно в совершение приведенным. Вамокы	, ,
		omnamb hasab	<b>33</b> €
٤.	III.	Сфодрій Лакеденований производний тидешное предпрівшіс	•
-		на Пурей. Арины явно становятся за Тебанцові. Разные ве-	•
		большие сшибки между снин и Алкедемонявани.	250
ſ.	IV.	Новыя замінашельства ві Грецін. Лакедемоняно обравляющ	Þ
•	•	войну Тебанцань. Побъждены они и обращены во быским	•
		на Левкирійской бишьв. Эпамінондо раззоряєть Лаконію	, ,
		ж доходинів до саныхв Спаричанских воронів	250
Ş.	V.	Of Tefanery Harronam Harren final ED CVAD HO CHOCK!	D
_	_	возврещени , обажь и оправданы. Лакедемонь просипь но-	•
		возвращения, обажь и оправданы. Лажедемоны просний ис-	
_		CHAS HEADNIAGES NOW HERCIACKOMD ABOUT	-1-
5-	VI.	Ислопідь иденів на Александра Тургина ферескаго, и при	
		водишь его вы чувство. Ошььжжаеть оны вы Македовію	<b>y</b>
		чтобь утолить таків сиятелія колеблюція дворь, и при водинів їв Тебы Філіппа Ананатонів. Возвращается ві Тес	- -
		салію. Взящь изявнею, я заключень эпамічную его избан	_
		лаенб. Нелопідо едерживаено победу надо Тіранномо,	_
		убыть на сражения. Особаньая честь показанная его памати	- [_
		Тратіческій конеців Александру	278
_	wr! #		
<b>y</b> .	VII.	Вшорый его попышь на Спаршу. Славная побъда , одержан	<b>-</b>
		ная имб при Маничиев. Смершь его ; и похвала сму	
•	VIII.	Curoma Diaroga Hang Cazantheraro. Hurorah, chilib ero em	<b>v</b>
7.	A 777.	насабдинкомв. Удивишельный Харакшерь сего Государя	<b>_3</b> 04
<b>5</b> .	IX	А отприседить Мисмоно предпримасто покорыть Египепи	7. ·
2.	1	ъбуковий Авинаний есшь Полководромо Греческому войску	7-
		Предпојашје еје не получило успрка от погръшности Шар	)_
		мабала Переглежато Подколодиа	. 307
•	X.	Лакележоване посылающо Агезілал во нонощь Таху , коморы	Ĭ
•		PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY AND THE PROPERTY OF T	æ
		в Егіппів. Спершь его. Бунців иногажів провінцій на Арти	<b>-</b>
		Eccurca	311
6	XI.	Смященія при Армансерисові дворі по причині его наслід	<b>F</b>
J		ника. Смершь сего Государа.	31,
6	XIL	Причины восспаній и вознущевій, случаннямся вполь част	D
•		ф Персідской держав	. 31
		-	
		)( 2	ниг
		N → ·	

внига

## OTAABAEHIE

## книга третіянадесять

<b>5.</b>	· I.	Охъ восходишь на Персідскій престоль. Люшости его. Бук-
_		шы мьогих народовь 325
<b>5</b> .	11.	Война союзниково противо Асинано 327
6.	III.	Демосшень ободрясть Азинянь, ужастикся оны военных
	•	Аршаксерксовых пріугошовленій. Говорині оні річь за Ме- галополішанцові , пошомі за Родосцові. Смершь Манзолова. Чосавычайная печаль Аршемізім супруги сто
<b>§</b> .		Благополучный Оховь походь на Финкки, на Кіпрь, н
<b>S</b> .	V	Смершь Охова. Арсесь быль ему Прееминкомы; а сему Да- рій Кодомань
\$	VĻ	Сокращенте жишта Демосшенова до времени , въ кое началъ онъ являщься досшославно на Канцелъ прошивъ Флатпиа Ма-
<b>S</b> .	VII.	Ошступление о воружении галерь вы Авинахы; накже о про- имуществахы, и о другихы знакахы чести, конии сей городы почищалы показавшихы сму велике услуги.

ROMEND

**(%3)** (%3) (%4)(%3)(%3) (%4)(%3)(%4)

преду-

## предувъдомление

отъ Автора.

Хоши Общество и не ожидаетъ отъ меня оправданія вь носпъшноспи, съ коликою я ему служу; однако, мнишся, я должень дашь ему ошвышь вы моемъ трудъ, и притомъ изъяснить, какъ, вмъсто одного токмо Тома моея Історіи, въ чемъ состоить годовая дань, плашимая ему ошъ меня обыкновенно, я готовлюсь въ сей настоящій годъ подать ему оныхъ два совокупно. Вошъ же и есшь уже одинъ, кошорый вышелъ; да и надъюсь, что къ Августу мъсяцу имъстъ за симь последовань и другой. Моженть вдълаться причина къ удивлению, и также къ сомнънию, опплаетсяль чрезъ то доволь-Tomb V.

довольное почтеніе Общеспіву, когда съ такою скоростію подается ему книга за книгою, не показываясь, что былоль употреблено все надлежащее время къ выработанію тъхъ книгъ, и къ пристойному исправленію оныхъ.

Мнѣ моглобъ бышь печально, ежелибъ мнили бышь во мнѣ шакому нерадѣнію, которое я почишаю прямо прошивнымъ должности Писателевой. Не меньшежъ мнѣ былобъ и то болѣзненно, когдабъ приписывали сію борзость благополучному плодоностю и обилію моего разума, шакже способности къ сочиненію, и къ грунту знанія собраннаго издавна. Я себя не узнаваю, или весьма признаваю мало по симъ начершатымъ.

Правда, да и Обществу не имбеть быть противно сте мое признанте, что, да-бы возотвътствовать его благосклонности в ожидантю, я отдаю себя всего моей работь,

боть, и поставляю единственнымь моимь дьломь, чтобь мнь на нея полагать
все мое время и прильжанте, а отдалить бы сть себя съ великою срогостто всякое другое упражненте, потому что она кажется мнь находящеюся
въ поряткъ Провидънтя: но и причину я
имъю думать по устъху, данному ей понынь оть Бога, что къ сему точно Онь
меня зоветь, и сей токмо трудъ на меня возлагаеть.

Чтожъ произведено далъе въ сей годъ мое дъло за обыкновенную мъру; то здълалось от знатныхъ помоществований полученныхъ от многихъ книгъ, изъ которыхъ я вынялъ главнъйше материи, повъствуемые въ обоихъ Томахъ, слъдующихъ за Четвертымъ. Такимъ образемъ, лехко можно быть Авторомъ, и много сократить времени, когда находится цълая часть дъла здълана отъ превосходныхъ художниковъ; такъ что надобно пюка

мо оное себъ присвоишь и упошреблящь за свое собственное. Симъ способомъ я началь поступать сперва самаго; и кажещся, что Общество не ставить мнъ того въ худо.

Сверьхъ сихъ помоществованій я нахожу еще другія, кои не меньше для меня важны и полезны; да и прошу Общество снесть терпъливно, что я ему вдъсь оныя объявлю, пошому чшо возблагодареніе мое не можешь долье молчашь. Я имью пріяшность, препровождать съ четыре сряду мъсяца въ близости отъ Паріжа въ нъкошорой веселой деревнъ , въ которой я имъю все , чего ни пожелаю, какъ для труда, такъ и ради оптдохновенія. Тамъ находяшся дружным люди , шамъ взаимным разговоры , здоровый воздухъ , гуляніе и гульбица , поля распещренныя, берегь ръки всегда привлекающій видь красный конгорый предспіавлясть ежечасно новое увеселеніе ; а Cie:

сте уже всему прочему есть приправою э полная и совершенная вольность.

Два брата [ Г. Аббатъ и Г. Маркій Асфелды ] кошорыи оба равно себя ошмънили, каждый въ своемъ званіи, достоинствомъ ръшкимъ и твердымъ, мнъ также тоть и другой несказанною бывають помощію вь моей рабопть. Одинь, дълавшій и выдержавшій осады, купно и находившійся при многихъ сраженіяхъ [ Общество въдаешь, ев какимь успъхомь ] позволяешь, чтобь я ему читаль главные битвы упоминаемые мною въ моей Іспторіи, и чревь то не допускаеть меня ко многимь погръщностимъ и грубымъ ошибкамъ; да и точно къ такимъ , какихъ множество Полібій находишь вы писаніяхь Філо-п софа Каллістена у котторый следоваль за 662. 666. Александромъ великимъ въ славныи его походы , и не кешаши вплелся описыващь военныя двиствія сего побъдишеля вы коихъ онъ ничего не смыслиль , не взявъ a 3. мудрыя

мудрыя предосторожности, чтобъ спрашиваться о томъ у искусныхъ въ семъ дълъ мужей.

Другой брать, самый древній и присный мой другь, котпорый [ сверьхъ глубокаго знанія въ Богословіи и въ Священномъ Писаніи, въ чемъ онъ превосходно искусенъ, свъдущъ-еще-весьма въ Греческихъ нашихъ и Лапінскихъ Історікахъ, и такъ, какъ всякой другой изъ извъсныхъ мнъ, и о которомъ кажется, что онъ ничего не позабыль чишаннаго имь ] имьеть терпъливность читать, и паки прочитывать всъ мои труды, прежде нежели они выдуть въ свъть, и не отрицается давать мнъ свои примъчанія, и собщать свои мысли, и рассужденія; да и снабдъваеть онь меня всъмъ тъмъ превосходнымъ. Я чувствую, что искренняя дружба, кою онъ мнъ являеть оть давняго времени, возбуждаеть его попремногу ко всъмъ симъ прудамъ, чтобъ въ совер**тенство** 

шенство привесть мою работу: но я ему долженствую учинить сте засвидътельствованте, что-любовь къ Обществу, которая есть главнымъ характеромъ сихъ обоихъ братовъ, имъетъ въ томъ большее еще участе; а стя чувственность его, не токмо не умаляетъ нимало моея благодарности, но еще оную дълаетъ искреннъйшею, и, смъю сказать, благоговъйнъйшею.

Да рассуждаетсяжь по сему, коль деревня Коломба долженствуеть мнь быть голубых пріятнымь обиталищемь, и совокупно полезнымь! Хотьль бы я, чтобы пребывало еще и нынь обыкновеніе, какы то вы старину было, оглавлять свои сочиненія мыстомь, вы которомь оныя сложены: я поставиль бы вы заглавій моихь: ИЗЬ КОЛОМБИНСКАГО МОЕГО ДОМУ: Соішный почитать моимь. Я ему желаю вы награжденіе не толь земнаго тука, коль небесныя росы; а желаю ему оть всего мо-

его сердца. Щасливь бы я быль несказанно, ежелибь я могь чемь нибудь поспъшествовать, чтобь ему сь уттьшентемь видъть любезныхь своихь чадъ растущихь при его очахь, и преспъвающихь отгасу болье вы разумь, вы добронравти, и вы благодатии, предъ Богомь и предъ человъки.



древняя історія

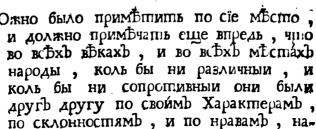
# ПЕРСАХЪ

#\$#@D\$\$@D\$\$@D\$\$@D\$\$@D\$\$@D\$\$@D\$\$@D\$\$

ПОСАВЗОВАНІЕ ДЕСЯТЫЯ КНИГИ.

## ГЛАВА ТРЕТІЯ

о законъ.



ходяться всб-на-все соединены во одномо существенной шемь пункто, а именно: Во внутренномо чувстви служения должнаго превыспренному Существу, и во вношних дойствихь, служащих вко показанию того чувстви снаружи. Во какой бы кто земло себя ни поставиль, найдеть оны тамь священнослужителей, жертвенники, жертвы, правнования, законный обряды, храмы, или моста посвященныя благоговой всенародному. Повсюду видимо есть томо V.

у пародово починение кв божесниву, и спірахв Онаго, покореніе и честь васвидінельснівуемая Тому, наконеців общее в язгое признание о всесовершенномы ихы Ему подчиненти во вебяв нуждахв, приключентяхв, и объещетихь. булум неспособны проникнуны сами собою вы будущее, и улостовъринься об успбав, видящся они, что прилъжно вопрошнють божество чрезь Его Олвъты, и чрезь другій подобный способы, и всячески стараються васлужиль себр покровинельство Его молипиами, образми, и жершеопричошениемь. Сею шочно Верьховною Власшию печантабющь они ненарушимо торжественный практатиы: Ею ушверждающь свои кляшвенныя объщанія: Ей чрезь прокляние ондающь и оставляющь казнь за влодбяния, и за върносии нарушение, до коихъ не достигаетъ познаніе и человічноская сила. Во всіхі особенных нуждахі , вь пушеществияхь, вь сочетанияхь, и вь бользняхь божество призывается. Имь начинаются и окончаваются всб пированія. Ни одна не обрявляетіся война, ни одно не поставляется сражение, ни одинь не предприемлется подвигь не призвавь прежде Его помощи; а слава вы успъхв всегда Ему возносишся всенароднымь возблагодарениемь, и приношеніемь самыхь драгихь корысшей, кои всегда опдыляются от прочих вы как по праву принадлежащие божеспіву.

Не видно различія ві грунпі сея віры. Чтожі нікоторыи, исказившись худою Філософією, хоття и дерзаютію по временамі восстіавать на сіє ученіє; однако они тібінчась опровергаются общенароднымі воплемі, и пребываютію одни безі содружества, и безі посліддователей. Вся тівгость всенародныя власти упадаетів на нихі, тіаків что ставится цібна за ихів головы: да и почитаются они повсюду проклятыми людьми, и язвою Общества гражданскаго, сів коими не можно быть вів тівердости никакому собщенію.

Согластя толь общаго, толь единовиднаго, и толь постояннаго во всбхо народахо вселенныя, ни польза страстей, ни ложнее умствование новкоторыхо Философово, ни власть, ни образецо новкоихо Государей, не могли никогда привесть еб слабость и во разность мновий: но сте согласте не могло произойти, како токмо ото перваго нача-

Aa 1

ла, копорое еспь часнію человійнескаго соспіава, какі токмо опі внупіренняго чувспівія изображеннаго ві глубинії сердца Зимдипелемі его сущеспіва, і какі піокмо опі первоначальнаго преданія, сполькомі февняго, сколько и самый міді.

Сте есты начало и источнико закону древнихо, по истинно достойному человока, ежелибо оно мого удержаться во простото и чистото сихо первыхо оснований. Но заблуждения разума, и пороки сердца, смертноносным плоды распиобнато человоческаго естества, вестма странно исказили сти основания. Остался шокмо недолговременный себто, и искры блещуще, коихо общее повреждение не могло погасить, но не могуще разогнать глубокую и мрачную пъму, которая почитай повскоду распространилась, и приносито токмо неспаточное, безмосное, сеземосное, сумозбродное, своевольное во нравахо и бесчинное; словомо представляето токмо зборо выредочный заблуждений и непотребство.

Есть ли что удивительные сихы основаній, утверждаемых ВІщерономь? "(а) Прежде всего надлежить быть "удостовырену, что-есть превыспреннее Сущестью, кое править всёми приключеніями вы свыть, и располагаеть все по своей властии, и по самодержавному благоволенію: "Оно подаеть всякое благо вы изобиліи роду человіче, скому: Оно проницаеты и познаваеты все, что есть самое "тайное и сокровенное вы глубины нашего сердца: Оно награждаеты благихы, и казниты влодьевы по достоин- ству ихы. Прямое средство, кы полученію мило- сти оты божества, и кы угожденію Іму, не "состоить вы употребленіи богатіства и великольтія при служеніи Тому; но вы томы, чтобы Оному приносить серд-

Cic. de leg. lib. 2. n. 15. 19.

"це чистое и непорочное, и имбіль кв нему искреннее

и глубокое починенте,...

Сїи мнфнія толь высокія и толь богочестивыя происжодили от рассужденія нфкоторых вы особности людей, кой прилфжно рассматривали сердце человіческсе, и восходили кі первымы началамы его учрежденія, соблюдаемымы еще вы благополучных останкахь. Но все тібло вакона, разумы правнованій и ихы обрядовь, душа богословіи языческія, которою Пінты владіли, и ей учили, еще и самый образецію боговь, коихі наглые страсти, дібла блавненныя, и влоділнія мерсскія, были прославляемы вы пісняхь, и представляемы ніжоторымы образомы кіз подражанію, и кіз почтенію народному: все сіє поистиннів не могло просвітить уміз человіческій, ни обучить ихіз добронравію.

Сіе примбранія достойно, что вы самых великихы торжествованіяхы языческаго закона, вы тайнахы самыхы священныхы и почтенныхы, не токмо чтобы видно что ни будь было, которое приводилобы кы добродьтели, кы богочестію, кы отправленію должностей самыхы существенныхы вы общей жизни; но еще напротивы того, власть уставовы, повелительная сила обыкновенія, присутствіе властителей, собраніе всёхы государственныхы чиновы, образець отцовы и матерей, все сіе привлекало отів младенчества ціблый народы кы нечистому служенію, и кы влобожію, поды именемы, и какы поды охраненіемы,

самаго вакона. Сте мы увидимь вскорв.

По сихь общихь рассужденияхь обы язычествь, время вступить вы подробность всего, что касается особливо до закона древнихы Грековы. Я приведу стю матертю, бесконечную по себь самой, вы четыре токмо Члена, изы которыхы будуты і Правники; 2) Ідольскій Отвыты, Предзнаменовнія, и Прорицанія; 3) Игры, Потбхи, и Подвиги; 4) Зрылица и театральных Представленія. Я изы каждаго Члена возьму только то, что мню покажется достойный имы Читателева любопытства, и будеты имыть больше сходства сы Історією. Здысь я не повыствую о жертвахы, для того что в описаль ихы инды довольнымь образомы.

enocos. Bard Puena.

MYEHP



## ЧЛЕНЪ ПЕРВЫЙ

### о празникахъ.

Отправлялось вы разныхы городахы Греціи, а особливо вы лемнахы, необытное число Празниковы: я предложу вдітсь покмо оныхы три, кои сы наибольшимы торжествованіемы препровождаемы были, а именно: празникы Панатенейскій, празникы бакхусовы, и празникы Элевзінскій.

## **ў. І.** Панатенейскій.

Сей Празнико отправлялся во лоинахо во честь Мінерьо, богино защитницо сего города, которому она дала свое имя, также и Празнику, о которомо идеть АЭууу, слово. Установление его есть самое древнее. Оно назывался сперва просто, атенейскій: но ото того времени, како Тезей соединило во одино городо разный аттическій городки, стало оно именоваться панатейский. были сего Правника два рода: большой и малый, который оба отправляемы были почитай со такимижо обрядами: малый ежегодно, а большой по прошествій цолькой четырехо лотов.

Представляема была вы сей Празникы троякая борьба: быланіе и ристаніе, Гімніческая, и мусікійская; вы сію послыднюю включена была и Пінтіческая. Десять человыкы Начальниковы, выбранныхы изы десяти покольній, предсыдательствовали на сихы подвигахы, опредыляли имы форму, и раздыляли награжденія. Празникы сей продолжался

трезь многіи дни.

По утгру во первый день долалось пошее богание, на коемо соперники имбли каждый во рукахо по свой со огнемо, которую они переметывали изо руко во руки по перемонно, не прерывая своего бога. Начинали они свой бого изо Цераміка, лочнейскаго предмостія, и перебогали весь городо вдоль. Прибогший прежде всохо ко предблу не погасиво своея свои, преодоловало томо самымо, и по-

Посль объда, рысшание обыло шакоемь лучаль воздаяніе. на коняхь.

На Гімніческой борьбь, Апіленіы выходили посль бытанія и ристанія. Мосто сея попібхи было на берегу Ілісса небольшія рібчки, текуції сквозь городі, и падаюції ві

More Bb Hipeb.

Первый быль Перікль, когпорый установиль Мусікійскую борьбу. На ней воспіваемы были похвалы Гармодію и Арісшогішону, избавившимь Авины ошь Тіранніи Півістратіловь; а потомь, присовокупили кь тібмь жвалу Тразібулу, выгнавшему пірипіцань піїранновь. Спорв происходиль очень жаркій не токмо между Музыканіпами, но и между Піипами; да и было очень славно, ежели кпю тамь объявлень будень побъдителемь. Извъсно, Эсхіль умерь сь печали, что пальма присуждена была Софоклу, котпорый быль весьма его моложе.

За сими препираніями следоваль общій ходь, вы

Філостр. въ Герод. Софіст.

коемь везомь быль ср вечикою свршующью и вр вечико лъпномь обрядъ Покровь шитый золошомь, на котпоромь были искусно изображены военныя Палладины двиствія противь Тіпановь и Гіганшовь. Сей Покровь привязань быль кь кораблю звавшемуся именемь богининымь. Корабль оный. украшенный парусами и пысящію весель, быль препростран 550 возначемь землею опр Цераміка до Элевзінскаго капища, не лошадями или возовою скоппиною, но махінами, закрышыми знашно в дниців его, которые приводили в в дважение весла, и влекли оный.

Шествіе. было благол пное и величественное. Напреди шли престарблыи люди, кои несли во рукахо масличинные вътви, валлофорог; а выбирались самыи осанистыи люди и здоровыи. Госпожи Абинейскіе, и сій также престарблые, шли за ними св такимижв ввтывями.

Средов в чным и сильным люди находились во впором в ряду. Они были воружены, имбя во рукахо щиты и копья; а за ними шим пришельцы, поселившися в Аомнахв, и несли вв рукахв мошыку, орудіе способное кв конанію земли. По них слбдовали жены Авинейскіе равных же льтв, препровождаемые пришельческими женами, кошорые несли ведра и кувшины употребляемые на черпаніе воды.

--- **Т**ретій

Треппи рядь состояль изы молодыхы людей обсего пола, выбранныхы изы лучшихы вы городы фамили. Юнопи были вы шлемахы увычанныхы, и пыли особливую пыснь вы честь богины. Отпроковицы несли корзины , еы коихы \*Какуровали священные ушвари, потребные кы сей церемони ; фору, а покрыпы оны были Покровомы, чтобы лица ихы не видыть народу. Хранившй сти утвари, долженствовалы, за долго прежде нежели прикоснения кы онымы, и раздасты ихы дывицамы лючейскимы, быть вы крайнемы воздержании, (а), или лучше, какы по говорилы демостены, вся, его жизнь, и всы поступки долженствовали являться, совершеннымы образомы добродытели и чистопы,.

Спавлено сте вы великую честы дывить, которая выберенся кы сей благородной и благольтной службь; а вы несносное бесчестте, ежели которая почтена будеты того недостойна. Мы уже предложили, что Гттархы учиниль сте бесчестте сестры Гармодтевой, и что-самое-то возбудило крайнимы образомы согласившихся умысломы на Птатстраттадовы. За леинейскими дывами шли дывицы пришельческте,

несшіе для тібхі подсолнешники и стулы.

Дыпи малыи, обоегожь пола, были вы замкв при томы

шествіи.

Повельно было пьть высокой церемоніи онымь, кои называемы были зафобог, стіжи Гомеровы: а сіе по-казываенты непреоборимо имъвшееся почтеніе кы сочиненію сего Піита, еще и при законныхы обрядахы: былы то Гіппархы, сыны Пізістратовы, конторый первый ввелы віе обыкновеніе.

Я уже объявиль индь, что на Гімніческихь борьбахь том. сего Празника, Провозвысникь провозгласиль, народь Ави-древи. нейскій опредылившимь золотую корону славному врачу Гіп-пократу вь возблагодареніе за знатную услугу, показанную государству во время моровыя язвы.

вь сей Праздникь, народь Аоинейскій опідавался самь и вся республіка подь защищеніе Мінервь, богинь храни-

шеурнийр і

<sup>(</sup>a) 'Ουχι προκρημένον ήμερων αριθμόν αγνέυκν μόνον, άλλα τον βιον όλον ήγνευκώω.

Demostb. in extrema Aristocratia.

тельниць города, и просиль у нея всякаго благосостояния и щастія. Отв времень битвы Маратонскія, упомиминаемы были вы сихы всенародныхы ихы молипвахы Планеяне, да и присовокуплены они были во всемы кы лочнянамы.

#### §. II.

#### празникъ бакхусовъ

Служеніе бакхусу принесено из Егіппа в Авины. Успавлены были многіи Празники в честь сему богу: дважь особливо, которыи были знатіньйшій прочихь, называемый: большое и малое празнество бакхусу. Малое было нькоторымь родомь пріуготовленія кь большому. Сей отпавлялся на чистомь поль, около осеннихь времень и назывался Lenea, от слова Греческаго, которое значить тиски, или пресь. большой обыкновенно именовался Dionyfia от одного изь имень сего бога; и торжествуемь быль вы городь при наступленій весны.

Вь оба сіи Празника увеселяемь быль народь попівками, зрівлищами, и театральными представленіями; а сіе дівлалось при великомь множествів людей, и сь крайнимь великольтіемь, какі то можно будеть видіть вы послівдованіи. Тогда точно Пінты препирались между собою о воздаяніи за Поезію, подвергая рассужденію судей, опредівленных на то нарочно, сочиненія свои каків Трагіческія, таків и Коміческія, которыя представляемы были

и народу.

Сїй Празники продолжались чрезв многій дни. Посвященный сему богу показывали все то подражаніемв, что угодно было Пійтамв вымыслить о бакхусв. Покрывались они зввриными кожами; имбли вв рукахв Тірсы, тоесть палки, обвитые листами блюща нтравы; были у нихв бубны, роги, сиповки, и другій Інструменты очень громогласный; носили на головахв ввнки изв блюща, изв Вінограднаго листа, и отв другихв деревв посвященныхв бакхусу. Одни представляли Сілена, другій Пана, третьи Сатіровв; а всв наряжены по маскарадному, и были вв личинахв. Многій вхали на ослахв; а иный влежам

Digitized by Google

Anrès.

кли козв (\*) на принесение вы жершву. Мущины и женщины, онымь образомь бывши наряжены, выходили янно днемь и ночью, притворяясь пьяными, также двлая пляску нъкоторымь непригожимь способомь, и бъгали толпами по горамь и по льсамь вопія не льпо, и воя страшно, а особливо женщины, котпорые казались неистовыйшими мущинь, и будучи вст не вы себт, и вы накопоромь сумозбродств $\mathfrak{b}$  ( $\bullet \bullet$ ) взывали великимь воплемь  $\mathfrak{b}$ ога, коего опправляемь быль празникь : вос Ваххв , или б "Ιακχε, πλη 'Ι ό βάκχε, πλη "Ι ω βάκχε.

За сею сонмицею бакханпів следовали самые лучшіе и почтенные породою вы городь отроковицы, называемые кагуфосог, длятого что онб несли на головах в корзины покрытые

Вінограднымь листомь и блющемь.

Присовокупляли ко всему тому другіи обряды крайно срамныи, и доспойныи бога, коппорый хопівль себв такова почтенія. Всв смотрители вступали вы твжы расположенія, и восхищались опр тогожр духа. пьянство, бесчиніе, и все была токмо пляска, самое необузданное своеволіе можетть вымыслитть пресквернаго. Вотпр что весь народр, почитавшийся мудрвишимь изв всея Греціи, нетокмо сносиль, но еще удивлялся тому, и самь тожь долаль. Я говорю весь народь: ибо (а) Платонь, предлагая о бакханалияв, говоришь именно, "что оно видоло весь городо Анин погружено "вь піанствь,..

Тіпів-Лівій намв обвявляетів, что когда сіе своево Аїв кн. 39. ліе бакханалій вкралось іпайно ві римі ; то діпались чис. 8. 18. тамь самым ужасным непорятки при покровении мрака нощ-TOMB V. наго:

<sup>(\*)</sup> Приносили въ жершву козь, для шого что онь повреждали Вінотоадным кусты.

<sup>(°°°)</sup> Сте самое сумозбродство, или яросное неистовство и подало причину, что сей празнико называемо было Orgia O'рүй, тоесть. тивы, врость, неистовство, остерывнение.

<sup>(</sup>a) Πάσαν έθεασάμην την πόλιν περί τὰ Διονήσεα μεθύεσαγ.

Lib. 1. de leg. pag. 634.

ET. 10.

наго: да и пребовали благогов в и ненарушимыя тайны ужаснымь проклятіемь от посвящающихся симь нечистымь и мерзоснымь тайнамь. Когдажь Сенать о том уврдомился; то он остановил происшествие вдаль подь самымь сего празника наказаніемь; и выгналь совершенно оный сперва изв Рима; а потомв и изв всея Італіи. Сти обрасцы намв показыванегодный законь, покрывающий доюпр " (а) сколько , спойнопочипаемымо именемо божества самыя скверныя " злодбиства, можеть ослбпленія здблать разуму чело-" въческому.,

#### III.

#### празникъ элевзінскій.

Во всей древности языческой нВтв славняе празника Цереры Элевзінскія. Обряды сего празнованія были по превосходству называемы тайны, будучи, какв говорить **е**пран, 670. Павзаній, столько выше всбхв другихв, сколько боги выше человбковь. Начало и усппановление ихь приписывають самой Церерь, которая, при царствовании Эрехтея, прибывши в Элевзінь, небольшой городокь Апппіческій, для сысканія дочери своея Прозерпіны, котторую Плуттонь похиппиль, и увидвеши, чпо спірана была голодомь изморена, подала на то скорое лакарство изобратением свять хлббв, которое она подарила обыватиелямв. "(b) Она не токмо научила какв чредить оный свяв, но еще по-"дала основанія кв добродвіпели, кв благоспи, кв тихо-, спи, и кр уючскосши: ощр лего сіл шайня и назива-

Digitized by Google

" KOITICA

<sup>(</sup>a) Nihil in speciem fallacius est, quam praua religio, vbi deorum numen praetenditur sceleribus.

Liuius. ibid. n. 16. (b) Multa eximia diuinaque videntur Athenae tuae peperisse, atque in vitam hominum attulisse: tum nihil melius illis mysteriis, quibus ex agrefti immanique vita exculti ad humanitatem et mitigati sumus, initiaque vt appellantur, ita re vera principia vitae cognouimus. Cic. lib. 2. do leg. n. 186

" юпіся θεσμοφό εια, и initia; да и симъ почно первымъ " и благополучнымь наученіямь баснословная древность при-" писывала характерь пихости, скромности, и учтивства,

", которое особливо в Аоинах пребывало,,.

Сіи пайны были разділены на малые и большіе тайны, из которых первые служили пріуготовленіем которых малые отправлялись во місяці Антестеріоні, который сходствоваль со нашимь Ноябремь; но большіе, ві місяці боедроміоні сходствующемь со Августомь нашимь. Авиняне одни ві оные были приниманы. Каждый поль, каждый возрасті , и каждый чинь иміся ві них право. Пришельцы отнюдь не допущаемы кі нимі были. Надлежало, чтобі Геркулесь, Касторі , и Поллуксь были приняты присвоеніемь оті Лейнянь, дабы имі быть допущенымь кі нимі ; да и допущены они только кі малымь тайнамь. Я останусь токмо при большихь, кои отправлялись во Элевзіні.

Хопповиши посвятиться онымо, долженствовали очищаться прежде малыми тайнами, измываясь во рбко Іліссо, говоря нокоторые молитвы, принося жертву, а особливо препровождая жизнь во воздержании чрезо нокоторое опредоленное время. Употребляемо было сте время на наученте основантямо ихо и первымо правиламо священнаго

устава великих в таинь.

Когда время придетів кв посвященію; то ихв впускали вв капище, а церемонія была ночью, дабы вложить вв нихв большее почтеніе и страхв. Тамв двлались вещи удивительные. были тамв видвнія, слышимы чрезвычайный гласы, великое сіяніе світта разганяло вдругв тьму, а пропадая вскорб потіомв, умножало страхв нощный привидвнія, громы, прясеніе земли еще больше распространяли ужасв. Пріємлемый, оледенівая св страха, и льясь весь потомв, слушаль вв трепетів чтеніе нівкотторых в 2

Teque, Ceres et Libera, quarum facra, ficut opiniones hominum ac religiones ferunt, longe maximis atque occultissimis ceremoniis continentur:

a quibus initia vitue atque victus, legum, morum, mansuetucinis, humanitatis exempla hominibus et ciuitatibus data ac dispertita esse dicuntur.

Id. Cic. in Verr. de supplic. n. 186.

26

рых таинственных книгь, буле онь могь в семь сосптояній чіпо ни будь слышать. Сій ноціный обряды были поводомь ко многимь непоряткамь, кои жестокая заповбдь молчанія, наложенная на посвятпившихся, покрывала, (а) како то обоявляето святый Григорій Назіанзино. Какія не имбеть силы суевбріе надь разумомь человбческимь, когда уже мечтаніе рассвир в тветв ? Предсванельствующій при обрядь называемь быль Ісрофанть, копторый имьль одежду особливую : ему не позволено было вступать вы брачное сочетаніе. Первый, кой опправляль сію должность, а его сама Церера поставила, быль Эвмолть, котпораго преемники для сего называемы были Эвмолпідами. Онв имблв прехв паварыщей: одинв держаль сввиу; другой, знашно опредвлень произносить шаинственныя слова, а пірешій служиль при жершвенникть.

Λαδι-X05.

Kneug.

Сверьх в сихв служащих и начальствующих в, быль изь первыхь градоначальниковь приставлень, надзирание имбіль надв исправнымь наблюденіемь обрядовь вы семь Вασιλέυς празникв. Онв называемь быль царемь. Сей быль одинь изв девяти Архонтовь. Должность его была, приносить моленія и жерпівы. Народь кы нему придаваль чеппырехы помощниково: изb сихb одинb выбирался изb фамили Эвмолпідові, вторый изі Церікскія, а два послідній изі двухі же других фамілій. Наконець, еще лесять челов бко служебниковь помогали имь вы приношении жерппвы, оты чего они и имбли свои имена.

Έπιμελητόν.

Авиняне посвящали своих доплей обоего пола симъ тайнамь очень заблаговременно ; и почлибь они себя какь **законопреступников** , ежелибb попусиным имЪ умереть не промысливши оными сего преимущества. Общее мивне состояло вы томы, что бутто стя церементя была обязащельствомь кь препровождение жизни чисть биштя и порядочнойшія, что бутто привлекала она особливое поцереры кровительство от богинь , коимь вы служение отглавались,

Прозерпї-

НЕть сего ни вы элевань, какы утверждають сокровенностей, и вещей молчанія тамв достойных Самовидцы.

Слов. о Свящ. СвЕть.

<sup>(2) &#</sup>x27;Ουδέν Έλευσιν τάυτα, και δι των σιωπωμένων, και σιωπης ζντων άξιων, επέπλα.

лись, и что бутто она была средствемь кв полученю на очомы свыть блаженства полнвишаго, и достовърный на очомы свыть блаженства полнвишаго, и достовърный наго; вмвсто того, что непосвященный, сверьяв бъдствий, коихы надлежало имы опасатыся вы сей жизни, были осуждаемы, послы какы они сойдуты вы преисподняя, пребываты вычно и вы грязи и вы гнусностии. Дтогень - Цтикы не вырилы тому ничему; а когда принтели просили его, за стражы такова нещастия, чтобы оны посвящился преды смертью, какы! говорилы оны, Агезілай Дтог. и Эпамінонды имыють быть вы болоты и вы навозы, а самыи лодлыи лейные, длятого что сни были посвящены, будуты имыть оттычное мысто вы блаженныхы островахы? Сократы не большежы тому вырилы; и можеты быть, что- по-было-одною изы причины, которые здылали выру его полозришельною.

Непосвященный не могли входинь в Церерино капище; да и объявляетися Тіптомі - Лівіемі , что двое изв Акарнанянь, когда вошли туда вы правникь, следуя за Ат. ж. народомь, хоптя то и ненарочно, и безь всякаго влаго за числь умысла, умершвлены были безь милосердія. Уголовнымь также починалось законопреспуплением , разглашать явно тайности и тайны сего празника. Для сего точно Діагорь Мелянинь быль осуждень, а за-голову его поставлена была цбна. Едва-было не лишился жизни Піитів Зсхіль, ва то, что оно говориль очень ясно о семь во нокоторой изв своихв Трагедій. Сіежв самое привело вв бъдствіе Алцібіада. (а) "бъгали какь оть проклятаго, и , опплученнаго, ктоб ни нарушиль стю (") пойность ". Павваній, на многих в мостахв, на которых в онв говорить обь Элевенскомь капицов, и обь обрядахь тамь дблающихся, вдругь остановляется; да и сказываеть, что онь не жи. 1. можеть стран. аб.

Est et fideli tuta silentio
Merces. Verabo,, qui Cereris sacrum
Vulgarit arcanae, sub iisdem
Sit trabibus, fragilemque mecum
Soluat phaselum.

(2)

Ногат ос. 2. lib. э. мой прозвании ися тіщеть ревния стя нынішней новой, наблюдае- мой прозвании ися тіщеть йхи нечестив: , Франмасонами, тоесть вольнозодчими.

моженть больше объявинь, поному что онь видьль во

снв, что сте ему запрещаемо было.

Празнико сей, самый славный во всей языческой древности , продолжался чрезо дерять дней. Оны и начинался во пятыйнадесять день мосяца боед оміона. По носмоторыхо церемоніяхо во первыи дни , и по принесенныхо жертвахо богинямо, во четвертый день подо-вечеро долалось ществіе корзины, коя была везома на (а) , коле, сницо волами, и очень тихо, а препровождаема вели, кимо сонмомо лечейскихо женщино,. Оно имоли таинственные корзинки, наполненные разными вещами, кои были очень сокровенны, и покрыты багрянымо покровомо. Сія церемонія представляла корзину, во кою Прозертіна положила цвотки, сорванным ею тогда, когда Плутонов вя похитило.

Пяпный день быль называемь, день свётовь, попному что вы наступающую потомы дни ночь мущины и женщины несли вы рукахы свёти, подражая дёйствію Церерину, которая засвётивши свёточь отів огня горы Этны, пошла скитающаяся, и заблуждающая по всёмы містамы ищу-

чи своея дочери.

Шестый день быль самый славный изы всёхы. Оны назывался таккусь: сей есть тотже самый баккусь, сыны Юпітеровы и Церерины. Несомы быль Кумиры сего бога сы великою церемонією. Увінчаны оный быль Смірною; а вы рукахы у него была свіча. Шествіє начиналось изы Цераміка, шло по градскимы улицамы, и продолжалось даже до Элевзіна. Дорога, по которой туда шли, называлась, путь священный, переправлялись чрезы рібку Цефізы по-мосту. Шествіє сіє было многолюдное, и обыктерод. км. новенно вы немы находилось до тритцати тысячы человіль было весьма пространно, и могло вмітцать сіє многою было весьма пространно, и могло вмітцать сіє многою людство; а Страбоны говоритів, что міста вы немы было на немы умітцалось превелякое множество людей. П-

всей

<sup>(</sup>a) Tardaque Eleusinae matris voluentia claustra. Virgil. Georg. lib. 1. vot. 162.

мей дорогь гремьль звукь прубь, и многихь другихь громогласныхь Інспрументовь. Пьты были гімны вы честь богинямь; а пьсни и пыніе сіе было сь плясаніемь, и сь оказаніемь чрезвычайныя радости. Дорога, о котторой я уже обывиль, по священному пути, и чрезы рыку Цефізь, была на то дорога обыкновенная. Но отть того времени, какь лакедемоняне, вы Пелопоннесскую войну, укрыпили Децелію; то леиняне принуждены были препровождать сіе шествіе моремь: однако лицібіадь возобновиль древнее обыкновеніе.

Седмый день быль посвящень на потбхи и Гімніческіе битвы. Мадовоздаяніе поббдителю состояло вы мбрб ячменя, знатно для того, что Церера прежде вы Элевайны научила сбять ячмень, и оный кущать. Слбдующій оба дня были опредблены на нбкоторый особливый обряды, который не важны, и невеликаго примъчанія достойны.

Вь продолжение сего правника, запрещено было, подь жестнокою казнію, брать подв караулв, ктобв онв нибыль, и заключать вы темницу, также и подавать судіямь прошенія. Онь исправно опправлялся по прошествій каждаго пяшилбшія, то прошествій четырехв авть полных вы пятое; да и не обываляеты Iсторія, плут. в чтобь онь когда быль оппложень и не правновань, кромь Алек. токмо, когда Александры великій взялы городы Тебы. Аои- ст. . 67 г. няне, изготовившись уже со встмв правновать тогда великіе тайны, пришли в толикую печаль для паденія сего города, чтю они не могли, толь вы крайней горести, зосты. поржествовать празникь, исполненный радости и веселія. Істор. кт. Сей правнико было еще и при Хріспіанскихо Кесаряхо. Ва- 4лентіань приняль намбреніе уничтожить оный : но Претиекстать, Проконсуль, или Анопать греческий, представиль ему толь сильно и умилительно, какое можетть вдвлаться приключение посему народу чрезв уничтожение сего празника у что онь тоть, оставиль по прежнему. Аумающь, чтю-то-уже. Осодости великий и котторый уничтожиль его всеконечно , нажже и други всв изыческии обряды.

TYEHP

1 1 , 1

## членъ вторый.

О предзнаменованіях в, ідольских в отвътах в, и о прочем в подобном в.

Весьма много находишся повестией вы древней Історім обь Ідольскихь оппетицахь, о предзнаменованіяхь, прорицаніяхь, и гадательствахь. Не начинали никогда войны, не посылали на жиппе переведенцово, не предвоспримали, вобще и особенно, никакова дола, конторое былобь носколько важно, не вопросивши прежде боговь. Такое обыкновеніе было общее у всіхів народовів, какі у Егіптянь, и у Ассіріань, шакь у Грековь и у Римлянь: сїе бесспорно показываеть, какв по ужё я говориль, что оно происходило ошів древняго преданія, и имбло свое начало вь самомь законь и вы служении исшинному богу. И по**в**спинн , н р сомивния, чтоов, прежде потопа, богь не обываляль человымым благоволения своего различными образами, какв по онв двлаль после своему народу; иногда самь собою и лицемь кы лицу, иногла чрезы службу Ангеловь, или пророковь вдохновенныхь; а иногда вь явленіях и во снб. Когда діни Ноевы разошлись по разнымь землямь; то они туда св собою принесли сте пре-→ даніе, котторое сохранялось всегда, но повредилось казилось тымою Ідолослуженія. Никто изд древних в не показываеть толь сильно нужды вь вопрошени боговь обо всемь предзнаменованіями и оппавіпами, коль Ксенофонпів; а утверждаеть онь стю нужду, какь то уже я объявзаль индъ не однокрапию, на основании происходящемь опъ свъта самаго чистаго разума. Представляетъ онъ на мнотихь мъстахь, что человькь, самь собою, не знаеть часто, что ему полезно, или вредно; что не токмо не жожеть онь проникнумы вы булущее, пеще и настоящее уходить у него изв тлазво, толь видьне его недалеко и крантко; что останавливающь, его, вы самых большихы предпріятняхв, самыя лехкія препятія і ято божеству токмо единому всь выки открыпы, и оно токмо можеть по-**Aabams** 

Digitized by Google

15

давать достовбрное внаніе о будущих приключеніях ; чіпо-бого токмо силено есть подать успожи его предпріятіямо ; да и праведно надлежиню вбрить, чіпо-оно снабдоваеть своймо своїномо и защищеніемо служащих Ему чистымо сердцемо, призывающих Его во всякое время постояннойше и вбрнойше, и вопрошающих у Него усерднойше и искреннойше.

## 5. I.

### о предзнаменованіяхъ.

Коль великій спіндь разуму человоческому, что-сіе начало тполь светплое привело человека кв умствованиямв тполь недостойнымь и бъднымь о всемь, что-касается до науки Авгурскія [ ппінцезрипісльныя ] и Аруспіческія [ уппробозришельныя ], и дало ему воспріять св слітымв почтением от отроческие бездолицы самые смошные! Не достойноль смбха, мнить, что-самыя важныя государственныя дола зависять от понтя или крика птичья, от правыя или лівыя стпороны, на коей-птища усмотпрена, отів жадности цыплятів кв корму, отів зрвнія на утпробу живопныхв, отпр добрато состоянія, и отпр пруости печени, когпорая, по ихо мноню, пропадала вдруго иногда, и не оспіавляла ни слъда ни внака, гдв-она была, илибь тамь когда находилась? Надлежить присовокупить ко встыв симь суевтрнымь наблюдениямь нечаянные всторым, слова выговоренныя не нарочно, и попіомо приложенныя ко доброму, или худому предзнаменованію, предчувствованія, дива, уроды, запімбнія, коменты, всв чрезвычайныя явлентя, внезапным случам, и бесчисленные другіе подобные веши.

Какв-могло случиться, что-толикое множество великих мужей, прославленных военачальников в преискусных Политков, и еще-притом премудрых Філософов, прямо попустилось в грбзы толь безмосные? Особливо Плутарх в прочем толь достойный почтенія, мно очень жалок по своему себя порабощенію употребленіям самым безумным языческих церемоній, и но смошному свому вороянію снам вынаских церемоній, и но смошному свому вороянію снам внакам в паров. В призна-пиров.

Digitized by Google

Совопрош. 3. сшрам. 635.

вается, что-онв-долго не влв яицв ради нвкотораго видъннаго сна, котпораго онв не рассудилв заблаго намв amuand do

Самыи благоразумный между язычниками знали совершенно, что-надлежало думать, о всемь касающемся до гадательныя науки; да и говорили они о томо между собою, а часто и явно, св самымь крайнимь презрвниемь, и такв, что-можно было чувствовать вы томы все смбпр. кн. г. шное. Каптонв, оный важный Ценсорв [ надзираптель нра-• 4 чинаць вовь ] не вбриль, чтой одинь такой прорицатель могь видёнь другаго безь смёха. Аннібаль удивился простотів Tank. 4. 52. Прузісвой, которому оно совбіноваль вступить во битву, а momb не захотбль длятого, что-усмотрбль-нещасливые внутренности в жерпив. Какв! говориль онь ему; вы больше во томо вбрите печени скопіской, нежели мнв старому Полководцу? Марцеллв, котторый былв пять крать Консуломь, и имбль Авгурскій чинь, говориль, что-онь-доброе нашель средство, чтоов не боять-Ся нещасливаго лешанія пшиць, а именно, держатть свою

качалку или каляску закрыпу накропко опъсюлу.

Sattler.

77.

Ціцеронь показываеть свое мивніе безь всякаго укрыватиельстива, и безв опасения. Никто не-быль вы большемы состояни говорить о том приличне, коль онв, по объявлению Г. Морина вы лиссерппации его о семы. будучи принять вь собрание Авгурское, зналь онь всь ихв тайности самые сокровенные, и имбль всв возможные способвшран. 291. ности кв исследование сея науки совершенно; да и видно сїє по двумь его книгамь оспіавленнымь намь о Дівінаціи [ гадательствь, или прорицаніи ], вы коихы, можно сказать, онь всю стю вычерпаль маттертю. Во втюрой, вв копророй возражаеть брата своего Квінта, строявилаго за Авгуровь, опровергаетів онь всь его худыя долаганельства толь сильно, толь хитро, и толь св нвинымв насмвяніемь, что не оставляеть ничего, чегобь еще желать о томь можно было; да и доказываенть дополами сильнвишими одинь другаго никчемугодность сея науки, ложь ея, прекословія, и невозможностть. (а) "Но сіе весьма уди-" вишельно "

<sup>(</sup>a) Errabat multis în rebus antiquitas: quam vel vib con , vel doctrina, vel vetustate immutatam videmus. Retinetus access et ad opinionem

"вишельно, чипо-при-всемь томь онь осуждаеть, и не "похваляеній Полководцовій и Градоначальниковій, котпорый, "при важных случаях , презрым предзнаменованія; и "содержинів, что-сіе употребленіе, коль оно ни негодное, ,, по его мибнію, долженствовало однако быть во почтеній "ради закона, и длятого, чіпо-тому-народь вы иль. "

Все, предложенное мною по сте мъсто, покавываеть, что-язычество было раздёлено на два рода людей, когпорыи почитай равно опровергали свой законв одни почтентемь суевбрнымь и слопымь, засвид тельспримымь опр них прорицаніямь, а други неблагоговойнымь презрониемь, какимь они смоялись надь повми.

Основаніе первых , упівержденное св одной стюроны на незнании и на невозможностии человъческой въ дълахъ жизни, а съ другой на Предвъдении божиемъ, и на всемогущемь его Провидьни, было праведное: но заключение. каксе они изв того производили, и прилагали кв прорицаніямь, находилось ложнымь. Они долженствовали посамо - божество устадостновбрнымв, что на ужным знаки на объявление своих в на-ВИЛО оныи мбреній, и что-Оно-обязалось быть во тюмо неложнымо и непремънным при всъх случаяхь. Но ничего того не бывало, и нбіпв. Сіи птицезрвнія и утробозрительства сушь плодь и изобрътение незнания, продерзости, любопытиства, и встхв челов вческих в страстей, длятого что человък вопрошать бога, и принудить его кв опнебщанію ему на всв его прихопіи, и на предпріяпія самыя несправедливыя.

другій, котторый віз самой вещи не вірили ничему тому, что-Авгурская преднаписывала наука, наблюдали сіи ребячьи церемоніи св хитрости, дабы способиве поработить сердца народовь, и весть ихь къ своимъ намъреніямь суевбріемь. Но презрвніемь кь прорицаніямь, и вну-

vulgi, et ad magnas vtilitates Reipublicae mos, religio, disciplina, ius augurum, collegii auctoritas. Nec vero non omni supplicio digri P. Claudius, L Iunius Confules, qui contra auspicia nauigarunt. Parendum enim fuit religioni, nec patrius mos tam contumaciter repudiandus Dininat lib. 2. n. 70. 71.

піреннею достов врностію о лжи ихв, приведены они были кв тому, что-не-признавали уже божіяго Провид віня, и презнирали самый Законв, почитаемый ими за неразлучный от в встур сихв безм встій, котторыя подлинно двлали оный см вшным и недостойным всякаго благосмысленнаго челов вка.

Одни и другій симі образомі поступали длятного, что, не познавши. Творца, и не употребивши віз свою пользу природнаго світта, по котпорому долженствовали они Его познавать и покланяться Ему, заслужили быть преданы собственной своей тімі, и віз уміз неискусені за ежелибі и насі не просвітиль истинный Законі ; тобіли мы ныні пребывали, віз тіххі же самыхі суевірівхі.

#### §.. II..

#### Объ ІДОЛЬСКИХЪ ОТВЪТАХЪ.

Никакая вемля не была столь богата, ни столь обыльна такими Ответами:, сколь Греція: Я буду предлагать токмо о внативить.

Додонскій Оппевтв:, а городь Додона быль Молосскій во Эпірв:, великую имбль славу. Юпітерь самь дівлаль піамь Оппевты:, то говорящими дубами (\*), то голубицами:, кои имбли піакже свой языкь , иногда мбдными и звонкими піавами:, а иногда устами жерцовь и жриць.

Павзан. кн. 9. стран. 602. 6044

Оппвіты Трофонієвы ві беоцій, хоптя Трофоній былі токомо и простый герой, иміли великуюжь славу. Послі многихі передовых церемоній, какі-то по измыній себя ві рікі, по принесеній жершві, по пипій воды называемыя лешейскія,



Привязывали кр. вершина дубовь накошорыя орудія, кошорыя, бывши, качаемы ватромь, или какимь другимь способомь, издавали глукій звукь. Сервій обравляеть, что-тожь самое слово, вы тессалійскомь языка значить голубицу и прорицательницу: а сіеми подало причвну кв баснословному преданію о словесных толубицахь. Лежко было здалать звукь вы чашахь или пазахь мад-ныжь вакошорымь невидимымь образомь, и приложить знаменованнее ванісежь оному глухому звону, такое: высо угодно.

лешейскія, длятого чіпо от нея все приходило вb запвеніе, надлежало сходишь во его пещеру по маленькимо лъсенкамъ во самое уское опверстве. Когда кто сойдеть уже туда вы низы; то оны находиль тамы еще другую пещеру, в кою входь быль также очень узокь. Надобно было тамь лечь на-землю; взять вь обь руки нокопорый состтавь изь-меду, и имбть оный тамь необходимо; просунуль ноги во отверстве малыя пещеры: тогда тотчась всякь почувствуень, что-онь-повлечется-туда-сильно и скоро. Тамь-то будущее объявлялось; однако не встьмь одинакимь образомь: одни видтом, а други слышали. Выходили оттуду вь крайнемь внутреннемь возмущения и виб себя; а сажаемы вышедши были на струль Мнемобіны, богини Памяпи. Великая нужда была вb ел помощи, чтобь опамятоваться вы толикомы смущений, и вздумашь, кіпо-что-видбав, или слышаль, положивь, чтобыло чтонибудь видимо или слышимо. Павзаній , котторый самь вопрошаль сей Ідольскій Отвотів, и испыталь веб сій обряды, оставиль намь пространное тому описа ніе. Плутархв присовокупляєть еще нвкоторые особли-Плут. в вые околичности, которые я опускаю, чтобь не наску-дук. чипь долгопою.

Капище и Молбище бранхідово, находившееся близь Герод ки Мілета, а названное от бранха сына Аполлінова, были 157. очень сппары, и вр крайнемь почпении у всрхр Іонянь и 14. справ. Дорянь Азіапіческихь. Ксерксь, по возвращеній своемь чть 634. Греціи, велблю сжечь оное капище, посль како жерцы выдали ему, сокровище. Сей: Государь, вы награждение за то, попустиль имь поселиться вы средины Азич, чтобы ихв защининь отв мщения Греческаго. По окончании войны , Мілепіяне возобновили сте капище св поликимв великолбпіемь, котпорое, по Страбонову объявлению, превосходило всв находящіяся вы другихы храмахь Греціи. Когда Александры великій побраиль всеконечно дарія; то оны развориль до подошвы городь, вь коемь жерцы бранхідскій! жили, и габ ихв пошемки пребывали еще абиствительно, долая: казнь допіямь за нарушеніе ворносній, и за свяпотапіство родипелей.

Таціть обвявляеть вець весьма стпоанную; но не весь Таціть ма вброятную, обь Одверть Кларосскомь;, бывшемь вы год ки. 2. гд.

родб Іоніческомо во малой Азій, не подалеку отто Колофона. "Германіко, говорило оно, вопрошало Кларосскаго "Аполліна. Тамо не женщина, како во делфахо, оттвбущаетто, но человбко мужеска пола, выбираемый изо нбужества пола выбираемый изо нбужества половко фамілій, и почитай всегда изо Мілетта. Намобно ему только сказать число и имена вопрощающихо, потомо уходито оно во вертието, а почертнуво воды изо ручья тамо текущаго, Оттвбто даетто Стіїхами на все, что вопрощающий имбютто на мысли, хоття наичаще поно есть крайній неучо, и не умбетто составлять Стіїхово. Сказывали, что оно прореко Германіку скорую, смертть, но словами мрачными и закрытыми, како-то побыкновенно Оттвбтамо»,

Я миную великое число других во Оптвотовв, и прихожу кв самому славному и знапивойнему изв всбхв: всякь чувствуеть, что-я-говорю-о-делфійском втолить. Онь быль тамь почитаемь поды именемь птийскаго; а прозвань симь звантемь от вмія Пітона, коего преодолбль и умертвиль, или от греческаго слова, внаменующаго, вопрошать, побеми, для того что тамь его вопрошали. От чего и жрица делфійская называема была піть, и потбхи, отправляемые тамь, также пітійскіе.

Делфы быль старый городь Фоцідскій вь Ахаїи. Онь стояль на косогорь, и посрединь горы Парнасса, построна небольшомо равномо мосто, а окруженный сперемнинами укрвпляющими оный безв помощи отв художества. Діодорь говорить, что находилась на горь Парнасст расстлина, изб коппорыя выходило куреніе, приводящее ко скаканию козо, и входящее во голову. Нокоторый пастухв, будучи любопытень познать причину двйствія толь чрезвычайнаго, приближился кр оной, и почувспивоваль вдругь, что напали на него наглыя движенія; да и произнесь онь слова, коихь безь сомный умбль, но которыя прорицали будущее. Другіи заблали Слухь рассъялся тотчась по всъмь равный же опыпів. окольным в мбстамь. Не стали больше приближаться кв оной рассвлинь безь почшения. Заключили, что было ны чию божесивенное во оныхо куренихо. Жрица учреждена для воспріншія во себя онаго дойствія. Поспавили надо рассблиною преножный споль, навываемый Лапіна и cortina

жн. 14. стиран. 427. 428. cortina, моженть быть отть кожи, покрывающия оный. него-то жрица давала отпетты. Около сея расстлины нечувствительно заблался городь делфы. Построено тамь капище, которое вы послъдующия времена заблалось превесьма великолбинымь; а слава сего Молбища помрачила почипай, или уже превосшла попремногу всь други Оппевпы.

Довольно было сперва бдноя пітів. Она встхв могла тпогда удовольствовать, кои приходили вопрошать; а число их в не многое-еще было. Потомв , когда Отвътв пришель вы превеликую славу, выбрана была другая, которой бы всходить на треножный столь по-перемьню св первою ; а напоследоко и третія, чтобо не - было остановки вы случать сме, ппи и бользни. были и другіи служебники, кои препровождали Пітію во Святилище, а изб нихь самый знашный называемы были Пророками. Сій точно \* пебФуучреждали жерппвоприношенія, и оныя рассматривали. Кі та. нимь и сь прошеніями приходили, которыя иногда предлатаемы были усино, а иногда подаваемы на-письмо: опів нихв и отвъпы получались, како то я объявлю во послъдовании.

Впрочемь, не надлежить сливать Пітію сь Сівіллою Делфійскою. Древній намь представляють сію послъднюю женщиною скипающеюся, которая таскалась св мвста на мЪсто, и сказывала тамь свои прорицанія. Она была совокупно Сівіллою Делфійскою, Эрепірійскою, Вавілонскою, Кумейскою, и многих других городовь, потому что она имбла пребывание во всбх в твх в мвстахв.

Пітія не могла прорицать, ежели она не будеть прежде упоена паромо исходившимо изб Свяпилища Аполлнова. Сей чудесный парь не упоеваль во всякое время, к при всякомь случав. богь оный не всегда имвль охоту ко вдохновению ея. Сперва дблало оно то однажды вы годы. Упросили его потомы, чтобы ему дылать вдохновеннюю Піппію единожды по всякій місяць. Всі на то дни небыли пригодны; а были и пакіи, во котпорыи не позволено было вопрошать. Во время сихв нещасливых дней плуш. в дань быль Александру Отвыть достойный примвчанія. Алекс. стр. Прибыль онь вь Делфы, чтобь вопросить бога; а жрица, 671. копторая уптверждала, что-не-можно было птогда вопрошинь, да и не хотпола итпи вы капище. Александры, бывши гарячь во всемь, чего онь хошьль, схващиль ез за-

Digitized by Google

πã.

Руку и повлеко туда силою, а она и закричала : ако , Ауіху. чадо ! не можно шебя осилоть, или : ако , чадо ! ты непо-

Александры услышавы сіи слова закричалы сы своей стороны, что-ему-ненадобены другой отпавты, и что-

онь-доволень-симь, котпорый услышаль.

Піппія, прежде нежели взойдетв на треножный столь, пріуготовлялась кв тому задолго жертвами, очищеніями, тридневнымв постомв, и многими другими обрядами. богв оный возвіщаль свое пришествіе трясеніемів лавроваго дерева, котторое было предв дверьми капица, в приведеніемів ві трясеніежів всего капища св основанія.

(a) Cui talia fanti
Ante fores, subito non vultus, non color wnus,
Non comptae mansere comae; sed pectus anhelum,
Et rabie fera corda tument, maiorque videri,
Nec mortale sonans afflata est numine quando
Lam propiore Dei,

Wirg. Aeneid. 1. 6. v. 46. 51. Между многими знаками, данными богомо во писанти на различеніе его Опів повь сь демонскими, неистовство, какое Віргілій приписываеть Пітін [et rabie sera corda aument] есть одинь также знакв. ... Я есмь, говорить Господь, который показываю дожь », прорицаний omb тадателей, и принуждаю прорицателей быть "во движентахо неистовящих ся мюдей: КТО ИНО РАССЫПЛЕТЬ "ЗНАМЕНІЯ ПРЕВОВОЛШЕННИКОВЪ, И ВОЛШПЫ ОТЬ СЕРДЦА? , Ісати гл. 44. спіх. 25. выбсто того , что Характерь собственный и постоянный Пророково истиннаго бога, быль такой, атобь давать отвыты божески голосомь равным и умьреннымь, м еще-сb-благородною-тихостію и спокойствісмь. Другой знакв различающій быль такой, что демоны давали свои отвыты вы мостахо тайныхо, удаленныхо, и во темныхо пещерахо; а бого подаваль свои днемь, и предь вобми людьми. НЕ ОТАЙ ГЛАГО-AAXD, HU BD TEMHD MDCTD BEMAN ; Kain ta. 45. cmix. 19.

", ютів у особы распаленныя неистовством и яростію " Она говорила по временамь нъкогпорыя слова бормогпаніемі, кои Пророки подхватывали собирая віз совокупленіе прилъжно. Они ихв располагали, и соединяли поптребнымь составлениемь. Когда уже она пребудеть нъкоторое извъсное время на преножномо сполъ; по сни ея снимали опппуду, и оппводили в ея келейку, габ она пребывала обыкновенно чрезв многіи дни опідыхакщая опів упіружденія: а "частю скорая смерть, говорить Лукань, ж. с. • была медовоздаяніемь, или казнію за ея неистовое ощалѣніе ".

Numinis aut poena est mors immatura recepti Aut pretium.

Пророки имвли подв собою Піитовв, которыи полатали опъбшы Стіхами; а Стіхи сій часто были очень худыи : сте и подало причину говорить, что-удивипельно, какв Апполлінв, который быль председателемь у Муж, даваль худое вдохновение своей жриць. Но Плутархb намb объявляеть, что-богь сей не составляль Стіхово во отвотахь. Оно разогроваль токмо мечтаніе во Піпіи, засвічаль вы ея сердці оный живый свіпів, который показываль ей все будущее. Слова, произносимыя ею вы жарб ея восторга, не имбли ни соединенія, ни сочинен їя, и не исходили, чтобь такь сказать, какь токмо выскачками изь ея сердца, или лучше изь утпробы; но \*Εγγαςуже Пророки собирали оныя сь прилъжантемь, и отпдавали ещивос. Піміпамь, чіпобь ихь состівить Стіхами. Впрочемь, Аполлінь оставляль то ихв разуму и природнымь талантамь. Стежь самое должно сказать и о Пітіи, когда она сама сочиняла Стіхи, хопія сїє было и рітко, однако иногда случалось. Грунтв Отпевта быль вдохновень Аполлиномь; а способь изображентя жрицынь: однако часто Отвъты даваны были не Спіхами. Tomb V.

Обыкно-

исперва не отай глаголахъ. Ісати гл. 48. стіх. 16. Итакъ, бого попусшило демону полражать своимо Отвотамо токмо тако, что наложиль на него такте нужности, которыми можно быле разпознавать истинным Отвршя отр чожняхр.

Digitized by Google

Обыкновенный жаракшерь Ошвршовь быль (а) "сомни-, тельство, мрачность, и, ежели можно тако говорить, , завише и заплешение; тако что одино отвото мого слу-"жить многимь приключентямь различнымь, и часто-еще , сопротивнымь,.. При вспомоществовании сея хитрости, демоны, како не могущи внапь сами собою будущих вещей, покрывали тамь свое незнаніе, и обманывали лехковбріе язычниковь. Когда Крезь, приготовившись уже со всвив нападеніе учинить на Мидянь, вопросиль Отпветь Делфійскій обь успрхв сея войны; то ему тоть отвриствоваль, что, перешедь за ръку Галісь, опровергнеть онь великую , державу, Что за державу! свою, или непріятельскую? Сіе надлежало ему самому опігадывать: но какой бы успіжь ни воспоследоваль, Оптветь во всякомь случать сказаль правду. Стежь самое должно разумьть и обь отвыть оты того бога Пірру.

Aio te, Aeacida, Romanos vincere posse.

Предложено оный вдось по-лапінски, для того что сомнительнаго внаменованія, скланяющагося равно, что-како-Пірро можето римляно пободить, тако и римляне подобножь Пірра, не возможно изобразить (\*) переводомо. При вспоможеніи подобныхо обоюдностей бого оный всегда выкручался изо трудностей, и никогда не бывало чрезо то ложнымо.

Однако, надобно привнаться, что иногда отвётть давань быль ясно и св околичностиями не сомнительными. Я уже предложиль вы Історіи о Крезв хитрость, какую сей Государь употребиль, дабы удостов риться обыстин-

Ісронім. на гл. 42. Ісаїш.

емый лашінскій сшіхь Славенскимь стихомь:

МОЖНО РОГЬ, О ! ПІРРЬ, ТЕбЬ РИМЛЯНАМЬ СЛОМИТИ.

Digitized by Google

<sup>(</sup>a) Quod si aliquis dixerit multa ab idolis esse praedicta, hoc sciendum, quod semper mendacium iunxerint veritati, et sic sententias temperarint, vt, seu boni, seu mali quid accidisset, vtrumque possit intelligi.

Да и приводить онь два примъра: Крезовь и Пірровь.

(\*) Правда, Автору не возможно было перевесть сего латінскаго стіта на Францусскій свой языкь стіхомь же такь, чтобь сомнительство на обь стороны клонилось: ибо Францусскій языкь не можеть употребить такь называемое вы Грамматікь неопредъленное изображеніе. Но на нашемь Славенскомь можно то зділать, равно какь на Греческомь и на Латінскомь. Вы примърь полагаю сейже

ности Оттветовь; а хитрость та была такая, что онв чрезь Пословь своихь вопрошаль, что онь бы Крезь дълаль вь на конпорое назначенное время. Отвать делфійскій отвыпсивоваль стихами, что онь варить Черепаху сь Агнцомь вы мыдномы сосудь; а сте такы и было. Цесаримикров. км. Траянь употребиль равнуюжь хитрость вы рассуждения сатурбога Геліополя, пославь кв нему запечаппанное (\*) письмо, за на котпорое он в требоваль отвыта. бог сей, ему вы отвыты, вельль отослать былую бумагу свернутую и запечатанную исправно. Траянь получивши, сталь вы удивлении, видя толь подобный отвоть на письмо посланное от него. и в котором он зналь самь и одинь, что-ничего небыло написано. "(а) Способность, св какою демоны мо-,, гупнь преносипься вь одно мгновеніе ока на различныя "мъста, дълаеть, что-они могли дать собою оба оныи , отвъта, которыи я предложиль, и предвозвъстить вы э, другой вемль, что они видьли вы одной,.. Сте есть мньніе Тертулліаново,

Чтожь сказываются такіи отвіты, по которымь точно збылось; по можно думать, что богь, дабы накавать слітую и святотатиственную удобовірность язычниковь, попустиль, чтобь иногда демоны знали будущее, и прорекали оное ясно. Сіе божіе Строеніе, хотя оно весьма выше разума человіческаго, часто обіявляется вы божественномь Писаніи.

Есть вопрошеніе, надлежить ли Отвіты, о которых частю упоминается вы языческой Історіи, причитать демонскому дійствію, или просто житрости и плутовству человіческому. Ніжоторый Врачь Голанеців, именемы фань - Дале, содержаль сіе посліднее мнівніе; а Г. Фонтенель, бывши - еще - тогда вы молодости, утвердил-

<sup>(\*)</sup> Яраычки запечашанный, и полагаемый на жершвеннико богу не ошкрывая оныхо, было одино изо способою, какимо вопрошали Ошершо.

<sup>(</sup>a) Omnis spiritus ales. Hoc et Angeli, et daemones. Igitur momento vbique sunt: totus orbis illis locus vnus est: quid vbi geratur, tam facile sciunt, quam enunciant. Velocitas diuinitas creditur, quia substantia ignoratur... Ceterum, testudinem decoqui cum carnibus pecudis Pythius eo modo renunciauit, quo supra diximus, momento apud Lydiam suerat.

Tertull. in Apolog.

ся также на ономв, думая, что [ сте самь онь говоринть ] равно для Хрістіанскія Истинны, быть опивітамь опів демонскаго дриспівія, или опів человівковів лепецовів. Опіеців балть, Іезуїть, Профессорь святаго Писанія в Страсбургскомь Універсітепів, возразиль ихь обоихь сочиненіемь весьма твердымь, вы которомы оны доказываеты непреодолвемо единодушнымв согласиемв Учиппелей церьковныхв, что демоны прямо дойствовали во отвотахо, и напада. етть вы немы сильно и сы успъхомы на продерзосную смылость Врача Анабаптіста, который, приводя подв сомите способность и смотреливость оных святых учителей, старался подврукою загладить ввразум в враных в высокую Ідею, какую они долженствують обь нихь имьть, и поколебать власть толь достойную почтения, котторая во запруднение приводини всбхо удаляющихся от древняго мивнія, что до преданія. Но ежели есть достовбрное и постоянное; то прямо есть сте, о котторомь забсь слово, пошому что оно утверждаемо и засвидътельствуемо встми Онщами Свящыми, и встми церьковными Писапелями всвко выково, копторым всы признали демона начальникомо и заводчикомо Ідолопоклоненія вобще, и во особливости Ідольских ответовь.

Сіе мивніе не препятиствуеть впрочемь вврить, чтобь часто не-было лжи и подлога отв жерцовь и жриць вь отвътахь Ідольскихь. Демонь не отець ли, и не господинь ли лжи? Мы видьли вы Греческой Історіи, что не единокрапіно Делфійская жрица бывала полкупаема мадоимствомь. Симь образомь присовътовала она Лакедемонянамь, помощь подашь Авинянамь изгоняющимь Тіранновь; такимо же, велбла согнать со престола демарата, чтобо посадишь на его мбсто Клеомена; онажь пріуготовила опъбшь, чинобь подпівердинь Лізандрово ухищреніе, когда онь старался перемьнить вы Спарть преемничество царствованія: а я очень склонень повбрить, что-и-Темі-, стокль, чувствовавшій коль есть важно и полезно дібйствовать на-морб противь Персовь, вдохнуль богу отвъщь, данный имь, чтобь защищаться деревянными ствнами. плушар. в Демостень, в в дая прямо, что Опавыты часто были подустрав. 854. шаемы страстію или корыстію, и имбя основітельное подозрвніе о Філіппв, чіпо-онь ихв заставливаетв гово-

рипп

ришь вр свою пользу, сказаль разумно, что Пітія філіппствуеть; да и привель онь на память Аоинянамь и Тебанцамь, что-Перікль и Эпамінондь, вмісто чтобь слушать и увбрянься бездбльнымь Ідольскимь оптвытамь, пустому повсинь устирашению для подлыхы и трусливыхы, спрашивались токмо св разумомв, и слушались онаго вв воспрі-

апіяхь намбреній, и вы исполненіи оныхь.

Тоттже отець балть рассматриваеть св такимь же успъхомь вторый пункців распри, который касается до замолчанія Отпеблювь. Фань-Дале, дабы поравить сь нВкопорою пользою Истинну поль славную Іисусу-Хрїсту, разрушителю Ідолопоклонства, исказиль мибніе Отцовь Святых в говоря ложно на них в, что бутто они утвердили замолчанте Опивтовъ почно въ самое рождество Інсусъ - Хртстово. Мудрый защиппникь Опщовь Свяпыхь показываеть ихь научающих всбхв, что - Опівбіны - замолчали - по - рождестів в Імпусь - Хрістові, и по проповіди благовіть в со , не вдругь, но исподоволь, и потому какь-его-познавали-люди, и какь - его - спасиппельное - учение - рассъвалось вы миръ. Единодушное мивніе Опцово Свяпыхо подпіверждено безпорочнымь засвидыпельствованіемь от великаго числа языэниковь, кои согласны св Опіцами Свяпыми во времени, вв

которсе Ідольскій отівбіты быть перестали.

Коея чести не двлало нашему Святому Закону сте молчаніе заповіданное Опівітамі побідою Іисусі - Хрістовою! Каждый изв Хрістії анв имблв сію силу. Тертулліанв, вь одной изь своихь Апологій говоришь, что-язычники не Тертула. могунь того учинить при Хрістіанинь, и соглашается, в Аполов чтобь умертвить онаго, который бы не принудиль сихв датпелей отпеблювь признаться, что-они-токмо-демоны. Лактанцій намь обьявляеть, что-каждый Хрістіанинь, ки. объ внаменісмі покмо кресіпнымі ділалі ихі нітмии. Всёмі премуд. изв всно, что когда Тулїань отктупникь прибыль вы Дафну, гл. 27. предмістіе Антіохійское, дабы вопросить Аполліна; сей бого, не смотря на всб жертвы принесенные ото сего Кесаря, пребыль безответень и немь, да только сказаль вопрошающимь у него о причинь молчанія, что-надобно имъ жаловатных на нъкоторых умершихъ, погребенныхъ туть выблизости. Сій мерітвый были Хрістіанскій Мученики, а между прочими Святый Вавіла.

Cie

Сіе торжество Хрістіанскаго Закона, долженствуеть нась вразуминь, коль великое мы имтемь одолжение Іисусу - Хрісту, и совокупно, какой шмв весь родв человъческий, прежде его, быль предань. (а), Видимы "были у Карвагенянь опцы и матери, люпівний самихв , звърей, опідающий безь всякія жалоспій своих в дітей. и также городы опустошаемый ежегодно набыв, чию "истребляема была изb нихb самая цвbтущая юность, " от послушанія варварскому повельнію ихь Отвытовь и , боговь. Выбираемы были, по ихв изволеню, на жериву "изв всякаго состоянія, пола, возраста, и чина. Сіи "кроволишныя абиствія были почитаемы именемв жерпівв, "и служили имь кь умилостивленію ихь боготь. Какое "больше вло, вопість Лактанцій, моглибь они имь завлать "вь самомь своемь неистовомь гибвь, какь-оппимань э, такимь образомь у своихь поклонниковь все чувствіе ,, людскости, какв-приводить ихв кв тому, чтобв они "сами убивали собственных своих дтей, и как итобъ , им осквернять святотатственные свой руки толь про-« кляпымь опцеубиствомь ?

бесчисленныя плутовства, бесчисленные лжи стикрытые ясно вы Делфахы, и везды инды, не отпворыли глазы человыкамы, ни уменьшили нимало силы Отпентовы. Она пребывала больше нежели чрезы двы тысячи лётію, и превознесена толь, что не можно тому повёрить, стежь во мный самыхы великихы людей, Філософовы самыхы просвыщенныхы, Государей самыхы сильныхы, и обще у всёхы народовы совершенно выцвыченыхы, и котпорыи ставили себя больше другихы благоразумными и преискусными. Мо-

жно

Lactant. lib. 1. cap. 21.

<sup>(</sup>a) Tam barbaros, tam immanes fuisse homines, vt parricidium suum, id est tetrum atque execrabile humano generi facinus, sacrificium vocarent. Cum teneras atque innocentes animas, quae maxime est aetas parentibus dulcior, sine vllo respectu pietatis extinguerent, immanitatemque omnium bestiarum, quae tamen soetus suos amant, scritate superarent. O! dementiam infanabilem. Quid illis isti dii amplius facere possent, si essenti iratissimi, quam faciunt propitii? Cum suos cultores parricidiis inquinant, orbitatibus mactant, humanis sensibus spoliant.

жно рассудинь о сей силь по великольнію капища Делфій- Герод. кы скаго, и по безмърному боганству, кое пуда снесено 2. гл. 180. лежков бріемь народовь и Государей.

Когда канище Делфінское вгорбло около 58 Олімпіады; по Амфікппоны, оным славным греческім Судім, взяли на себя сте, дабы создатнь другое. Наняли они Архіттектора за при-ста талантовь, тоесть, за-сто за восемдесятть тысячь рублей. Городы Греческій долженствовали данть сію сумму. На Делфійских вжителей положена четвертая часть сея суммы, которыи собирали оную со встхв стюронь, еще-просили ея и вы иностранных в государствахы. Амазісь, тогда Егіпетскій Царь, также и Греки, жившій вь Егіппів, помогли имв знапіною суммою. Алкмеоніды, фамілія сильная в Аоинах , взялись за совершеніе зданія , и построили оное великолбинбишее, нежели како чаяли по обрасцу, для того что они туть много прибавили отв себя.

Гігесь Лідійскій Царь, и Крезь, одинь изв преемниково его, обогашили Делфійское капище невброящнымь числомь даровь. Смотря на нихь многи други Государи, многи городы, и еще-многи-богатыи люди, наносили туда, напрерыво одино предо другимо, преножныхо столовь, сосудовь, проспыхь споловь, щиповь, выновь, колесниць, статуй волопыхь и серебряных всякія величины , числомо и цоною безморныхо. Одни Крезовы золотыи дары Делфійскому капищу спюмли, по Геродотову Герод счисленію, больше двухь соть пятидесяти четырехь та- 1. гл. 50. ланшовь, шоесть, больше ста пятидесяти двухь тысячь 51. четырехь соть рублей нашими деньгами; а серебреныхь можеть быть не на меньшуюжь цвну было. часть изв сихв даровь пребывала еще вы цвлости вы Геродогново время. Діодорь Сіцілійскій, присовокупляя кв нимв Дюд. и от других Государей, полагает всв их в десять 16 страв. тысячь талантовь, тоесть, вы шесть мілліоновь рублей. 453.

Между волошыми иструканами, кои Крезв посвятиль плут Делфійскому капищу, была статуа изображающая и хл во- Пітівско ницу его ; а причина сему была слбдующая. Когда Аліаптть, орат. отпець Крезовь, сочетался вторымь бракомь, и прижиль дь-стран 40г. тей от впорыя супруги; по мачиха пидалась изтесть своего пасынка, дабы соблюсть скипетрь одному изв своихв двіпей.

дъпей. Обязала она хлъбницу запечь оправу въ одномъ изъ своихъ хлъбовь, кои надлежало положить на спюль молодому Царевичу. Хлъбница ужасшись поликаго злодъянія [ да и не должно ей было ни по какой мъръ показывать въ томъ свою услугу ] увъдомила о томъ Креза. Хлъбь съ ядомъ быль положень на споль дътямъ тоя самыя Царицы; а смерть ихъ утвердила скипетръ законному наслъднику. Когда онъ восшель на престоль; то восхотьль возблагодарить своей благодътельницъ, и поставиль въ честь ей золотую статуу въ капицъ Делфійскомъ. Но, можеть быть кто вопросить, женцина толь подлаго состоянія достойналь была такія великія чести ? Подлинно достойна, отвътствуеть Плушархь, и ещедостойнъе, нежели вст оный побъдители и Герои толь славный, который стали быть славными по множеству человъкоубійства и кровопролитія.

Не удивительно, что-толь безморное богатство было искушениемь сребролюбию человыческому, и подвергало многому грабленію. Не упоминая о древибишихв, Ксерксв, вшедшій вв Грецію св цёлымв мілліономв войска, попышался вавладоть корыстію сего капиша. больше ста льть спустя, Фоцеане, сосьди делфамь, разграбляли оный часто. Желаніе получить сіи богатые корысти, быль третій поводь кы набыту учиненному отпь Галловь на Грецію подв предводительстьомь бренновымь. богь, ващишникь Делфамь, ежели вы томы вбрить Історіямь. обороняль иногда свой храмь чудесными дивами; а иногда также, или то по бессили, или за нерадънием и недосугами, оппдаваль оный на грабленіе. Неронь, при посьменіи своемь славнаго сего капища во всемь Севпів, нашелши по своей угодности пять сотв преигрядных мвдныхь статуй изображающихь какь славных людей, такь и боговь, а статуи ть посвящены были Аполліну [ золотые и серебреные знатию уже были упрятаны ] ваяль ихв опппуду, и положивь на суда вельль за собою опъесть вы Pumb.

Ежели кто любопытень знать основательнёе все, чтокасается до Ідольских отвётовь и до богатетва, бывшаго. вы делфійскомы капищё; то можены топів видёть нёсколько рассужденій о семы напечапіанных вы извёсніях в

Digitized by Google

мли ваписках так называемыя Академіи де бель - летірь том, III. [ словесных наук в Паріж ] из которых я много взяль сюда по моему обыкновенію.

# членъ третій.

## игры, потъхи, и подвиги

Попівхи и Подвиги были частію ихв закона, и включаемы были почитай во всв празнованія у древнихв; а по сему должно имв имвть здвсь свое мвстю. Хоппя когда рассуждается обв ихв первоначаліи, хоття рассматривается ихв цвль; не долженствуетв казаться удивительнымв, что - были они толь вв великомв употребленіи у самыхв

лучших в народовь,

Геркулесь, Тезей, Касторь и Поллуксь, и самыи великіи Герои вь древности, не токмо были сами имь ваводчики , или возобновители , но еще ставили себь вы славу опправлять оныи, присупствовать на нихв, подвизапься и получать успрхв. будучи побрдителями страшилиців, и всенародных в непріятелей, не думали они о себь, что тъмь себя уничтожать, когда желали себь побъдь одержаваемых на сихь Подвигахь, или чтобь новым вънцы, коими увънчаваемы были на Играхъ всенародныхъ, могли заптмипь спарых стяние и присноцивтную зелень. Чего ради мы и видимь, что-сіи Подвиги и Потібхи были мапіеріею кв Стіхамв самымв славнымв Пінтамв, которын, получая себъ бессмериную славу красотною своих в сочиненій, хопібли заблань бессмерніныминь вы славы и пібхы., коих они побъды похваляли. Стя есть причина превеликой охопть, :котпорая распалила во всей Греціи желаніе толь жаркое, слъдовать стопамь древних Грековь, и прославлять себя также, како и они, сими всенародными Подвигами.

Побужденіе ещё твердійшее, и находящесся вы самой природії сихії Подвиговії и народовії прилітжавших в кі онымії, привело ихії віз употребленіє. Греки, бывши сы природы храбры, и охотники до обученій тіблу и разуму віз ихії юноществії, ввели сій обученія, и привели ихії віз Томії V.

честь, дабы пріуготовить молодых влюдей ко военному двлу, и півмижв бы укрвпить ихв вдравіе, вдвлать бы ихь сильнойшими, способнойшими кь трудностямь, твердвишими вы сражентяхв, вы коихв блиско другь св другомо сходились, для тюго что не-было-еще огненнаго оружія, и гав тівлесная сила обыкновенно опредвляла побрау. Сін Аттлетіческія обученія были имв вмісто того, 🕈 шпажная что нашему Дворянству есть танцованіе, фехтованіе 🔭,

волийжирование, и конная Взда: но они не довольж обороны ствовались одною пріятностію, или стройностію тібла и осанки; имв надобна притомв была-еще сила.

Правда, сій обученія, толь славныя по ихв заводчикамь, и толь полежных для своех цоли, котторую сеоб вы нихы сперва предлагали, подали причину учащимы тому юность, самимь же имь двлающимь то св большимь успъхомь, величаться іпъмь и оказываться, да и попускапься во то всеконечно, долать изо того излишества, присовокуплять кы тому поправленія опів искусства, приводишь кр нападенію одних на других по пуспюму ревнованно, и привесть все оное в художество таких людей, котпорыи, не имбя другаго упражненія ни другаго достинства, представляли себя вы врымище народу, и старались его тъм увеселить. Таким же почитай обравом5 мы видимв и нашихв панцмейсперовв, копторымв первоначально и природно надлежало вать юношеству какь ходинь, и выступать прівіпно . восходящих в на теапіры, отправляющих в танцы комедіанніскомо плать , скачущих в и прыгающихь по ковью движеніями припіворными и излишными.

мы увидимь вы послыдовани, какое благоразумным люди имбли мибніе о таких в Атлетахв, и об Учите-

ляхь борьбы и бишвы.

были четыре торжественные Потбхи в Грегіи: ОЛІМ-ПІЧЕСКАЯ, названная от Олімпіи, инако навываемыя Ійва, города Элідскаго в Пелопоннесь, при ксторомь оппіравлялась Поптбха послб полных в ченны exb лтны вы чесны НОпітеру Олімпійскому. ПІТіЧЕСКАЯ , посвященная Аполліну, по прозванію Пітійскому , ради Змія Іліпона, убитаго имь, и отправляемая вы делфахы также по польомь ченнверолёнии. НЕМЕИСКАЯ, конпорая прозвана ошь

eine wholle сему MMCHM.

Немеи города и лъса Пелопоннесскаго, и была учреждена, или возобновлена, Геркулесомь, посль какь онь умертвиль Льва в Немейском лъсъ : сія опправлялась по каждых в двужь годахь. Наконець ІСТМІЧЕСКАЯ, опправлявшаяся на Корінескомо Істмо по прошествій каждыхо ченнырехо льть вы честь Нептуну, коея Тезей быль возобновитель; Павзан. жж. а продолжалась она и по паденіи Корінов. Но дабы присупі- з стран. ствовать на сих врвлищах в св большею тишиною и безопасностіїю; то было чрезі все время ихі продолженія перемиріе во Греціи, тако что всо непрімпельскім дойспілім переставали.

На Попівхахь сихь, ошправляемыхь сь нев розпінымь великолбитемь, и привлекающихь со встхь сторонь ужасное множество смотришелей и подвизакщихся, давана была вы награждение ппокмо просппая корона: изы дикія Масличины на Олімпіческихв, лавровая на Піппическихв, изв цвбіпныя Петрушки, но зеленыя, на Немейскихв; а изв цввтныяжь Петрушки, однако сухія, на Істміческихь. Заводчики сихо Потбхо хотбли чрево то дать знать, что честь одна долженствовала быть того концемь, а не подлая и бездёльная корысть. Чегоже не могли дёлать лиди привыкшій Абиспівовань на семь основаній! Чего ради мы и видбли, что, во время Персідскія войны, Тіграні, одинь изв самыхв знашныхв Полководцовь вв Ксерксовсті Герод. армев, услышавь, какое было медовоздание Грекамь на Потважь, обратился кв Мардонію, который быль главнымь во всемь войскь, да и закричаль вы крайнемь удивленіи : (a) что то, мардоній ! св какими людьми спускаете вы нась сражащься ? Они не чувствительны кь корысти , и быотся текмо для получентя славы! Сте восклицанте, котпорое Ксерксь приняль за исполненное боязливыя прусосии, напрошивь пюго исполнено было разума и рассуждения.

По семужь самому основанію ві римь, гав при дру- Пата. ка гихр случаях жалованы были золошый и многоп вный выцы, давали всегда непременно пюму, котпорый бы спасы живопів гражданину, корону изв дубоваго піскмо листа. "O! **Н**равы

(2) Παπαὶ, Μαρδόνιε, κοίνες ἐπ' ἄνδρας Ϋγαγες μοχησομένες νμέας. δι έ σες χρηματων τον αγώνα ποιενται, ANDÀ TEGI AGETYS.

"О! Нравы, достойным въчныя памятии, вопіснів Гілі, ній при предложеніи сего похвальнаго обыкновенія, О! "Величество поистиннів римское, что-не-восхотівло оно подбинть службу не имбющую подлинно цівны, что-не-соединило св нею другаго награжденія, кромів честии, и по-по должностии удалило накрівтко отів нея всякое по-сужденіе прибытка и пользы! О! mores aeternos, qui tanta opera honore folo donauerint; et cum reliquas coronas auro commendarent, falutem ciuis in pretio esse nolucrint, clara professione seruari quidem Hominem nesas esse lucria caussa.

Изв всвяв Греческия Потвяв, Олімпіческіе бесспорнобыли самые первые; а сіе для преяв причинв. Онб были посвящены Юпіперу, величайшему изв боговь : успавлены Геркулесомв, величайшимв изв Героевь : наконецв, опіправлялись онб св большимв оказаніемв и великолбійемв, нежели всв прочіе, и привлекали большее число смотрителей, кои на оные стекались со всбяв сторонв.

Павзан. кн. 5. стран. 1 297.

Ежели вбрить Павзанію; то женскій поль не быль туда допущаемь: была опредвлена смертная казнь на твхв, которые дерзнулибь тамь показаться; да и во все время продолженія Потбхв, запрещено имь было и блиско являться при твхв мбстахв, гдб онб отправлялись, и переправляться за рбку Алфей. Одна токмо осмблилась нарушить сей уставь, которая нарядившись вы мужеское платье, втерлась кы твмв, кои обучали Атлетовь. Призвана она была на судь; да и получилабь казнь назначенную уставомь: но судьи, ради ея отца, ради братовь, и для ея сына, которыи всб одержали поббду на Олімпіческихь Потбхахь, простили ея вы преступленіи, и животь ей даровали.

Сей успавь еспь очень согласень съ Греческими нравами, у коихъ госпожи были весьма воздержны, казались ръдко въявь, имъли въ домъ покой особливый называемый Гінекей, и не садились никогда за столь кущать съ мужескимъ поломь, когда были чужіи люди. И поистиннъ, благопристойность требовала, чтобъ имъ не быть допущеннымъ къ нъкоторымъ Потъхамъ, какъ-то къ борьбъ и къ Панкрацію, на которыхъ Аплеты сражались нагіи.

Топтже

Топтже Павзаній говорить на другомь мість, что жи. б. стр **о**дна жена, жрица Церерина, имбла почетное мбсто на 382. сихь Потвхахь, и что-врвлище не было запрещено и дввицамь. Я не могу догадаться о причинь толикаго разнорвчія, и толикаго непостоянства, котторое еще-мивкакептся быть и невброятнымы.

Греки не сравнивали ничего съ побрдою получаемою на сихв Поптвхахь: они ея почипали за самый верыхв славы, и не думали, чтобь Смеріпному можно было далбе произвесть свои желанія. (а) "Ціцеронь нась увбряеть что " " она была для Грековь по, что древнее Консульство, во ", всемь своемь сіяніи сь первоначалія, было для римлянь, Онь же говорить на другомы мость, что, (b), побъду "одержать при Олімпіи , почитай было , как - то "Греки помышляли, ночто большее и славнойшее, неже-"ли удостоиться в Римв чести: Трїумфа,... Но Горацій говорить о сихь побрахь еще сильныйшими словами: "(c) онь не боится сказать "что-онь-превозносили побьдителей выше челов вческаго состоянія : они , по его , "были уже не человвки, но боги,

Мы увидимь вы послъдовании чрезвычайные чести воздаемые побъдишелямь, изв которыхь одна есть самая славная, а именно, назначать годь именемь побъдившаго. Ничто поистинны не могло больше побуждать ко толикому стремительству и кв издержкамв, коль достовврноспів о здібланій бессмеріпными своего Имени, котпоров члезь все последование врковь долженствовало находипися: во всвхв мвсяцословахв, и вв двлахв здвланныхв вв годв побъды. Должно присовокупить къ сему побужденію радость о знаніи, что ихв похвалы будуть прославленыя

самымии

<sup>(</sup>a) Olympiorum victoria, Graecis Consulatus ille antiquus videbatur-

Tuscul. quaent. Lib. 2. m. 424.

<sup>(</sup>b) Olympionicam esse, apud Graecos prope maius fuit er gloriosius » quam Romae triumphasse: Pro Flacco: n. 31-

Palmaque nobilis Terrarum dominos euchit ad deos. Siue quos Elea domum reducit Palma caelestis.

Od. 1. l. I.

Od. 2. Lib. 4-

самыми славными Піншами, и имбютів быть маттерією разговоровів ві самыхів чесных собраніяхів: ибо Оды піакіє были півнін во всбхів домахів, и находились частійю веселія на пированіяхів. Кое пощреніе можетів быть сильнійшее для

людей, ищущих вчелов вческия токмо славы!

Я здёсь буду предлагать о Потёхах только Олімпіческих возможно, которые продолжались пять дней; а опишу, коль
возможно, кратько все, что принадлежить до разных возможно, кратько все, что принадлежить до разных Подвиговь бывших на сих Потібхах в. Г. бюреть отчасти потрудился нады сею матерією во многих врассужденіях напечатанных вы Извёстіях ва Академіи словесных наук вы Паріж вы Коих у него видимы чистоста, ясность, и изрядство стіля соединеннаго сы глубоким ученіємы. Я присвояю себь, не отасаясь, все богатістью моих в таварыщей; а что я предложиль уже обы Олімпійских в Потібхах в, то по большой части выбрано инсе из примычаній покойнаго Г. Аббата Масіб на Піндаровы Оды.

жасаетися до Апплеттовь.

## §. I.

#### объ атлетахъ.

Имя Антлеттово происходито от Греческаго слова боло; что вначито трудо и подвить. Давалось сте имя тобмо, котторым нарочно сбучались претиратных о мадововданий на всенародных в Играхо. Наука, котторая их обучала симь Подвигамь, навывалась Гімнастика от в наготы Атплеттовь.

Копторыи опредбляемы были кв Аптлепіческому художеству, ходили опів самыя своея к носпіи вв Гімнавій или Налеспіры, ком были ніжопіорый родів наших [Францусских ] Академій,

Академій, и содержаны нарочно для того на всенародном виждивеніи. Тамі молодыи люди были поді управленіемі разныхі учителей, которыи употребляли самыя действительных средства на ожесточение их в понесению трудноствей на всенародных в Потвихахв, и на обучение ихв сраже-Препровождали они свою жизнь превесьма жестножимо образомо. Пища ихо во первыя времена была, "фігв " сухіе, орбхи, не весьма ссбвшійся сырв, и жлббв чер-», Сптвый и пляжелый, µа́ζа. Віно имв всеконечно было ва-» прещено, а воздержаніе особливо прикавано» рацій такь изображаеть.

Hayk. . Its ps cmix

Qui studet optatam contingere metam, Multa tulit, fecitque puer, sudauit, et alsit,

Austinuit venere et vino.

Свяный Апоснюль Павель приводинів вы приміврі т. Коріне. Апіленовы прекланяя Коріновны кы пірезвому и говыйному 25. житію, блиско города которых в отправлялись істміческіе Попівхи. ВСЯКЪ ЛЕ [ c6b Amaeinaxb говорині онь ] 1104-ВИЗАЯЙСЯ, ОТЪ ВСЪХЪ ВОЗДЕРЖИТСЯ: И ОНИ У6О ДА ИСТАБНЕНЪ ВЪНЕЦЬ ПРИМУТЪ, МЫ ЖЕ НЕИСТАВНЕНЬ. " (а) Тертулліань употребляець тужь мысль кь ободренію "Мучениковь уподоблениемь птого, кы какимы надежда по-"бБды претерпвніямь приводила Атлетовь, и воззрвніемь ,, на несносныя утружденія, коимь они были подвержены. " также на непрестанное принуждение себя, со котпорымь ,, они препровождали самыя лучшія лота своея живни, и на "добровольное лишеніе всего шого, чіпо наибольше и наи-"сильнівние льстить страсти, Правда, что - потомь Апплеты не проходили толь жестокую жизнь; а вмёсто того стали быть лакомцами, и жить вы крайней нЕгВ что-все-весьма было далеко от перваго життя.

Аплены, прежде вступлентя вы дыйство, мазались зюля масломо и перлись плакими маспъми, котпорые могли полняли собщинь тру великую гибкость. Покрывались они сперва должность

**Н**ДКОШО- язупясии

<sup>(</sup>a) Nempe enim et Athletae segregantur ad strictiorem disciplinam, vt robori aedificando vacent; continectur a luxu ia, acibis lactioribus, a poru incundiore: coguntur, cruciantur, firigantur. Tertull. ad Martyn.

нъкопорымь родомь перевязи и запона, или передника 🗩 чипобь благоприсипойное выпипи на сражение: но потомы приключение нВкоему Апплетту, котторый отв падения онаго передника лишился побъды, подало случай принесть вы жеріпву и предпочесть устыдівніе выгодів, отпверженіем сего покровенія піблу. Сія нагопіа была упопіребляема у Апілотовь вы накоторых токмо Подвигах , какы-то во время борьбы, Кулачнаго бою, Панкрація, и Пітшаго бітанія. Пребывали они во Гімнаеїяхо , како во нокосоромо искусо. чрезв десять мвсяцовв, чтобв достигнуть до совершенства непрестаннымь трудомь во встх Подвигахь, при присупіствій таких відей, которых туда, видоть то, приводило любопыпіство, или привлекала празность. А когда празнованіе Олімпіческих в Потбхв наступало; то труды усугубляемы были Апплетамь, коимь надлежало на нихь выходишь.

Прежде нежели будупів они допущены бипыся ; то надлежало сносить имб другіи опыты. Чтожб до рода ; то принимались токмо Греки : до нравовь ; симь надлежало быпь беспорочнымь: до состоянія ; надобно было родипься вольным челов комв. Не допущали никакова чужестраннаго ікв ітвмв , ікоимв должно было ісражаться на Терод ки. Олімпіческих і Іграхі : а когда Александрі сыні Амінпа Царя Македонскаго, явился препиратных о мадовоздаянии; то соперники, безь всякаго почтентя кв Царскому достоинству, воспротивились сперва сильно его допущению, почитая его, как Македонянина, и следовательно как в Варвара, и какв иностраннаго имв человвка; такв что, не могь онь быть принять от Председательствукщихь на оных Попфхах , как токмо тогда, когда он доказаль ясно, что родь его происшель сь начала изв Аргоса.

> Предсъдательствующих на сих Играх называли Атоношешами, Ашлошешами, и Телланодіками. Вписываны были вь списокь имена и страны Апілетовь, кои, чіпобь такь сказать, записывались какв вв военную службу: а при начати Попфхв Крикунв провозглащаль яно вы слухв всёмь пт ихв имена. Приводили ихв кв присягь, чнюони будутів исправно наблюданів всв преднаписанный уставы во всякомь родь 1 одвига, и что-не-учинять они ничего, какь прямымь такь и постороннимь образомь, вь про-

5. IA. 22.

тивноспъ порядку и учрежденно Пошбхв. Обманв , ухивиреніе, и явная и налишняя наглость были всеконечно вапрещены сражающимся з а правила, повсюду инд вы общем употпреблени пребывающаго, что, "равно побранть \* Virtus и "своего непріжнеля обманомь или крабростію, опинодь dolus, quis in hefte reна сихв Играхв не было. Не надлежини сливань забсь quirat? проворсниво Англепта, обыкнато ко всёмы гибкоспіямы своего искусства, котторымо оно можето увертныватися когда надобно, провесть своего соперника показываясь хотпрше иное, и унотребить топчась вы свею пользу самое малое преимущество, св подлымь обманомы другихы, копторыи, не взирая ни мало на предписанным усптавы, употпребляють средствия самыя несправедливыя на преодоление своижь соперниковы. Жребий обывалялы и опредылялы порядоко онымо, коимо, во всякомо родо Подвигово, надлежало препиранных о мадовоздаянии.

Время уже́ намь спуспипь нашихь Апілепіовь вы биптву, и рассмопрыть разный роды сраженій, вы колю-

рыхь они подвизались.

## 5. II.

## о борьб в.

Борьба еспів самый древній Подвигь из всёхь, кожпорый намы извёсны, дляного что оный быль вы употребленій во времена Праопуцевь: свидётпельствуєть о семы борьба Ангелова сы Іаковомы, котюрый сильно выдержалі бытьта. занападеніе отны Ангела, ттакы что сей, видя что не могі ст. запреобороны ттоль жестнокаго Англена, принуждены былы ваёдлать его хромымы, прикосновеніемы кы становой жиль у стиета, которая ттотичась и васохла.

борьба у Грековь, также какь и у другихь народовь, двлалась сь начала сь большею простношою, сь меньшимы искусствомы, и способомы природныйшимы; такь что тихтость тыла и сила мышицы имыли вы тюмы больше участа, нежели хитрость. Тезей присовокупиль кы тюму искусство вымышленныйшее, правильныйшее, исправныйшее, и порядочныйшее. Да и первый оны быль, котпорый учредиль общия училища навываемыя Палестрами, вы котпорыхы маситеры обучали молодыхы людей.

жопорых в маситеры обучали молодых в людеи. Толов V.

борин,

борцы, прежде нежели схватиятся, терли себь жестнокимы образомы тыло, и мазали оное масломы; а стестносты образомы тыло, и мазали оное масломы; а стестносты членамы. Но понеже сти намащентя, дылая у борщовы кожу очень слискою, отнимали способносты схватииться и сомкнуться сы успыхомы; то они имыли способы на стю неудобность, именножы, иногда каптантемы себя по песку Палестры, а иногда посыпаясь взаимно самымы мыло кимы пескомы же, хранимымы на стезы Кстстахы, тоесть

вы преддверіяхы и вы присынкахы у Гімназій...

Когда: борцы такимы образомы приготовятся; то уже они схватывались. Отбираемы они были по-парно; а иногда долались многіе борьбы совокупно. Надлежало необходимо , для окончанія пакія борьбы , на коппорой держались півердо на ногахі , пошьюнінь своего прошивника сі носка, и повергнуть его на-землю. Для сего употребляли они силу и искусство : сіе было такв , чіпо схватывались взаимно руками , оппскакивали назадь , и прискакивали вы переды, изгибались, перевершывались вы составахы, жваппались за шиворошки, давили шеи другь у-друга: даже: до опиняния духа, перехваннывались поперегы, вспіряхиважись, изгибались вкось и на бока, поднимали каждый друтаго, вверых верых сшибались лбами какв бараны, и перевертывали одинь у того шею. При сихь оборотахь и ухищреніяхь между борцами, знашное было преимущество, когда: кто осилбеть ноги у своего соперника , что-называептся: по нашему сшибить св ногв., или подхватить на носоквы Сте самое дало причину сказапь Плавшу вы Комедти своей Псевдоль [ обманщикь ] говоря о вінь :: (а) "оно есть хитэтрый борець; mó пчась хватается за-ноги., Впрочемы Греческое слово, и потнелідни из птерчідни, а Лаппинское , fipplantare, показывающь, что сія хитрость состояла вы томь, чтобь наклонившись схватить соперника за подошву ноги., и приподнявши ко верьху бросить его на вемлю:

Такова была борьба: "вь котпорой: Аптлепы: сражались спиоя на ногахь; а окончавалась она падентемь или опровержентемь одного изь борющихся.. Но ежели: случиться: , что пошибеный

<sup>(</sup>a) Captar pedes primum > Luctator dolofus eff.

тошибеный Атметт привлечент за собоют своего соперника; то борьба паки начиналась; а боролись уже они лема на песко, катаясь одино на другомо, и схватываясь премногими способами, пока одино изо нихо, выбившись прямо на верьхо, не принудито своего соперника просить тура, и признаться поботденнымо. было и претти родо борьбы называемый сжесхнетрес, для того что Атмены схватывались послько концами перствою, не обнимаясь вплоть како на прежнихо двухо: сей Гюдвиго служило предначинаниемо прямой борьбо. Ссстояло оно во пісмь, что борцы сжимали себо накось персты, давили оный сильно, друго друга толкали ладоньми, вертоли себо персты, щепотти, и другім ручным составы, не помогая симо разнымо движеніямо никакимо другимо членомо; а пободу одерживало принудивший своего сверсника просить Чура.

Надлежало сражащься перижды сряду, и певергнунгы на земмо на меньшой конець дважды своего Соперияма,

дабы достойну быть Пальмы побъдоносныя.

Находится вы Гоме в описанте борьбы Аяксовы сы Уліссомы; вы Овідіи, Геркулесовы сы Ахелоемы; вы Лу-татал. жа канб Геркулесовыны сы Анпеемы; вы Тебатаб Стацівьой, боры-23 ктож. ба Тідеева сы Агіллеемы.

Апплены , получивийи у Греково наибольшую слагу траш ки 9. ва борьбу, вопервых в Мілонь Кроттоніатіскій, о котторомі спіх. зт. Істо ію я уже обільной индо со нокоторымо проспран в проч співомь, и по немь Полідамь. Сей послітані, быци 4 спіх. одинь и не воружень, убиль на гор Олімі В Леа самато бага свирбпаго, взявь себь вы образець Геркулеса. Вы другот вы б. чесль разв , когда онв схватиль Тельца за вадинно ногу ; по стотавания живопное не могло у него вырватных изв рукв, не оста- 6 страв. вивь копыппа вы рукт у сего Апілета. будень онь когда 353. держался свади за колесницу; то всяница тогда ипуте уже понуждаль бичемь коней, чтобь имь кити в ередь. Дарій Ноть Персідскій Царь, увібдомивинсь о сен унасной Полідамовой силь, всскопівль его вильпы, да и привваль онаго вы Сузу. Вывели на него перехы вомновы изы тпрло храчишелей сего Государя, и изв пірхв, коню, ыхв Герсы называли бессмершными, да и почишались они самыми прабрыми изв встхв другихв; нашь Аптлепв сразился св ньми св премя, и ихв убиль.

§. III.

#### 6. III.

## о кулачномъ бою:

Кулачный бой естив биппва кулаками, опто чего опали называется. быощися перевивали свои руки оруждемы нападативльнымы называемымы Цестиы [кистени]; а головычено покрывали накоптерымы родомы Тафей, особливо наващищение висковы и ушей, какы частией наибольше подтверженных ударамы, и на пю, чтобы разы не толь сильно ударяли. Цестиы были накоптерый роды кистеней, или голицы сстпоящихы изы многихы ремней, покрытыхы полосами мыстения, желыза, или свинцу. Служили они кы укрыплению Аптлепскихы рукы, и кы пому чтобы удары были сильный шій.

Иногда. Апілепни сперва-самаго встпупали ві стівчку, по бились жестноко. А иногда проходили у нихі цельи часы пнолько віз тномі, чтно они другі друга стіращали, в вваимно утруждались непрестівннымі маханіємі рукіз по пустному, каждый бія тнокмо воздухіз, и стівраясь симіз способоміз не допустинь кіз себі своего Соперника. Когдажіз они бились прежестьокиміз образоміз; по особливо смотірізми тного, чтнобі повредить голову, вли лице; чего радвізми частни пібла и берегли они больше всего, тно утертнываясь отті разовіз, тно отпиновя ихіз прочіз. Когда Атілетіз броситься всёміз своєміз стіремленієміз, и всею жестнокостіни своего пібла на Соперняка, чтнобі его здавинь; тно былому дивительное віз нихіз проворство кіз пестібніному и лехокому отпобланію оттіз тного: а сто ділало, чтно неопасный Атілетів падаліз на вемлю, и чревіз тно перяль побіду.

Коль ни великое имбли бысційся оспервоненіе одином на другаго; однако, обессиловим отпо делаго сопротпивления, принуждены они были носколько опідыхать. Итпаков, оспіввляли они по согласію бой на нокопорое малое время, во коніорое они собирались со силами, и попто со себя опирали, во коемо они были како во морсу: посло чего паки они начинали бой, и продолжали оный, пока у ве одино изб двухо, опустивній руки со слабостии и бессилія, дастію внашь, чио-оно-преодоловь боложнію, или крайнимов

жимъ упружденемь, и чно-онь-не-хочень больше бинься:

а симь самымь и признавался побъжденнымь.

Между Гімніческими бинівами, Кулачный бой быль местточайцій и бірдопвеннійшій, потному чтю, сверьхів нанастни быть безь руки или безь ноги, лиметты могли-еще 
в жизни лишанься: иногла они упадали мертны, или 
умирающім на песокь. Подлинно, сте случалось рібтко, 
в токмо тногда, когда побіжденный делго не хопівлів 
признаться побіжденнымь: но обыкновенно выходили онибір битны гнакі, что-все ихів лице было разбитю; да и почитнай признать илів не возможно по оному было, и выносили єв собою печальным знаки сильнаго своего сопрошивлевія, каків-тно горбы, подбиттіе глазів, выбиттіе оныхів вонів, 
пакже зубовь и челюствей разбиттіе, или какое еще другое 
предомленіе знативійшее.

Находянися вы Піннахы какы Греческий, накы и Лаппінскихы многія описанія Кулачнаго бою. Вы Гомеры, Эне Дістор, вы сы Эвріаломы: вы Теокріній, Поллуксовы сы Амікомы: ві Гага: эк Аполлоніи Родійскомы, піннже бой Поллуксовы сы Амікомы: пік. же вы Віргіліи, Даренювы сы Эншелломы: вы Спаціи, и вы Ва-Виста кила.

женій флаккій , многих в бойцовь.

## & IV.

## о панкрація.

Панкрацій быль названь отів двухь Греческий словь тау выначающихь, что, для получены вы немь усібка, вся жейток. півлесная сила была нужна: Онь состояль изь борьбы, и изы Кулачнаю бою, котпорый вы немь соединялись, для нюю что Панкрацій занималь у одноя екочки и переверттки, а у другаго искусство какь ударять мінко, и увертнываться отів ударовь. Віз борьбі не позволено было дійствовать кулаками, ни віз Кулачномь бою ехватіми ваться: но віз Панкрацій не тюкмо иміть право употребляемые віз борьбі; но еще можно было иміть помощь отів кулачномь вої кочки, и всіз хитростти употребляемые віз борьбі; но еще можно было иміть помощь отів кулачномь вої кочки, притомі и отів вубовь, и отів ногітей, дабы побіднить своего Соперника.

本 3

ELB:



Fedila Res C Aprones 520.

сы бишва была самая жеснюкая, и всьхь прочихь в справ браственивищая. Нвито Панкраплить на Олимпическихв Попібхахі [ имя ему было Арріхіоні или Аррахіоні ] видя, чипо-онь-скоро буденів задавлень от своего Соперника быещи от него ухвачень за горло, у котораго онь поимался ва - ногу, переломиль ему большой палець; а опів болбани самыя осторыя принуждень сей быль просить у него Чура во то самое время, како Арріхіоно само кончался. Агоношены уврнчали Арріхіона, и провозгласили его побрдинелемь, хошя уже онь быль и мершвь. Філо-Ікон. кн. 2. страть намь оставиль описание очень живое на картинь язображен. представляющей стю битву.

6. V.

## о блюдць, или крушкь.

Кружоко быль нокоторый родь тарблки, фігуры круглыя, забланный иногда изб-дерева, но чаще изб камня, изв свинцу, или изв другаго металла, какв-пю изь желбза и изь мъди. Подвизающися вь сей бипты на-Тлад. кн. зывались діскоболы, тоесть, метапели блюдца. Прилагаппельное имя катырабоб, поеспів, носимое на плечь, котпорое Гомерь приписываеть сему інструменту, даеть довольно знашь, что - оно -было-толикія пагости, что руки одни не довольны ко пренесенію онаго со мосіпа на мбсто, и что-только-плеча могли держань чрезв нбкоторое время такое бремя.

Конець сего Подвига, какь-то почитай и встхв друruxb, cocmonab ab momb, amobb ykptonums mano, u sat-- лашь человька сильньйшимь, и способнышимь кр ношенію тяжелаго оружія, я кв употребленію онаго. На зойно часто были принуждены носить блемена, конгорыя намь нынь кажушся не удобь носимы, какь вы рассуждении ванасовь, фацияв, палісадь, шакв и лібениць, по которымь надлежало лесть на - стень, и вы рассуждении того, -когда многіи изв оса кдающихв, чіпобь сравниться св вышиною сіпівны , становились другі другу на плеча.

Ашлеты хотяции метапь блюдые, становились вв такой прицель, конторый сильно могь послать оное вверыхь, а именно,

Digitized by Google

а именно, выспавливая одну ногу во передо, на которую они опрокидывали все свое толо. Потомо , качая руку обремененную Крушкомо, вертоли оный вкруго долго почитай горівонтально, чтобо его кинуть сильняе : посло чего кидали они тоню рукою, мышцею, и, чтобо тако сказать, всомо только, который и шело нокоторымо образомо столько, сколько ему дано на то силы. Потодителемо было тоторый кинуло свое блюдце далбе всохо прочихо.

Живописцы и Ваятели самый славный в древности стараясь представить вы точной природы придыль діскоболовь, оставили потомству разныя всесовершенныя из ображенія по своему искусству. Квінтіліаны весьма прославляеть нікоторую статуу сего рода, которую славный Міроны сработаль сы несказаннымы радініемы. (а) что ств толь выработанное, говорить оны, и которое лучшебы изображало всы нагибы Атлета подвизающагося вы метаніи блюдца воль діскоболь Міроновь.

## S. VI.

## О ПЕНТАТАБ.

Греки называли симы именемы собрание пяти Подвитовы Агонистическихы. Самое общее мныне о томы, что составляло Пентаталы, включаеты вы него борьбу, бытане, Скакание, блюдце, и дрошикы. Думаюты, что сия битваокончавалась вы одины день, а иногда и вы одно утро : ночтобы получить за нея мядовоздание, кое было одинакое, то надлежало быть Побышелемы во всыхы тыхы разныхы удальствахы.

Два оставшіяся упражненія, а именно, Скаканіе и Дропикь, изь которыхь первое состояло вы томь, чтобы перескакивать чрезы ніжотюрое, міжоть Дропикь на ніжоше широкое; а другое, чтобы бросить Дропикь на ніжоше широкое; а другое, чтобы бросить Дропикь на ніжожненія, жненія,

Quintil. lib. 2: cap. 13:

жненія, товорю я, посибыеснівовами ці приведенно ві совершенсніво воина, кіз поданію ему проворства на срежекіяхіз, и досужства віз метаніи Дроппиковіз и другихіз Спріблія.

## 6. VII.

#### о бъганіи.

Между различными утпружденіями себя, во котпорыко упражнялись со тполикою охоппою Апплеты, чтобо имо быть видимымо на всенародныхо Играхо, боланіе было изо первыхо: симо тночно начинались Олімпіческіе Поттохи; и сія тнокмо вабава долала сперва все оныхо празнованіе.

Вобще называли Спадією у Греково то место, на котпоромь Апплоты вабавлялись между собою бътаніемь, и гав они не играл сражались за мадовоздание. И понеже долгона мвста, опредвленнаго на Аппленические забавы, была тнокмо сперва в Стадію; (\*) то она и получила имя онь собстивенных своех мбры, и назвалась спалею: не внаю, зночноль она имбла сте пространство, или была долбе; да и объявляли симь наименованиемь не токмо простравство, чрезв котторое перебвлали Атплеты, но еще-и оное, кое занимаемо было смоттрителями биттво Гімніческихв. Мъсто, на которомь Атилени сражались, называлось Скамма, длятного что было ниже и глубже всего прочаго. Сь обвихь сторонь Стадии, и на самомы концв, быль валь, или ибкошорый родь осыпи, заставленныя стпулами и скамвами, на когпорыхв сидбли смогпришели. Три части выапинвише были вы С.падіи, именновы, входы, средина, и конець, Bxoab

<sup>(\*)</sup> Стадія есть пушевая Греческая мбра, которая, по свидбшельству Геродотвову кт. 2. гл. 149, была віз шесть соті футовіз, то-ясть, цо-сто саженіз; а по Плініеву кн. 2, гл. 23, віз шесть соті віз два пазнь пять футові. Сикі обощі писателей можно согласить н-равностію Греческаго, и рамскаго фута: сверьхі того, долгота Стадім счинаема была различно, по различно временіз містір.

Входь вь Спадтю, откуду начинали бъть Апілепы, быль означень сперва простою ліньею, проведенною по ширинь Спадіи; потомь употребили нькоторый родь загражденія, состоявшаго вь простой верьви, протянущой Систорав колесницами и лошадями, или предь людьми, ко-

тпорымь должно бъжапь.

Средина Стадіи была досттойна примбчанія токмо по сей околичности , а именно , полагаемо туть обыкновентю было мадовозданніе Побрдителямь. Святый Златтоусть взяль отпсюду преизрядное сравненіе. Какимь образомь цари , беста это товорить онь , во время ристанія на конять , и вы другихь подви- на мате таків , предполагають средь Стадіи на арыне подвизающихся сыщы мять опредъленный : такимь точно способомь Тосподь , чрезь служеніе пророковь , положиль посредь теченія почесниь , приносимую котивщимь доблественно оную получить

На конців Спадіи быль Предвль, жопіврый окончаваль вспіремленіе бівгущихь. Вы бівганіи на колесницахь и на жонахь, надлежало обращиться не однокращно около Предвла не останавливаясь, члюбь прибівжать попіомь на

другой край Спадіи, со коптораго началось объжаніе.

Три рода было бъганій: бъганіе вь колесницахь; бътаніе на коняхь; ѝ бъганіе простое, или пъщее. Я начну послъднимь, како простібицимь, природнійщимь, и древтаніе на коняхь; ѝ бъганіе простое, или пъщее. Я начну послъднимь, како простібицимь.

## о простомь, или пъщемь бъгани.

бытуны всё становились вы одну лічёю, скольковь тхі ни-было, получивши жребіемы мёстю, на котторомы должно всякому столить: (а) "Вы ожиданіи знака кы обжанію, они предначинали оное, чтобы шакы сказаты, ратоль V.

Digitized by Google

Explorant accumque gradus, variasque per arces
Instimulant docto languentia membra sumultu.
Poplite nunc flexo sidunt, nunc lubrica forti
Pectora collidunt plausu, nunc ignea tollunt
Ciura, breuemque sugam nec opino sine reponunt.
Statius. Thebaid. lid. 6. 7. 387.

», зными движеніями , кои возбуждали ихb гибкость и ле-, гость: ожидали они того иногда прискакивая, и по , немногу переб рая, что - все - было - опытом провор-"ства и борзости ногв. Когда знакв дастся; они побътупъ къ Предълу съ толикимъ устремительствомь, что-едва око могло за ними следовать; а ста скорость и могла токмо имь подать побъду: ибо Агоністіческій уставы запрещали, подв бесчесным в наказаніемь, получать себь оную всякимь другимь непристойнымь

средствіемь.

**\*** 120

sepemb.

60Abme

5. IA. 5.

Вь простомь бъжаніи по Стадіи, надлежало токмо перебъжаны однажды длину онаго пространства, коего на краю почесть ожидала Побъдителя, тоесть, Δίαυλος прибъжить прежде. В бъжани, называемомь [двойная лысть, или лышка] Апплеты перебытали дважды долготу Стадіи; тоесть, прибъжавши к Предвлу, возвращались назадь кв Началу. Наконець, быль и претій родь 6bганія, называемаго  $\Delta$ о $\lambda$ і $\chi$ о̀ $\varsigma$  [ прошлжный ], коппорое было самое долгое изв всбхв, какв то его и имя означаетв, и котпорое состояло изв многихв давловв. Перебвгали иногда дваптианть ченныре Стпадіи [ ченныре версшы ченныре сппа сажень ] прибъгая къ Предълу, и назадъ отбъгая, и обращаясь две-

напидить разв около Предвла, кой быль на концв.

были вы древности, какы у Грековы, такы и у Римки. лянь, бъгуны прославившійся своею скоростію. Удивлялись, говорить Пліній, какв чему нибудь чудесному, что Філіппідь перебъжаль вь два-дни 1140 Спадій [ девсти дватцать восемь верств ] отв Анин до Лакедемона. Но Аністісь изь сего последняго города, и Філонідь бетунь Александра Великаго, перебътали вы день по 1200 спіадій [240 верств] изь Сщіоны вь Элісь. бътуны сій называемы были прероброция [ обыденный пушники ] какв-то видно на томв мвств , гав **Терод.** ки. Геродошь говоришь о Філіппідь. При Консулствь Фоншее-6. гл 106. вомы и Віпсановомы во время Нероново, ніжопорый оппрокы, вы девянь льны оты рождения, перебъжаль 75000 стоя поліпрешья - аршинных в опів полудня кв вечеру. Пліній прибавляеть, что-были вы его время бытуны, перебытающи вы Ціркы пространство 160000 стопы полтретья - ар-2128 рспів. шинныхв. Удивленіе толь ужасной скорости еще-большее макс. ки. буденів , [ продолжаєнів онв же ]-ежели рассудинся , чню Koraa

Digitized by Gogle

когда Тіберій поспішаль ві Германію, кі брату своему Арузу кончающемуся; то онb не могь туда прибыть мень- \*268 ше сутокь, хогля расстоянія было токмо на 20000 версть. полтренья аршинных в стопв, а бъжаль онь вы трехв •• •• 6ыль св токмо почтовых калясках , да и св самым крайним один пропоспъшениемь.

водникь, дв одинЪ с**лу**~

## 2. О РИСТАНІИ НА КОНЯХЪ.

Простое Ристаніе на конт св однимь всадникомь хотя не пюль было славно у древних ; однако упражнялись во немо знаменишые Особы, еще-и-самыи Цари, да и получали себв чрезв оное славу, когда они были 11обвдишелями. Первая Піндарова Ода прославляеть такую побъду одержанную Гіерономь Сіракусскимь Царемь, котпорому Пінть даеть Тітлу Келус, тоесть, Побъдитель ристаніемь конскимь. Сіе самое имя даепіся конямь сь однимь всадникомь, Кехутес. Иногда всаднико рышущій имблю Сіи кони называемы ваводную другую лошаль. defultorii [скакуны] а всадники defultores [скакальщики]; для того что, по носколькомо число ботово, перемоняли они коня, и перескакивали искусно св одного на другаго. На сте надобно было имъть удивительное досужство, а особливо вы то время, когда еще-не-были вы употребления стремена. Сти кони были безь съдла; а тъмь самымь перескачка была еще пруднвишею. "(а) Находились ппак-"же и вы армеяхы изы сихы всадниковы, называемыхы deful-"tores [ скакалщиками, прыткими ], которыи перескаки-, вали сь лошади на другую, когда нужда того требова-" ла : обыкновенно были они Нумідійцы.

## О бъгании въ колесницахъ.

Сей родь бытантя быль изв встхы искусствы, и изв эсьхь Подвиговь на Попівхахь у древнихь, славнійшій, и приводящій

Digitized by Google

<sup>(</sup>a) Nec omnes Numidae in dextero locati comu, sed quibus desultorum in modum binos trahentibus equos, inter acerrimam saepe pugnam, in recentem equum ex fesso armatis transultare mos erat : tauta velocitas ipsis, tamque docile equorum genus est. Liu. lib. 23.

водящій ві большую честь. Не будеті удивительно , чню сїе такь было, когда-рассудится обь его первоначалінь Видно ясно:, что-оно-происходило от постояннато обыкновенія Государей , Героевь , и самыхь великихь Мужей , бипься. на войно изв колесницы : одно чинение Гомера подаеть сему премногое множество примъровь. Положивь такое обыкновение, всякь видить, что-приличествовало онымь Бероямь имыть возниць весьма искусныхь, котторымь бы править коней , потому что оть сего особливо: искусства зависвла побвда: чего ради и поручаема была: вь древнія времена сія должность Особамь самымь знатінымь, ошр, аесо происхочило вузгорочное безнование заповр шрир, превзойни одному другаго , и нВконорая необходимость, чтобь тюму обучаться, и упражняться вы томь , для полученія успіха. благородстіво Особь, кои употребляликолесницы , приводило вы благородности , ка ш-то-всегда! бываенть, упражнение имь собственное. Другия обучения были свойственны или простымь воинамь, какы-тю-борьба и бъганіе, ими проспымь всадникамь и какь-пю-скачка: на коняхв: напрошивь тюго, употпребленю на войно было всегда остпавлено Государямы и военачальникамЪ.

Иппакв , всв приходящих на Олімпіческіе Попівхи 68гапть вы колесницахы, были знаптные Особы или по ихы богашенну, или по природо, или по военнымо доламо ... или по великимо дойсповимо. Сами Нари желали сея славы св великою гарячестію, вбдая, что-имя Поббдишеля на сих Подвигах в не уступало ничемь Завоевашелю за и что-Олімпійская побраоносная Пальма умножала-ещебольше сіяніе Скипніра и Діадимы. Піндаровы Оды намы обравляющо, что-симь образомь мнили о томь Гелонь из Гієронь Сіракусскій Цари. Ліонісій, государстівовавній тамь долгое время спусты посль нихь, произвель еще далбе ихв сте честюлюбте. Філіппв , Царь Македонскій , велблю изображащь на монешахь сій поббды ; да и казалось, чтю-онв-ему-столькожь были прелесны, сколько из одерживаемые имв надв государснівенными непріяпилями. Всъмь выдомь отвыть Александра великаго вы рассуждении

Паути в сего. Когда его прівпієли вопрошали у него, не изво-Алекс. динів дві онів явипієли на півхв Попівхахв для полученія: еправ. 666. себр почести за брганіе: хочу, говорих ронр, ежели мивмань будуть Цари Соперниками. Однако сте объявляеть, что-о́ньне уничтожаль сихь Подвиговь, если найдутся тамь Сопер-

**пики достойным его.** 

Вы колесницы запрятали обыкновенно по двы, или по четыре лошади рядомы bigae, quadrigae. Иногда впрягали вы оные мсковы вмысто лошадей; а вы такомы случай колесницы оные называемы были отучу [каласин, тельти.] Піндары вы пятой Оды нервыя книги, прославляеты нікоего Псауміса, кой одержалы тройственную побіду, в мменно, бытаніемы вы колесницы заложенной четырымя ловпадями, тет сітто, бытаніемы вы каляскы, вы кою впряжены были мски или лошаки, отучу, и ристаніемы простымы на коны, келуть. Сіе овначается заглавіемы Оды.

Сти колесницы, по нВкотпорому опредБленному внаку начинали свой бого отпо моста, называемаго сегсогеs, [ загражденіе ]. Жребій опредвляль имь мвстю ; а сіє было не безь важности для побрды ибо надлежало обрашапноя около Предала; но коппорый быль на лавой спюронб, топів находился ближе, нежели неи сиповли на правой, и сабдованнельно долженсивовали они больший кругь объжаты. Видно изь многикь Піндаровых мвсть ... а особливо изв онаго Софоклова, котпорое и вскорв приведу у чино объгали двенаницани разв кругомв Сппадии. Окончавий скоряе двенапцапый кругь, быль Побрантелемь. Сила искусства состояла вы томь, чтобы быть на самомь способномь расситоянии для обращения кругомь Пречдвла. Ибо, ежели возница преизлишно привлижался ; то мого оно памо во пербски разбиться со колесницею : 2 буде онв преизмишножь оптдалялся; то Соперникь его баижайшій могь ему пресвив догогу, и его выпередипь.

Всяко чувствуето, что-такія во колесницаю обганів не доламись безо всякаго обраствія. Ибо (а), како-движень колесо было очень стремительнее, и что-надлежало, обржать подло самаго Предбла,; то, чуть лицю кто винбетися взять во мбру свой круго, колесница расшиба-

Horat od zi.

<sup>(1)</sup> Metaque seruidis enitata rotis.

лась во дребезги, а возница мого боловенно бышь поранень, какь-то-видно изь Электры Трагедіи Софокловы, копторый двлаеть удивительное описание бвганию вы колесницахь, гдъ десять человъкь препирались совокупно. ложный Ореснів, в двенапцатый и послідній кругів, котпорый долженствоваль опредвлить побыту, не имбя уже больше одного Соперника, коего емубь пообдинь, пошому что всв прочи приведены уже вы несостояние, получиль такое нещастве, что-онь переломиль одно колесо о Предвлы: а когда упаль сь колесницы, и запуппался вы вожжи; то лошади его влекли нагло, и разметали по штукамь. Томер. Ілі-Однако, сіе случалось очень ріпіко. Для убіжанія опів

»д. кн. 23. сего точно бБдствія,

Несторь подаеть следующи стіх. 334. совбты сыну своему Антілоху, который отправлялся препирапных о мадовозданни за бъгание въ колесницъ.

"Приближи, любезный мой сынь, говориль онь ему, кв предблу пвоих вошадей поль блиско, коль возможно ,, пебъ будень. Для сего, будучи всегда наклонень вы " півоей колесниць, захвапіи львую руку у півоихь Сопер-

; никовь; а возбуждая швою лошадь, кошорая за рукою, Въ Ант., послабь ей вожжу, и вы тожь время лошадь, что поды дохову ко-, рукою, обржить кругомь Предбла толь блиско, что деннцу за дожено бы., покажется, какв буттовь ступица его чертила: но до только,, берегись, чтобь не зацепиться за камень, илибь не двв доша-, удариться в него, дабы не повредить тебв твоих в ло-

"шадей, и не разломать колесницы в дребезги.

Опець Монфоконь предлагаеть нькоторую трудность, котпорая ему кажется очень немалою, вы рассужленіи порятка препирающихся совокупно о почести за бізганіе вы колесницахы. Подлинно, начинали они свой быть всь сы одной лінби совокупно, и вы тожы самое время; вы чемы преимущество было равное. Но котпорому жребій покаваль первое мьсто, тому находящемуся ближе кв Предблу вы прибъжание кы концу Стадии, и имъющему токмо небольшую половину круга обржать обращением около Предъла, было меньше пути ко объжанію, нежели втюрому, препіему, чепвершому, а особливо, когда колесницы заложены были чеппырымя лошадями; вв такомв случать великое находилось мосто между первымы и другими, и принуждало ихо оббгать половину круга должайшую. Cia

Сія польза, будучи повторена двенатцатью, что-и-подлинно случалось, буде полагать, что-надлежало объжать двенапцать разв около всего пространства Стадіи, подавала первому верьховность, и удостовбряла его не ложно о побрав надр всеми другими Соперниками. Мивжь кажептся, что-скорость коней, и досужство возницыно, могли поправлять сей вредь упреждениемь перваго, и отнятиемь у него моста, буде не во первый круго, то, по крайней мбрб, вы послодующий. Ибо не можно мнишь, чтобы вь продолжение быта препирающимся могли хранишь всегда свои моста, со которых они побржали. Сей порядоко перемвнялся часто и не однажды толь вы краткое время; и подавали всю пріяпіноспів а различные сіи перемівны смотрителямь.

Не нужно было желающимь побъды вступать самимь вы препирание, и бышь возницами на колесницахь: довольно было, чтобь имь присуптствовать при зрвлиць или токмо послать коней опредбленных на ристаніе. Но ві томі и другомі случай, надлежало сі самаго начала записать в роспись имена, от кого тв кони будуть бытать; а сте какь вы бытани на колесницахь, такь

и во простомо ристани на конб.

Вв то время какв-Філіппв взяль городь Потідею, плуш. 3 прибъжали кв нему вдругв при гонца: первый изв нихв 666. увбломиль, что-Ілліріане побъждены на великомь сражении Полководцомь его Парменіономь; вторый, что-онь-получиль-мадовоздайніе за бітаніе верьховых в лошадей на Олімпіческих Попівхахв; претій, чпо-Царица-родила ему сына. Плутархв сте обвявляетв, показывая нвсколько, что Фі. ліппь обрадовался равно всёмь симь премь вёдомостиямь,

Гіеронь послаль вы Олімпію лошадей для полученія себь ихв бытомь почести, и поставиль тамь для нихв плут. великолбиную палашку. При семь точно случав Темів тока. стокль говориль рычь Грекамь, совытуя имь отнять па-стран. 124 лаптку у Тіранна, который не захопіблів подать помощь Грекамь на общаго непріятиля, и не допускать его коней во ристание со прочими. Знатно не посмотроди на Темистоклово представленіе: ибо мы видимі из Піндаровы Оды, сочиненныя ему вы прославление, что-оны-получиль мадовоздаяние за конское рисппание.

Никшо



MAYHL. **★**AU!6.

E 78,

Никто не произвель толь далеко высокомбрия вы томь, чтобь блистать на всенародных Греческих Потв **епран. 19**6 жахв, коль Алцібіадв, гдв онв себя оптмвниль весьма преславно множествомо коней, кои у него были для ристанія, и также великимо числомо колесниць. Ибо не - было никогда никого, ни изв самихв Дарей, колюрый бы когда прислаль седмь вдругь колесниць на Олімпіческіе Попівхи. Онь тамь выграль первое, второе, и третие мадовоздаяніе; а чести сел никто прежде его туть не имбль. Славный Пінші Эвріпіді прославилі его побіды Одою, изв жотпорыя Плутпархь соблюдь для нась небольшой отпрывокь. Сей Побрдоносець, принесши пребоганые жерниы Юпинеру. даль эсликол биный пирь оному бесчисленному множеству народа присупствовавшему на Потбхахв. Трудно понять. жакь богатиство простаго человъка могло быть довольно на иждивенте толь безмбрное. Но Антісніенв , ученикв Сократовь, который свидбтельствоваль что-самь видбль. объявляеть намь, что-многи союзничьи городы снабабвали 🗚 Дібіада, какь - напрерывь, всьмь что-было-нужно на содержаніе тюль неиброятнаго великолопія, состоящаго вр уборахь, вы коняхь, вы жершвахь, вы кушани самомы слашкомь, вінахь самыхь добрыхь, словомь, во всемь, что принадлежало до его стола и до нарядовь. М тето сте примбчанія достнойно: мбо сей писаттель удостнов ряепів, что сіе не - было токмо тогда, когда Алцібіадь отправился на Олімпіческіе Попівхи, но во встхв военных в походахв, и во всбжи также его путешествихи. "Всегда, говорити "онь, какь-Алиюй дь отправлялся вы путь, употребляль " онb на свою попіребу чепіыре союзничьи города, равно , како своихо слуго. Ефесо давало ему палашки столь-, кожф великолбиные, сколько и Персідскіе; Хій кормф " на лошадей; Кізікь жершвы, и кушаніе на спюль; а " Лесбось віно сь другими поперебноспіями вь домь.

Я не долженствую опустить, говоря об Олімпічеже ских Поптохахь, что-Госпожи-также были допускаемы кв получению віднца, какв-и-люди мужескаго пола, и чіпо многіе изв нихв получили мадовоздаяніе. Цініска, сестіра Агезілая, Царя Лакедемонскаго, была первая, котпорая оннвервла ноыви пушь кв славв Особамв своего пола, и была провозглашена Побрдительницею за ристание во колесницо, BP KON вы кою впряжено-было четыре лошади. Сїя побъда, какой по тю время не-было еще примъра, не могла быть не прославлена самымь крайнимь образомь. Постівнили вы Спартів стран. 288. великольтный достопамятный знакь вы честь Цініскь; а лакедемоняне, бывши впрочемь не весьма чувствительны кы сладостямь Поэзій, повельли Пійту предпослать потомству сіє новое торжество, и вычую здылать его память надписью Стіхами. Она сама посвятила вы делфійское катище мыдную колесницу, заложенную четырымя лошадями, гды также изображень быль и возница, кой правиль; а сіе доказываеть непреоборимо, что-не-сама она бытала Онж. ки з. своею Особою вы ней. Потомы присовокуплена кы той каромж. ки з. стран. 309. Онж. ки. б. стран. 309. Онж. ки. б. стран. 309. Онж. ки. б. стран. 344. оную многими надписями вы честь благородной и храброй Спартанкь.

#### §. VIII.

### честь и награждение побъдоносцамъ.

Сихв честіей и награжденій многіи были роды. Восклицанія, коими смощришели почишали побрду Ашлетновь, были вмбстю предначинанія кв мадовоздаянію имв опредвленному. Сій почести были разный Ввицы, по разности мость, гдо отправлялись такие Подвиги, а именно, Масличинный, Елевый, изв цевпиныя Пепрушки, и Лавровыи ; а раздібленіе такое очень перемібнялось по разности въковь. При сихъ различныхъ Вънцахъ всегда были Палмовые или Фініковые вільи, кои несли Побідишели ві правой рукі. Сіє обыкновеніе утпвердилось, можетів быть, по в Сімнов. Плутархову мибнію, отів свойства Фінікова дерева, для-кн. 8. тного что оно толь св большею спрямляется силою, коль много и сильно нагибается от пятости какой: сте самое есть знакомь крвпости и сопротивления вы Атглеть, котюрый выслужить мадовоздаяніе. И какь-всякій Аттлеть могь одерживать не одну побрду на однихь и трхже Потпбхахв, а иногда и вв тютже самый день; то можно ему было получать также и многія мадовоздаянія, и удосппоипъся не одного ВЪнца, и не одноя Пальмы.

Tomb V.

И

Когда

Hayun

37.

Когда Побрдоносець получить вынець и Пальму; п.о. Провозвісникі, идучи преді нимі сі пірубою, велі его по всей Спадіи, и провозглащаль громкимь голосомь имя и спірану того, котпорато оно како-на-смоттро выводило предо народь, а сей погда усугубляль восклицанія свои и плеска-

Когдажь онь возвращался выстое Отечество; то граждане его выходили ему на вспіртиу. будучи покровень внаками своея побъды, и сидя вы четвероконной колесниць, віблиналь онь вь городь не вь ворона, но нарочно ты вдаланный выстань проломы. Несены были Стап очи нееды нимь; а за нимь слъдовало превеликое множеси во кслеениць, и вы нихы сы сидащими, кои починали словь сы-

всегда окончавалась какимь нибудь пиромь, кои быль илы

разоми оное шестине. Церемонія Апілетіческого торжествованія, починай

всенароднымь иждивеніемь предсіпавлень Постронссі у , и его свойственникамь, и прияплелямь; или особеннымь нькотпорымы простыжы акодей на про расходомы, ком пситивали не шокмо его сродниково или другово, но и часть ть смотрипислей. Алцібадь, опправиний должную жерпіву мання. Юнінеру Олімпійскому, о чемь было самое пересе есегда радвне во Побваннелв, предспавиль пирь всему себранію. Леофронь поступиль вы томы также, какы то объягляеты виры з. Аппеней, конторый прибавляетов, что-Эмпедокав Агрисвшійскій когда побранль на трхв же самыхв Сспівхахв , а не могь, какь Півагорянинь, угостить народь ни мяснымь ни рыбнымь купанісмь; по онь здёлаль вола изв тьста составленнаго от Смірны, ств Аївана, и от в встхв других в Ароматнов , да и раздаваль по штук всёмь при-

жодящимь кь нему.

Самое чесное преимущество, отданное Атлетамъ Побблоносцамь, состояло вы правы предсблания на всенародных Пенібхахь. В Спарнів , Царь браль его сбыкногенно вы военным походы для сраженія при его Особь, и для охраненія его; а сіе починаемо было основатнельно теликсю честью. Другое преимущестью, вы ксемы польва соединена сь чеспію , было шакое, что - они - содержаны были ко Дотен. Ла-эсю свою жизнь на изгливении ихв Оптечестива. И дабы сей ерт на со-расхода не заблался пляшкима государсину; по Солона притеч

привель дачу Ащленамь Побъдищелямь на Олімпіческихь Попібхахь вы пять сопів дражмь, [50 рублей ]; Побъдищелямь же на Іспраческихь Подвигахь во-сто [10 рублей ]: а щакимь образомь и прочимь по равномърностия. Гобідоносць, коею снабдіваема была бідность Ашленова, коль ва знаків чести и отнібны. были они щакже увольнены отів всёхів шягостей, и ощь всёхів должностей гражданскихів.

По окончаніи Поштохо, первое стараніе у Предстантелей тамо было, чтооб вписать во всенародные книги имя и снірану Ашлетово, получившихо мадовозданніе, и означить родо Подвига, изо котнораго каждый вышело Пободителемь. Подвиго ристанія во колесницахо имбло предпочтене предо встан прочими. Сін есть причина, что Історіки, числящій времена Олімпіадами, како-то Туцілідо, ліонісій Галікарнасскій, ліодоро Сіцілійскій, и Павзаніи, означали почитай всегда каждую Олімпіалу именемо и Оттечествомо [ городо рожденія ] Аттлета Пободоносца риставіємо.

Похвалы Апілепіамі Побідипіелямі были, у Грекові, тлавною машеріею Лірі нескія Повіи. Сте шочно востібвающів. жакб-то-вобмь мэвбоно, Гиндаровы Оды, раздбленные на ченныре книги, изв конторыхв каждая имбенв имя Понібхв, на коихь прославились Агпленты похваляемым за по Бды сьом оными Поэмими. Подлинно Пинть, чтобь обогашить свою матнерію, приводить частю вы номощь Атлету, не могуидему дапь ему всего попребнаго жара, боговь, Героевь, и Государей, котторыи имбють нокотторое приличе сь маперіе: о имь предлагаемою, и кои могупів здержань сто вв высокопарности, какою оно возлетаеть. Пінто Сімонідь. прежде Піндара, упражнялсяві ві семі роді сочиненія, и мбшаль шакже вь свои Оды похвалы богамь и Героямь. присовокупляя ихв кв хвал Атплетовв, коихв прославляль онь побъды. Повъспрують о семь, что-нъкто Апасть. 10 17 п. об бранпель кулачным боем [имя ему было Скопасh] когда стап. кч. с. 7. 352. подрядиль Сімоніда на сочиненіе Поэмы о сей постав; п с фелр. ка Піннь, по обыкновенію своему, похваливь какв-возмодно г. фабул. лучие Апплета, вступиль вы долгое оптступление, 1 24. Китакоемь распространиль онь похвалы Кастору и Голуксу та а Скопась показываясь быть доволень Поэмою Сімонілоток, H 2 **з**аплашилр

заплашиль ему однако прешь только изв договорныя цены, а по прочіе дво преши опослаль его ко Тіндарідамь, коихь онь толь изрядно похвалиль. Подлинно, они ему очень изрядно доплатили, буде вбрить історіи: ибо на данномо пиро от Аплена, когда сидоли за столомо; то слуга пришедь сказаль Сімоніду, что-два-человька всв вы ныли, и вы ношь какы вы морсу, хошящь его видъть съ невърояпнымь желаніемь, и ожидають у вороть. Едва покмо вышель онь за-дверь изв покоя, какв-вьтомь-пополокь, вдругь обломившись, задавиль Атлета,

Ваяніе Истукановь соединялось св Поэзію для вбинаго

и встох других пирующих , своим падентемь.

прославленія имени Апілетові. Спіавили спіатуи віз честь Побъдоносцамь, а особливо Олімпіоніческимь, на самомь томь мьсть, на коемь они были увънчанны, а иногда также и на мъстъ ихъ рождентя; да и обыкновенно Оттечество побъдителево держало на все сте расходы. Между сими Апплепіскими спіапіуами, укращавшими Олімпію, находились многіе изображающіе отроковь, которыи получили мадовоздаяніе на Олімпіческих Попібхахь, имбишіи только от десяти до двенатцати лоть от рожденія. Ставлены были такій достопамятный знаки не піокмо Аплепамь, но еще-и-конямь, коихь скорости одолжены они были Агоніспіческою короною; а Павзаній свидвіпельспвуеть, что-сё-учинено-Кобылиць, между прочими, именуемой АВРА, о которой Історію достойно предлоетрыя 368. жипть. Фідоль, бывши на ней всадникомь, упаль сь нея св самаго начала ристанія; но его Кобылица продолжала свой бът такь, какь бутто на ней кто сидъль, и ел нравиль. Перестигла она всбхв другихв: трубнымв гласомь, а особливо при окончании печения вь оные гласили для ободрения подвизающихся, бывши возбуждена, прибавила она силы кв силамв, объжала кругомв Предвла; и как бутто чувствовала, что-она одержала побъду, явилась ко начальствующимо на Играхо. Элеяне объявили Фідола Побраоносцемь, и позволили поставить ему достопамятный знако во честь Самому себо, и своей Кобылиць, которая ему толь изрядно послужила.

#### §. IX.

разность между греками и римаянами въ рассуждении зрълищь.

Прежде нежели окончу, что-касается до Подвиговь и до Пошехь, имъвших в поль великую честь в Греции, я прошу Чипапиеля, помыслипь носколько во рассуждении сего о Грекахь и Римлянахь; а размышление его послужить ему на по, чпо-оно-познаето, колико Греческій жарактерь

быль особливь отв римскаго.

Забава самая обыкновенная у Римлянь, и на котпорой женскій поль, сприроды ніжный и жалосный, присупіствоваль вы великомы множествы, была Гладіаторская [ биттва мечами ], и бой съ Медебдями и Львами, гдб крикъ раненых и умирающих , и человоческая кровь шекущая со встью сторонь, подавали приятное Зртомище цтому народу, котпорый насыщаль свои челов вкоубійственныя глаза люпымь увеселеніемь, видя людей умерщильнощихь другь друга взаимно, и опідая на расіперзаніе свирбпымь звбрямь, во время гоненія на Церковь Хріспії анскую, престіарвлыхь мужей, младенцевь, жень, нвжныхь самыхь дввь, коих возбуждають обыкновенно жалость в самых жестоких сердцахь.

Вь Греціи такіе битівы были отнюдь не відомы; а введены онб вв нвкоторые городы послв того, какв Греція подпала подь Римскую власть. Но Аниняне, коихь Луцыя. В свойство было тихость и людскость, не впустили отнюдь жит. Деоных вы свой городы: а когда имь предлагаемо было, чтобы стран, завесть у себя Гладіаторскую битву, дабы симь не усту- 1014. пили они Коріноянамь : тако-прежде-опровергните, закричаль нъкто Аоинянинъ изъ средины собранія (\*), опровергните жерпвенникв, который опцы наши, уже тому больше пысачи авть,

поставили богин ВМилости.

Надобно привнать, что-Греки-несравненно превосходяпів Римлянів посттупками и добродівтелію : я разумівю **языческую** 

<sup>(\*)</sup> Сей быль Демонакть, славный Філософь, коему Луціань быль ученико, а процаблало оно во время Несара Марка-Аврели.

языческую добродбінель. Тб и другій, зная достовбрю, что-множество, завися преизлиціно отів чувствів вів вабавахів и увеселеніяхів своихів, и не находя тібхів довольно вів ніомів, что-угодно-бываетів-разуму, не могло возбуждаемо быть, каків тюкмо отів чувствинісльныхів вещей, понтидались увеселять оное Потібхами и Зрблищами, и такимів наружнымів уборомів, котюрый могів поражать чувстіва. Каждый народів, вів семів учрежденій, показалів свою склонность и природу, и слібдовалів по онымів.

Римляне, бывши воспинаны вы всины и сражентяхы, имбли всегда, не смотря на учнивство, какое показывали, ибчто вы себы оты древняго своего свирыства: стальств причина, что-кровь и убйство, вы Зрымицахы ихы всенародныхы, не токмо не влагали вы нихы ужаса и омерявня, но еще-дылали собою причиное имы увеселене.

Высокомбрное великолбпіе Тріумфові происходило изі жогожь испочника, и не меньше показывало ихъ бесчеловочіс. Для полученія сея честни, надлежало доказапів, чтю убинто было восемь или десянь нысячь человых св головы на-голову. Оные корыстии, кои несомы были толь св надменнымь оказаніемь, предвозвіщали, что-премногіе чесные фаміліи приведены были во крайнюю бодность. 138 онаго бесчисленнаго множества планных во вольный люди не задолго прежде, и часто исполненный честий, досипоинства, и доброд втели. Оныя изображения взятных в городово провозглащали, что-разграблены, разворены, и пожжены боганым городы, и чно-истреблены, или заклюмены вы жельза мхв жишели. Наконець, ничто не могло быть толь бесчеловино, коль сте, чтобь влещи при колесниць простивно римскаго гражданина, Государей и Царей скованных в ругаться таким образом всенародно их нещастию и уничижению.

Торжественным врата, построенным при Цесаряхв, г.б непріятиель показываемь быль сковань по рукамь и по ногамь, не могли быть ттакже, какв токмо плодомь свиро тыя гордости, и бесчеловочнаго надменія, котторыя хонібли, чтобь пребывали вочно стыдь и болознь побожденных народовь.

Мауж. 20- Греческая радостть, послё побёды, была весьма умепрос Ричс. реннёйшая. Спавили они Трофей, но нав-дерева, повиран. 273.



есть, изв матеріи не весьма долговочныя, и которым время уже испребило; да и запрещено было оныи возобновлять. Причина, которую тому приводить Плутархв, есть весьма удивительна. (а) "Глослов какв уже время сокрутило и уничтожило знаки несогласія и вражды раздолявших народы, былобь то, говорить онь, остервоненіе ненависти бесчеловочныя и варварскія, чтобь, стараться возобновлять оные таки, дабы долать долго, вочною и всегдащнею память древних разгласій, котом рыя надлежить св преизлишною скоростію погребать вы молчаніе и забвеніе,. Ко сему оно прибавляєть, что каменным и модным Трофеи начавшійся посло деревянных не принесли большія чести заведшимь оныв.

Мнб пріяпно видбіль болбань на Агезілаєвом лицб дакон. по знашной поббдь, когда великсе число непріяшелей, дакон. поесіль Грековь, легло на мбсілб сраженія. Пріяпно мнб старав. 215 славать произносящаго его вы воздыханій и рыданій сій слова исполненныя кропостій и человыколюбія: "О! неща, сливая Греція, чіпо-сама себя терзаець, и приводищь, вы пагубу піоль многих храбрых граждань, которых р

2 бы довольно было на побъждение встхв варваровв.

Топтже духв кроппости и людскостии господствоваль и вы Зрымицахы Греческихы. Празнованія ихв не имым ничего печальнаго и сокрушеннаго. Все щамы окончавалось радостію, дружбою, и согласіемы. Ибо сіе есть одно изы великихы преимуществы, какія Греція получала себы отпы поржественныхы Поптыхы, и отпы всенародныхы Собраній. Республіки, разлученные расстиояніемы земель, и разностіро пользы, имыя по временамы случай видытноя вы соединеній на одномы и пюмже мысты при радованіи и пированіи, соединялись тысняе, познавали свои силы, и ободрялись на варваровы и на общихы непріятиелей ихы вольности ; да и примирялись чрезы посредничестью какія дружелюбным республікижы. Самый тоны языкы, щёжы самым нравы, піджы

<sup>(</sup>a) Ο΄τι τε χρόνε τὰ σημεία τῆς πρός τές πολεμίες διαΦορώς ἀμαυρεντος, ἀυτές ἀναλαμβάνειν καὶ καιγοραιών ἐπιαθονόν ἐςι καὶ Φιλαπεχθέμον.

Герод. стр.

твжв одни жертвы, твжв забавы, тожв и одно богослужение, все сие поспршествовало соединяться трыв небольшимь Греческимь племенамь вы одины и сильный народь, и соблюдать тотже самый духь, твжь самых основанія рассужденій, тожь самое ревнованіе по вольности, и тужь самую любовь ко Наукамо и Знаніямь.

## ЧЛЕНЪ IV.

о бореніяхь разума, о зрълищахь, и о пред-ставленіяхь театральныхь.

Я оппложиль кь окончанію послідній родь сраженій , которыя не зависбли нимало от твлесныя силы, отв проворства, от досужства, и кои можно основаттельно назвать бореніями разума, на коих Ораторы, Історіки, и Піишы аблали опышы своему искусспіву, и подвергали сочиненія свои Крітікі и всенародному рассужденію. Ревнование на таких распрях было толь жарчайшее, и толь больше свётное, что-дёло шло о такой Побё-, котпорая могла почитаема быть несравненно чесньйшею всякія другія, длятного, что-она-весьма-блиска человъку, что-основана на собственномъ достоинствъ и внутренномь, и что-она опредъляеть высоту разума и понятія; а преимущество сихо желаето всяко со пристраснвишею охотною, и котпорых славою никто не хочеть нимало уступить другому.

Вь семь была великая честь, и совокупно самая тувствительная пріятность Писателямь, жаждущимь обыкновенно похваль и плесканій, чпо-возмогли они искусствомь своимь соединить вы свою пользу мивние собранія тполь многолюднаго, и толь избраннаго, каково было нажодящееся на Олімпіческих Попівхахв, гдв были вкупв вст самым высокім Греческім разумы, и способитый рассуждань о превосходствь какова сочинения. Сей Теанірь быль равно отпверств Історіи, Краснорвчію, и Позвіи.

Геродошр чишаль свою Історію на Олімпіческих Подушая в твхах всей Греціи тамь собравшейся; а слушали его св такою похвалою, что-дали девяти книгамb, изb которыхв она состоить, имена девяти Музв; и кричали по-ВСЮДУ .

всюду, гав оно ни шело, сей есть, который толь достоино и израдно написаль нашу Історію, и прославляеть славныя преимущесшва, какія мы одержали надо варварами.

всь уста присупствовавших на сих Потбхахв. были столькимижь трубами, которые потомы разгласили по всей Греціи имя и прославленіе сего славнаго Іспо-

рїка.

Луціань, писавшій быті ямною предлагаемыя, прибавляеть, что, по Геродотову примбру, многи Софісты и Реторы Вздили вь Олімпію для прочитанія Річей сочиненных ими, находя сей способь скорымь и достовбонымь кь погобрьтению себь вы самое крапікое время великаго прославленія. Плупархв обвявляетів, что-Лісій, слав- Плупа ный Авинейскій Оратпорь, и единовременный св Геродотомь, жит. чрезь Слов. стр. чипаль на Олімпіческихь Потівхахь рычь, которою онь 836. привот примент при привот прим что - они , соединившись , и примирившись совокупно ,

ошибли крыла силь Діонісія Тіранна.

Можно рассудить о стремленіи Піитовь кв прослав- Діод. кк. ленію себя на сихв торжественных Играхв по стреми- 14. страв. тельству сего самаго Діонісія. Сей Государь, имбя безум- 318. ное іпщеславіе, признавать себя за превосходнаго Пінта своего времени, повелбло чипателямо, называемымо по Гречески гафиби [ птонопрящы ] отправиться в Олімпію, и чиспатнь спами Стихи его сочинения. Когда началось чтеніе Спіховь сложенных от Пінта Царя; пю голось громкій и світлый читаттелевь быль причиною глубокаго молчанія, и слушали его сперва св великимв вниманіемв, которое стало потомв отчасу болве умаляться, и наконець перемьнилось вы смыхы и хохопаніе: поль Спіхи оныи показались никчему годными! Упівшился оню отпо діодор, им. сего нещастія побідою одержанною, не много времени 15 страв. спустия посль того, вы Авинахы вы бакхусовы празникы. 384. гдь-представлена была сочиненія его Трагедія.

Что-происходило на Олімпіческих Потбхах в в рассужденіи споровь между Піиппами; то было ничто вы сравнении св жаромв и ревнованиемв, бывшимв непрестанно вв Авинахв о семв. О томв токмо осталось мнв и поввствораппь, и симь я окончу сію маптерію; а сіе самое подасть мив случай, описать кратко читателямь древнія Зрвли-Tomb V.

#### 6. I.

чрезвычайная охота вь афинахь къ театральнымь представленіямь ревнованіе пійтовь о полученій мздовоздаянія. Краткое бійсаніе о драматіческой поэмъ.

Никакой народь не имбль такія гарячести и охоты к Теапральным представленіям , как Греки, а особливо Аоиняне. Причина шому чувствительна: ибо никакой никогда другой народь не показаль вы себь сполько разума, и не произвель толь далеко любви кв Краснорбчію и кв Спіхопіворенію, охопы кв Наукамв и Знаніямв, исправносши во мирніяхр, шонкосши слуха, и еще-иржносши во встью красоппахь языка. (а) "Простая продавица правь вы " Анинах почувствовала от одного, не чисто выговорен-, наго, слова, чтю-Теофрасть есть чужестранный челоэ въкв, Простый народь затверживаль наизусть Эвріпідовы Трагедіи. Склонность каждаго народа об'является чрезв его упражненія и забавы ! Главное упражненіе, и главная вабава во Аоинянахо состояла во томо, чтобо разговариваннь о произведениях разума, и рассужданнь о Араманнческих в сочинентяхв, кои-представляемы были по власти всенародной многажды вы годы, а особливо вы бакхусовы празникь. Вь сіи іпочно дни Трагіческій и Коміческій Пінты препирались о мадовоздаяніи. Первыи давали по чепыре

<sup>(</sup>a) Attica anus Theophrastum, hominem alioqui discrtissimum, annotats vnius assectatione verbi, hospitem dixit.

Quintil. L. 8. c. x-

четыре изв своихв Сочиненій, кромів Софокла, котпорый не рассудиль заблаго продолжать толь скучный трудв, и положиль давать токмо по одному Сочиненію при ка-

ждомо случаб спора о награждении.

опредвленным отв государства, были Судыи, чтобь рассматривать достоинство Сочиненій какв Коміческихв, такв и Трагіческихв, прежде нежели оных будуть представлены народу вы правники. Играемы они были предв ними, а также и предв народомв, но можеть бытть безв украшенія. Судьи давали свои мивнія ; а Сочинене, копорое получить больше голосовь, обываляемо было побраноснымь, уврнчаваемо какв такое, и предстпавляемо со всякимы возможнымы великольпіемы на государственномо иждивеніи. Представлялись и то, копіорыя находились во впюрых вили вы претихы по первомы. Впрочемь, не всегда самыя лучшія Сочиненія предпочшенів получали: но вы какое время не - было происковы, самоволія, незнанія, и запвердблаго неправеднаго мибнія? Эліань весьма гибваетися на Судей, котпорыи, вы такомы завы вы спорв, назначили второе место Эврппіду; да и оговари- 2 14 % ваетів ихв, что-или они судили св незнаніемв, или были подкуплены деньгами. Лехко понять, коль великій жарь ревнованія оныи споры, распри, и оныя всенародныя награжденія возбуждали во Піншахо, и сколько все сіе поспъществовало совершенству, в какое Греція привела Драматіческіе штуки.

Драмапіїческою Поэмою называется та, в котпорой говорятів и двиствуютів на Театрв сами люди, для разности св дпіческою Поэмою, в коей токмо что Пімпь повбствуєтів отів себя, косвенным и последовательнымь порядкомь, похожденія всёхів оныхів, о котпорыхів онів предлагаетів. Природно есть, любить красные повбсти о приключеніяхів, приносящих в польву, и нужных внашнымь Особамь, или и цёльным Народамь. Но весьма инымь образомів поражаетіся и услаждаетіся человёків, когда имы слышимы бываютів сами тіб лица, когда призываетіся онів віз откровенность самыхів тайныхів ихів мнібній, и когда онів есть самів свидітелемів, слушателемів, и смотрителемів ихів намібреній, предпріятій, и ихів благополучныхів, вля нещасливыхів устібховів. Читать и видіть Дійствіе,

очень разнится между собою. Дриствующій человрко поражаетів несравненно больше, нежели простое чтеніе. Онв совокупно говорить очамь и разуму. Смотритель, будучи пріятно обмануть онымь изображеніемь и подражаніемь толь блискимь и подобнымь правдь, забываеть, что-тоесть токмо Представленіе: онь мнить видьть самое Дрло вы истинно. Сіе было причиною кв рожденію Драматтіческія Поэмы, которая содержить Трагедію и Комедію.

Можно кв нимв прибавить Сатіріческую Поэму; а имя сіе взято отв Сатіровв, полевых боговв, кои были вв нихв всегда душею, а не отв Сатіры, ругательныя Поэвій, которая на ту ничемв не походила, и найдена послвоныя Коміческія. Поэма Сатіріческая есть ни Трагедія, ни Комедія прямо; но она состоитв по срединв между одною и другою, и участнищею ихв характеровв. Каждый Пійтв прибавляль обыкновенно такую штуку кв Трагедіямв, которые онв даваль во время стора о мадовоздаяній, чтобв растворить прінтностію и увеселеніемв, коими она наполнена, важность и двльность другихв Сочиненій. Остался намв токмо одинв обрасчикв древнія сея Поэмы, а именно Эвріпідовв Ціклопв.

Я останусь вабсь токмо при Трагедіи и Комедіи. Онб обб родились у Грековь. Чего ради и почитали они ихв за плодь прозябшій у нихв самихв, и не могли ими насытиться. Алчность сія еще-большая была вы Афинахв, нежели габ инаб. Сіи обб Пормы, котторые назывались чрезь долгое время однимь общимь именемь Трагедіи, исподоволь тамь и отть-мала-по-малу возрасли; а оныя возрастібнія привели ихв вы самое совершенство.

#### §. II.

начало и происшествие трагедии. Питы отмънившися ею въ афинахъ: эсхіль, софоклъ, эвріпідъ.

Прежде Теспіса многіи были Трагіческій и Коміческій Пінпы: но како они не перемовнили ничего во первомо опытіо сего Зромища, и что Теспісь быль самый первый, котпорый во томо нокотпорые вдолаль перемовны; то обыкновенно

кновенно почипають его за изобрытателя сея Поэмы. Прежде его, Трагедія была токмо нібкопорый зборь скавокь сміжотворныхь, сочиненных коміческимь Спіїлемь, и перемішанных пітсньми от Хора, кой востіваль похвалы бакхусу: ибо во время празнованія сему богу Трагедія вышла на світь.

а) Трагедія сперва, имбя грубость ві свяскі,
 была прості караводі, ві которомі, каждый ві пляскі,
 Честь бакхусу поя, какі божеству гроздові,
 Тімі тщался получить обильный зборі плодові:
 Тамі радость при віні сердца всіх возбуждала,
 Искуснагожі півца козломі ві дарі награждала.

Депреб Наук. о ст. котвор. ПБсн. 3.

Теспісь вы томы заблаль многіе перемінь, какі то Горацій, послів Арістопеля, обывиль вы Наукі своей о Поезіи. "(b) Первая была, возить абиствующія лица "вы тельть, вмісто того, что-прежде они піли повсю"ду, габ ни находились: вторая, марать их дрождями, 
"а прежде они играли не имів ничего на лиці: наконеці, 
"прибавиль оны кы Хору лице, которое, чтобы дать оному 
"Хору отдохнуть, и собраться сы силою, повіствовало 
"тістованіе и подало потомы поводы кы Тратіческой матеріи, 
(c) быль первый Теспісь, кой, дрождами гнусень весь,

быль первый Теспісь, кой, дрождами гнусень весь, Возиль по слободамь благополучну смісь; Сь теліги, платье давь, кому играть, сурово, Идущимь представляль онь зрылище то ново.

1 3

Теспісь

(a) La Tragedie, informe et groffiere en naissant,
N'étoit qu' un simple Choeur, où chacun en dansant,
Et du dieu des raissins entonant les louanges,
S'efforçoit d'attirer les fertiles vendanges:
Là, le vin & la joie éveillant les esprits,
Du plus habile chantre un Bouc étoit le prix.

(b) Ignotum tragicae genus invenisse Campenae

Dicitur , et plaustris vexisse poëmata Thespis ,

Quae canerent agerentque peruschi faecibus ora.

Horat. art. poët.

(c) Thespis fut le prémier, qui barbouillé de lie, Promena par les bourgs cette heureuse solie, Et d'acteurs mal ornés chargeant un tombereau.

Amusa les passans d'un spectacle nouveau.

540

490.

Теспісь жиль вь Солоновы времена. Сіе вбдомо, что A. M. 3440. п. І. Хр. сей мудрый Законодавець, видя представление нъкоторыя его штуки, показаль свое неудовольствие ударениемь по вемль жевломь своимь, опасаясь того, чтобь сій вымыслы стры. 95. и лжи Піитіческіе, не перешли вскорб св Театральныхв. представлений вы писменныя обязательства, и во всь дыла какь общія, такь и особенныя.

Не толь есть способно изобратать, коль прибавлять кв изобрвтеніямь другихв. Перемвны, каковы уже Теспісв заблаль вы Трагедіи, подали поводь Эсхілю заблапь но-**Л. М. 3464.** вые и знашные. Онв родился вв Афинахв вв пересе лето LX Олімпіады. Чиномв онр быль Воинь вь такое время, в кое Абиняне счисляли почипай спюлькож Геро**д м** 1514 евь , сколько числомь было Граждань. быль онь на Маратонской битвь, на Саламінской, и на Платейской; да и показаль себя тамь по-надлежащему. Но склонность его призывала инуды, и отверела ему такой Подвигв, вы котпоромь онь не меньше могь себь получить славы, и гав сперва быль безь всякаго себъ Соперника. Имъя верьховный разумь, предпріяль онь преобразить, а почитай можно сказапів, вновь создапів Трагедію, коя его всегда самь мв дьломь признавала за своего изобрьтателя и опща. Језутть брюмой извясняеть вы нокоторой Діссегтаціи, наполненной разумомь и смысломь, какь Эсхіль почерпнуль вы Эпіческих Гомеровых Поэмах истинный видь Трагедіи. И подлинно, сей Піить обыкновенно говариваль, что-его-Трагедіи не что иное, какв токмо крошки остальные отів пиршество представленных во Іліало и во Одіссеб,

> Итаки, Трагедія получила от него новый образв. ,, (а) Онь даль личину своимь Игрокамь; надвльна нихь долго-"хвостую одежду; обудь ихв вв сапошки св высокими "скобами. Построиль не весьма возвышенный театрь; и , перемъниль совершенно Стіль, который уже сталь быпь " важенв

Horat, ibi. d.

<sup>(</sup>a) Post hunc personae pallaeque repertor honestae Aeschylus, et modicis instrauit pulpita tignis, Et docuit magnumque loqui nitique cothurno.

"важень и дблень, вмъсто того, что-онь-прежде быль, веселый и шутпливый,..

(4) Эсхіль ві тоті прежній Хорі Игрателей ужі ввелі,

и харьками лице чесибишими одбав;

Оно на театро тамо, возвышенномо публічно,

Представиль Игрока обутаго прилично.

Но сіе было токмо наружностію, и како толомо Тоа-Впрочемь оный Хорь, копюрый еспів ея душею и что-кр-нему-Эсхіль прибавиль самое важное и внутреннее; оная живность дбиствія разговоромь Игроковь возведенныхь на Театры; оным обратны великих страстей, а особливо жалосии и ужаса, кои, возмущая и приводя во смятление сердце Зрблищемь жалоснымь или спрашнымь, подають ему пріяпиное увеселеніе симь самымь возмущеніемь и смятентемь; оное избрание материи великия, благородныя полезныя, заключенныя вы надлежащих предблахы единствомь Двянія, Мвста, и Времени; на конець, оное учрежденіе и расположеніе всего Сочиненія, котторое порятткомы и равномбрностию частей, и также благополучным вавязаніемь и сцібпленіемь узловь, задерживаенть разумь смотриппелевь до развяванія, котторое оппдаеть ему паки его спокойствие, и отпускаеть его довольнымь.

Прежде-еще Эсхіля Хорь быль учреждень, для того что онь токмо одинь, или почитай одинь, составляль то, что-назывілось Трагедією. Итакі, онь его не опставиль, но напротивь того, рассудиль оный включить, (а) какь Хорь, на при между Дриствіями; а сіе было потдох-

(a) Eschyle dans le Choeur jetta les personages,
D'un masque plus honnéte habilla les visages:
Sur les ais d'un Théatre en public exhaussé,
Fit paroitre l' Acteur d'un brodequin chaussé.

Florat ibid.

<sup>(</sup>a) Actoris partes Chorus officium que virile
Defendat, neu quid medios intercinat actus,
Quod non proposito conducat et haereat apte.
Ille bonis faueatque, et concilietur amicis,
Et regat iratos, et amet peccare timentes.
Ille dapes laudet mensae breuis, ille salubrem
Iustitiam, legesque, et apertis otia portis.
Ille tegat commissa deosque precetur et oret,
Vt redeat miseris, abeat sortuna superbis.

"оппдохновеніемь, и какь лицемь примошавшими ко дой "співію, или то для поданія полезных сотбіновь, и спа "сиптельных настіавленій, или стояпів за неповинность и за "добродьтель, или быть хранителемь піаиностей, и от-"мстителемь за презрыный законь, или наконець, чтобь "носить на себь всь сій характеры совокупно, какь то "говорить Горацій, Коріфей, тоесть главное лице, быль предводителемь того Хора, и когда надобно было, гово-

риль слова за оный.

В н Вкоторой Эсхілевой Трагедіи, названной ЭВМЕ-НІДЫ, сей Пінть представляеть Орестіа вы дали Театпра, окруженнаго Фурїями, усыпленными Аполліномв. Надобно, чтобы ихы образы былы очень гнусены и спрашены, для того что повъствують, что-какь скоро ть Фурии проснулись, и явились вы бышенствы на Театпры, габ оны были вь должности Хора; що нъкопорые чреватные жены повредились увидовши ихо внезапу, а изо отрочато, бывших тамь, носколько умерло св спраха. Хорь погда состояль изв пятидесяни человъкв. Потомв здълали его, посло сего нещасливато приключенія, відпяпнапацать только нарочнымо указомо, а напоследоко во двенапизать. уже объявиль, чипо-одна изь перемонь, какие Эсхіль учиниль Трагедіи, состояла в Личинь данной оты него Игрокамь. Сіи Личины пеатральные не-были нимало подобны нынбшнимь нашимь Маскамь, кои токмо закрывають лице: она была у них в нъкоторый род в шлема закрывающаго всю голову, и котторыя, сверых вличных в чертів, изображала еще бороду, волссы, уши, даже до украшений, какія женскимь поломь были употребляемы вы ихь уборахь. Личины сти различные были по разности инпукв представляемых в на Театрв. Сія матерія описана обстояплельно в одной изв Діссерптації і Академій словесных в Наукв вв ПаріжВ, сочиненной Г. боанденомв.

Записк. Акад. бел. детр. Том.

Cnocos. Earb yuum. Tom. 4.

Я никогда не мого поняпь, да я по и обовнило индоворя о произношени, како упопреблене личино могло пребыпь поль чрезо долгое время на Теапро у Древнихо. Ибо не могло поиспинно быпь, чпобо оные не опнимали много живности у Дойствия, особливо видимаго на лицо, коппорое можно почипать пресполомо и зеркаломо всбхо чувствований душевныхо. Не случаетсяль частво.

сто, что кровь, потому како она приведена во движене разными пристрастіями, иногда покрываетів лице внезапною и крошкою краскою; иногда оное распаляеть, и засвъщаеть на немь огнь гибва; иногда, уходя внутрь, остпавляеть его бльднымь и застылымь сь стража; а иногда разливаеть на ономь спокойную и любезную свътплость? Все сте объявляется и изображается на чель и на щекахь. Личинажь, закрывая лице, отнимаеть у него сеи толь рвчистый языкв, и лишаетв нвкотораго рода жизни и души, которая долаеть его истолкователемь встяв чувствій сердечныхв. Итакв, я не удивляюсь наблюденію здвланному от Ціцерона предлагающаго о Росціи, что до ДВйствія. (a), Наши старшіи, товорить онь, рассуэждали лучше нась, когда не дблали они цблаго похвадленія ни самому Росцію, для того что онд говориль ", изb-подb личины. "

Эсхіль владблю славою Театра, и получаль почитай одинь одобренія оть встхь, когда молодый ніжто соперникь явился, и началь спорить ему вы Пальмы: сей л. М. 3509. есть Софокль. Родился онь вы Колонд, Атпическомы Пр. Т. Х. пригородкв, во второе лето 71 Олімпіады. Отець его 495. быль кузнець, или господинь кузницы. Опыть его первый, было самое совершенное искусство. Когда, по случаю косіпей Тезеевыхв, кои нашель Цімонв, и перенесв вв Аолны, учредили тамь спорь между Піитами Трагіческими, Софокль вступиль в распрю св Эсхілемь, и его преодолбль. Спарый Апплеть, имбя по то время многіе ко- л.м. 3534. роны, возмниль, что онь ихв всбхв лишился, лишив- пр. 1 %. шись послёднія. У вкаль онь сь досады вь Сіцілію кв Царю 470. Гієрону, ващишнику и прівшелю ученых влюдей, недовольных В Аоинами: да и умерь тамь не много посль того смершію особливою, буде вбришь Суїдв. Понеже онв спалв на чистомь поль обнаженною головою; то орель, почет-Tomb V.

(a) Quo melius nostri illi senes, qui personatum, ne Roscium quidem magnopere laudabant.

lib. 2. de orat. n. 221.

ши безволосую голову его за камень, опустиль на оную желвя [ черепаху ], кой ту ему расшибь. Изв 90, или изв 70 на меньшой конецв Трагедій, конпорые имв сочи-

нены, осталось намь только седмь.

Не большежь спаслось ихь оть обиды времень и изь Софокловых , коих было 117; а по мибий других , 130. Пребывала вы немы неизмыню, даже до глубокія староспи, вся сила и вся живноспь его разума, како по показалось от нокотораго дола на него предвосприятаго. Абти его, не весьма достойный такова отца, говоря, что онь впаль вы изступление ума, и приведь его преды судь пребовали, чтобь ему запрешить, и отнять бы у него правление имбниемь. Вы защищение свое, только оны чиппаль нъкопорую изв своихв Трагедій, сочиняемую погда имь двиствительно [ сія есть ЭДПІв в КОЛОНБ ], котпорая усладила всёхо судей. Оно было оправдано всёми голосами; а допи его, проклинаемым опів всего судебнаго мбста, отпосланы оттуду со стыдомо и бесчестіемь должнымь толь вопіющему неблагодарству. Получиль онь во мадовоздание дватщать коронь. Нъкотпорым товорянов, что онв последний духв онидаль читая свою Антігону, півмі чпо не могі собраться сі духомі, послів сильнаго устпремленія во произношеній, безо опідоха, долгаго н бкопораго Періода: другіи упіверждають, что то св радостия, видя себя объявленна побъдителемь паче своего чаянія, топчась онь скончался. Изобразили на его гробниць рой пчель, дабы вычно сохранить имя пчелы, кошорое ему сладость его стіхово пріоброла: а знатно, чию и вымышлено отв сего о пчелахв, которые бутито сидвли на его устахв, когда еще онв быль вв колыбели. 2. M. 3599 Умерь онь, имбя оть рожденія 90 льть, вь 4 льто 93 Олімпіады, живь послів Эвріпіда еще шесть літь, который быль его моложе.

Mp. L X.

480.

IIp. I. X.

Сей послідній родился віз первое літо Олімпіады 75 прыя, віз Саламіні, куда оппеці его Мнесаркі и мапів Кліпа опібыли жипь, когда Ксерксі пріугоповлялі большой свой походь на Грецію. Прильжаніе онь имвль сперва кь Філософіи; а быль у него, между прочими, учищелемь Анаксагорь. Но бъдствіе, вы которое было сей поmanb -

паль, и едва не лишень жизни за філософіческія свои мнюнія, обратило его кь Поезіи, и прильшило кь оной. Нашель онь вь себь для Теапра плакой паланіть, о котпоромь самь не зналь; да и толь онь счасливо его употребиль, что вступиль вь спорь сь самыми славными мастерами, о коихь уже мы говорили. (а) "Сочинентя его "показывають глубокое вь немь ученіе Філософіи. Они на-"полнены преизрядными наставлентями кь получентю добро-"нравія. "За сїє точно Сократь вь свое время, а чрезь многое время посль того (в) Ціцеронь, великимь почитали Эвріпіда.

Не можно извлянить довольно, ни довольно шакже похвалить крайнюю нфжность, какую показывали при нфкоторых случаях смотрители лечнейски, и их радфне о шом о чтоб сохранить почтене к добронравію, к добродфтели, к б благочиню, и к в справедливости. Удивительно весьма, когда видишь, с коликою гарячестію, осуждали они тотчась единогласно все то, что им кавалось удаленным от прямаго пути, и принуждали в том себ отвітствовать Пінта, хотяб и было, чтоб он имблю законное извиненіе, что приписываеть такія мибнія особам в в домым в пороках , и дышущим неправедными страстіями.

Эвріпідь даль вы уста беллерофонту великольтную эпістов. похвалу богатіству, котпорую онь окончаваль сею мыслю: 511. богатіство есть крайнее добро человыческаго рода; да и праведно, что оно приводить себь вы удивленте боговь и человыковь. Всть присупіствующій взволновались; да и выгнань бы онь быль топичась изв-города, ежелибь не просиль, чтобь имь дождаться конца Трагедіи, вы коемь жвалитель богатіства погибаль бъдныйше.

р ордирише. K

Хотъли

Epift. 8. lib. 14. ad familiar.

<sup>(</sup>a) Sententiis densus, et in iis, quae a sapientibus sunt, pene ipsis est par.

Quinctil lib. 20 cap. 1

(b) Cui [Euripidi] tu quantum credas, nescio: ego certe singulos elus versus, singula testimonia puto.

Хотбли еще взвесть на него очень важное дбло вы томы, что оны вложиль этвыты на него очень важное дбло вы томы, что оны вложиль этвыты на порый Гіпполіту разговаривающему сь своею матерію. Мать его представляла ему, что нерушимая клятва одолжала его кы молчанію. мой языкы произнесь клятву, говориль оны ей на то, но сердце мое сы тою не согласилось. Сте бездальное различенте показалось всему народу явнымы презрантемы вакона, и святности кляттвенныхы объщаній, котторое могло истребить изы общестна, и изы человаческаго обхождентя, всю искренность

и добрую вбрность.

Сіе (а) "другое правило произносимое Эпеокломів вів "Трагедіи названной ФИНІКІАНКИ, и котпорое Цесарь всегда "имбль вы устахь, не меньше есть пагубно: ежели когда "надлежить нарушать справедливость, то сте должен-"ствуеть быть для того, чтобь получить себь престоль; она пребываетів невредима. во всемь прочемь пускай "Вь семь Эпесклово, или лучше Эврипдово законопресту-"пленіе, говорить Ціцеронь, что онь учиниль вы тюмь "почно извятие, вы чемы состоить наибольшее законопре-"ступство, Этеокав есть Тіраннв, который в говоришь по-тірански; да и стараетіся оправдать ведную свою поступку ложнымо правиломо: но также и не удивишельно, что Цесарь, родившись св Тіранскимв духомь, и равнымь же образомь несправедливымь, любиль ръчь шакова Государя, кошорому онь быль подобень. сте примъчанія достнойно, что Ціцеронь обвиняеть самого Піита, и ставить ему вы преступленіе, что оны попустиль быть выговорену на Театръ толь пагубному основалію.

Aikyprb

Officior. lib. 3. n. 82.

<sup>(</sup>a) Ipse autem socer [Caesar] in ore semper graecos versus Euripidis de Phoenissis habebat, quos dicam vt potero, incondite sortasse, sed tamen vt res possit intelligi. NAM SI VIOLANDVM EST IVS REGNANDI GRATIA, VIOLANDVM EST, ALIIS REBVS PIETATEM COLAS.

Capitalis Eteocles, vel potius Euripides, qui id vnum, quod omnium sceleratissimum suerat, exceperit.

Аїкургв Орашорв, жившій во время Філіппа и Але-плуш. в ксандра великаго, чнобв ободринь гарячеснь вв Трагіче-жиш. 10. скихв Пінпахв, поставиль по власти народной три мбд-вные Статуи вв честь Эсхілю, Софоклу, и Эвріпіду; а переписавь всв ихв Трагедій, повельль прильжно ть хранить вв общихв архівахв, изв котпорыхв вынимали ихв по временамв для чтенія, длятого что не позволено было Комедіаннамв представлять ихв на Театірв.

Чипапель безв сомивнія ожидаетів, чтобв, послв обрявленнаго мною о трехв Пінтахв изобрятшихв, выцватившихв, и приведшихв вв совершенство Трагедію, я ему обрявиль самые главные черты, которые ихв изображаютів и различаютів вв ихв стіль. брюмой Ісвуїтів ваблаетів то за меня, и еще весьма исправнае, нежели я могу. Положивь за накоторое основаніе, котораго не можно никакв привесть подв сомивніе, что то этіческая Поэма, тоесть, гомерв, который проложиль дорогу Трагіческимв Пінтамв, и показавв, рассматривая природу разума человіческаго, какв, и по какимв степенямв стеблагополучное подражаніе было приведено кв своему окончанію, изображаєть онв трехв Пінтовв, о которыхв далово, красками весьма цватными.

Тратедія, при помощи Эсхіля, перваго ея ивобрітапіеля, начала сперва піль голосомі пышнійшимі, нежели какой ві Іліаді: Сіє почно вначиті тавпит loqui у Горація. Можеті быть еще, что Эскіль, который поняль всю великость Тратіческаго языка, вознесь оный уже и надлежащаго выше. Звукі его не труба есть Гомерова: оный есть нітто еще громче. Гіть его преизлишно пышная, презлишно надменная, а сказать словомі, иногда и преизлишно громкая, кажетіся что больше подражаетів стуку тімпанному и военному воплю, нежели благородному гласу трубі. Высокость его разума не позволяла ему говорить такі, какі другій люди. Тратіческій его духі кажетіся часто, что держится больше на ходуляхі, нежели на сапожкахі сі скобами, который онів взобрільі.

Софокло выразумбло лучие прямое благородство Театральныя рочи. Чего ради и слодовало оно ближе за го-К 3 меровою , меровою, изливая на свой стпіль, сверых медовыя сладости, от чего он и прозвано пчелою, довольную важность, дабы дать Трагедіи видо Госпожи, принужденныя вытим всемародно со достойностію, како то Горацій изовеняеть.

Эвріпідь взяль стіль не столь удаленный отть обыкновеннаго употребленія, хоття и благородный; да и кавалось, что онь лучше хоттьль напаять оный умильною ньжностію и чистотою, нежели силою и великостію.

Какимь образомь, говоришь от. брюмой на другомь мвств, Корнелій, отверзши себв новое теченіе, и путь невъдомый древнимь, кажегися орломь, котторый возлетаеть до облакь высокостію, силсю, непрерывнымь порядкомв, и быстротною своего паренія; какимв и Расінв, следуя по стопамь древнихь новымь способомь, подражаеть лебедамь, кои иногда распустивь крила плавають по воздужу, иногда парящь на высопу, иногда опускаются кв низу прилично св такою прілтностію, копорая токмо имь пристойна: такимь точно Эсхіль, Софокль, и Эврінідь имбють свое шествіе и поступку особливую. Первый како изоброшатель и отецо Трагедіи. по камнямь, нБкошорый текущій пошокр **де**брямь . стремнинамь. Впорый И есть (\*) напаяющій прекрасный сады. А преспій, есть рбка, котпорая не всегда льепся прямымь течентемь, но иногда. извивается по лугамь распещреннымь цвышами.

Такв точно Оп. брюмой, различаеть оныхв трехв Піитовв, коимв Театрв Авинейскій одолжень своймв совершенствомв для Трагедіи.,, (а) Эсхіль извлекв ея изв перзваго

(a) Tragoedias primus in lucem Aeschylus protulit : sublimis, et grauis, et grandiloquus saepe vsque ad vitium; sed rudis, in plerisque, et incompositus.

Quinctil. lib. 10, cap. 1.

<sup>(\*)</sup> Не знаю слово КАНАЛА НАПАЯЮЩАГО ПРЕКРАСНЫИ САДЫ можеть ли изрядно означить Софокла, котораго характерь особенный есть благородство, великость, и высокость УСТРЕМИТЕЛЬНАЯ И быстрая ръка, которыя струк проистекая сильно, дважоть громкій и великій шумь, не лучшелибь ему приличествовала.

"ваго мрака, и вывель на свъть съ сіяніемь: однако у "него она еще не вынъжена и груба, и обыкновенно не имъеть

великаго искусства и порядка.

Софокло и Эвріпідо пронесли несравненно далбе честь Трагедіи. Первый, како то уже сказано, имбето слого благороднойшій и величественнойшій; но другой, есть ножнойшій и умильнойшій: обажь совершенны; а вы томь различій характеровь, не извосно, которому надлежить оптать Пальму. Ученый люди всегда разныя имбли мнонія обо нихь, како то и у нась вы рассужденій двухь Пійтовь, кой прославили нашь [Францусскій] Трагіческій Театрь, и сравнили его сь лейнейскимь.

Я уже скаваль, что вы Эвріпідовых Трагедіях господствуеть ніжность и умильность. Александры Ферес-Плум. вы скій, жесточайшій изы всёхы Тіранновы, испыталь сіе самымы дёломы. Сей лютый варвары, приказавы себі представить Эвріпідову Трагедію называемую Троады, помувствоваль, что оны пришель вы умиленіе, так что вышель оны не дождавшись конца, привнаваясь, что ему стыдно плакать было при всёхы о несчастій Геркулесомомы и Андромахіномы, длятого что оны никогда не имблю жалости кы собственнымы своимы гражданамы, умершвленнымы оты него толь вы великомы числів.

Когда я говорю о нажности и умильности; то не вадлежить думань, чтобь то было острасти, приводвицей вы нъгу и вы мяжкость сердца, дълая ихв женоподобными , и которая почитай одна , или по крайнеймбоб больше всвяв прочияв, в употреблени на нашемы Театпръ къ великому спыду нашего народа, не привнанная за то всею древностію, и осуждаемая отів со-Фднихь намь народовь, имвющих наибольше прославленія ва разумь и за охоніу кв знаніямь и кв словеснымь наукамь. Два токмо способа сильны были водить вы подвижность Смотрителей у Древнихы, Фовос именно , ужась и жалость. И поистиннВ, кан «heas вонеже мы все примоняемь ко нашей собственной польява когда видимо повпенныхо особо, по ихо чину и по добромбители, изнуренных великими браствими; то страхв. же пришинов во равныя несчасийя, о коихо воддемь, что

жизнь челов вческая их преисполнена, об вемлеть нашу душу, и пайнымв возвращениемв самолюбия на масв самихв, мы чувствуемв, что утроба наша терзается чужимь неблагополучиемь: сверых ипого еще, (а),, соеди-, неніе , котпорое натура произвела между нами, и по-"добными намь, доласть нась чувствительными ко всему, "что имв приключается. " Ежели рассмотрятся ближе, и приложное обо сти страсти; то познается, что онб глубочайшіе, быстрівишіе, пространнівишіе, и общественнойшие да и облемлютый всохи человокови, большихи и малыхв, богашыхв и убогихв, какихв бы они льшв, и каковабь состоянія ни-были. По сему, праведно Древнін, привыкши спрашиванися во всемь св Природою, и брань ся ва пушеводницу, видбли, что Ужась и Жалость долженствовали быть душею Трагедіи, и віз ней господствовать. Спрасть Любви была у них в почитаема за ничто, и вводима обшко в Трагедін ; вмбсто того , что у насв , какь думають, безь Любви нашимь бутто пробыть не воз-MOXHO.

Нужно ость не помалу, рассмотроть вкратий, какв стя страсть, которая всегда почитаема была за слабость. и за пороко во великихо людяхо, завладола нашимо Теапромв. Корнелій, кой первый составиль Францусскую, Трагедію, и которому всб другіи слбдовали, нашель, что весь народь услаждался чтентемь Романовь ( любовных повыстей ) и малую имбль склонность удивляться чему, что не походило на оныи. Желая угодины своим в Смотринелямь, которыи были также и Судьями ему, старался онь прикоснуться ко нимо во такое мостю, габ они привыкли выть чувствительны присовокупляя чноесть любовь ко своимо Трагедіамь, и чрезь то приближая ихь кь Романамь госполствовавшимь тогда. Отв сего произошло также оное множество примосово разныхо, Эпізодово, и похожденій, коими наши Трагедіи наполнены и зашемивны, толь противное подобіе правдів, которое не позволяєть совокуплять много особенных случаев и нечаянных, в крат-

<sup>(</sup>a) Homo sum, humani nihil a me alienum puto.

кое время одних сутнок ; толь сопротивляющееся простоть древних Трагедій ; и тюль способное вакрывать, собраніемь стольких в посторонних в твлю скудость разума Пінтова, больше старающагося о чудесном в, нежели обы

исшиннемр и природномр.

у Грековь, равно какв и у Лаппінв, Трагедія присвоила себв Іамбіческій Стіхв, оставивши Героїческій, не толькожь для того, что і мобіческій имбеть нъкоторое Теаптральное благородситво, кое весьма лучше чувствуется, нежели изільлено быть можеть, но еще и для сего, что, подобясь больше у нихв Провв, имбеть онь довольный видь Позвіи для угожденія слуху, а очень мало того, чтобь думать о Пінтів, котторый долженствуеть быть почитаемь за ничто вы зрымщь, вы коемь полагаються разговаривающими и двиствующими другіи, а не онв. Господинв даціерв двлаетв о семв разсужденіе очень основательное, говоря, что наша [ Францусская ] Трагедія есть несчастлива тівмь, что имветь токмо почипай (\*) одинь родь Стіховь, который служить совокупно Эпопев, Элегін, Іділлін, Сапірв, и Комедін, вмвсто пого, что ученыи языки содержать многіи виды Спіхопіворенія.

Сіл неудобность крайно чувствуема бываеть ві нашей [ Францусской ] Трагедіи, котторая чрезь то принуждена удаляться отів природы и віроятности, дая слова ві дружеских разговорах Государямь, Героямь, Царямь, Томь V.

<sup>(\*)</sup> Наша россійская Тратедія [ понеже она уже началась у нась ] не долженствуеть имбить сего недостатка: ибо мы нынь снабдіных такимь Стіхоткореніємь, вы которомы многіи роды Стіховы наводятся и быть могуть, а именно, Хореіческихь, імбіческихь, дактіло з Кореіческихь, и анапесто з Іамбіческихь сь рівмами и безь рівмь, количество слоговы вы Стопахь, Тоніческое, мною введенное, и вобми уже аучтими нашими Пінтами и Стіхотворщами употребляемое, есть ко всему тому удобно, для того что оно на точной пригодів нашего ударенія основано. Таксе мое количество наміз для р зличенія Стіха отів прозы служить, а чужестраннымь постьществуєть кы правильному ударенію силою складовь.

и Царицамь Спіхами пышными, то есть, такимь языкомь, который бы зділаль их смітными, ежелибь они котібли употреблять оный вы обыкновенномы обходительстві, и принуждая самые устремительные страсти извяснять себя Паденіями, Полстішіями, и різмами, коихы трудность и одноличность безы сомнінія моглибь раздражить слухь, еслибь сладость Порзіи, красота изображеній, живность разуміній, и, можеть быть еще больше всего сего, повелительная сила обыкновенія не преодолівли, чтобь такь сказать, нашего разума, и егобь не очаровали.

Ипакв, не по слопому случаю Греки выбрали Спопу Іамбь на Трагедію: кажешся, что сама природа іммь
показала кь шому оный Спіхь. бывши наставлены
поюжь самою учипельницею, присвоили они Хорамь другіи Спіхи, имбющій больше способности кь движенію, и
кь понію, для того что тогда Позвія долженствуєть
оказывать свое богатіство, и что уже туть не разговорь
между прямыми Игроками. Хорь есть украшеніе зролищу, и отдохновеніе смотрителю. Того ради, надобна
шуть была Позвія бодройшая, чтобь ея сочетать сь пля-

саніємь и мусікією.

#### F. III.

# комедія старая, средняя, новая.

Вы то время, какы Трагедія приходила вы совершенстіво онымы образомы вы Авинахы, Комедія, которая есть, вторый роды Драматіческія Поэмы, и была она по то время тамы оставлена, начала быть производима сы великимы прильжаніемы. Та и другая имбють равно свое начало положенное на самомы грунтты природы. Весьма сожалыемы, когда случаются быдствія, беспокойствія, несчасттія, словомы всякое противное приключеніе знатнымы особамы: а сія жалость и произвела Трагедію. Но человый не меньше есть любопытень, выдать похожденія, поступки, и пороки равныхы себь, которым ему подають причину

Kb

кв смбху надв другими, и кв увеселенно себя сей почно есть источникв Комедіи, которая, чтобв сказать свойственно, есть изображеніе общія жизни. Намбреніе ея вв томв состоитв, чтобв показать на Театрв недостатки и пороки смбшными, дабы ихв привесть вв преврініе, и чтобв тібмв образомв научить забавляя смотрителей. Иттакв, смбшное долженствуетв господствовать вв Комедіи.

Она получила в в Анинах в разныя времена при разныи образа, како опо склонности и способности Піитовь, такь и оть Градоначальнических уставовь, который

ваблали во ней многіе перемоны.

"Комедія, (а) кою Горацій называеть старою, утвер-, ждая, что она началась посль Эсхіля,, походила еще нъкакь на свое первоначалие, бывши безобразна, и говоря токмосможопворства и лаящельства мимоходящимо со Теспісовы телбги. Хотяжь уже издблалась правильною во своемь расположении, и достойною великаго Театра; однако не была еще скромнойшею. Она представляла дола прямых сь именами, одеждою, поворошками, и поступью вы личинахь, когобь ей ни захопівлось предать всенародному осмонню. Вы государсиный, вы коемы Полішіка хошола обличатть все, что имбло видь пышности, оттмвиности, или плутовства, Комедія ад влала себя провозвівстительницею, исправительницею, и совбтницею такою, что она могла побудить народь вы наблюдению любезныйшихы своих вольномь, или лучше, толь самовольномь, каковь быль тогда Авины. Полководцы, Градоначальники, правленіе, Сами боги, все было предано Сапіріческой желчи Пінтовь; да и все то было угодно, толькоб Комедія была увеселипельна, и приправлена солію, тоесть вкусомь Аттіyecrumb.

Во одной изо сихо Комедій, не токмо жрецо Юпі- Плутусь, терово выходито со такимо твердымо намбреніемо, что деско-

Horat in art. Poët

<sup>(</sup>a) Successit vetus his Comoedia non sine multa

всеконечно оставить хочеть свою службу, для того что не приносать больше жертвь Юпітеру; но еще и самь Меркурій, умирая сь голода, прибъгаеть искать себъ службы у людей, и нанимается у нихв служить хоття приворошникомь, хоша вольнодомцомь, хоша ябедникомь, хоппя проводникомв, хоппя надвирантелемв надв поптвжамиз словомь, онь готновь все двлать лучие, нежели возвратипься на небо. В другой пржь боги, претерповаж крайній голодь отв того времени, какв Птицы построили на воздухь городь, конторый кы нимы не допускаены ничего изв свъснаго, и преплитствуеть доходить до нихв на небо дыму отв ароматновь и отв жертвь, присылають от Юпітера прехь Пословь кь Піпицамь, для заключентя св ними пракипата примирительнаго на плакихв кондіціяхь, какіе имь угодны будуть. Зала аудіенціи 🛫 во которую три оныи бога приняты, есть повария, преисполнена изрядныя дичины, гдв Геркулесь, усладившись обонаніемь опів жаркова весьма лучшимь и сочнівйшимь, нежели каково бываеть оть ароматовь, просится тупів поселипівся, дабы ему оборачиванів роженв св жаркимь, и быль помощникомь при нужномь случай. Находяпся во другихо Аріспюфановыхо Комедіяхо премногів язвинельства еще больше Сатіріческія, и угрызательнівиния, нежели сій на главных из боговь.

жія, нежели си на главных из оогово.

Я не весьма удивляюсь, видя, чтю Пічть такь ругаеть богамь, и презираеть их симь крайнимь образомь: От не могь ничего от них бояться. Но что от ругаль на Театры всёхы бывших вы лемахы самых внатных и сильных людей, и что дерзаль нападать на правлене, не имыя вы томы никакія мыры ни послабленія, сіе всеконечно долженствуеты быть несказанно удивинельнымы.

Клеонів, возвратнився сів тпоржествомів паче народнато чання, изів похода оттів Сфактеріи, былів почтенів оттів народа за самаго великаго Полководна вів євоемів відків. Аріствофанів, чтнобів стинбитнь личину єїв сего человівка подлаго, сына Кожевникова, и самого Кожевника, котторый проистелів своею ттокмо продерзостійю и безствидстивомів, осміблился здіблатив на него ціблую Комедію, не уболься

REEDE.

убоявся его силы. Но быль онь принуждень предспавлять всадычки. самь Клеонову Персону, и восшель на Театры тогда вы первый еще разы, для того что никто изы Комедіантовы не посмыль быть вы лицы онаго, и остаться на мщене толь страстному человыку. Измараль онь себы лице дрождями, за неимыніемы личины, потому что не нашель оны ни одного мастероваго человыка толь смылаго, чтобы сработать личину подобную Клеону, какы то дыльваны оные были на другихы, коихы оны хотыль вывесть на Театры. Обличаеть оны его вы сей Комедіи во ваяткахы, вы алчности кы полученію подарковы, вы искусствы какы бы обмануть народы; да и лишаеть его славы оты дыйствія при Сфактеріи, гды его таварицьы вильлы больше вы томы участія.

Вы Ахарнанянахы, оговариваеты оны Ламаха, что вдёланы Арханаване Полководцомы больше по деньгамы, нежели по достоинству. бесчеститы его молодость егожы, и правностью, а однако получаеты тоты, какы и многіи другіи овначаемый оты Пінта, награжденія должныя службы, и храбрости. Укаряеты оны республіку за данное предпочтеніе молодымы гражданамы прочтивы состарывшихся вы правленіи государствомы, и выкоммандованіи армеями. Говориты оны ясно, что по замиреніи не будеты больше видно Клеоніма, Гіпербола, ни другихы подобныхы плутовы, кои всё названы собственными ихы именами, какы всегда готовыхы доносить на своихы сограждань, и обогащаться оты доношеній.

Комедія, названная Осами, которой следоваль по-Остадованной Г. расінь вы своей названной ТЯЖУЩИМИСЯ, представляеть явно неистовую охоту народа кытяжбамы и судамы; также и вопіющую несправедливость, какая двлается вы судебныхы мостахы.

Пінть, сжалившись о республікь остпервынившейся упрямо кь неблагополучному походу вь Сіцілію, предпріємлень отпводить отпасу больше Леннянь отпьютьный толь истощительный, и влагать вы нихы любовь кы миру сполькожь вождельному для побыштелей, сколько и ради побіжденныхь, по многихь уже льтахь войны, равнымь образомь пагубный півмь и другимь, и могущій погубить всю Грецію.

Huka.

Atsicupa-

Никакая Комедія не обываляеть лучше, сь какою смблостію Арістофань дерзаль говорить всенародно и на полномь Театрь, о самыхь ньжныхь государственныхь двлахь, какь Комедія названная Лізістрата. Сіе имбла имя нвкотпорая госпожа, жена нвкоему изв первыхв Градоначальниковь Аоинейскихь; да и полагается вы ней такь, что будто взяла во голову принудить Грецію ко миру. Она тамь рассказываеть сама, что какь, во время продолженія войны когда жены спрашивали у своих в мужей, что положено вы совытахы, и скороль окончится война сь лакедемономь, получали вы отвыты только свирыния взгляды, и повелбніе, чтобь имь мішаться вы свой дібла: однако онв совершенно видять, вы какой упадокы пришло правленіе. Что онв пріемлють смвлость, представишь ср шихосшію своймр мужьямр печальныя воспосурдованія изр продерзосных ихр совршаній: но ихр покорныя представленія служать токмо кь вящшему ихь раздраженію и огорченію. Что наконець, слыша непрестіанно разглашенія по всей Аттікв, что нвтв больше достойных влюдей во государство, ни голово способных в правишельству, и утрудившись терпвитемв приведеннымв кв крайности, благоизволилось женщинамь приняться за правленіе, и спасти Грецію от собственнаго ея остеравненія по неволів. Она объявляеть, что уже захватила городь и казну, дабы, говоришь она, "Пізандрь и ему ,, подобныи, также и четыреста челововко у правителей, все-"гда гогповых поднимать новыя вамбилательства, не мог-", ли болбе возмущать и воровать. " [ былаль габ когда толикая смітость? ] Она доказываеть, что одніт токмо женщины могуттв поправить двла. Доказательство на то смбхотворное; для того что, когда уже сти двла вь такомь замъщательствь находятся, а понеже привыкли женщины распупывать ниппяный мотки, то могуть онв одно и дола всо развявать, досужствомо и терполивостью. Вошь же уже Полішка Авинейская ниже почшена женскія, котпорая длятого показывается смішною, чтобь подсмільть ся надь ихь мужьями, у коихь было правление вы рукахь.

ВсБ сіи выписки изв нЪкоторыхв Арістофановыхв Комедій взяты отв слова до-слова по большой части изв

COAM-

сочиненій О. брюмой, котпорые мив показались спостбиьми ко тому, чтобо показать характерь Арктофаново, и свойство старыя Комедіи, коя была како то всяко видинів, Сашіра самая колюціая, и преугрываюціая, шакв что она имбла власть не почитать никого, и для неяжь не-было ничего священнаго. Не удивишельно, чло Пщеронь бранить, какь то извысно, вольность толь свсевольную и необузданную. (а), Ежелибь она, говорипив , онь, нападала на влыхь граждань, и на возмушишель-"ных Орапторовь, каковы были Клеонь, Клеофонь, и "Гіперболь; по , можеть быть, моглабь она быть снос-, ною. Но что Перікль, котторый чрезь многіи годы правиль республикою вы мирное и военное время сы толи-"кою власшію, св коликою и мудросшью [могв онв приба-"вишь, что и Сократь объявленный Аполліномы мудряе , встря человтковы осмъжаемь быль на шеатры; по сте , равно како бы у нась, говорить Ціцеронь, Плавіть, или , Невій нападали на Сціпіонові, илибі Цецілій осмілился , перзапь Капона своими Комедіями.,

Сія вольность намі еще досаднійшею кажется, для того что мы родились и живемі ві Монархіческомі правленій, которое меньше даеті містьа своевольству. Но не оправдая поступки Арістофановы, котораго поистинній извинить не можно, я думаю, что, дабы о томі рассудить прямо, надобно оставить затверділыя мнібнія рожденія, своего народа, и своего времени, и пренестись мысленно ві оным древній віжи, и ві область совершенно демократіческую. Не должно думать, чтобі Арістофані былі не великія важности ві своей республикі, какі то вдісь наши Пінты, снабдівающім Театірі коміческими

Ex fragm. Cic. De Repub. Lib. 4.

<sup>(</sup>a) Quem illa non attigit, vel potius quem non vexauit? Cui pepercit? Esto, populares homines, improbos, in Republica seditiosos, Cleonem, Cleophontem, Hyperbolum læsit: patiamur... sed Periclem, cum iam sua ciuitati maxima auctoritate plurimos annos domi et belli praesuisser, violari versibus, et eos agi in scena, non plus decuit, quam si Plautus noster voluisser aut Nacuius P. et Cn. Scipioni, aut Caecilius M. Catoni maledicere.

ческими своими сочиненіями. Царь Персідскій имбль обь немь весьма другое мивніе. Извісно, что на нівкотю-Аргенофан. рой аудіенціи, даемой Греческим Посламь, первое любопыт-Ахари. Ство было спросить о здоровь в нокотораго комическаго Пінпа, [ быль сей Арістофань ] который обращаль всю Грецію, и подаваль гиоль полевный на него. Царя совбіны. Арістофань двлаль по на Театрв, что демостень завлаль пошомь вы собраніяхы. Укоренія ошь Пінша были жарки Авинянамь, коль и укоривны имже оть Оратпора. Онь говориль вы своихы Комедіяхы сы Театра все, чино ему вольно было предлаганнь св Канцеля. мужь самому народу онь предлагаль, о півже Государ-ственных другов, о прхже средствих кр получению успъха, и о пъже самых препятиствиях В Аоинах в весь народь быль Царемь, и каждый имбль, одинь надь другимь, верьховную силу. Они вы томы упражнялись непреспланно: говорили они о томв ежечасно, и любили также сте самое слышать всегда. Всенародныя дъла были двлами каждаго особенными, который хотвль обь нихь вбдать при всякомь случав, длятого что по всякій чась надлежало ему опредвлять мирв или войну, также свою собственную участь, или счасте союзниковь его, или непріятелей. Сіє точно было, что подавало поводь коміческім Піитамь рышить Государственныя дыла вы своихы Комедіяхь: а народь не токмо на нихь за то негнівался. илибь спавиль себь вы досаду способь, какимь они говорили о главных и первых людях в в республік , но еще вы семы самомы поставляль оны часть своея вольности.

Три (а) "Пінта особливо прославили Комедію, навы-"ваемую Старою, Эвполісь, Кратінь, и Арістофань,.. Сей последний есть одинь, котораго Комедіи дошли вы цетости до нась. Осталось намы изы нихы одиннатиать толь-

Horat. Satyr. 4. lib. 1.

<sup>(</sup>a) Eupolis atque Gratinus, Aristophanesque Pcëtae, Atque alii, quorum Comoedia prisca virorum est, Si quis erat dignus describi, quod malus, aut fur, Quod moechus foret, aut sicarius, aut alioqui Famosus, multa cum libertate notabant.

ко изв, многаго числа отв него сочиненныхв. Онв процввталь вы выко великих вы преціи, а особливо во время Сократово и Эвріпідово, посло коих вонь еще быль вживы. Наибольше онв во времена Пелопоннесскій войны быль вы славы и вы сіяніи, не столько какв Комедіанть, способный на увеселеніе народа, сколько какв Надзорщикь правленія, Человык нарочный вы государствы, чтобь оное поправлять, и почитай Судія и Властелинь надь отечествомь.

Удивляются вы немы чистоть, тонкости, и нъжности изображенія, словомь, оной соли, и сладости Аттіческой, до которыя и самый Латінскій языко никогда не могь достигнуть, а (а) ,, чувствуется она вы Арісто-', фанв больше, нежели вы какомы другомы Греческомы , Авторь., Особливый его таланть быль насмытка. Никто не могь быть его способные кь усмотрыню того что смбшное есть вычелов вкахы, нады коими оны котблы смвянься, ни искусное вы томы, чтобы то чувствовали другіи, и видвлибь оное обстоятельно. Но чтобь о томь рассудить прямо; то надобно быть вы его времени. Соль самая тонкая во древнихо насмошкахо, говорить О. брюмой, выдыхается давностію; а что отв того остается, то для нась невкуснымь становится. Единыя токмо самыя большія остроты жало никогда не притупляется.

За́-два знашным порока укаряють по справедливостим сего Пійта, изь которыхь первый подлое шутовство, а другой грубое срамословіє; обажь помрачають попремногу его славу. Втуне стараются извинить первый характеромь присутствовавшихь на его Комедіяхь, изь которыхь, по самой большой части, были бъдным, незнающім, и изь подлъйшихь дрождей народа, коимь однако надлежало угождать, также какь и смыслящимь и богатымь. Поврежденный вкусь простаго народа, который выгналь томь V.

<sup>(</sup>a) Antiqua Comoedia finceram illam fermonis attici gratiam prope fola retinet.

Quintil.

однажды Кратіна и его Дружину, длятого что представленіе не имбло довольныя подлостии коміческія по его враву, не можеть никакь оправдать Арістофана, потому что Менандрь нашель изрядный способь, перемьнить сей вкусь представленіемь такія Комедіи, впрочемь подлинно не столько умбренныя, сколько обываляеть Плутаряв,

во весьма меньше своевольныя прежнихв.

Грубыя сквернословія, коими почитый всі Арістофановы Комедіи наполнены, не могуть также ничемь быть извинены : они показывають токмо, коль велика была жакь своевольность Смопрителей, такь и коль много быль повреждень Пішпь. Хопіябь онь по приправиль всею возможною солію, чего однако нібіпів і полькожів бы (а) , дорого было куплено увеселеніе самому сміяться, или "других смбшлпь, ежелибь покупать оное потеряниемь "чесности, , ; да въ семъ случат и можно праведно скавать, (b), что лучше отнюдь не имбть разума, нежели , толь худо оный употреблять ... Должно благодарить опицу leavimy брюмой ва великую его остпорожность, что, подая намь довольное понятие о встяхь Арістофановых в Комедіях в покрыль он покровом всв мвси а которыя могли быть досадны устыдонію. Сей есть ненарушимый уставь, налагаемый на нась вакономь божтимь: однако не всегда ему слъдують во Наукахь упражняющися, предпочитая иногда славу ученаго челов вка славв Хрістіанина.

Спарав Комедія продолжилась до самых пібхь времень, какь лізандрь, овладовь лочнами, перемониль вы семь городо правленіе, давши оное вы руки припідати человокамь изы главных людей. Сія Сапіріческая вольность на Теапірон, имь не полюбилась; такь что рассудили оную уничножить. Причина сея перемоны есть сама собою ясна, и она подтверждаеть рассужденіе вдоланное мною прежде о томь, что Пінты имоли силу кріть

<sup>(</sup>a) Nimium rifus pretium est, si probitatis impendio constat.

Quintil 1b 6. cap. 3.

(b) Non peius duxerim, tardi ingenii esse, quam malı. ld. lib. 1. cap 3.

жрішіковань безопасно самых первых людей в государствр. Сти были тогда штранны, имфвити всю власть вр Авинахв. Демокрапия была уничипожена. Народв не имблв больше участія в правлени. Он не быль уже Царемь; не быль и верьховнымь Властелиномь. Не имвлю онь больше права, даваннь свой голось о государсивенных двлахь, и во крайнемо находился несостояни дервать оглашать самв собою, или услугами і пиповь, метнія и дола своихь Госполь. Итакь, запрещено было называть кого именемь на Театрв. Но жипросив Пінново нашла пібшчась способь, какь прехитринь силу уснава, и заблань себь ваплату за принуждене, во кое приводила Авторово необходимоснь кр положенію вымышленных имень. она уловлять то, что было смешное вы челов вкахы, и изображань харакшеры подлинный, и удобь познавлемый; такв что, получила преимущество тъмв, что долала жинрыйшее удовольспые пршеславію Пінтовь, и збойству Смоттриглелей. Она промыслила одними нажное увеселение, чтобь ихь угадывали; а другимь, чтобь угадывать прямо называя именемь Личины. Такая была Комедія, котторая попіомі называлась Среднею. Находятіся піакіе и віз Арістофанъ также.

Она продолжалась до времень Александра Великаго, который, всеконечно завладовь Греческою Імперією чрезь разбитіе Тебінцовь, быль причиною, что обувлано стало быть сіе своезоліе Піштовь, которое умножалось отчасу болбе. Сіе самое и произвело Новую Комедію, которая токмо была подражаніемь общей жизни, и выводила уже на Театрь одни вриключенія вымышленныя, и имена под-

AOMHHIA.

(а) Изображенный всяко во новойшемо шомо зерцало, пружино зрило селя, иль эрбив не мнило ни вмало, см.т. влася прежде всбхо на до облазомо скупецо, было коему скупыхо исправный опразецо: И часто глупый само, написанный нарочно, не узнавало, что взято со него шото сколоко шочно.

Aenpes ve. yr. o Ilom. gricu. 3.

(a) Chacun peint avec art dans ce nonveau miroir,
S' y vit avec plaisir, ou crut ne s' y par voir
L' avare des prémiers rit du tableau sidèle.

Digitized by Google

Cla

Сія есть свойственно самая красная Комедів, именножь комедія Менадрова. Изо-сіпа осмидесяпи, или праате, по Сугдову мнbнію, изb осмидесяпи Комерій, имb сочиненных в, о которых в притом в сказывають в что он в в в были переведены на Лаппиский языко Теренциемо, осталось намь только самое малое число опірывкові. Можно рассудинь о достоисть подлинника по превосходст ву-Квінтіліань, говоря о Менандрь, не сомнывается нимало сказать смъло, что (а) "блистантемь своего имеэни, и красотою сочинентя, помрачиль онь, или лучше, "загладиль славу всбхв Писапіелей вы піомже родь ". Онв объявляеть на другомь мість, что (b) "Менанду вы него время не опідана вся справедливость должная ему жакв по случалось сте со многими; но ва по онв награждень уже св лихвою чрезв благопріятныя рассужденія "погломковь,.. И поистиннь, предпочитали ему Філемоча, Пімпа, также какв и онв, Коміческаго, котпорый процеблиль вы тожь самое время, хоптя и быль его спарве.

#### §. IV.

## описание театра древнихъ.

Я уже обывиль, что Эскіль быль первый, который началь дёлать неподвижный и твердый Театрь, и убирать его пристойными украшеніями. Состояль его Театрь сперва изь досокь, также какь и Амфітеатры, которыи возносились вверьхь по степенямь. Но когда топь вы нёкоторое время обломился внезапу, потому что на немь

D'un avare souvent tracé sur son modèle: Et mille sois un sit, inement exprimé, Méconnut le portrait sur lui-même sormé.

Id. lib. 3 cap. 6.

<sup>(</sup>a) Atque ille quidem omnibus eiusdem operis austoribus abstulit nomen , et su gore quodam suae claritatis tenebras obduxit.

Quintil. lib. 10 cap. 1.

<sup>(</sup>b Q idam, sicut Menander, iustiora posterorum, quam suae actatis, iudicia sunt consecuti.

немь очень много было людей; то сте приключение принудило долнянь, любящихь уже крайно Зрадища, постромять пребоганым Теанры, конторым пономы, толь св великимъ січніемъ, подражало Римское великолопіе. Что в печерь буду предлагать; по равно почитай принадлежинь до Театровь Авинейских и до Римских ; а взял Запиек. я все то изь мудраго рассужденія Г. боандена о Театрь Акад. наде. Т. т. Древнихв, гдв сія маіперія описана обстояітельно-

Театры у древнихы раздблялся на три главные ча в проч сти, кои други, чтобр шакр сказать, шем разупаным предбла. Первое мбсто для Игроковь, котпорое они обще называли Сценою [ сБиїю, скинїєю]; второе для Смопришелей, кое называемо было особливо Теапромв зрвлищемь, позорищемь ], а должествоваль сей быть великаго проспрансива, пошому чию вр ублитер сочержать сшрав жи. э онь на себь больше припидани пысячь человькь. Третие, герод. ки: В Орхеспра [ мъсто на плясание ], коя была у Грековь мъ- за. 65 стомь для шутовь и плясателей; но вы рамы сиділи вы Орхеспірь Сенаторы и Вестали.

Огражданіе Театра было св одной стороны круглое, вабланное великимь полукружіемь, а сь другой чептвероугольное. Місто содержащееся вы полукружім, была часть опредвленная Смотришелямь, гав были стулы и скамым, котпорые шли всв подвимаясь вы верыхы разными ярусами, даже до самыя вышины всего зданія. Долгій ченвероу гольникр, бывший прямо прошивы и ого, опредылень быль для и гроковь. Наконець, порожнее место, накодившееся по срединВ, было то самое, что называлось Орхестрою.

большім Театры имбли три ряда присбиковь, стоявших одинь на другомь, и составляющих собою весь корпусь зданія, да и ділающих в также три яруса степеней. Вы послъднемы изы пристиковы, кой былы встру выше, женщины сидтум, и смотрым Зрымите вр прикрыпии ошь дождя, и ошь солнца ; а предсшавленія

всь аблались на чистомь воздухв.

Каждый ярусь имбль девянь степеней, включая и уступы , коими они различались взаимно , и котпорыи Служили кв шому, чисов кругом обходинь. И какв тт уступы занимали мфста на дв степени; то сих не было больше седми, на котторых можно было сидбть; слбдовательно, каждый яруст не имблю больше седми рядовь стуловь. были они между плинатизатью и осьминатизатью дюймовь вы вышину, а вдвое тюго почитый вы ширину, дабы можно было сидбть свободно, и безы ут, уждентя отто ного сидящих выше, для того что не дблано тамы подножтй.

Всв ярусы степеней были раздвлены двоякимв сбравомв: вв вышину уступами разлучающими ярусы, а уступы тв у римляни навывались Praccinctiones, и вв округы особливыми авсницами на каждый ярусь, которые ихв пресвкали по прямой лінів, и кои, идучи всв кв центру Театра, давалибв всему собранію степеней, бывшихв между ними, видв клиновв, отів чего и называемы были Сшей.

Повади сих врусовь сь степенями были простівния или проходы покрыпым, коими народь приходиль толими, и входиль на Театры сквозь большіл опверстів чентвероугольныя, вділанныя вы толицині каменных спена пеней. Сім отверстів назывались Vonitoria, потому что они величиною своею показывали, что оущтю изрыгають множество стекающагося народа.

И как в голось Игроковь не могь доходить до конца Театра; то Греки постарались поправить сте нькогорымь средствомь, которое моглобь умножать силу голоса, и здвлать выговорь проразистве. Для сего, выдумали они мв ныи сосуды, поставленный поды степенями Театра такимы образомы, чтобы звону поражать служы крыче и слышняе.

Орхеспра, бывши вмбщена, како то уже я объявило, между двбмя другими частиями Театра, изб котпорыхо одна была круглая, а другая четвероугольная, походила видомо на ту и другую, и занимала все оное мбсто, кое было между ними. Равдблялась она на три части.

Первая и знашнойшая, называлась ОРХЕСТРА отположение слова, знаменующаго плясать. Сте было отпрано шутамь, плясателямь, и всом другимо нижнамы игрокамы, играющимы между Дойствіями, и при концо Представленів.

Вторая

ε γχεί-Θα. Вторая называлесь видеху [ жертвенникь ], для того что она была четвероугольна, и здвлана наподобе жертвенника. Туть обыкновенно становился Хорь.

Наконець, трення была мёсто, гдё у Грековь садились Музыканты; а навываемо оно было этостичном [ нижняя скинія ], для того что находилось ниже главнаго Театра называемаго вобще СЦЕНА.

Осталось намі говорить о третіей части Театра, именножі о Сцені, которая разділялась также на при

другіе части.

Первая и знапивойщая называлась собственно Сцена, и собщала свое имя всему оному предблу. была она превеликая наличная сторона вданія, кое распространялось отів одного края Театра до другаго, и гдб спавлены были укращенія. Сія наличная сторона имбла на своих концах два небольшія крыла загнувшіяся, котторыя окончавали сію часть, и отів котторых обоих висблю превеликій вавбсю, кой опускался на открытіє Сцены, и поднимался между Дбйствіями, для пріуготовленія последующаго Зрблища.

В порая, котторую Греки называли разно, а именно, то проску и по предо скинтею], то до утом [ гдб говорять], а датны реобсепіит [ что предо сценою] и pulpitum [ мбсто выште, амбонь] было вэликое порожнее мбсто предо Сценою, на коттором Игроки представляли свое Дбйствее, и котторое ширмами показывало иногда площадь, иногдажь простую улицу, или какое другое полевое мбсто, но

всегда отпкрытное.

Трештя часть была, мбсто оставленное за Сценою, которое служило ко уходоицу, а Греки оное называли жарастийного Гато при скини ј. Тупто то одовались Игроки, тупто хранимы укращенти, и тупто стояла часть маштно и но древни имбли ихо многти роды на своихо Театрахо.

И како одни токмо присънки, и здане Сцены, кои были покрыты; по принуждены были распростирать надо встмо прочимо Театромо парусы держимый полорами в вервыми, дабы ващилить Смотрителей ото солче-

тнаго вноя Но понеже ий парусы не могли препяпиствовать духопів, дівлавшейся отвідыханія бесчисленнаго собранія; то древній прохлаждали оный жарь нівкоторымь родомы дождя, на который взводили они воду выше присвиковь, и который, падая на подобіе росы изв премножества трубокь, сокровенных вы статуах в наспіавленных кругомь Театра, не токмо на разлитіе пріятнаго прохлажденія, но еще и на издохновеніє запаховь благовоннійних і ибо оный дождь быль всегда изв Ароматныя воды. Когда какая буря принуждала пресіть Представленіе; тогда народь уходиль вы присітки, бывшій за Театромь.

Не можно изобразить, коль велико было пристрастіе ві Аоинянахі кі симі Представленіямі. Глаза ихі, слухи, мечіпаніе, разумі, все получало піамі себі удовольстве. Одно имь больше всего было любо видъть и слышать вы штукахы какы Тратіческихы, такы и Коміческихы, именножь, ежели находятся вы нихы такія слова, которыябь сходствовали св настоящими государственными двлами, жопіябь по ненарочный случай подаль причину приміненію, или хотпябь и искусство Піитовь, которыи умбли приводить кв настоящимь авламь ихв республіки матеріи самые опплаленные. Чрезв сте стояли они за народную пользу: от сего имь быль случай льстить ему, одобрять его хотбыя, дблать сій правыми, а иногда и осуждань шакже его поступки; наполнять его надеждою. наставлять во томо, что ему должно было чинить во нькопорых случаях ; и чрез с часто опверзали себь пушь не токмо к в похваленіям в отв Смотрителей, но и кв силв вв Двлахв, и во всенародныхв Соввтахв. сіе Театрі былі очень увеселительнымі, и весьма полезнымь для Народа. Того ради, по мнвню нвкоппорыхь толкователей, Эвріпідь нашель вы себы столько умінія, чтобь приложить Трагедію свою (°) ПАЛАМЕДА кы неправедному суду на Сокрапа; да и показываеть, знапнымь примбромо во древности, неповинность Філософа погубленнаго влостию, подкрапленною от силы и власти.

Часто

Не извісно прямо , чтобь сія Трагедія была сочиненя послі Сократовы смерти.

Часто ненарочный случай подаваль причину к приложеніямь внезапнымь и нечаяннымь, коихь исправность двлала великое увеселение народу. Возопиль онь единогласно, услышая стіхь Эсхілевь, которымь сей говориль стран. похвалу Амфіараю, оно не кочето казапыся добрымо человокомо, 320, то быть такимо, и приложило оный стіхо ко Аріспіду. Тожь самое случилось Філопемену вы собраніи пошібхі Не- Онь же вы мейскихв; вы mo самое время, какв онь явился пуда, на фулопем. риватри прун сін сшіхи

Сей увБичаваеть наши главы ЦвБтами вольности.

ВсВ Греки взгланули на Філопемена св плесканіемь руки и св восклицаниемв, котпорое показывало, каксе они имбли мибніе обь немь.

Такимь же образомы и вы Римы, во время Ціцеронова ція вы магнанія. "НЪкоторым стіхм (\*) Пімта Акція, комми оні словів. "поносипів Грековь за ихв неблагодарность, что перпв числ. 120 "ливно дали изгнашь Теламона,,: Сіи спіїхи, товорю я з 123. будучи выговорены Эзопомь, самымь искуснымь игрокомь впого времени, принудили плакать встох смотрителей.

При другомо случай, но весьма на первый непохожимь, римскій народь приложиль кі Помнею, проиме Цта въ нованному великимо, носколько спіхово, конхо содержаніе Апшіку Эпіси. 19 Водер по Вадер. время [ рвчъ есть кв народу ] когда ты будещь бользисвать св Макс. кв. стенация , что даль ему толь великую силу. Игроко прину- 6 гл. а. ждень быль повторишь многажды си спіхи.

### § V.

пристрастие къ театральнымъ представлениямъ BUND OAHOW USB CAABHDIXB COULD VITAAKA. СЛАБОСТИ И ПОВРЕЖ ЦЕНІЯ ВЪ АӨИНАХЬ.

Когда сравнивающся изрядныя времена Грепіи, вв кои Европа и А ія грембла покмо звукомо побідо Авинейскихь, сь последующими веками, вь коппорыи сила Фі-Tомb V.

<sup>(°)</sup> O! ingratifici Argini, inanes, Graii, immemores beneficii, Exulare si vistis, si vistis pelli, Pulsum patimini.

жиппова и Александра Великаго привели ся вы нібкоторый роды порабощения; то не возможно видіть безы крайнаго удивленія толь странную переміну случивщуюся вы сей республікі. Важность вы томы, чтобы доискаться причины тому, и слідовать за разными похиленіями кы паденію: а сіе самое и зділано удивительнымы образомы оты Г. Турреля вы прекрасномы предисловіи положенномы при переводі его словы Демостеновыхы.

Не находилось, говорить онь, вы леинахы никаковаслыда оныя мужественныя и твердыя політки, которая умбеть равно предуготовлять добрыи устыхи, а худыйпоправлять. Осталась токмо тамы несмысленная гордость и выдыхающаяся оты пышныхы опредыленій. Ониуже не ты были леиняне, кои, будучи угрожаемы цылымы потопомы варваровы, разрушили свой домы, чтобысуда построить, и у которыхы женщины камилми побили дерзнувшаго предложить обы утоленіи Великаго Царяданію, или ныкоторымы родомы покоренія. Любовь кыспокойствію и кы утыхамы, почитай погасила вы нихылюбовь кы славы и кы неподчиненію.

Періклів, оный великій человіків, толь великую вибівшій власть, быль первый начальникі послабленія и поврежденія. Желая себі получить усердіе отів народа, опреділиль онів, чтобь віз тів дни, віз кои отправляемы были потійки, или приносимы жертвы, раздавать нівкотпорое положенное число оболові народу; а віз собраніяхів бы, віз котпорыя совіты были, о государственныхів дізлахів, платить каждому нівкотпорое награжденіе за право присутствія. Итаків, видимо стало впервые, что республіканцы продавали республіків стараніе воспріємлемое о правленій ею, и почитали за работническія дізла самые благородные должности верьховныя силы.

Не прудно было предвидёть, что мого произвесть толь спраниный непорядокь. Восхотёли впрочемы исправить оный опредёленною казною на войну, запретивши поды смертною казню давать голось, вы какомы бы то случаё ни могло быть, брать ед на другіе потребности. Однако

Digitized by Google

ко, тоть непорядокь всегда пребываль. Казался онь сноснымь, когда граждане, жившій всенародною щедросшію, спарались васлужить ел приложною службою чрезв девять целых мбсяцовь вы армелхы. Каждый служиль вы свою очередь. А кто не хотбав несть сея должности, жазнимь быль безь милости какь былець. Но наконець число преступниковь превысило уставь ; а бесстрание наказанія, како по обыкновенно, не остіавило умножишь виновашыхв. Люди, привыкшій кв забавному жиштю вы городы, вы коемы празновантя и пошыхи были непрестанные, стали имбть непреодолбемое отвращение отв пруда, копторый они почли недостойнымь вольных особь.

Иппакь, надлежало находить для сего правнаго народа, чемь бы его забавить, и чемь наполнить пустоту жизни гулящія. Сіе особливо ввергло ихв вв страсть, или лучше вы неистовую жадность кы эрблищамы. Смерть Эпамінондова, от вкотораго над вихись они получить великія преимущества, всеконечно ужё ихв погубила, и вв бездну низвергла. , Храбрость ихв, говорить Юстінь, не Юстін. могла остапься вы живы по знаменитомы семы Тебанцы. "Избавившись от соперника, который содержаль их ревнозвание во бодрости, упали они во нерадоние, и во Летартіческую нібгу. Казна на сухопупіныя и морскія воруженія истощавается немедлонно на потохи и на празно-"ванія. Жалованіе должное мореходцамь и воинамь, разздаетися туне яднымь тражданамь. Жизнь спокойная и "прохладная изнъживаеть сердца. Театральныя предстаэвленія стали быть почитаемы выше подвитовь военныхв. "Мужество и воинское искусство начали быть полагаемы ни - за- что. Не- было уже похвалений великимь Полковод-"цамћ, Восклицанія были токмо добрымь Піитамь и пре-"восходнымь комедіаншамь».

Когда уже сте все приведено было въ тактя излишества; то не трудно понять, коль великій сонмь бъжаль на предспіавленія. И какв ничего не жалвли для ихв украшенія; то театрь сведаль бесчисленныя суммы денегь. Ежели счислить исправно, говорить Плутархь, во сколь Тхут в ко спіановилось Абинянамь каждое предспіавленіе півапіраль- слав. Авиных штукь; тобь всякь увидоль, что расходы издер-

жанныи

Digitized by Google

жанный на играніе бакханть, финікіанокь, эді-новь, антігоновь, медей, электрь [ сій жь прагедіи Сефокловы, или Эвріпідовы з были больше по-Онь же вы ложенных на варваровы для защищентя вольности и спажонр. 7 сенія Греціи. Сіе было причиною, что ніжто изб Лакееп. 110 демонянь, видя коль безмърны были расходы на борьбу прагических в Піитовь, и чрезвычайный пруды, воспріємлемыи опр начальниковр поставленных при празновании пірхв пошрхв, возопиль, что городь неблагоразумень, копорый толикое имбетть попеченте о бездвльных вещахв. "Ибо, говориль онь, пошьхи долженствующь быть пюк-"мо потржами; а весьма дручения несмысленно. ,, поликим в иждивентем в покупается краткое и лехкомыъсленное увеселение. Такия забавы приличны, по крайней "мБрБ, токмо пированіямь, и нБконюрымь досужнымь "пременами; однако не долженствуютів нимало долать эпомощительство всенароднымо доламо, ни истощевать жазну попребную на п.Б.

Напоследовь, говорить Плутархь на приведенномь

сипран: 348,349

мною мосто, какая польга была доинянамо иво сихо прагедій шоль прославленныхв, и которымв весь сввінв удивляенся? Я вижу, чно Темісноклово благоразуміе оградило городь добрыми співнами, чпо доброе знаніе силы и великолвпіе Періклово, убрали оный, и украсили, чіпо великодушная Мілціадова сміблосіпь утівердила его вольность, и чіпо Цімонова умбренная поступка подала ему державу и власть нідь Грецією. Ежели скромная и мудрая Эвріпідова Поевія, ежели высокая рібчь Софоклова, ежели возвышенный жовь Тра- бопурнь (\*) Этхіловь, промыслили городу Авинамь равныя преимущества, избавленіем его от какова великаго нещасиля, или пріобрівшенісмі ему блистательныя славы; то я согласень [ все сте говорить Плутархв ] чтобь сравнивать драматіческія сочиненія св трофеями, Пінтіческий театрь св Марсовымь полемь, двла Пипновы св великими двистивнями воруженных в Полководцовь. Ктожв бы дерзнуль заблать такое сравнение? Я вижу забсь выходящих в на сцену непроспых в писателей, увбнианных в блющемь правою, и влекущих ва собою козла, или пібльца, опредбленное награжденіе и жерпіву прагіческимь

Hiumanb

Піитамі , но внаменитых военачальникові , окруженных поселеніями , кои они основали , городами взятыми от нихі , народами чрезі нихі побіжденными. Когда мы празнуемі ві каждый місяці сі толикимі великоліпемі многія священныя празнованія; то ділаемі сіе не для того, чтобі вічной предать памяти побіды Эсхіловы и Софокловы , но славные битвы , а имянно : Маратонскую , Саламінскую , Эзрімедонскую , и многіе другіе.

Заключеніе изв того Плупіархово, еспів такое, и какое мы сами долженствуемв изв тогожв производить св нимв, именножв, что (а) "весьма неблагоразумны "были лемняне, подвергшій должность забавв, ревность "по отечествв, театральной страсти, важное приліжа— ніе кв двламв, бездвльнымв зрвлищамв, и истощавав— шій на неполезныя иждивенія, и на представленія пу"стыя трагіческихв штукв, казну опредвленную на со"держаніе флотовв и армей.

(b) "Македонія, по то время малогідомая, и не "весьма знатная, получила способь, употребить віз свейо "получи ніставо нерадіте лемняні»; а Філіппів, научи— "вшись от самихіз же Грековь, у которыхіз чрезіз многім "поды щісливо обучался военныміз діламі», подаліз віз себіз потичась всей Греціи господина поработившаго ея, и "наложиліз на оную иго ", какіз то мы увидиміз вскоріз. Н 3

Instin. lib. o. cap.

<sup>(</sup>a) Α'μαςτάνυση Αθηναιοι μεγόλα την σπυδήν εις τήν παιδιάν καταναλισκοντες, τυτέςι μεγάλων ἀποςόλων δαπάνας και ς εατευμάτων εφόδια καταχος ηγώντες εις το θέχτεον

<sup>(</sup>b) Quibus rebus effectum est, ve inter otia Graecorum, sordidum et obscurum antea Macedonum nomen emergeret; et Philippus obses triennio Thebis habitus, Epaminondae et Pelopidae virtutibus eruditus, regnum Macedoniae, Graeciae et Asiae ceruicibus, velut iugum seruitutis imponeret.

# КНИГА ПЕРВАЯНАДЕСЯТЬ

исторія о двухъ діонісіяхъ тіраннахъ сіракусскихъ.

Tb moro времени, какв Сіракузы паки получили себв вольность по всеконечномь пресочении Гелонова рода, прошло около шестидесяти лътв. Приключенія, бывшія во все сіе время в Сициліи, выключая войну на нея от Аоинянь, как не весьма важны, так и мало в Домы; но на то мосто, слодующия очень уже достойны любопышства. Я хочу предлагать о царствованіи двужь Діонісіевь Тіранновь Сіракусскихь, кои правили, первый трипцать восемь льть, а вторый ( ) двенатцать; и того всего пящесять лоть. Но понеже сія історія совершенно оппавлена от всего, что происходило во тожо время вь Греціи; по я сюда внесу ел всю порядкомь и особно, предостерегая токмо заранбе, что дватицать лотв первыи, о котторых в повбствовать стану, сходятся почитай св двапіцатью последними прошедшаго тома.

Впрочемь, сія історія представить предь нась зрівлище весьма страшное и ужасное, но совокупно и очень полезное кы наставленію. (а) "Котда сы одной стороны

Id. de Benefic. lib. 7 cap 19.

на престоль, и царствоваль еще сь два, или сь три года.

<sup>(</sup>a) Erit Dionysius illic tyrannus libertatis, iustitiae, legum exitium.
Alios uret, alios uerberabit, alios ob leuem offensam iubebit detruncari.

Senec de Consol. ad Marc. cap. 17.

Sanguine humano non tantum gaudet, sed pascitur; sed et suppliciis omnium aetatum crudelitatem insatiabilem explet.

"мы увидимь Государя востающаго и утвеняющаго вольэность, справедливость, уставы, топчущаго ногами правотну самую священную естества и закона, муча-"щаго жесточайшими мученіями своих подданных , обезондо ве бхитудь отвщованижо , и сожигающаго другихв за одно э, токмо слово, питающагося и насыщающагося кровію э, челов вческою, и удовлетворяющаго бесчелов в чной своей "лютости казню особамь всякаю возраста и состояния, Когда, говорю я, такой видь предстанень предвочи наши; по можемь ли мы не признапны прямо исплинны, котпорую сами язычники признали, и котпорую объявляеть Плутархв по причинв Тіранновь Сіцілійскихв, и сихв са- Плушар мыхв, о коихв мы говеримв, что во гнвав своемв богв правоуч подаеть такихь Государей народу, употребляя нечестивых и беззаконных вы казнь другимы законопреступникамь, и другимь нечестивцамь? Сь другой стороны, когда сей самый Государь, спражь и ужась Стракувамь, беспокойный самь, и препещущий о своемь животь, преданный денно и нощно мученію віз совівсти своей, не можешь никого найши вы своемы государствы, еще и ни жень и ни малыхь дътей, на котпорыхь бы онь могь понадвяться; то кто изв насв не возопетв св Тацітомв. что (а), не безв основанія преизящный вв премудрости ска-"заль, что ежелибь открыть сердце у Транновь; тобь , нашлось оное расшерзанное премножеством взв в , потому , что праведно есть, что трла не больше мучимы быва-"юто страданіями и казнію, коль ихо духо, обитающій звнутов, влод виствами, лютостями, и как в неправед-"ными, такв и наглыми предпріятіями, ⊱

Не такв есть то у прямаго Царя: онв любитв своих подданных вамино. Онв наслаждается в себь самомь совершеннымь спокойствіемь, и пребываеть вы своемы народь, какы отець чадолюбивый:

<sup>(</sup>a) Neque frustra praestantissimus sapientiae sirmare solitus est, si recludantur tyrannorum mentes, posse aspici laniatus et ictus; quando, ut corporat merberibus, ita saeuitia, libidine, malis consultis, animus dilaceraretur, Tacit. annal. lib. 6 cap. 6.

любивый св своими двтьми. Хотя онв и (а) "внаетв, "что имбетв метв вв рукахв для казни; однако боится "оный употреблять; ему угодно, чтобв такв сказать, притуплять онаго остроту; онв попускается на пока"ваніе своея силы св крайнею болбанію, вв крайней и не"обходимой нуждв, да и по всвмв правиламв преднапи"саннымв вв уставахв: но Тіраннв казнитв по самонравію "и по страсти ". Онв думаетв, говоритв Плутархв о самомв Діонісіи, (в) "что онв по стольку прямой Госу"дарь, и правитв верьховно, по скольку поставляєтв "себя выше ваконовв, не признаваетв другихв кромв своея "воли, и ваставляєть всвхв скорое себв отдавать по"слушаніе, ... Но, продолжаетв тотье Авторв, "кто 
"можетв все что хочетв, находится вв великомв бъд"ствій хотвть того, чего онв не долженв.

Сверьх сих начерпаній люпости и тіранства, кои овначають особливо перваго Діонісія, представиться вы исторіи обы немы все, что безмбрное надменіе і подкропленное великою храбростію, разумомы пространнымь, и талантами способными кы полученю себо надбянія на себа оты народовы можеты предпріять, дабы получить верьковную власть; всё также средствія, которыя оно умбло употребить, чтобы ся удержать противы устремленія непріятелей, и всенародныя ненависти; наконець, щастіе, что сей Тіранны избогь, чрезы все царствованіе тритцати осьми літь, оты напасти толь многих умышленій

Senec de Clement. lib. 1 cap. 11.

(b) Ε'Φη ἀπολάυειν μάλιςα τῆς ἀρχης, ὅταν ταχέως ἄ βέλεται ποιη μέγας ἕν ο κινδονος βέλεθαι ἃ μὴ δεῖ, τον ἃ βέλεται ποιείν δυναμενον.

Ad princip. indoct. pag. 782.

<sup>(</sup>a) Haec est in maxima potestate verissima animi temperantia non cupiditate aliqua, non temeritate incendi, non prium principum exemplis corruptorum, quantum in ciues suos liceat experiendo tentare; sed hebetiro aciem imperii sui... Quid interest inter tyrannum et regem [species enim ipsa fortunae ac licentia par est | nisi quod tyranni in uoluptate sacuiunt, reges non nisi ex causa ac necessitate.

шленій, вдвланных на него, и что отдаль спокойно сыну своему піраннію какі преемническое наслідіе. и coccupernoe umbnie.

## $\Gamma \Lambda ABA \Pi EPBA A$

Тія глава содержишь історію остаршемь Діонісіи, Тіранн в Стракусском в , государствовавшем в тришцать восемь абигь.

**6** 1.

средствія, употребленныя діонісіемь, чтобь захватить тіраннію въ сіракузахь.

Іонісій быль изв Сіракузв, по нВкоторыхв мивнію отв Діод кж 7 благороднаго и внапнаго кореня, а по объявлению дру- 13. спорыв. гихь, от подлыя и невъдомыя породы. Какь пю ни есть; полькожь онь себя отмениль ирабростью своею на войн прошивь Кароагенянь, и получиль себь великую славу. Оно было изо числа слодовавших ва Гермократпомо, когда сей предпріяль войши вооруженисю рукою вь Сіракузы, откуду оно быль изгнань ухищрентемь своихь непріятиелей. Усивжь сего предпріятія не - быль щастивь. Гермократь тогда тамь убить. Стракуване не пожальли и собщниковь его. Многіи изь нихь были казнены всенародно. Діонісій остпался между ранеными. Слухв обь его смерши, котпорую сродники его нарочно разгласили, спась ему животь. Строение божие отвратилобь много вла от Сіракувь, ежелибь онь издохь или во время бишвы , или ошр казни.

Кареагеняне неоднократно уже пытались поселиться вы Сіціліи, и завладіть вы ней главнійшими городами, вы теторо како то мы уже объявили индо. благополучное положе- окаровы ніе острова для мереходнаго купечества, плодоносіе земли, богатиство обывателей, были имв кв тому сильными побужденіями. Можно рассудинь о ніжопторых дру- дюл ка тих в городах по тому, что Додорь Сіцілійскій обіля- 13 страв лясть обь Агрігентв. Храмы были великольнія чрезвычай-Tomb V. наго

10 сажень. 20 сажень.

наго, а особливо храмь Юпітера Олімпійскаго, котпорый 56 сажень быль длиною вы триста вы сорокы футовы; шириною вы шесдесять; а вышиною 16 - сто вь дватцать. Присънки, или крыпныя крыльца сходенновали проспіранствомо и красотою со всёмь прочимь зданіемь. Сь однои стороны быль представлень бой Гігантовь, а сь другой Троянское ввянные св изображеніями вв природную высоту. было загородомь озеро, выкопанное челов блескими руками, которое имбло вы округы седмь спадій [почитай полтисьы вериты] а вы глубину трипіцать функсвы, наполненное рыбами всякаго рода, и покрышое лебедями, и другими всякими водяными ппицами : сте предспавляло самое принпное врвлище, какова не можно быль лучше.

Почитай в сте самое время, о которомь, мы говоримь, Эксенеть, поведитель на Олімпіческих потпехахь, выбхаль торжествуя вы городь на великольпной колесницв, препровождаемый тремя стами другими колясками, вь кои во всв впряжены были были кони. Золото и серебро стало на одежат : Никто никогда не видаль 60гаптойшаго блистанія. Геллій, самый богатый изв Агрігентійских граждань, построиль вы своемы домы премного великих в храминь, вы которые принимать бы, и гостить бы вы нихы ему своихы гостей. Люди поставленныи, по его приказу, при градских ворошах , призывали всвые чужестранных прівжжающих туда, чтобь имъть госпинницу у вхв господина, и провождали ихв кв нему. Вобще скавать, гостопріємство было тогда еще во великом в употреблении. Нокогда ужасная буря принудила пять соть челов вкв конных вкв нему приб в зать; Геллій ихв приняль ко себв, и роздаль всвые топичась одежду, какія у него всегда множество было во кладовых оего. Сте есть прямое и достойное употребление своего богатьства! Історики говорять много обь его выходь кладовомь, вь которомь было триста бочекь высбленых вы дикомь камив, а вы каждой бочкв по - сту амфорь (\*) [ бочонковь ].

<sup>(°)</sup> Вь амфорб было оксло дватцати осми бутылокь: следовательно во-ств амфоракь 2800 бутыловь. И такь, бочка его содержала около шести бочеко сороковыхо. И шого всего и прехр спихв, 1800 бочекв сороковых же.

Сей городь толь боганый и толь изобильный быль осаждень, и наконець взяпь Карозгенянами. Падене его пр. 1: Xp. поколебало всю Сіцілію, и разнесло стражь повсюду. Приписано сте медльню Стракувань, котпорыи подали ему са- Дтод. стр. мую слабую помощь. Діонісій (который тогда не имбль никакова другаго упражненія, како токмо что замыслы. како бы великимо бышь, и не сходило у него сте никогда сь разума, да и спарался онв, но еще постороннимь и глухимь образомь, положить тому основание употребиль вы свою польву сей благовременный случай, также и общую жалобу отв всея Сіціліи на Сіракувянв, дабы ваблать ненависными градоначальниковь, и огласить бы правленіе. Во всенародномо собраніи, бывшемо тамо, від коемь быль совыть о настоящемь состояни абль, когда никто не дерзаль отверять усть, боясь притти вы немилость у бывших вв чинах в, ліонісій всталь, а рбчію своею доносиль явно на градоначальниковь вы измыть, и совбтоваль ихв низложить тотчась, и не ожидая времени, в которое надлежало окончиться их правленію. Они его почли за бунтовщика и за возмутителя общаго спокойствія, и, какв на такова, положили, по уставамь, шпрафь. Надлежало оный заплатить прежде, нежели начать паки говорить; а Діонісій не - быль во состояніи того учинить. Філість [ сей самый, который писаль Сіцілійскую історію, токможь до нась она не дошла ] заплатиль оный наличными деньгами, и просиль его продолжать начапный совъпь свой о насполиция двлаяв со всею вольноспіїю, надлежащею ревнишельному гражданину кр своему отпечеству.

И такі, Діонісій началь паки свою річь сильняе прежняго. Онь привыкь издавна кь таланту слова, ко-торый онь основательно почипаль за необходимое орудіє вы республіканскомь правленій, а особливо что касалось до его наміреній, то есть, чтобь привлещи кь себь народь, и привесть оный кь своей пользів. Началь онь описывать сперва живо и жалосно нещасті Агрігента, города союзнаго и сосіднаго; печальную нужду, вь кою приведены были обыватели, за недостаткомь помощи, а именно, что вышли изь него украдкою ночью; вопль и слезы

малых д д тей, людей престар длых в, и больных в, коих в они принуждены были оставить власти непрівтеля свирівпаго и немилостиваго; лютое убјение встхв твхв, копюрыи были остивлены вы городы, и коихы непреклонный побраитель извлекь изв храмовь, и опилекь оть 60жеских в жерппвенников в, как в из слабаго убъжища противь нечестія и яроспій Пуніческія. Приписываль онь всв сіи бідсіпвія и злоключенія измінів главныхв, котпорыи, вмвсто чтобь итти кв Агрігенту, отошли прочь оть него св войскомв своимв, также законопреступному медовнію градоначальникові, кои подкуплены были деньтами опів Карозгенянв; и наконець надменію великихв и боганных , старавшихся токмо утвердинь свою силу на паденіи всенародныя вольностии. Представляль онь Сіракузы раздолившися на - дво части, изо которыхо одна, честію и знатіностію захватывала всі досіпоинства и пожирала все богашство; другая, будучи незнашна, презрвнна, попранна, несла печальное иго бесчесного рабства, буттобь они были невольники, а не граждане. Окончиль онь свою рвчь заключениемь, что лькарство на толь многія влоключенія состоить вы томы, чтобы опредвлить на чиновныя мвста людей выбранных в изв народа, предавшихся всеконечно его пользв, и котпорыи, потпому что они не могуть себя завлать страшными по власти, и по своему богатству, будуть особливое имъть прилъжание къ общему добру, и потрудятися неусыпно возобновить вольность въ Стракувахъ.

Сія рочь выслушана была со несказанною пріятностію, како то удается и всомо такимо рочамо, кои летято во нижнихо склонность имбющуюся во нихо ко жалобамо на правленіе, и подтверждена общимо одобреніемо всего народа, который всегда слото отдается умбющимо обманывать его подо такимо видомо, что бутто они стоято за его польву. Всо градоначальники низложены были тотчась: выбраны другій на ихо моста; а Діоністи опредолень главнымо между ними.

Сей шаго было первый ко Тіранніи: Оно тупів не остановился. благополучный успохо его предпріятія подало ему новую бодрость, и наполнило его надбаніемо.

Cilia-

Старался онв низвергнуть также и начальствующих в надв войском взять в свой руки комманду: Нам вренте было смёлое и бёдственное: Началь онь производиль оное во доло хипрымо образомо, и прежде, нежели напало на них выно, воружился прошивы них св стороны, а именно: оглашениемь ихв народу чрезв своихв наперсниковь, и стараніемь, чтобь зділань их подозрительными. Рассбваль онь глухой слухь между простыми людьми, что оным начальствующим их имбють тайную переписку св непріятелями, чіпо часто бітають сь обінхь сторонь переряженыи гонцы, и что есть безь сомивнія между ними н которое умышление. Св своей стороны, не хоть во онь нарочно видыться св своими начальствующими, разговариванть св ними о всенародных в двлахв, и не собщать имь ничего изь своихь намбренти, бутпобь онь боялся самь ваблаться подоврительнымь, ежелибь имбль св ними какое соединение и дружбу. благоразумный люди видъли безь труда, куда ведены были сти подкопы, да и не молчали они о томв. Но народв, имвя кв нему благопрія пство, не переставаль похвалять его ревность, и ей удивляться, да и почиталь его за единственнаго ващишника и покровишеля своему праву и вольносши-

Аругая машіна, кою онь упопребиль кстапи, была ему великою помощію, и произвела по премногу его діла. было великое число изгнанных , расстанных повсюду вы Сіціліи, коихь спіорона великихь людей вь Сіракувахь выжила вонь вь разныя времена, и подь разными Выразумбль онь, коль великое вспомоществование подастся ему отв такихв гражданв, коихв благодарность своему благоптворителю, древняя ненависть на трхв, которым ихь сослали, надежда кь восставлению своихь дьль, и кь обогащению себя корыстыми своих в неприятелей, завлають способными кв исполнению его намбрений, и соединишь их неразрывно свего особою и пользою. Ишак постпарался онь твердо объ ихв возвращении. Говорили тогда, чтобь набрать многочисленное войско на сопротивленіе завоеваніямь Карвагенскимь. Народь смотрвлю св трудомо на иждивение, во какое стануто новыи си наборы. Діонісій употребиль вы свою пользу сей благовременный СЛУЧАЙ

случай, и такое благополучное расположение сердець. Представиль онь, что смышно нанимать за великіе деньги извіталіи и изв Пелопоннеса чужестранное войско, когда отпечество можеть поставить даромь самое изрядное. Что находится великое множество Стракузянь по всей Ститли, копторыи, не смоттря на учиненную себь обиду, имбють всегда сердце граждань, подь именемь ссыльныхь, которыи хранять кь оппечеству нѣжчое усердіе и ненарушимую вольность, и котпорыи возлюбили лучше скиппапься по всей Сіціліи, не имбя ни пристанища ни помощи, нежели записаться во непріятельскую армею, сколько ни полезны были имв отв нихв объщанія. Сія Діонісіева рівчь такі впечатлівлась віз народныя сердца, како оно мого желапь. Таварыци его, кои чувствовали, куда онв брался, не дервнули прекословишь ему, предусмотрбвая, что сопрошивление ихв не токмо будеть втуне, но еще и раздражить на нихъ весь народь, и умножить больше Діонісіеву силу, котпорому одному здручения оно лесше вр возвращени оныхр. Иппакь, опредвлено ихь возвратить; ма и всв они, не поперявши времени прибыли назадь вь Стракузы

Вв тожь самое время пришло посольство изв Гелы, торода подданнаго Стракувамь, и кв нимь принадлежащаго, сь прошеніемь обь умноженім городоваго ихв войска. нісій тоіпчась оппиравился туда сь дв в тысячами человъкь прхошы, и ср вешермя сшами конницы. Нашерь онр тоть городь вы превеликомы смятении. Оны быль раздылень на двв стороны, на одну всего народа, а на другую всбхь боганыхь и сильныхь. Сти когда были изобличены непреодолбемо во преструплентяхо; то они осуждены на смершь всты собраниемь, а имтние их взято во общую казну. На сколько продано было сих ввятых пожитково; то та сумма послужила на заплату давнышняго долга спарему гарнізону, будучему подів коммандою у Дексіппа Лакедемонянина; а Діонісій оббіцаль приведеннымь сь собою изь Стракузь вавое платру противы той, какую городь хопівль дань. Сколько сихв ни было, всв они ваблались сполькимижь ему наперсниками, коихь онь кь себ присоединиль. Обыватели Гельскій васвид тельствовали ему знапіную честь, и послали в Стракувы благодаришь

даришь за важную услугу, присланную кв нимв отв того города. Попышавшись безполезно кв Дексіппу, чтобв онв приспіупиль кв его намвреніямв, возвратился вв Сіракузы св войскомв своймв, давв обвщаніе обыватислямв, кои всячески старались удержать его у себя, быть кв

нимь назадь вскорь сь внашныйшею помощію.

Прибыль онь вы Стракувы вы то самое время, какы выходиль народь св шезпральнаго врелища. Всв полизми побъжали кр Діонісію, и спрашивали у него ср крайнимь желаніемь слышать, какую онь имбеть вбломость о Кароагенянахь. Онь имь опівбліствоваль вь видь печальномь и сокрушенномь, что городь содержить вы своемь нБдов других непрівпелей біздспівеннівиших и спрашнвишихв. Что вы то время, какы вы Кареагены двлаются чоезвычайныя пріуготовленія для нападенія на Сіракузы. им возбудить ревность и старательство вы гражданахы, и привесть бы всбхы вы движение при приближении толь страшнаго непримеля. усыпляли городь забавою сувпных врвлиць, и оставляли войско быль во недостатко самых нужных потоебностей, употребляя плату на собственные свой прихотии воровствомь, кое есть падентемь всенароднымь двламь. Что онь всегда чувствоваль изрядно причину такія ихв поступки. Чіпо вв нынвшнее время не на проспыхь уже токмо догадкахь, но на досповорных докавашельствахь утверждены его жалобы. Что Імілконь, полководець Карвагенскій, присылаль кв нему Офицера, поль видомь-выкупа военноплонныхь, но вы самой вещи. чтобь ему Діонісію представить прозьбу, дабы онь не толь твердо смотрблю за поступкою своих в таварыщевы; а буде онв не хотвыв быть благоприятень Кароагену, тобы, по крайней мбрб, не - быль ему противень. Чтожь до него; то оно отказался ото комманды, и сняло св себя свое достпоинство, дабы не подаль причины кв печальнымь на себя подозрвніямь, будпобь онь быль вы согласіи и вь соединении сь предателями продающими республіку.

Когда сей слухв разгласился вв войскв, и по - городу; пто каждый пошель вв свой домь вв крайнемв беспокойстви и смущени. На другой день созвано было собранів браніе. Діонісій возобновляеть свой жалобы на коммандующихв. Онв выслушаны, и приняшы св общимв подшвержденіемь. Нъкопторым изв собранія вакричали, что надлежало его опредвлить теперь Генераліссімомв, дать ему вы шомы полную власты, и не ожидать, кы воспріятію способа толь нужнаго, чтобь непріятели пришли кв Сїракусским воропіамь. Чпо великость войны, коею они угрожаемы были, пребовала такова военачальника. Что то было точно такв, какв нокогда и Гелоно опредолень вь Генераліссіма, да и разбиль онь при Гімерь Кароагенскую армею, состоящую вы трехы стахы тысячахы человъкь. Чтожь касается до доношенія на измінниковь: то оное вы другомы рассмотрится собрании : но что настолицее доло не терпито отсрочки. И подлинно не потерибло оно ея, а народь, копорый, когда уже онь сппаль имъпъ благопрівпіное мноніе напередь, попускаеться на свою склонность не рассуждая ничего, поставиль вы тпожь время Діонісія главивишимь военачальникомь, давь ему самую полную власть. Вы семы точно собрании и приказаль онь выдапть двойную плату воинамь, истолковавь сіе такв, что государство наградить себя ва сей убытокв полезно завоеваниями, кои будутв изв того плодомь. Когда все сте было заключено, и совыть окончень; то Стракуване, рассматтривая спокойно все, что вдвлано, пришли вы крайнее удивление, бутпобы они сами не были пому причасны; да и выравумбли они, но уже повдо что, желая утвердить свою вольность, поставили они себв верьховнаго властелина.

Діонісій чувспвоваль, коль было важно и полезно, предупредипь раскаяніе народа. Остался ему токмо одинь шагь вдблать, чтобь пришти кь Тіранній, именножь: выбрать себв тіблохранителей; а поступиль онь при семь случав искусно и хитро. Представиль онь всёмь гражданамь, не имівшимь еще сорока літь, и бывшимь вь силахь носить оружіе, прибыть сь запасомь на тритцать дней, вь городь Леонтів. Сіракузяне тогда онымь владівли, и содержали тамь гарнизонь. Городь сей быль наполнень бівтлыми воинами и чужестранными людьми, то-

Digitized by Google

его намбреній. Онв зналв прямо, что многіи изв Сіракузянь не будущь за нимь сабдовать. Опправился онь ; а прибывь піуда ночью, сталь лагеремь на поляхь близь торода. Не много послъ пого, началь бышь слышимь во всемь лагерь превеликій шумь: люди, подущенный Діоні. стемь заблали оное замбшательство. Утверждаль онь подложно, что бутто надв нимв подвискивались, и хопібли его живота лишить. В смятеній и смущеній убъжаль онь вы крвпость города Леонта, и препровожалень тамь останокь ночи, засвътивши повсюду премножество огней, и призвавши туда ко себо самыхо вбрных воих воиновь. На самом рассвый BCe cie MHOжество собралось. Оно обрявляеть, еще одержимый comparond, of acmine, by kee buse nonast; in mpocumb, чинобь ему позволено было выбранть по своему изволению шесть сотів человінь ві стражу, дабы ві безопасности быть его особь. Пізістрать даль ему кв тому образець вадолго прежде, и упопребиль сей такують хитрость, когда себя заблаль Тіранномь Авинейскимь. Требованіе его показалось основащельно; да и позволено ему то учинить. Выбраль онь топчась тысячу человькь, воружаеть ихв св ногь до головы, наряжаеть богато, и обвщаеть имь великія награжденія. Привлекаеть онь также кв себв особливымь образомь чужестранных воиновь, разговаривая св ними милосшиво и дружески. Заблаль онв многіе перемоны во войско, чиново вышь ему надежну на начальствующихв, и отсылаеть дексипа вв дакедемонв, для того что оно на него не надоллся. Призвало оно во тожь время изв Гелы большую часть городоваго войска, котпорое онь туда самь же послаль, и собираеть со встхв сторонь былыхы, ссыльныхы, должныхы, и приличившихся вь преступленіяхь: достойный Тіранна предстоя-

Св такимв препровождением прибыль онв вв Стракувы, и привель весь сей городь вв крайній страхв. Граждане не были уже вв состояній противиться его предпріятью, ни пресборать его силу. Городь быль наполнень ужестранными воинами, и видблю себя, что скоро будеть вв осадь отв Карвагенань. Чтожь бы еще больше утветомь V.

рдипься Діонісію ві Тіранній; то женился онів на дочери Гермократа, самаго сильнаго Сіракусскаго гражданина, который наибольше постіннествоваль, что разбиты Аомняне были, а сестру свою отдаль за Поліксена шурина Гермократова. Потомів созвавіз собраніе, избыль онів смертною казнію Дафнея и Демарха, кои жарчае встяв противились его жищенію. Симіз образоміз Діонісій изіз простаго писчика Сіракусскаго, и изіз гражданина самыя нижнія степени, ваблаль себя верьховныміз гостодиноміз и Тіранноміз віз самоміз большоміз и богатоміз городії изіз всем Сіціліи.

#### § 1.

ДВИЖЕНІЯ ВЬ СІЦІЛІИ. И ВЬ СІРАКУЗАХЬ НА ДІОНІ-СІЯ. ОНЪ НАХОДИТЬ, СПОСОБЬ ОНЫЯ РАЗОГНАТЬ. ЧТОЖЬ БЫ ОСТАНОВИТЬ ВОЗМУЩЕНІЕ, СТАРАЕТСЯ. ОНЪ УЧИНИТЬ НАПАДЕНІЕ НА КАРОАГЕНЯНЬ. ПРИЛБ-ЖИТЬ ОНЬ КЪ ПРІУГОТОВЛЕНІЯМЪ СЕЯ ВОЙНЫ. СИЛЬНО И ВЕСМА БЛАГОУСПЪШНО. ПУТЕШЕСТВІЕ. ПЛАТОНОВО ВЪ СІРАКУЗЫ : КРАЙНЕЕ ЕГО. ДРУЖЕСТВО СЪ ДІОНОМЪ.

Діоністю надлежало претерпоть сильный ударь сы 13 справ. начала самаго. Когда Каролгеняне осадили Гелу; 1110 онв 227. 231. опправился на помощь сему городу, а посло нокопорых дайспвий прошив непришеля, кои худо удались, вшель вы городь. Абиствоваль онь тамь слабо; да и вся услуга, кою тамь показаль обывателямь, состояла вы томь, что онь ихь вывель ночью, и препроводиль прикрывая ихв бвгство. Воспріяли на него подозрвніе, что бушто онь двиствоваль противь непріятеля по согласію св нимв, стежв толь наипаче, что они за нимв не гнались, и что мало было убито изв чужестранныхв оныхв воиновь. Всв оставшися жители в Гель были умерщвлены. Камарінцы, боясь себв равнагожь нещастія, убрались, и вышли вонь со встмь имънтемь, кое могли Зрълище престпарълых в людей, женв, молодых давиць, ножных допей, коих понуждали ипппи скоря.

скоряе сверых их силь, привель вы жалость Діонісіевы полки, и вложило во нихо гново на сего Тіранна. Войско призванное имь изь Италіи, возвратилось высвою землю. Сїракусскій всадники, попытавшись втуне убить его на дорого, для того что оно всегда быль окружень своими чужестранными, побъжали напередь, а выбхавши вы Стракузы пошли прямо вь Тіранновы палапы, кои они разграбили, и поступили св его женою толь немилостиво, что она отв того умерла. Дтоністи, который усмотрвов ихв намврение, совдоваль за ними блиско, имбя токмо св собою сто человоко конныхв, да четыре ста пршихв, и перебржавь около осмидесяти (\*) верств (\*) 400 ускоришельным в ходомь, прибыль вы полночы кы ворошамы сшаны. Ахрадинскимь, кои были запершы. Зажегь онь ихв, и тъмь отвориль себь путь. Самыи богатым граждане прибржали на лошадяхв, чтобь его не пустить; но они были обхвачены воинами, и почипай всв побишы. Діоністи вшедши вь городь, умершвиль встя себт попадшихся, разграбиль домы своихь непріятелей, убиль изв нихв великое число, и выбиль многихь изь Стракувь. Назавтрве по утру прибыло все Діонісіево войско. Нецасливыи Гельскій и Камарінскій боллецы, мервясь Тіранномв, ушли кв Леонпінянамь. Імілконь пославь ввсника вв Сіракузы, заключиль союзь, о котпоромь предложено вы істю-Тож, т. ріи о Кароагенянахв. Одна изв кондіцій такая была, чтобь городу Сіракузамь быть вы подданствы у Діонісія; а сіе самое и подпівердило подозрівнія имівшіяся на него. Все сте случилось вы тоты годы, вы который умеры Дарій Д. М. 360. Нопів Царь Персідскій.

Тогда точно принесь онь выжертву своему спокойствію и безопасностіи все, что могло ему бынь подозрительно. Оно знало, что, отняво у Сіракузяно все, что имь было самое любезное, не могь онь не бышь крайнимь образомы ненавидимы; а страхы нещастій, коихы ему надлежало отв нихв ожидать, возрасталь вы похититель по равномърности ихв ненависти. Онв почиталь всрхр своихр новихр поччиняхр за сшочистр непышелей, и думаль, что онь не могь предохраниться отв мапастей, которые окружали его со всбхв сторонв, и  $\Pi$  2

слъдовали за нимь повсюду, какь токмо истреблениемь однихь, дабы устращить другихь. Онь не могь видъть, что, прибавляя лютость казней ко всенародному утьсенению, умножаль онь себъ больше враговь, и принуждаль ихь, по потеряни своея вольности, по крайней мъръ спасти свою жизнь отвятемь оныя у него.

Alogo cmps n.

Діонісій, предусмотрівая, что Сіракузяне не оставять, для возвращенія себі вольности, употребить вы свою пользу спокойствіе, поданное имы недавно заклюменнымы миромы сы Кароагенянами, не опустиль ничего также и сы своей стороны, чтобы утпердить свое господствованіе. Началь оны укрыплять часть города называемую островомы, котторая была и по природному своему положенію очень крытка, и могла бынь защищаема немногими людьми. Оны окружиль ея добрыми стівнами, на коихы по разнымы расстояніямы поставиль многіе банини очень высокіе, и отділиль ея отты всего прочаго города. Построиль оны тамы крыткій замокы для своего убіжища во время нещасливаго приключенія, и поділаль немалое число купецкихы лавокы, и крытыхы переходовь, могущихы вміншать великое множество жителей.

Чтожь касается до пашень; то выбраль онь лучше, и роздаль ихь своимь наперсникамь и произведеннымь оты себл вы чины; а проче остальные раздёлиль по равнымы частямы гражданамы и чужестраннымь, полагая вы число первыхы и невольниковы отпущенныхы имы на волю. Такимы же образомы раздёлиль оны домы, соблюдая оные, которые были на островё, для гражданы самыхы вёрныхы

ему, и для своих в чужестранных в.

Посль, какь онь взяль всь си предосторожности для собственныя своея безопасности, началь онь думать, какь бы покорить многи народы вь Стили, ком были еще вольны, и подали помощь Кароагенянамь. Началь онь осадою города Гербезіна. Стракузяне, котторыхь онь привель сь собою, видя себя воруженныхь, рассудили, что имь должно употребить сте оружте на возвращене собственныя своея вольности. И какь они собирались и совокупно соглашались; то одинь изь первыхь начальствующихь, кой сь ними говориль жестюкими словами

вами, убить быль отв нихь вы тожь самое время: а убійство сіе было вмісто знака кі возмущенію. Призвали они немедлвно из Эпны всадниково птуда ушедших в вь самомь началь замышательства. Діонісій, пришедь вь смятпеніе от сего движенія, оставиль осаду, и отправился скоро в Сіракузы, чтобь сей городь удержать вы послушаніи. Взбунтовавшійся слідовали за нимі блиско; а захвативши вы свой руки Эпіполь, заперли ему чрезы то весь выходь на поля. Призвавши помощь отв своихь союзниковь сухимь пушемь и моремь, ставять они цену ва Тіраннову голову, и объщають наградить правомь гражданства чужестранныхв, кои отв него опістанутв. Перешло ихв кв нимь великое множество, св которыми они ласково посттупали. Придвигающь они свой машіны и бысть сильно вь стбны построенные на островь, не дая Діонісію времени оправипься, и оптдохнуть.

Сей Тіраннів, будучи приведенів ків самой крайности остпавлень от премногих из чужестранных, и не вида себ выхода на поля, созываений своих прівшелей, и соввтуень св ними, большежь о родв смерти, какую ему выбрать, чтобь славно окончать жизнь, нежели о способь, какь бы спастись. Ть стараются возбудить вы немы бодрость. Мнонія ихы не сходствують: но на конець совыть філісиовы предпочинны всымь другимь. коего сила такая была, что не надлежить совершенно оппстать от Тіранніи. Діонісій, чтобь получить себь время, посылаеть кь бунтующимь, и просить у нихь позволенія выпппи изв-города св своими: сіе ему и повволено учинить, да и договорились дать ему пять судовь, на которых вы ему отвесть своих людей, и также свое имбніе. Однако, послаль онь между тьмь тайно кь Кампанянамь, кои были городовымь войскомь вы Кароагенскихь городахв, и объщаль имь знашную сумму, ежели они придушь, и спасушь его ошь бъдствія, вы коемь онь находился.

Во время сихо пересылоко, Стракуване, думая, что уже абло окончилось, а Ттранно погибо, распустили часть войска, а оставшееся дойствовало не радошельно. Прибытие П 2

Кампанянь, вы числё пысячи двухь соть человокь конныхь. удивило нечаянно, и привело в крайнее смущение весь городь. Побивши противящихся имь на пути, пробиваются они до Діонісія. Три-ста человькь другихь воиновь прибыли кв нему на помощь в ппожв самое время. Тогда сестояние дблю перембняется всеконечно. Ужась и робость перешли кв Стракузянамв. Дтонісій, здвлавши выласку , гонишь ихв жарко до часши города называемыя Кровопролитие невеликое было, длятого, что Діонісій вапрешиль убивать бітущихь. Прикаваль онь погребсть мертвых , и повельдь дать знать ушедшимь вы Эшну, что они могуть возвратиться во всякой безопасности, объщая позабыть всеконечно все, что было. Многи изъ них возвратились; а други не рассудили ваблаго повъришь Тіраннову слову. Наградиль онь довольно Кампанянь, и отпустиль.

Empan.

Авкедемоняне поступили тогда, что до Стракувь, весьма недостойно Спартанскія славы. Они уже испровергли вольность вы Абинахы: да и во всёхы городахы, кой были имы подчинены, явно восставали на народное правленіе. Послали они одного изы своихы гражданы вы Стракузы, поды видомы, чтобы засвидытельствовать, что бутто они весьма сожальюты о нещастім города, ж чтобы оный увбрить о помощи отів нихы; но вы самомы дёль, дабы утвердить Діоністя вы намбреніи содержать себя вы Тіранніи, надбясь, что сей Государь, когда оны здёлается очень сильнымы, можеты имы быть великою помощію.

Cmpas.

Что тогда произсимо вы Сіракузахы; то научило Діонісія, чего ему надлежало ожидать впредь оты своихы подданныхы. Вы то время, какы градскій жители упражнялись за городомы на жатый хлюба, осматриваеты оны всё домы, выноситы изынихы все оружіе, и кы себі уноситы. Потомы, укріпляеты оны вамокы другою стібною, снаряжаеты великое число судовь, воружаеты многихы изы чужестранныхы, и воспріємлеты всё возможные мёры, чтобы быть ему вы осторожности оты влосердія Сіракузянь.

Стран. Снабдивши всёмь безопасность свою дома, началь оны 245. 246. стараться о произведени своих вавоеваний вы чужих мб-

cinaxb.

стахв. Чрезв то не токмо онв The substance of the su увеличинь свое владоніе, и умножинь свой доходы : но желаль онь еще больше запминь вы головы у своихы подданных попперяние их вольности, обращением их мыслей на древняго врага, всегда ненависнаго, и вложеніемь вы нихь высокихь и великихь намбреній, воинскихь походовь, и надеждь на пріобрытеніе богатых корыстей. Надвялся онв также симв способомв получить себв усердіе опів войска, и васлужить любленіе отв. народовь великоспію и успвхомь своихь предпріятій.

Вь Діонісіи: много было и храбрости и хитрости ; да и имбло оно всб достоинства великаго Полководца. И такь, взяль онь, не извёсно, силою, или измёною, Наксь, Каппану, Леонпів, и нібкоппорый другій городы, (\*) всъжь вь близости от Стракувь, и которыи пото- (•) этну, му были кстати. Поступиль онь сводними милостиво, дабы привлещи кв себв любленіе и надвяніе на себя опів народовь; но други опдаль на граблене, чтобь разнесть спірахів по всей спіранів. Леонпійскій жипели переведены вь Сіракузы.

Ошр сихр завоеваній пришли вр сшрахр сосбаніи городы, которыи видёли себя угрожаемых в тёмиж нещаспіїями. Регій, сіпоящій на берегу пролива разділяющаго Ститать опів Ітпаліи, рассудиль ихв предупрединь. Приняль оны вы свой союзь изгнанных изь Стракузь, коихь было многое число, и возбудиль Мессенянь, живущихь на другомь боку пролива, помогать себъ сильно. Набрали они войско довольное, котторое уже готтовилось игпіпи на Тіранна : но учинившееся несогласіе в полкахв, не-дало успъха сему предпріянію. Окончилось оно практпаномь союзнымь и мирнымь, заключеннымь от Дтонтсія св обоими городами:

Давно уже имбль онь на мысли великое намбрение, дто д кв. именножь, чтобь испровергнуть, ежели можно, в Сі- 14. страв. ціліи силу Кароагенскую, коя великимь была препяпістівіемь его собственной, потому что подданный, или недовольным союзники находили всегда отверстое и надежное убъжище вы городахы, подчиненныхы тому народу. Обстоятельство моровыя язвы, коя опустошила Кароагень

тень, и уменьшила крайнимь образомь его силы, покавалось ему благовремяннымь случаемь кь исполненію своего намбренія. Но, какь небезрассудный человькь, рассудиль онь, что великость пріуготновленій долженствовала сходствовать сь великостію препріятія, чтобь быть извысну обь устых : да и принялся онь за то такимь способомь, который показываеть пространство его намбреній, и рыдкую его способность. Итакь, приложиль онь кь тому все свое стараніе, и также радыне о томь, выдая, что война, кою онь хотыль начать сь самымь сильнымь народомь вы птогдатнее время, могла продолжиться долговременно, и что будуть изь нея внатныя воспослыдованія.

**A.** M. 3605. **H**p. 1. **X. 3**99.

Напль онь сывать вы Сіракувы, какы изы городовы подчиненныхы ему вы Сіпілій, такы и изы Греціи и изы Італіи, великое число художниковы, и всякихы мастеровыхы людей, побуждая ихы кы тому путешестью прибыткомы и награжденіемы, которыя средства очень дійствительны, чтобы имыть во всякомы роды лидей самыхы искусныхы. Веліль оны зділать бесчисленное множество всякихы оружій, а имянно : мечей, стірыль, дротиковы, копій, шлемовы, броней, и щитовы, а все сіе по употребленію и обыкновенію каждаго народа, какому оное оружіе опреділлемо было. Прикав: лю оны также построить великое число галерь о трехы и о пяты рядахы весель, коихы изобрітеніе было еще самое новое, не считая барокы, и другихы ластовыхы судовь, потреблянью кы перевозків запасовы и войска.

Во всемь городь, заблавшемся общими заводами, разносился шумь рабошающихь. Не шокмо преддверія, и мьста бывшія около капищей, также присвнки, и храмины, гдь обучались военнымь дьламь, и пришомь пломинай, но еще и всь обыващельскій домы, имьвшій ныкоторое пространство, были наполнены мастеровыми. Діонісій учредиль во всемь томь удивищельный порядокь. Каждый родь художниковь, раздыленный на улицы и на части, имыль нады собою своихы надзирателей, коихы присущетные и совыты постышествовали труду, и призодили оный вы совершенство. Но и самы Государь быль почищай

почитай всегда при работто, возбуждая и ободряя труждающихся похвалами и награжденіями равномбрными ихв васлугь, потому, како каждый изо нихо отмыняль себя своимь искусствомь и досужствомь. Умбль онь пакже отмбнять разнымь почтентемь, такь что, сажаль иныхь и кущать св собою за свой столь, и разговариваль св ними такв, какв св своими другами. (а) "Можно праведно "сказать, что честь питаеть науки, и что всь люди, "каковабь они состоянія ни-были, могупів быть кв славв , чувствищельны. , Государь , который будеть умьть , како привесть во движение дво великие пружины, и два способа сильно движущий разумы человоческий, а именно , пользу и славу, ваблаеть вы краткое время вы своемы государство всо науки и знанія цвотущими, и наполнишь оное за малое иждивение превосходными людьми во всякомь родь. Сте самое случилось тогда вы Стракувахы. гар одинь токмо человокь, будучи искусень вы науко правленія, зажегь вы художниках ппакую охопу и ревнованіе, коихо изобразить не можно.

Діонісій приложиль особливое стараніе кв мореплаванію. Зналь онь, что то Корінов, который изобрвль способь строить галеры о трехь и о пяти рядахь весель: рассудиль онь за должное, пріобрівсть Сіракузамь, какь Коріноскому поселенію, славу ві томі, чпюбі имі привесть во совершенство оное изобратение; да и получило онь вы томы успыхы. Авсь, на строение галеры, быль взять частію изь Італіи, откуду привовили оный на вовахь до - моря, а оттуду вь Стракувы на судахь, частью жь сь горы Эпны, на котпорой тогда много расло ельнику и соснаку. Увидоли во крашкое время здолавшися вдруго и какв вырасшій изв земли флотв, состояцій вв двухв стахв галерахв; а кв томужв велблв онв починить сто талерь еще, котпорые были у нихь прежде. Велбль онь тпакже здрать вновь во окружности большія гавени стю шесть десять мВств, изв которых важдое моглобь вмВ-Tomb V. щапів

<sup>(</sup>a) Honor alit artes, omnesque incenduntur ad studia gloria.

Cic. Tuscul. quaest. lib. 1. n. 4.

щань по-два судна; и пришомъ починишь же сто пятиде-

Сышь старыхь.

Видъніе на толь многіе галеры, построенные толь во скоромо времени, и снаряженные толь со великими велелбитеми, подавало причину думань, что прудилась вь томь ублая Сіцілія, которая соединила свой силы, и употребила всб доходы на толь необрятное иждивение. Сь другой спороны, когда видимо было невброяпиное множество скованнаго оружія; то были во такомо мибніи. что только о томь одномь и старался Діонісій, и токмочто на то одно истощиль свою казну.. Считали сто сорокв тысячв щитовв, столькожв шлемовв, и мечей; а больше ченнырнаницати тысячь броней сработанных со всякимь возможнымь искусствомь и ножностью. брони были вабланы для всадниковь, и для прхотных сотниковь, и тпакже для чужестраннаго войска, котпорое было Государевою спіражею. Копій, дропінковь, спірвль было безьчисла; а военные мишіны сходствовалижь со всёмы піёмь **зеликолбпным** снарядомс. ~

Половина гребцовь во флоть долженствовала быть изыграждань, а другая изы чужестранныхы. Діонісій тогда уже началь стараться о наборь войска, когда всь пріуготовленія, о которыхы теперь обыванно, были вы состояніи. Сіракузы, и други подчиненный городы, поставили ему часть войска, пришло кы нему также онаго много и изы Греціи, а особливо изы Лаконіи. Знатная плата, какую оны даваль, привлекала кы нему военныхы людей со всёхы сто-

ромь толпами.

Не опуспилы никактя нужных предоспюрожности дабы получить успыть вы предпріятій, вы конюромы оны вналы всю важность, и чувствоваль всй трудности. Выдая совершенно, что все зависить, оті ревности и оті усердія войска кы Полководцу, приложиль оны стараністрежде всего, о преклоненій кы себы сердець, какы вы собственных всегом опреклоненій кы себы сердець, какы вы собственных своихы подданныхы, такы и вы другихы Сіцілійскихы обывателяхы; да и удалось ему ві томы удивинельнымы образомы Перемынися оны советненно, оті нісколькаго времени, во всёхы своихы поступкахы Миность, тихость, щедрота, склонность кы благодіяннямы.

жінмь, учтивое и вкрадывающееся обхожденіе со встми, стали быть вв немв видимы, вмвсто онего повелительнаго и надменнаго вида, и вмфсто онаго безчеловфия, которое здблало его толь ненависнымь: его уже не узнавали; да и не быль онь півмь же самымь челов комь.

Понуждая пртуготовлентя военныя, и стараясь о привлечении кв себв усердия оппь своих в подданных в, рассудиль онр всшлише шакже вр чь чер ср чв чер чер ср чер симент. ми городами, а именно : св реглемь и св Мессаною, который могли быль препяпіствіемь великимь его замысламь чрезв сильную діверсію. Союзв, заключенный прошивв него отв обоихв сихв тородовь за нъсколько прежде того, хоппя и не произвель никаких воспослъдований, однако приводиль его вы беспокойство. Итакы положиль твердо, пріобрітсть себі дружбу оті того города и дру-Подариль онь обывателямь Мессінскимі много земель, которые были кв нимв блиски, и имв кспати. Чтожь бы показать и Регянамь знаки своего любленія, и кв нимв почтентя; то онв послаль кв нимв Пословь, св піребованіемь у нихь себь нькопіорыя двицы выбрачное сочеппаніе: ибо оно лишился первыя жены во время народнаго возмущенія, о коемі ужё предложено.

Діонісій, відая, что ничто толь не утверждаеть престола, коль зрвне наследника, могущаго иметь тібжь самыя намбренія, имбющаго пужь самую попіребность, следующаго темужь самому расположению, и наблюдающаго птжв самыя правила вв державспівованіи, упопребиль вы свою пользу оное время пишины, коею онь пользовался, на пртобрътенте себъ сугубаго сочетанія дабы иміть наслідника, коемубь онь могь оставить самодержавіе, спавшее ему толь во великій труды и во

многія ббаспівія.

Регяне, кв коимв Діонісій сперьва опправиль Пословв, Дтол. жи имбини между собою совбить, и рассуждавши чрезь долтое время о пребовании его у нихв, положили, не вступать в союзь сь Тіранномь; а в отвёть сказали ему только сіе, что им тють они у себя одну токмо такую абвицу, дочь палачену, котторую ему охоттно отпаладуть вь жену. Насмъшка сія есть весьма язвительна. Мы уви-AMMA

димь вы последовании, что сте ихв острое слово стало

очень во дорогую цвну городу.

Плуш. въ Дгон. стран. 959.

Локрійцы, ко коимо діонісій послало пібхже самыхо Пословь, не показали себя толь трудными и нъжными г и дали ему вы жену доріду дочь знапінбишаго изв своихв граждань. Привезв онв ея изв Докрійскія земли на галерь о пяши рядахь весель, коя была чрезвычайно великолъпна, и гав волото и серебро повсюду блистали. Соченался оно во тожь самое время и со Арістомахою, дочерью Гіппаріна вельможнійшаго и славнійшаго Сіракусскаго гражданина, а св сестрою діоновою, о коемв много буденть говорено вы послыдовании. Шестиве ся было вы его. палашы на колесницт , заложенной чешырымя бълыми возниками; во семь сосполла у нихо честь особливал. ср обрими выур шолжесшвовянр врочинь и шошже чене ср общею радоснію всего города, препровождень пированіемь, а укращень дарами великольнія и богатства невь-

было сте противь обычаевь, и противы повсюднаго обыкновентя, да еще и не памятуемаго от встяль вападымых народовь, что онь женился на двухь женахь сово-купно, употребляя вы томы, какы и во всемы прочемы, пакую вольность, какую воспртемлены Тіранство, то

есть, быть бы выше встх уставовь.

Казалось, что Діонісій любиль равно оббияв сихвижень, не дая предпочтенія одной предвидугою, сієжь для того, чтобь не допустить ихвимало кв ревности и кв несогласію. Сіракусскій народвиот котвлю, дабы гражданка ихв предпочтена была чужестранной: но сіл имбла щастіє твмв, что прежде родила сына своему мужу; а сіс самое много ей и помогло стоять противв прочисков ухищреній от Сіракувянь. Арістомаха долго не была чревата, котя діонісій и желаль св толикою гарячестію от нея двтей, что он умертвиль мать своем локрізнки, подв такимь видомь, что бутто она своймь чарованіемь и порчами не допускала Арістомаху быть чадородною.

Аріспомаха имбла у себя брапта; сей быль оный славный Діонь, кошорый находился вы великой милоспи. Одол-

Одолжень онь быль сперьва тою покровительству своем сестры: но поспомь, когда онь показаль вы себь велики разумь, собстренное достоинство привело его вы любовь, сь отменою отверутихь, кы Ттранну. Сверьхы всёхы дружихь знаковь, какты сей Государь показаль ему о своемы на него наделяти, повелелы онь свеймы казначенть, чтобы они ему выдавали, безы всякаго другаго указа, столько денегы, сколько оны потребуеты, толькобы вы тотке самый день уведомляли они его о выданной тому суммь.

Дтонь имъль сприроды великое благородство , высожость разума, и великодуще. благополучный случай послужиль еще больше утвердить вы немь таки его достоинства. НВ который родь случайности, или лучше, товоришь Плушархь сособливое ствроение котторое полагало издалека основанія вольности Сіракусской, привело туда Плашона, славибищаго изб Філософовь. Діонь сшаль бышь ему другомо и ученикомо, да и пріобродо оно себо презе-. ликую пользу изв его наставлений. Ибо, хотя и быль онь воспинань при тэкомь дворь, гдв все дышало роскошію и упібхами, и гдб постпавляли крайнее добро вь сладострасти и вв вехиколбии; однако, какв скоро онв услышаль разговоры новаго сего учипеля, и вкусиль сладость оныя Філософіи, коя приводить ко добродотели, такь толчась почувствоваль свою душу, пылающую любовію кв ней. Платпонь з вв ніжопоромь своемь письмів з двлаенів ему сіе славное васвидвінельстівованіе, чіно никогда не видаль онь молодаго человока, вы котпорагобы его слова птоль глубоко впечапплёлись, и коппорый бы сы поликою горячестію ухватился за его основанія.

Икакв Дтонв быль молодь и неискусившися во многомв, а видя способность, сь какою Платонв премвняль вы немв склонность и охоту, и привель его кв тому, это онв сталь любить чесность и добродвтель; то св простоты думаль, что сти доказательства произведуть пожь самое двиствте и вы Дтонтствомы сердув: вы семь помышлени не имвлю онв покоя, чтобы привесть Ттранна послушать его и сы нимы поговорить. Дтонтсти на то соязволиль: Но Ттранна глубоко вкоренилась вы его серд-

це, и не могла быть исторгнута изв онаго. " (а) была "она какв нвкогпорое крвакое намащение, проникнувшее двь самую глубину души, такь чпо невозможно было "стпертпь оное.

Naym. cmpan. **9**60.

λως

ще.

Хоптя Платпоново пребывание при дворб не было полезно во рассуждении Тиранна; однако сей продолжаль показывать Дтону всегда товжь знаки своего любленія кв нему, и надвянія на него; такв что, сносиль онв терпривно, и безь гирва, дерзость, св какою онь ему говориль. Когда Діонісій вы ні коппорый день см вялся надь способомь правленія Гелона, бывшаго Сіракусскаго Царя, и говориль, двлая играющее сходенью своею рыно сь его (\*)  $\mathbf{T}_{\varepsilon}^{\prime}$ - именемь , что онь быль (\*) посмъщище Сіцілійское ; то вст придворным начали удивляться остиропить сея насмышки, и похвалять оную, сколько она не была безабльна и неимбющая никакія тонкости, како то и всв бывають обыкновенно игранія словь. Діонь ухватился за то твердо, и представиль дерзновенно, что не надлежало ему піакь говоринь о піакомь Государь, который мудрою своею и справедливою поступкою подаль образь совершеннаго правленія, и привель кь тюму Сіракузянь, чіпо имь Монархіческая сила не была прошивна. Вы царспівуете, говориль онь ему, а върящь вамь вст ради Гелона; но для вась, больше никому не будущь вбрить. Сего много было, вв рассуждении Тиранна, чтобв ему говоришь такимь безопаснымь образомь.

III.

Plut. in moral. pag. 779.

<sup>(</sup>a) Τνν βαθήν εκ ανιέντα της τυβαννίδος, έν πόλλω χεόνω δευσοποιέν έσαν και δυσέκπτυτον. έντας έτι δεί των χρήςον αντιλαμβάνεθαι λογον.

### § III.

ДІОНІСІЙ ОБЪЯВЛЯЕТЬ ВОЙНУ КАРОАГЕНЯНАМЬ. РАЗ-НЬИ УСПЬХИ СЕЯ ВОЙНЫ. СІРАКУЗЫ ПРИВЕДЕНЫ БЫЛИ КЪ КРАЙНОСТИ, НО ВСКОРЪ ПОТОМЬ ИЗБАВЛЕНЫ. НОБЫЯ ДВИЖЕНІЯ НА ДІОНІСІЯ. ІМІЛКОНЬ РАЗ-БИТЬ: ПОТОМЬ МАГОНЬ. СМЕРТОНОСНАЯ УЧАСТЬ ГОРОДУ РЕГІЮ:

Діонісій , видя, что всь его великія пріуготовленія Діол ки. окончены, и что уже онь быль вы состоянии вступить вы 14 страк доло, открыль свое наморение явно Стракузянамь, дабы вы них вложить большую охоту кв сему предприятно з да и сказаль имь, что онь думаеть объявить войну Кароа. тенянамь. Предспіавиль онь , что они всегдаціній и явный непріятнели Грекамі, а особливо, жительствующимі від. Сіціліи Что моровая язва, опустошившая Кароагень, есть благовременный случай, коего не надлежить опу-Что народы, порабощенным толь жестоким властителямь, ожидають токмо знака кь свыявлению себя. Что славно быть имбето Стракувамь, когда они введуть наки вы вольность Греческий народы, стпенящий уже давно подв. варварским и игомв. Что впрочемь, обвявлентемь теперь войны Карбагенянамь, они токмо ихь предупредять нъсколькимь временемь , потому что, какь скоро сти народы соберутся св силами, такв тотчасв не преминупть на нихъ напастть встми своими силами.

Мнфнія не были разділены. Древняя и природная ненависть кі нарварамі у досада и гнфві, что они дали господина: Сїракувамі и надежда у что у имбя оружів вірукахі, можеті быть найдуті они нфкоторый случай ківозвращенію себі вольности , соединили вст голосы: война была опредблена сбіщимі согласівмі, да и началась она ві тюті самый чась: было ві Сіракувахі, сієжь какі вігороді, такі и ві пристанищі, великое множество Каротеняні, которыи, ві надежді на тверлую вірность союза и мира, тамі сі купечествомі находились, и думали о себі, что ві безопасности. Прость й народі, по власти Государевой, побіжалі, вышедь изь собрантя, відомы

домы ихв и на суда , разграбилв все ихв имвние, и отнялв всь тавары. Претерпъли они тожь самое во всей Сіціліи: да и присовокуплено еще ко разгравленію имоній убійство и кровопролитие, како во возмездие за всо лютости, учиненные побъжденнымь отв варваровь, и вы показание имь, чего должно было самимь ожидать опо нихь, ежели они впредь будуть имъть войну св толикимь же бесчеловбијемв.

**Z**. M. 3607. Пр. І. Х. 397.

Посль сего кровопролипнаго исполнения, Діонісій послаль ввсника вы Кароагень сь письмомь, коимь онь объявляль Кароагенянамь, что Стракувяне имь объявляють войну, ежели они не выведупів своего войска изв всёхв Греческих в городовь, кои они захващили в Сіціліи. Письмо сте, которое сперьва чтено во Сенато, потомо во собраніи предвівсьмь народомь, было причиною кывеликой превого, а особливо ради печальнаго состояния, во которое моровая язва привела ихв городь. Однако не лишились они бодросши, и пригошовились кр сильной оборонв. Набрали вновь войско св крайним поспршеним ; а Імілконь и опправился вы тожь самое время быть главнымь коммандиромь надь Кароагенскою армією, бывшею вь Сіціліи.

Діонісій, сь своей стороны, не потеряль времени. Отправился онв вы походы сы своимы войскомы, котпорое на каждый день умножалось новымв, приходящимв со всбхв сторонь. было онаго уже у него до осмидесяти тысячь прхоты, а до трех тысячь конницы. его состояль почитай выдвухь стахь галерайь, да вы пяти стахв баркахв, нагруженныхв запасами, и военными машінами. Началь онь доло осадою Мотії , кропкаго Кароагенскаго города, стоящаго близь горы Эрікса на небольшомо острово, расстояниемо ото твердыя земли не (\*) шесть много побольше версты (\*), который соединень быль св нею небольшою косою, кою осажденный топпчась перекопали, дабы не допустить непріятельских шанець сь той стороны.

Ліонісій, поручивши стараніе об осадів Лептіну, коммандовавшему флотомь, самь отправился св сухопутнымь войскомь нападать на-городы союзный Кароагенянамв

Digitized by Google

намь. Сій , пришедши вы страхы толь оты многолюдныя армей , здались всё , кромё пяти , кои были именно , Анціра , Солось , Палермы (\*), Сегесть , и Энтелла. Оса- (\*) Панормы диль оны два послёдній.

Между пібмір Імілконів, чтобів здівлать діверсію, отрядиль изві своего флотіа десять галерів, и послаль ихвіночью, дабы имів напасть нечаянно на суда, оставшіяся віз Сіракусской гавени. Коммандирів надів симів отрядомів відіхаль ночью віз гавень безів всякаго себії сопротивленія, а переломавши великую часть судовів нашедшихся тутів, ушель віз краинемів удовольствій облагополучномів успітків.

Своему предпріянію.

Діонісій, ваблавь великое опустошеніе непріятельскимь землямь, привель назадь все свое войско подь Мотію, а употребивь вы работу безчисленное множество. раболниковь, члобь весть валь, насыпаль онь паки помянутпую косу, и приближиль по ней военные свой машины. Нападеніе на городь было самое жаркое; но и сопротивленіе не меньшее происходило. Послів какв ужв и вошли вв городь проломами, осажденным еще долго оборонялись св невбролиною храбросийю, илако чио надлежало ихо гоня пь изь двора во дворь, и пакь препобъждать. Воины, раздражившись на шоль упорную оборону, посвкли всвхв, кои ни понались имр. Женщинь , младенцовь , престарблыхв, встхв не жалбли, кромв шокмо твхв, кои вв жапища ушли. Городь отдань быль на грабление: Ибо Діонісію хошьлось привлещи ко себь войско добычею . и **н**адбанїемь на оную.

Карозгеняне показали чрезвычайное стремительство во следующий годо, и вывели во поле армею состоящую во трехо стахо пысячахо человоко похоты, да во четырехо тысячахо конницы, не считая постоя воруженныхо на брань, коихо было числомо четыреста. Флото, подо командою у Магона, состояло во четырехо стахо галерахо, и больше нежели во шести стахо баркахо со собствыми запасами, и со машинами. Імплконо дало свой прижазо начальствующимо на судахо во запечатанныхо письмахо, кои надлежало имо распечатать выбхавши изо галени. Взяло оно стю предосторожность, для того, чтобо толь V.

больше вакрыть свой намбренія, и чрезь тобь лазутички не могли подать вбдомость Сіціліи. Сьбхаться надлежало всюмь вы Палермы. Флоть туда прибыль, почитай безь всякія утраты вы перебзды. Імілкинь взяль Эріксы измыною, и вскоры потомы присилиль Мотію кы здачы. Мессіна ему показалась важнымы городомы, для того, что оны могы быть помощію войску вы перебзды изы Італіи вы Сыцілію, а помбхою оному, которое будеты итпи изы Пелононнеса. Завладыль оны имы, претерпывы долгое из сильное: сопротивленіе; а нёсколько времени спустя, раз-

вориль оный до подошвы-

Діонісій, видя, что у него весьма меньше войска нежели у непреятелей, убрался в Стракувы. всв Сішлійскій народы, кой ненавид ли его издревле, в примирились св нимв только по виду , и будучи присилены спірахомь , упопіребляя вы свою пользу сей случай ... остпавили: его спюрону, и пристиали къ Кароагенянамъ-Тіраны набралы новое войско, и далы вольность невольникамь , чнобь имь служинь на судахь. Армея его сосиювы припцани пысячахь человый прхопы, да вы прехы пысячах в конницы ; а флотв в спв осмидесяти галерахв. Отправился онв вв походь св силою своею, и отшель от Стракузь почитай тритцать дв верспы Імілконо шело всегда далое со сухопушнымо свеймо войскомо; а блоть его сабдоваль за нимь по чернямь. Когла: онь прибыль вы Наксь; то не могь продолжать свой путь по-берегу мбря, и принуждень быль эдблапь велккій обходь кругомь горы Эпны, из которыя недавный пожарь покольт пепеломы и пламенемы всю ближнюю окольноств Повельдь онв своему флоту окимать себя вы Катань. Ліонсій увбдомившись о томь, рассудиль, что время то было благополезно кв нападенію на оный, коль долго онв пребуденть вы оптдаленти отв сухопущнаго войска: а напрочинь того, полки его , построенный на берегу, имввоть быть вь состояние ободрять его Дтоністевь флоть и бышь оному помощию. Намбрение было благоразумнопредвоспріято; но усліжь тому не поспішествоваль. Лептінь, Адміраль его, вышелим безрассудно сь притпапно галерами, прошивь Діонісіева приказа, который MOMV

тпому особливо подтвердиль, не раздълять своихь силь. потопиль сперьва многе непрівтельскіе галеры; но, видя себя обхваченнаго великимо числомо, принуждено было ббжань, Ігрочи весь флоть здвлаль тожь; а за нимь жарко потнались Каролгеняне. Магоно наполнило многія барки воинами, повеловь имь убивань встхв, конторых они увидянь, спасающихся вплавь кв берегу. Сухопупная армея, стоявшая тамь, хотя и видбла своихь быльтишую пагубу, однако не могла имв подашь никакія помощи. Ушраша была превеликая св стороны Сіціліанв. больше ста галерв было взящо и поломано за изб людей пронало болбе дваницания пысявь человекь, какв сражавшихся, пакв, и ббжавшихь.

Сіціліане, боясь запереться в Сіракузахв, гав вскорв они будунів осаждены, понуждали Діонісія, повесть мяв на імі кона, коего, предпрівшіе тюль смілое, можеть привесть вы робость, сверькы того, что войско его обуденть утруждено крайнимь образомь отв устремительнаго и насильнаго похода, необходимато пому. Сте предспавлене полюбилось ему сперьва довольно: но рассудивь, что Магонь, коммандовавший неприятельскимь флотомь, можеть между шьмь прибыть кь Стракувамь , и завладвінь півмь городомь, изобрітль заблаго лучие туда возвратипныся; а чрезв сте и пошеряль онв у себя много изв - своего войска, которое то тамв, то индв опитавало. 1 мілконь, бывь вы походь два-дни, прибыль вы Капіану, и пребыль тамь нъсколько дней, дабы дать отплохнуть свей армев и чтобы починить суда изы своего флота, жогпорыя сильная буря повредила.

Homomb, πομιελο onb πρεμο κο Ciparysamb, π επελο Αίολ. свой флот в в большую тавень, как побъдинель. больше двухи соти галери, укращенныхи неприятиельскими корысплями или св величественною бодроспіїю; а требцы дручи нркошобий бочу солчеги побичком очночинимр м уставнымь, коимь весла приводимы были вы движенте. За ними шло премногое множество небольших судовь, такь что гавень, коль ни пространна была, едва могла мхв вмвстить, да и все море покрыто было судами. другой стороны показалась в пожь самое время сухопут-

285. 296.

AIK.

гавень, и

Тропль-

CKAL

ная армея, состоящая, како то уже предложено, въ прехь спахь пысячахь человькь пьхопы, да вы четырехь пысячах в конницы. Імілкон посшавиль свой шашерь вы Капицф Юпіперовомь, а армея спіала кругомь не много-(\*) та ств. по больше ва двр (\*) версты опр-города. Межно лехко рассудинь, какую превогу, и какой ужась врадище сте произвело вь Стракузахь. Кароагенскій Полководець привель свое войско кь співнамь, вызывая на-бой Сіракузянь; и вы тожь время, отрядить сто галерь, завладый дыбмя: (\*) Махая остравшимися гавенями (\*). И како оно вильто , что никию не приходиль вы движение; по опіступиль назады, будучи доволень признаніемь от непріятеля о своей слабосши. Чрезв тритцать дней раззоряль онв землю - посъкая всь деревья, и опустошая все: Завладьль онь предмБствемь Ахрадиною, и разграбиль канища Церерино и Прозерпінино. Предусматтривая, что осада могла продолжишься долговременно у околался оно рвомо во своемы лагерб, и оградиль оный добрыми спібнами, разломать: на сте всв гробницы, а между прочими Гелонову и Демарешы супруги его, коя была очень богаша и великол вина. Построиль онь три крвпости вы нвконюромы расстояния:

> одну от другія: первую в Племмірь, вторую околоередины гавени, а последнюю при Юпіперовомы капиців ,на поклажу віна и хліба во безопасности. Послаль онь также великое множестию небольших судсыв вв Сардінію:

> и вы Афріку, для привезенія оттуду сіфсных припасовы. Вь тожь самое время прівжжаеть Поліксень, кото рато Діонісій, шуринь его, послаль єв начала вы Ішаліюи в Грецію для собранія тамь помощи д велущій св собою флото принцани судово, подо коммандою у Фараціда Лакедемонянина. Сій подмога, пришедшая весьма благовременно, ободрила вновь Стракузянь. Увид вши на-морБ судно св свъсными запасами для неприплелей попряжающь они пашь галерь, и оное вы свой руки силою берушь. Карвагеняне гоняшся за ними на-сорокъ судахь: ть срсвоей стороны выходять со встур своиму флотомь; а встринения в сражение полонили Адміральскую галеру 🔊 разбивають извихв, и беруть еще двагонать четыре; попюмь гонятся за другими до самаго шого мбста куда. 3ec ¥

весь флонть ущель, и вызывающь ихь вторично на сражение, вы кое Кареагеняне, испужавшись полученныя ущаты, не дерзають уже вступить.

Стракузяне, распыхаясь побъдою толь нечаянного, возвращаются вы городы, ведя сы собою ваятые галеры, и 
входяты птуда какы сы торжествомы. будучи вы надмемій отты сего благополучнаго успъха, котторый не меты бытыприписаты, какы токмо ихы храбрости [ ибо дтейтя тогда тамы не-было; оны отправился, сы небольшимы отпрядомы флота, искать сыбсныхы запасовы, препровождаемый лептиномы] ободряюты они другы друга; а видя у 
себя оружие вы рукахы, укаряюты себя взаимно за свето 
трусость, и вы ономы сьоемы жары вскрикиваюты, что 
время пристыло, свергнуты бесчесное иго работы, и возвратить себы древнюю свою вольность.

Когда они соединялись вредино между собою кучами, и говорили другь сь другомь такте рычи; вы то время возвращается Тіраннії; сей собравши на совіть всіжь , повдравляеть Стракузянь побъдою, одержанною ими, и сбъ щаетися имо окончить вскорь войну, возвратить мирь, и избавить ихв отв непріятелей. Хотвль уже онв почитай распустить собрание; когда Өеодорь, самый знатиный гражданинь, человок благоразумный и храбрый, началь тамь говорить, и дерзнуль показать себя, что онь явно стойно за вольность. "Объщающь намь , говориль вонь, возвращиль мирь, окончить войну, и нась избавить от непріятелей. Чложь значанів сій слова выустахв "Діонісівных» і Мирь ли есть що состояне рабства, ві кое ти приводимся? Можешь ли для нась бышь спрашевйший эне ріяпель Тіранна, упібсняющиго нашу вольноспів? или зажестночай шая оныя война, кою онь св нами имвешь толь муже давно? Пусть Імілконі насі пообдині имбющий уловольсивованься наложениемь на насы неконюрыя дани, о оставинь нась польвоваться нашими уставами. "Гіранні, порабощающій насі, не признаваені другихі за кочово, кромъ сребролюбія своего, лютостии, и влаъстолебы. божескія капица разграбленныя святопіатски-"ми его руками, имбые наше опланное вы корысть, и эземли радбленные его услужниками, мы сами полвер-**"женны** 

женный ежедневно самымь жестокимв и бесчеснымь препіерії візмь кровь піоль многих раждань пролипа "по срединъ сего города и при връни нашемъ; еснъ элокмо плодо его царспрованія, и миро, копторый оно "намь промышляеть. Аля утпверждениль нашей вольности. ,чпо онь построиль сей замокь, окруживь его крыкими асшенами и высокими башнями? и что оне призвлуе для охраненія своего сонмицу сію чужеспіранных и варваровь "которыи ругаются намь безопасно? Долголь, Сракуване, терибть намь такие негодности, еще больше неэсносные храбрымь людямь, нежели самая смершь? бу-"лучи смівлы и бесстрашны противь чужих в непріяпіелей, оудемь ли мы всегда трусипь предь Тіранномь, и его эпірепентань. Провидьніе, опідавшее намі оружіе ві ружи, показываешь намь, на чио мы долженсивуемь упо-"пребипь оное. Спарта, и другій соканьи городы, спа-"вяшии себв вы славу, что они наслаждаються вольностию, "и чло никому неподвласны, почтутть нась за недостоймых имени Греческого, когдо мы будемь разное отв "них мноне имбть. Покажемь, что мы имбемь кновь достойную наших предковь. Ежели Діонісій захочетть "вышти ошь нась; оптворимь ему ворота: пусть онь воз-, метть съ собою все, что ему угодно. Но буде онь хочетть эпребыть вы Тіраннстивь; що да чувствуетть онь, сколько "есть сильна вь жрабрых о людях о любовь ко вольности, !

По скончаніи сея рбчи, всв Сіракузяне, будучи вв недоумвній между спрахомв и надеждою, взирали на союзниковь, а особливо на Спартанянь. Тогда Фарацідь, комманлующій Спартанскимв флотомв, восшель на канцель. Всв уповали, что гражданинь Спартанскій станетів явно за вольностів: но онв учиниль все тому противное, и говориль, что его республика прислала на помощь Сіракузянамв и Діонісію противв Кароагенянв, а не для того, чтобв противв Діонісія биться, и истребить бы его власть. Сей отвётів устращиль всёхь Сіракузянь. Стража Тіраннова прибыла вв тожв время; а соябтв симв и окончился. Ліонісій, отв того времени, чурствуя еще больше, чего ему надлежало опасаться, мачаль имбіть великое стараніе о томв, чтобь прекло-

нипь ко себо народо, и усердными здолать граждано, однихо жалуя подарками, другихо призывая со собою кунать, и показывая всомо пеступки, при всякомо слу-

чав , милостивые и дружеские.

Знапно, чпо около сего времени Поліксень, вяшь Плуш. Доністевь, коего онь женать быль на сестрь, именемь Ают. Тесить, воссиналь на него подлинно во время Стракусскаго умышленія, и ушель изь Сіціліи, дабы жизнь свою спасіпи, в не попасть бы в руки Тіранну. Дюнкій призваль к себь Свою тесниру, и св жалобами выговариваль ей за то, что, внавши о побото своего мужа, не объявила она ему о томо. Она ему отпавлиствовала безв робостиг, и не показывая ни в малаго спіраха ; пили я вамо показалась женщина поль роваливая, исполь подлаго сердца, чтю ежелибь я знала. то побътъ моего мужа, тобь я всячески не попицалась убжать св нимь совокупно, и быть учасницею св нимь вв жего бъдстиви и несчастии? Я о томъ подлинно не знала; та и находилабь я себя щасливтишею, будучи называ-"емая всюду женою Поліксена изгнаннаго, нежели забсь сеэсппрою Атоніста Тіранна "Атоністи не могь не подивипься отвыту толь бодрому и смылому; да и всымь Стракувянамь люба была доброд втель сея госпожи, такв что, послъ какъ Търаннія уничтожена, имъли они ея всегда въ томже самомь почнени, и попускали ей быль вы томже самомь убрансный, и имбань Царское препровождение. какое у нея было и прежде того; да и по скончани ся, весь народь препроводиль ея пібло кі погребенію, и пожимль оное чрезвычаннымь собрантемь.

На Карелгенской спороно вдруго дола перемонились.
Они заблали невозвращимую погрощность, что не напали на Страку ы со самаго прибыття, и не употребили
во свою пользу устращентя, во кое видо ихо армеи, и
флота, равнымо сбразомо спращныхо, привели сей городо. Забсь моровая язва, котпорая была почтена казнію
со неба за ограбленныя капища, и за гробинца разломанвыя, сравила во кратилое время ихо армею. Я уже предловило спранные очые болести во історіи о Кареагенятахо. Ко умноженно нешастнія, Стракуване, увёдомивидось о печальномо состионни, во коемо пто находились,

напили

Digitized by Google

напали на нихо совокупно како сухимо пушемо, тако и моремь еще предв самымв свытомв. Нечаянность, страхв. приномь и самая торопосны, вы коей они поспышали стань вы состояние обороны, производили между ними смящение и замъщащельство. Не знали они, на котпорую спорону надлежало бъжать св помощю, будучи всв вв оавномь бъдсшый. Множество их судовь было потоплено; другія почитай со всьмь поломаны; а еще больше их пожжено. Спарики, женщины, опроки и опроковицы бъжали толпами на ствны, вильнь оное ужасное врблище; и всв воздвали руки на небо при возблагодареніи богамь за чудесное и славное ошь нихь заплященіе их граду. Убиство было ужасное како во лагеро, за лагеремь, такь и на судахь. Ночь уже всему тому конець положила,

py6.

Імілконь, находясь в крайнемь оппанній, оббіщаль (\*) 180000 плайнымь образомь дапь (\*) при-спа плалантовь Діоністю, чинобь онь ему позволиль увесив ночью все оставшееся войско и суда. Тіранню радуясь о томв, и хотя оставишь вы ныкошорой надеждь Кароагеняны, чтобы всегда содержать подданных своих вы спірах , даль ему такое позволеніе, однако для граждань токмо Кароагенскихв. Ишакь, опправился тоть ночью, по четырехь дняхь насорокт судахв, наполненных одними Кареагенянами, и оставиль туть все прочее войско. Корінояне, узнавши по шуму и по движению галерь, чпю Імілконь бъжаль, увбдомили отомв. Діонісія, который піакв кавался, чпо бушто о томо не знало оно ничего прежде, однако тотчась повельдь, чтобь за ними гнатыся. Но понеже Корінояне видћан, что повелбије его исполняемо было медавнно; то они сами собою отправились во погоню за непрівпислями, и попропили нъсколько судовь изв задняго ихв ополчения.

Діонісій тогда уже вывель свое войско; но , прежде его прибытия, Сіціліане, бывшій во службь у Карвагенянь, ушли, кажами вь свей предвам. Діонісій, поставиль караулы на встяв необходимых в мостахв, пошель прямо во непріятельскій лагерь, хотя еще и ночь была Варвары, видя себя лющо оставленных и преданных IMIA-

Імілкономі и Сіціліанами, лишаются бодрости и разбігаюпіся. Одни попадаюпіся ві руки воинамі поставленнымі при встхв исходахв; другіи, полагая оружіе опідаются добровольно, и просять милости. Одни токмо Іберяне, котпорыи послали Геролда кв Діонісію для договоровь; а онь ихь и причислиль ко своимь шругованишелямь. Всв

NAMO dHOAN da MIRES NIPOON

Такая была участь Карвагенянамь, которая показы- Дток. ваеть, товорить Історікь, что униженіе следуеть за Счита надменіемь блиско, и чпо оныи люди, коимь сила ихв преизлишно распыхаеть сердце, вскорь принуждены бывають по неволь признать свою слабость. Гордыи сіи по-6 Вдишели, господа почитай всей Сіціліи, которыи почитпали уже Стракузы своими, и вошли сперыва какв св тоожествомь вы большую гавень устремляясь на Сіракузянь, выходять теперь оттуда ночью св крайнимь стыдомв, и влекуть за собою нечальным обломки, и остатки неща-«Слимый своего флонта и войска всего, да и принуждены еще сами обмиться со собственном своемо опечество. Імілконо. котпорый не почтиль ни священного убъжища храмовь. ни ненарушимыя святости тробовь, оставивь вы непріяпельской земль сто пятьдесять тысячь человько безь потребенія, идеть бірднівише погибать ві Карвагенів, отмщевая самь себь своею смершію за презрый свое кр богамь и челов вкамо.

Діонісій, опасаясь чужестранныхв, коихв онв имблв при себв, удалиль опів себя десяпь шысячь, а подв видомь награжденія, опідаль имь городь Леонпінянь, копорый и подлинной быль жилищемь очень выгоднымь, и селеніемь весьма полезнымь. Поручиль онь храненіе себя другимь чужестраннымь, и невольникамь увольненнымь опів него. Аблаль онь многіє попытіки ві Сіціліи, а осо- Діод. ки. бливо противь Регянь. Італійскій народы видя себя вь 14 страв брасшвій, зармами симьный союзь для удержанія завоева- 304. 310 ній его. Успбхв быль совершенно равный на оббихв сторонахь.

было сте почитай в сте время, когда Галлы, ко-юсть кт торыи за немногіи мосяцы прежде римо сожгли, прислали 200 гл. 5 Пословь кь Діонісію для заключенія сь нимь союза. Онь Tomb V. шогда

Digitized by Google

тогда быль вы Іппаліи. Візмость, какову онь получиль о превеликомы воружении Карвагеняны, принудила его возвраннинься вр Сіцілію.

И подлинно, Кареагеняне набравши многолюдную армею, опіданную віз комманду Магону, здіблали новыя спіремишельства, котпорымь не лучше прежнихь удалось;

а окончались они примиреніемь сь Діонісіемь.

A. M 3615 389.

Напаль онь паки на Регянь; да и получиль тамь пр. 1 х. сперьва немалый упалокь. Но одержавь великую побъду надь Іппаліискими Греками, на копперой взяль онь выплывы 312. 313. больше десяпи пысячь, оппуспиль ихь встхв, сверыхв чаянія, вольными и безв окупа; сіежв для того, чтобв ему опивесив Ішалійскій народы ошів пользы Регянв, и разбить бы врозь сильный союзь, который могь не подать успъха намъреніямь его прошивь сего города. Ишакь, привлекши к себь симь милоспивымь и великодушнымь дриствиемь всрхр жишечей шои земий, и изр непришелей, коими они были, здёлавь ихь себё другами и союзниками, обращился онв на Регій. Весьма онв гиввался на сей городь, за обидный опказь, какой онь учиниль, не хопи ему дать жены, и за непотребный отвыть, который данb ему cb овымb отказомb. Осажденный, видя себя не вы состоянти прошивинься многолюдной Дтонтстевой армев, и не уповля св его стороны никакова прощенія, когда городь возменися силою, начали говоришь о договорахв. Діонісій не показаль себя непреклоннымв. Преднаписаль онь имь заплашить себь при-спа таланшовь; принудиль ихь отдань себ всв суда, конпорыхь было числомь семдесянь, и дань кв нему спо человько аманатовь: посль сего отвель онь осаду. Дылаль онь такь не по милости, ни по милосердію; но чіпобь ихв погубить скоряе и двиствительное по приведени вы слабость.

180000. рублей.

Спран.

И подлинно, во слодующий годо, подо ложнымо ви-317.320. домв, и укореніемв, что бутто они нарушили трактать, осадиль онь ихв паки всвми своими силами, отославь прежде аманатовь. Св оббихв сторонв стремительства были чрезвычайныя: св одной спорены желаніе кв отмщенію, а св другой, страхв лютых в казней, ободряди войско. Кошорое сидбло вы городь; нады тымь быль TAA-

тлавнымь коммандиромь Пітонь, человькь храбрый и бесспрашный, колюраго напасти ободряли еще больше. Сей аблаль частные и жестнокие выласки; изы сихы на одной Діонісій получиль рану, опів которыя едва онв могв исців-Осада была долговременна, и продолжилась уже одинналицаль мБсяцовь. Одинь Медімнь (2) пшенины продавали по пяпіи мінь [\*]. Сыбвши все, что у нихь было [\*] Пятьконей, и другаго тяглаго скола, принуждены они были питаться саврами и кожами, кои варили, и на конецв. Бсіпь полевую піраву како скоппина; а сей способо отнять у нихо было вскорб дтонгстемь, для пюго что оно потравиль конямь всю оставшуюся зелень около города. сл вдокв . надобно стало поддаться нуждв. Здались они на волю побрантелеву. Діонісій вшель вы городь преисполненный труповь. Оставшися вжив вы голодь, были не споль люди, сколь оставы челов вчески. Взяль онь вы полонь больше шести тысячь человыхь, кои вст были отпосланы в Стракузы. Оппретиль онь на волю встхв. кои во состояни были заплашинь за себя одного пяпь Мінь ("); а прочихь сь головы на-голову продаль.

Діонісій поразиль встмь свеймь гновомь и мщеніемь рублей Вопервыхв, бросиль онв спремглавь сына его вы море. На другой день, привязаль онь Пітона кь верьху самыя высокія машіны, дабы его вся армея видола; а вы семь состояни его, вельдь ему сказать, что сынь его брошень вы море. "Онь быль щасливте меня цълымь эднемь ,, отвыствоваль неблагополучный сей отець. Потомв, водиль его по всему городу обнаженнаго. биль лозами, дразль ему бесчисленные лютости, и велбав кричать предв нимв крикуну, что симв образомв постусв твмв клятвопреступникомв и измвнникомв для того, что онв полустиль на возмущение Регянв. "Говори, лучше, вопіяль сей великодушный защипникв вольности , коего блиская смерть аблала еще бесстраш-. **ส**ับผมเมพัช

В Медімив было шесть четвериков рамскихв. Равонь онв францусским пяти, а нашим осьми: тоссть, медімно быль точно наша четвершь.



ибишимь, повори, что симь образомы поступается сы вырнымы гражданиномы, для того что оны не хоптыв потранть города и своего отнечества Тіранну., рыть сія и врымище приводими выслезы всыхы смотрителей, еще притомы и ліоністевыхы воиновы. Убоялся оны, чтобы какы невольникы его не былы у него отняты, прежде нежели удоволить оны свое мщеніе: чего ради, тотчасы велыль вго стремглавы низвергнуть вы море.

## § IV.

НАГЛОЕ ДІОНІСІЕВО ПРИСТРАСТІЕ КЪ ПОЕЗІИ. РАЗІ-МЫШЛЕНІЕ О СЕЙ ТІРАННОВОЙ ОХОТВ. ЛАСКАТЕЛЬ-СТВА ПРИДВОРНЫХЪ, ВЕЛИКОДУШНАЯ Ф.ЛСКСЕ-НОВА СМЪЛОСТЬ. СМЕРТЬ ЛІОНІСІЕВА. ХУДЫЯ. ЕГО СВОИСТВА.

Alog. RH. 14. cmpan. 2.18.

Вв нвкотпорое правное время, кое подано было Діонісію предпріятніемв на ретій, сей Государь, будучи жаденв ко всякой славв, и котпорый показываль вв себв ученіе словесных наукв, послаль вв Олімпію брата своего Теаріда, чтобв ему тамв подвизатыся за-него о почести ристаніемв конскимв, и Пінтіческимв сочиненіемв.

Повъствованіе, котторое я начинаю вдъсь предлагать, касается до охоты, или лучше страсти Діонісіевы къ Порвій и къ словеснымъ наукамъ, коя, будучи такимъ начерпаніемъ, что изображаеть его особливъйшимъ обравомъ, а съ другой стороны, имъя смъшеніе добра въ себъ и вла, требуеть, къ справедливому объ ней рассудку, рассмотрънія, чъмъ сія его охота можеть быть похвальна, и что въ ней также есть достойно похуленія.

Я стежь самое говорю о цёломы характерё сего Ті-ранна, который растворяль пороки своего властолюбіх и Тіранства многими великими достоинствами, кои укрывать не должно, потому что історіческая правда требуеть, чтобь отдавать справедливость самымы влымы людямы, толь наипаче, что они не могуть быть злы во всемь Мы видёли вы немы многое достойное по истиннё хвалы; я говорю здёсь токмо о томы, что касается до нравовы

вравовь пихость, вы какой оны претерпываль смылость молодаго Діона; удивленіе показанное имі опівінну бесстрашному и великодушному, данному ему отв сестры его Тесты по причинъ усъжания мужа ея; учтивые и благосклонные поступки, васвидотельствованные при мнотихь случаяхь Сіракузянамь; дружество, вь какомь онь обходился св самымв последнимь гражданиномв, еще и сь масшеровыми людьми; равность, кою онь храниль между оббими своими женами, оптмоны и почтение окавуемыя онымь: все сте показываеть, что вы Діоністи было больше правопы , умбренностии , благости: , и великодушія, нежели обь немь думають обыкновенно. Онь не такой Тіранні, какові былі Фаларіді, какові Александрі Ферейскій, каковь Калігула, или Неронь, или Каракалла.

Я возвращаюсь ко Діонісісвой охопів до Поэзіи празныя времена: , кои ему оставались от доль, любиль онь бесбловать сь разумными людьми, и упражняться вы наукахы и знаніяхы. Особливожы, любиль оны сочинять Стіхи:, и составлять Поэмы, а наипаче Трагедіи. По сіе місто страсть сія ві Діонісіи не можеті ли еще быть извинена трмв, что по истинив имбеть в себв нбипо похвальное:: я разумбю, охопою, бывшею во немь кв краснымв словеснымв наукамв, люблентемв, засвидвтельствованнымь отпь него ученымь людямь, склонностью, какую оно имбло ко добродбяно имо, и употреблениемь, кое онь имъль вы празных своих часахь? Не лучшель, что оно ихо препровождаль во обучени своего разума, и вы научении себя наукамы, нежели чтобы оны ты погубляль вы пированіяхы, вы плясаніяхы, вы эрблищахы, вы играхы, вы бездыльныхы разговорахы, и вы другихы ещепагубнийших в забавах в Сте благоразумное рассуждение плуш. В ваблано молодшим діонісіем в то время, какв онв Тімол. быль вы Кортнев. Філіппы Македонскій, сидя сы нимы ва сшран. 243 столомь, началь сь насмъшкою и презрънтемь говорить обь Одахь и Трагедіяхь, кои Діонісій отець его по себь остпавиль, и показывался быть вы затрудненти, не зная, вы какое время моглобь тому быть досужно такь, что онь ых сочиняль. Дюнісій оптависивоваль ему варугь и разумно: вошь какую имбете вы трудность: онь ихв сочиналь вь тв часы ,

Digitized by Google

кои вы и я , и премногіи другіи , сколько мы себя ни показываемь дблаными , препровождаемь вь питіи и вь увеселеніяхь.

Свеш. въ Нес га. 56 въ Авгусш. га. 85. Плуш. въ Аукуа. сшран. 492.

Іулій Цесарь, и Августів Імператторь упражнялись вы Порзіи, и сочиняли Трагедіи. Лукулль хотібль написать стіхами извістіє о своихів походахів. Приписывали Лелію и Сціпіону, обоимів великимів Полководцамів, а особливо посліднему, Теренцієвы комедіи; а слухів сей, разгласившійся вів римів, не токмо не повредиль ихів славы, но еще послужиль ків тому, что ихів больше любили.

Иттакв, сти забавы сами вв себв не-были досттойны осужденія, и охопіа ко Порзіи, состіоящая во надлежащих в границахв, не васлужила ни малаго похуленія. Что вв Діонісіи было достойно сміха, то сіе есть, что онв мниль себя вы томы превосходнымы, и выше встхы другихь. Онь не могь терптть ни вы чемь ни вышшаго ни И понеже онб имбло одино токмо верьховную власть; то онв также привыкв думать, что были вв немь вь одномь и верьховный паланпы разума. онь быль Тіраннь во всемь. Сей духь господствованія и повельнія, кои онь имьль по своей стмвиной власти. быль одною изв причинь пребезм рнаго любленія, какое вь немь было кь собственному своему достоинству. Оно вь немь раждалось также и оть непрестанных похвалений его придворныхв, и отв сего единсвиднаго согласія одобреній и пожваль сь стороны встхь согласившихся обманывать его толь льстивным равломы. Да и (а), кв чему всяэкій великій господинь, великій Мініспры, великій Госу-"дарь, всегда похваляемый, покланяемый, не "маеть себя быть способна, ! Ививсно, что Кардіналь де Рішелю, при встхв своихв великихв дтлахв, не токмо сочиналь театральные штуки, но еще хоп. Тов выпомы быть превосходнымь, и что зависть его вь семь употребила власть ко крітікованію сочиненій опів таких влюдей, коимь общество, судія праведный и нелицепріємный вы семь дьль: отдавало предв нимь предпочтение.

Діонісій

luuenal



<sup>(</sup>a) .... Nihil est, quod credere de se Non possit, cum laudatur diis aequa potestas.

Люнісій не рассуждаль, что находятся вещи сами вы себь похвальные, и котпорые двлають честь простымы людямь, вы коихы не прилично Государю первенсивованы. Я уже предложиль индв наставленте, какое Филать Царь Македонскій даль сыну своему Александру, что онь окаваль вы себы на нркошоромы пиры излишное искусство вы Мусікіи. не спыдноль тебь, говориль онь ему, пьть толь **жэрядно?** Попрышность сія была противы благопристойносии его сосиония. Ежелибь Цесарь и Августв, сочиняя Трагедій, взяли во голову бынь равными Софоклу, жлибь еще его и превзоини; moбь сле было вы нихы нБчто смбиное, и еще бесчесное, чтобь вы томы первенствовать. Чегожь ради? Для того, что Государь, будучи принуждень существенною и необходимою должностію упражняться непреспанно во общихо помышленіяхо о правлении, и находясь отпятощено бесчисленною подробностию особенных дель, которыя все клонятися кы нему какь кь центру, не можеть быть вы наукахы какы токмодля увеселенія и опідохновенія, и еще во время кратіких в и празных в часовь, кои не дають ему всего надлежащаго досуга, чтобь оными превознестись выше ипбхв, котторыи опдающь встхв себя тому, и долають изв того единственное свое упражнение. Итпакъ, когда общество видинь Государя хотящаго первенствовать сими науками; тогда оно имбеть право заключить, что онь не радбеть о существенных должностихв, и о томв, чемв ему должно промышлять щастве своему народу, предантемь себя пакому упражнению, коппорое изнуряетть бесполезно его время и силы разума его.

Однако, надобно отдать сію справедливость Ліонісію, чіпо никогда не заслужиль онь себь укоривны, чтобь его Поезія заблала меньше обращательнымь, и не поль радбющимь о великих своих двлахв, или чтобь онь пренебрегь когда какое дьло от нея.

Я уже предложиль, что сей Госуларь, вы нткото- Дюд. кн. рое мирное время, послаль вы Олімпію бранта своего Теа- 14 стран ріда, подвиза пься тамь за него о воздаяній бъганіемь вы колесницахв, и сочинениемь Пиническимь. Когда онь прибыль вы собрание; то красота, также множество коле-Сниць

сниць, и великол впе богатых в спавок в шитых волотом в и серебромь, привлекли на себя встхв очи, и произвели во всбхв смотрителяхв удивление. Слухи не меньшежь были услаждены когда начали читать Діонісіевы поэмы. (\*) Ста же. Выбраль онь для сего чтентя людей, (\*) имъющихъ ян называе голось громкій, своплый, и пріятный, коихь слырафобот шапть можно было издалека, и вняпно, и котторыи умбли извявлять силу и мбру Стіховв, читаемыхв ими. Итакв, сперьва были всв вы востортв; а сте их ицасливое произношение, подкрвпленное толь великимь искусствомь и пріятностію, обольстило встяв слушателей. Но слаткій сей обмороко пересталь тетчась быть силень, и разумь не долго пребыль обмануть отв слуха. Почувствовали всв, что смвшное было вы Сппжахь. Спыдно спало встмь, что они ихь одобряли. Пожвалы и плесканія премінились ві сміткі и ві язвишельства исполненных ругательства. Презрвніе и негодованіе до того дошло; что изорваны были вы штуки богатыи Діонісіевы шапіры. Лізій Славный Ораторів, который быль на Олімпіческихь потівхахь для подвига и полученія почести красноръчиемь, коимь уже онь многажды быль побъдишель, предпріяль доказать ученою рібчію, что то было прошивно чести Греціи любящія, и защищающія вольность, что она допустила кв правнованию священных пошрх нечесиниваго Тіранна, котпорый помышляль токмо привесть всю Грецію во порабошеніе. Не видно того, чтобь сте бесчестие заблано было тогда Дтоністю: Но приключение было ему вмосто того. Колесницы его выбхавшие вы подвигы, то были занесены слъпымы стремительствомо за предолы, то сокрушены всо во прески одна о другую. Вы дополнениемы нешастия, галера, кож везла назадь присланных діонісіемь присупіствовать на потвижь, разбилась вся прежестокою бурею, итакь, чито едва она могла доплыть до Сіракугь. Когда кормчіи туда прибыли; то они разгласили по всему городу, св ненависти и презовнія кв Тіранну, что то его негодные 110эмы привлекли жакь чиппашелямь, бВгунамь, такь и самой галерь сін печальныя приключенія. Толь неціасливый успёхь не отняль бодрости у Діонісія, и не умалиль ничего

ничего извысокаго мивнія, какое онв имблв о своей Піппіїческой способности. Ласкатели, коими дворв его былв наполнень, не преминули ему выполковать, что поликое восстание на его Поэмы не могло произойти, какв токмо от вависти, которая всегда язвить самое превосходное, и чіпо скоро или нескоро, вависники сами, будучи принуждены ясностію, отдадуть справедливость достоинству его, и признають его верьховность, что

она выше всбхв другихв Піитовь.

Упрямство Люнісіево вы семь есть непонятное. Оны Дтол на быль подлинно великій военный человыкь, и превосходный 15. страк, Полководець: но льспиль себя, что онь еще лучший того Пінть, что его Стіхи долали ему больше чести, нежели всв его побваы. Чтобь его кто хопівль вывесть изь поликаго заблужденія вь рассужденій поль полезнаго о себь миния; то сверых того, что не-было никакія надежды кв получению вы томь успыха, еще худобь тоть опідаваль ему свое почтеніе, и півмь вы немь искаль ми-Чего ради, всв ученым люди, и всв Пінты, ком кушали св нимь вв великомь числь за его столомь, ко-£43 онь имь читаль свой Поэмы, казались быть сь наружи эв восторги св удивления. Никогда, по ихв мивнию, не бывало пібмь ничего равнаго. Все было велико, все благородно во его сочинентяхо; все во нихо Царское, или, лучше сказапь, все вы нихы находилось божественное.

Одинь покмо нашелся изв всбхв, который не-быль влекомь быстриною хваленій и ласкательствь : Сей быль Філоксень. Онь имбль великую славу, и превосходство вы Ді пірамбіческой Повій. Сказываютів обв немв нівчто, которое да фонтиень очень изрядно умблю употребить. будучи за споломь сь Діонісіемь, и видя, что положена была предр него весьма небольшая рыбка, а предр Царя очень преведикая, вахотіблю оню придожить выметную изь числа рыбку кв своему уху. Спропленый, для чегобь онь двлаль шу шутку: "для того говориль, онь, что "я хотібль спросинь нібито о Нереевых временах»; но "сей молодый морскій госпів не мого меня о пюмо увл-"домишь ; ваша рыбица стпарбе ; она безь сомивнія зна-"emb, о чемь я хочу вбдать...

Вь нБкотгорое время, когда Діонісій читталь сему Філоксену сочиненіе свое Стіхами, а проченши принуждаль его сказать of huxb свое мивне, то онь ему

To Mb V.Digiti**06ba-**COQIC

объявиль безь боязни, говоря смъло все, что онь о трхв стікахь думаль. Государь, непривыкщий кытпакимы словамь, весьма за то огорчился; а принисывая такую дерзость завистии, повельть его отвесть вы каменокопные ямы, кои были обыкновенною всенародною темницею. Весь дворы, прищеды вы печаль и сокрушение, ходатайствоваль за великодущнаго того колодника; да и выпросилы ему свободу. На другой день быль оны выпущены, и принять

паки в прежнюю милость к Государю.

За столомь, кой быль учреждень Діонісіемь вы топть день для іпбхже госпіей, а сіе было вмосто печапія примиренію, и за коимь радость и веселіе оказывали себя больше встхв дней: Посложь какв вст напились и наблись вь сышость, то Государь не преминуль вкинуть вь разговоры за столомь слово о своихь стіхахь, которыи были шамь обыкновенною машеріею. Выбраль онь шогда особливо шакіи сшіхи, надв которыми св крайнимв прилвжаніемь прудился, и почипаль ихв за всесовершенное произведение разума, тако что не мого оно ихо читпать безь чувствительнаго себь благоугождения, и безь истиннаго удовольствия самимь собою. Но , чтобь быть полной его радосши, имбав онв нужду вв подшверждении и вь одобрени Філоксеновомь, которыя онь толь наипаче отменными имет от прочихв, что тоть не сбыкв ихв давать щедрою рукою. Что здвлалось св нимв наканунь; то было добрымь наставлениемь сему Пішпу. Итакв, Діонісій спросиль у него, что думаль бы онь о стіхахь, когпорыи онь Діонісій теперь чипталь. Філоксень не орабыть, а не отвынствуя ему ничего, и оборотившись кв его спражь, споявшей кругомь спола, сказаль голосомь важнымо и веселымо: отведите меня паки во каменные ямы. (а) "Государь почувствоваль всю сладость и пюнкость эвь сей разумной шуткь; да пришомь онь и оставя ток-,,MO

<sup>(</sup>a) Τότε μεν διὰ τὴν ἐυτραπελίαν τῶν λόγων μειδιάσας δ Διονυσιος, ἤνεγκε τὴν παρρησίαν, τὰ γέλωτος τὴν μέμψιν ἀμβλύνοντος.

"мо; все, что было вы ней умнаго, то притупило ос-"тропту смълости, которая во другое время моглабо его "уколопъ больно ". Здось оно только что сталь смояться, и не вдвлаль тому никакова вла.

Не поступиль онь равнымь образомь сь Антіфомь по плуш. В случаю н вконорыя худыя шушки от него, которая и нравоуч. подлинно была различнаго рода, и произошла отв разума наглаго и грубаго. Государь, вы нЕкоторыхы разговорахы, спросиль, какой родь мьди есть лучшій. Каждый тамь сказаль свое мивніе; а Антіфь отвытствоваль, что оная мбдь еспь всёхо лучше, изо которыя здбланы Статум Гармодію (\*) и Арісшогітону. Сіе тонкое словцо, буде его надлежить такимь называть, лишило Антіфа жизни.

Пріятели Філоксеновы, боясь, чтобь его преизлишт няя дерзость не была также и ему смертоносна, гово рили ему не играя, и представили, что, коимъ надлежинь бынь при государяхь, ть долженствують говорить ихь языкомь; что они хотять слышать всегда пріятные себь рычи; что кто не умъеть скрывать, тоть неспособень ко двору; что милости и щедрости, кои дтонтсій ему показываль, васлужили бышь покупаемы нВкопорымь угождентемь; чино вкратиць, от справедливыя своея дерзости, можеть онь не только потерять свое щаспіїв, но погубить еще и животв. Філоксенв имв отвітствоваль, что онь употребить вы свою пользу ихв совъпів, и что впредь будеть прикрывать свой отвъты такимь покровомь, конпорый, не вредя истинны, можеть удовольствовать Государя.

И подлинно, нВсколько времени спустья послв того, Діонісій, прочепши сочиненный свой спіхи о матерій весьма печальной и плачевной, коими надлежало ему возбудишь сожальніе, и привесть вы слезы служителей, спросиль еще у Філоксена, какое былобь его мивніе о півхь спікахь. Сей, во ошвоть ему, употребиль таксе слово, (\*) KOITIO**y** 2

<sup>(\*)</sup> Они избавили Лоины от Тіранвін Пізістратідовь.

(°) которое на Греческом язык имбеть двояки разумь. Вы одномы, вначиты оно вещи плачевные, умилительные, способные кы возбуждению жалости, и кы вдожновению сожальня. Вы другомы, означаеты оно нычто кочень худое, недостаточное, жалкое, былое. Діоністи, исполненный любления кы своимы стіхамы, и не мыслящій, чтобы обы нихы можно было инако думать, нежели какы оны самы, принялы то слово вы благопріятномы себы разумы, и быль очень доволены Філоксеномы: но другій вы томы не обманулись, и выразумыли то словов по сущему разуму; однако не изыясняя себя.

ДТод. emp...

Не было никакова средства, котпорымь бы можно было исціблить его безумствованіе ві рассужденій стіїхосложе» нів. Видно во Діодоро Сіцілінскомо, чио когда оно вторично послаль вы Олімпію повмы своего сочиненія; то претеривль онь за нихь тактежь насмышки и такоежь бесчестпе, как и прежде. В рамости стл, котпорыя не можно было отв него утпанть, привела его вы черную меданхолію, коя изв него не выходила, и премвнилась вскорб вы нокоторый роды неистовства и иступлентя. Когда его слышишь рбчи; то зависть, всегдашняя непріятпельница истинному достоинству, воевала противы негонепримиришельно. Всв люди восстиали на него, чтобв, опровергнуть его славу. Обвиняль онь лучших своихь, друговь, что они вступили вы сей на него умыслы. Умертвиль онь изв нихь многихь подь ложными видами " а других сослаль вы изгнанте, между котпорыми быль ин лептинь брать его, и Філість, кой ему показаль тольвеликіе услуги, и копіорому оні одолжень всею своею: властію. Они ушли ві Турій віз Італію, откуду прич вваны назадь по нъсколькомь времени, и оптдано имь было все ихв имвние, также и возвращена прежняя милость. 'Леппінь еще и бракомь ссчептался сь дочерію Діонісіевою.-**Ч**тоб**ь** 

<sup>(\*)</sup> Оїнтро. Наше слово ЖАЛКІЙ, нЕкоторым воразом сходствуеть св Греческимь: Ибо значить оно то, что жалостив и сожальнія достойно. Но когда говоримь, это ЖАЛКО у тоиногда означаемь, что та вещь негодная, обдная, и недостойная похвалентя.



Чисов изгнать изв себя меланхолію, которой быль Двол 🖚 причиною худый успрхв его спіхамв, то надобно для него 15 страв было упражнение. Война и спироение, коппорыя онв началь, дали ему оное. Вознамбрился онь поселить сильныя жилища в той части Італіи, которая лежить надь Адоїаттическим в морем в прямо противь Этра, дабы имбль надежное убржище его флоту, когда онь обратить свой силы ко той стороно ; а во семо намбрени ваключило онь союзь сь Ілліріанами, и утпеердиль паки по прежнему Алцента Царя Молосского вы его областиямь. Главное намба реніе его было напаєть на Эпірь, и завладоть бесчисленнымь сокровищемь, собраннымь отв давныхь многихь выковь вы храмь Делфійскомь. Покажь еще ему можно будетив начать сте предприяние, конторое требовало великих в пріугоновленій, восхонівль онь, какь буттовь себя отвблапь, начапь войну другаго рода, но весьма способнойшую кв исполненію. Нападши нечаянно на Тоскану подв такимь видомь, что бутто онь хочеть выгнать изы нед морских разбойников , разграбиль очень богатый жрамь , бывшій вв предмістій города тоя вемли, навываемаго Агілль, и взяль изв того капіща больше тысячи пяти соть талантовь (•). Имбль онь нужду вы деньгахы на (•) Девять знашным росходы, какім оно чинило во Сіракузахо, како сошо шына сте, чтобь укръпить гавень, и привесть бы ся вь такое состоянте, дабы она могла вмъщать свободно лавсти галерь, такь и на то, чтобь окружить весь городь добрыми співнами, создать великолопныя капища, и поспропшь зданіе на военныя обученія, близь ріжи Анапы.

Восприяль онь вы тожь время намбрение выгнати со. Страк. першенно изв Сіціліи Кароагенянв. Перывал побвда, одержанная имв, привела его почитай вв состояние получить вь томь усправ, но проигрышь другія баталіи, на коей Стотр. бранів его Ленн інв убинів, опровергла, всю его належду, и принудила его заключити союзь, коимь онь уступаль нвкоторыи городы Кареагенянамв, и платиль имв большія суммы за положенныя отв нихв иждивенія на войну. Новое предпріянне, учиненное имі на нихі, по ніскольких выпахь, чтобь употребить вы пользу свою опустошенів

Істор.

шене, учиненное моровым повыприем в Кароаген , не

лучшежь ему удалось перваго.

ДҮод. Страж. 384. 385.

Еще другая побъда, весьма различнаго рода, но копторая не меньше всяких прочих была ему лк оезна, вывела его изв убытка, или, по крайней мбрв, ушвщила его о неблагополучных успъхахь вь оружи. Попщился онв представить вв Абинахв Трагедію вв славный бакхусовь правникь, коею онь препирался о воздании, да и быль объявлень побъдителемь. Сей успъхь у Аоинянь, кои были самый лучшій знатоки вы томы роды, покавываеть, что Діонісіева Подзія не весьма была худа и недостпаточна; да и можето стпаться, что отвращение Грековь опів всего, что было тіранново, впадало большою своею частію вы неподтвержденіе, показанное Стихамы его на Олімпіческих потбхахь. Какв то ни есть; толькожь Діонісій получиль сію відомость сь толиксю радостію, что не можно ел изобразить. Засвид впельствовало всенародное возблагодарение богамь, такь что едва довольно было Храмово на вмбицение народа. Весь городо было вы пированіях и забавах і а государь угостиль столомь эсбхв своихв пріншелей, и было сте угощенте св великолъпіемь чрезвычайнымь будучи доволень самь собою выше всего, что можно сказать, и мня себя быть на самомь верьху славы, угощаль онь сидящихь за стюломь сь рэдостію и веселіемь, и совокупно сь такою пріятностію и благородствомь, которыя встях услаждали. Просиль онь гостей пить и кушать еще больше своимь примбромв, нежели словами; да и произвель онь сте толь далеко, чипо вставшаго изв за стола схватила его наглая болбань, заблавшаяся от несваренія, от которыя еще погда предусмопровны воспослодованія.

Діонісій имблю троихо дітей опів жены своея дорісы, а четверыхо опів женыжю Аристомахи, изо котпорыхо двіб дочери были, одна именемо Софросіна, а другая Аретта. Софросіна выдант была за стпаршаго его сына, молодшаго діонісія, котторый родился ему отів жены его локріанки; но Аретта отпана за братта его Теоріда. Когда сей умерь; то ліонь женился на вдовів Ареттів, кол ему была пломянница.

Понеже

Понеже показалось, что Діоністева болбань не подавала никакія надежды; то Діонь взялся поговорить сы нимь о дітяхь его отів Арістомахи, котторый были ему шурья, и совокупно племянники, и попросить его, что справедливье предпочесть дітей отів жены своєя Стракузянки дітямь отів чужестранныя. Но врачи, хотія подолужиться молодшему Діоністю, сыну отів Локріанки, отреділься молодшему Діоністю, сыну отів Локріанки, отреділься св нимь. Ибо Государь когда потребоваль, чтобі ему дано было такое літкарство, отів котторагобь онів могів спать; що они ему дали толь сильное, что оно усыпило всів его чувствія, и измінило сонь на смерть безь всякія средины. Царствоваль онів тритщать восемь літть.

Сей Государь подлинно имбав великія достоинства св стороны Політіки и военнаго исскуства; да и имблв онь вы томы великую нужду для возвышения своего, какы то онь издблаль, изв наскаго состоянія на толь высокую Имбвр верьховную власть трипцать восемь сптепень. лътв , препоручиль онь ея спокойно тому изв своихв двиней, конпораго ему угодно было избрать; а постнавиль онь ту власть на толь твердомь основани, что сей сынь, хоппя и не весьма способень быль кы правлению, содержаль ея чрезь двенапцать льпь. Впрочемь все сте не могло заблапься, безв преизобильных достоинствв. какія свойства могуть закрыть пороки, которыи здблали его ненависна стоимь поданнымь: властолюбіе незнающее ни предблово. ни уставово, сребролюбіе не обходящее ни самых в священных мосто, лютость часто не жалбющая ближайших в своих в сродников , наконець безбежность явная и открытая, признавающая божество токмо для того, чтобо оному поруганься?

Возвращаясь в Стракувы благопоспешным в втором : посль как он разграбиль в локрах храм Проверпинин , смотрите, говориль он своим приятелям свистенном пла-вание!

Имбя нужду вы деньтахы на войку прошивы Кароагеняны, разграбиль оны храмы Юпиперовы, и содралы сы сего бога

бога хламіду изв чистаго золота, коя дана была ему вы украшеніе Гіерономі Тіранномі - изі корыстей взяшых у Кароагенянь. Двлая сте, онь еще подсмыялся, и говориль, что золотая хламіда очень тяжела для льта, а для вимы очень холодна, да и взбросиль ему на плеча шерспілную, коппорав будеть добра, говориль онь, для всбхь времень.

Вь другое время отняль онь у Эпідаврскаго Эскулатія волотую бороду подв такимь видомь, что не при-(\*) Ажол-стойно было сыну имбть бороду, когда у опца (") ся

Alha mane- Hé-Guino,

**L**opo**Jú**L

Отняль онь также изв всвхв храмовь серебреныи столы: и како на нихо подписано было, по древнему Греческому обыкновению, МИЛОСТИВЫМЬ 60ГАМЬ: шо жопівдь, говоридь онь, пользоваться ихь милоспіїю.

Чтожь касается до небольшихь грабежей, до чашь. и до вонцово волошихо, кси кумиры держали во рукахо; то онь ихв отбираль всв просто, говоря, что онь ихв не силою береть, но добровольно пріемлеть; и что безумнобь было, пребующимь непрестанно блага отвь ботовь, не взимать от вних тогда, когда они сами простирающь руку, подал намь оное. Сіи корысти отнесены были всв, по его указу, на торго, и проданы охочимо людямь пошомь, когда уже выбраль деньги, публіковаль онь указь, чтобь всь, имбющи у себя вещи, ваятые изо святых выбств , возвращали их вы срочное время вы тъ храмы, изы коихы онъ были взяты. Симы точно образомь ко безбожію, и ко нечестію во рассужденій боговь, присовожупиль онь еще несправедливоснь вы рассуждени челов вковь,

Преудивишельные осторожности, которые Діонісій рассуждаль бышь потребными, дабы жизни его быть безопасной, объявляющь намь, какимь беспокойствамь и **П**тперои то спрахамо оно было предано. Принуждено оно было носипь Тускулан поль своею одеждою броню модную. Когда онь говориль 5. числ. 57 рвчи своему народу; то всегда сте двлаль сь высоктя башни, и думаль, чио онь себя заблаеть неуявилемымь, вархавь неприступнымь. Не смья повррить вр себь ни •диному изв своихв прідшелей, и ближнихв сродниковв,

храниль

жраниль себя. чужестранными, и невольниками, и выходиль, сколь возможно было, рвдко, для того, что страхь принуждаль его осуждань самого себя вы наконпорый родь пемницы. Сіи чрезвычайные предосторожности принадлежатів безв сомивнія до нівкотюрых в особливо времень его царствованія, в которыя частым умыслы на него здівлали его боязливбишимь и подозришельн вишимь: ибо вы другія времена мы его видбли, что обходился онб смбло сь своимь народомь, и быль толь приступнымь, что сте не разнилось во немо почитай ото искренняго дружества. Во дни сти пасмурным и страшным, онь мниль ви-Допь всб руки воружены на него. Словцо вылетовшее изб Плуш. о усть его бритовщика, который хвалился вы шуткахь, Суеслов. что онь еженедбльно прикладываль бритву кв Тіранскому горлу, лишило его жизни. Отв того времени, чтобв не оптдавать своея головы и жизни в руки бритовщику, наложиль онь стю самую подлую должность на своихь дочерей, бывших в еще в в крайней молодости: а когда онь стали побольше; то онь у нихь отняль изь рукь ножницы и бритку, и научиль ихь жечь себь бороду и во- должи кн. лосы орбшными скорлупами; а наконець, принуждень 2. числ. 25 самь себь долать стю службу, знатию не смоя уже больше вбришь вы себы и роднымы своймы дочерямы. Не входиль онь никогда нечью вы покои своихь жень, не осмотривь прежде вездь св крайнимь прильжаніемь. Ложе было окружено рвомо очень широкимо и глубокимо со небельпимь подвемнымь мостомь, который отверваль кь тому путь. Заперши и заключивши накропко двери своея комнапы, подвималь онв тошь мость, дабы ему опочивапів можно было ві безопасности. Ни брапів его, ни са- Плут. ві мый сынь не входили вь его покой, не перемънивь оде-жиш. Длон. жды прежде, и не бывши осмопрвны отпь тоблохранителей. Стель есть царствовать? Стель есть наслаждаться жизнію, чпобь препровождань такимь образомь свой дня в непрестанном в страхв.

При всей своей великости, в самомь надра богатство и упівхв , вв царспівованіе безв мала сорока лівпів не уповал ни на премногіе ще рости свой, не мого оно себь. нажить одного токмо вбрнаго друга! Жиль онь Tomb V. токмо

токмо св трепещущими невольниками, и св подлыми трусами ласкапелями, да и не вкусиль онь никогда сладосии, чтобь любить, и чтобь быть самому любиму, ни также утбхи во искреннемо общество, и во взаимномь надвянии. Признался онь вы томы самы необиновенно при нъкоторомъ случат, который достоинь того, чтобь обь немь предложить.

Цїц. о дол-

Дамонь и Піпій, оба воспипанный ві ученій секты, жность кн. или толка. Пітагоріческаго, и соединенный между собою з. числ. 45 священнымь сопряжентемь птосныя и неразрывныя дружбы, Макс. кн. дали клятву другь другу вы вбрности ненарушимой. 4 гл. 7. Сія ихв върность приведена была кв жестокому искущенію. Одинь изв нихв будучи осуждень на-смершь Дюністемь Ттранномь, просиль милоспи, чтобь ему позволено. было събздишь высвое отнечество для исправлентя тамы дблы своихв, св такимь объщаниемь, что онь возвратится вв срочное время; а другой во пюмо поручился по немо великодущно. Придворный, а особливо Діонісій, ожидали св непперавливостию, какое будетв окончание случаю толь чрезвычайному и толь ножному. Назначенный день приближался, а тотв не возвращался: тогда каждый браниль безрассудную и продерзосную ревность поручивщы ося: по немь. Сей, не показывая ни малаго спіраха и беспокойства, отвътствоваль вы лиць тихомы и голосомы несмущеннымь, и удостовбряющимь, что онь достовбрно знаетив, что другь его возвратиться имбетив; и подлинно, возвращился онв какв вы самый день, такв и вы чась назначенный. Тіраннь, будучи вы востюрть сы удивленія толь рфдкой вфрности, и пришедь вы умиление, видя толь любезное сопряжение, пожаловаль пюго животомы, и пребоваль у нихь изь милости быть допущень претимь вы ихь дружбу.

Пп. Туск. 5. чис. бі. 62.

Обывиль онь, при другомь случав, св равноюжь искренвопрос. кн. ностію, чіпо онв думаль самь о своемь состояніи. НЪкто изв его придворныхв, именемв дамокав, хвалилв ежедневно, св нъкоторымв родомв восхищентя внъ себя, богатство его, великость, число его войска, простіранобладанія, великолівніе налашь его, и всякородное изобилие всего, и забавь, вы которыхы оны. npe-

пребываетів, повіторяя непрестанно, что нібпів никого пасмине его нер человъковь. В Понеже вы такв , думаене, сказаль ему въкогда Тіраннь, що хотишель вы "ВКУСИТЪ САМИ СЛАДОСНЬ МОЕГО ЩАСТІЯ, И ОНУЮ ИСПЫэтать доломь, ? Тошь на сте согласился. Итакь сажающь Дамокла на волошое ложе, покрытое шипыми и пребогаными коврами. Посшанцы наполняющся волоными и серебренными сосудами; невольники ръдкія красоны и одбињи великолбино окружансти его предстояниемь, и смонрять того сь краинею прилъжностию, чтобь бынь гоновымь служить ему, увид вшимь самый малый знако оню него. были упопреблены благовонные масши самые драгіе, и куренія самыя нібиныя. Стюль учреждаемь быль также сладосный по равномбрности. Дамокль раскошствоваль плавая вы радости, и почиталь себя щасливойшимо встор во своит челов ково. Упидоль онб по нещастию подвемля вверых свой очи, конець меча висящато надо его головою, и прикропленнаго ко потполоку токмо однимь конскимь волоскомь. Вы то самое время холодный пошь изь него попекь : все красное и великое изчезаеть вы его очахь: видить онь токмо мечь, и чувствуеть свою гибель. будучи обвять смертоноснымь страхомь, просится, чтобь быль отпущень, и обывыяеть, что онь такимь образомь не хочеть быть щасливь, и блажень. Изображене весьма живое Тіранскія жизни! Сей Тіраннь, о когпоромь мы предлагаемь, царствоваль, какь я уже объявиль, трипцать восемь льть.

ГАДВА

## ГЛАВА ВТОРАЯ

Чя глава содежришь історію о второмь діонісіи Тір**ан**- и стракусском в , сын в перваго , и плакже о мон в . ближнемь его сродникъ.

## 6. I.

**ДІОНІСІЙ МОЛОДШІЙ НАСЛЪДНИКОМЬ ЕСТЬ СВОЕМУ** ОТЦУ. ДЮНЬ УПРОСИЛЬ ЕГО ПРИЗВАТЬ ПЛАТОНА ко двору. Удивительная премъна, коей причиною было его присутстве. Умышление придворных в, чтоб в не допустить до вос-ПОСАБЛОВАНІЙ ИЗЬ ТОГО.

A. M. 1612 372. Aloa. RH.

410.

Іонісію старшему быль наслідникомь одинь изь его сыновь, который тожь самое имбль имя, и называетися обыкновенно Ліоні темь молодшимь. Отпираж 5. c m ра ж вивь великольпное погребение своему оппцу, собраль онь народь, и просиль его, имбіль ко себо тужь благость, какую онь показываль его оппцу. Онь быль весьма далекь ошр ощовскаго харакшера. Ибо коль больше первый Ліо-Окъже ки нісій быль гарячь и досужь на все, поль болье сей быль 16, стран тих и спокоень; а сте не моглобь быть нещасттемь его народу, ежелибь оная тихость и спокойство происходили ошр разума постояннаго и воздержнаго, а не ошр урности. и природнаго нерадбиїя.

Удивишельно видоть, что Діонісій молодшій воспрівлю вы пишины, по смерти евоего опца, престолы Тіранніи. како оччичное наслодие. Коль ни велика была природная склонность в Сїракувянах кв вольности, возбужденной еще ктомужь толь благопріятнымь случаемь, и коль ни слабь быль молодый Царевичь, не имбя вбдомаго достпоинства, и искусства. Кажется ито последнии годы старшаго Діонісія, который постарімся, при конції своея жизни, дабы вкусили его подданный сладость правленія, примирили ижь нівкопюрымь образомь сь Тіраннією, а особливо отв того времени, какв великія его действія на сухомъ пуши и на-моръ, пріобръли ему великую славу,

и вознесли несказачно в прославление Стракусскую імперію. котпорую онв заблаль спірашною самому Кароагену, равно какв и самымв сильнымв Ішаліанскимв и Греческимв народамь. Св другой сторовы, имвли они причину бояться, ежели перембняптр правление , смершоно-Сныя воспослодовантя, междоусобныя брани не погубили у них встав прав преммущество, а плий и челов Бколюбный характперь молодщаго Діонісія показываль имь впредь благопріянную надежду. Итакв, восшель онь спокойно на престоль своего опца.

было нвипо подобное сему вв Англіи. Славный Кромвель умерь также спокойно на своемы ложы, какы бы и самый лучшій Государь; а тібло его погребено св таковожь честью и великольшемь, св какою законныхв Царей погребають пібла. Аглічане произвели сына его рішарда в достоинство ПОКРОВИТЕЛЯ (\*), и пребыли ему \* Protector. ппакже покорны, како были и опцу его, хопта во немо

и не-было никакова великаго достоинства.

Діонь самый храбрый, и самый мудрый человоко изб плут. В Стракувянь, и который быль ближний свойственникь мо. Дтон. стр. лодшему Діонісію, могь бы ему быль великою помощію. е:пелибь топь умбль употребить вы свою польну его совыпы. Вы первомы собрания, котпорое всы Государевы прівтели имбли у молодшаго Діонісія, Діонь говориль cb moликимь благоразуміемь о всемь полезномь и лучшемь для настоящаго обстоя пельства, в в котпором они находились, чіпо онь показаль себя вы смысль такимь, что друти всв предв нимь были токмо какь малын двти, а вы смблости и свобод в были они покмо подлыи невольники Тіранній, радітя токмо бесчесно обь угожденій Государю. Но сте больше всего еще ихв удивило нечаянно, что Діонь, видя встхв сихв придворных вв крайнемь спрахв при наступающей грозв и бурв св Карвагенскія стороны, и гоповых уже напасть на Сіцілію, похвалился дервновенно вы томы, что ежели діонісій хочеть имоть мирь; то онь Діонь сядеть теперь в судно, отправится в Афріку, и разгонить тучу кь его Діонісіеву удовольствію: Но буде онв лучше восхощеть войны; то сей ему поспавишь, и будеть содержать на своемь иждивении пять-**Aecamb** 

десянів галерь о трехв рядахв веселв, со всёмь воруженныхЪ.

Молодшій Діонісій, удивляясь толь ціедроподательному великодушню, и превознося онсе даже до небесь. васвидвіпельствоваль ему многое возблагодареніе за усердіе его и доброхопіство : Но придворный, котюрый почипали великолбпіе Діоново за укоризну себб, а великую его силу за умалене ихв собственной, произвели пютчась оттуду подлогь кы клеветь, и не опустили ни единыя рвчи, которая моглабь огорчить на него молодаго Государя. Вышолковали они ему, чио когда онь Діонь будеть силень на-морь, то отворить себь путь кв Тіранній; и что посредствомв своихв судовь думаетв онь перенесть всю силу на Аріспомахіных діпей, своих в племянниковь.

Но жипле, какое препровождаль Длонь, еще ихв больше возбуждало на него, для того что оное было непрестанным охужденем их житія. Ибо сій придворныи, овладовши сперьва разумомо молодаго Тіранна, кой быль очень худо воспитань, старались пюкмо представлять ему-непрестанно новыя увеселенія, упражняя его Ашен, к.н. всегда пированіями, предавшагося женскому полу, и по-

535.

19. стран пустившагося во вст другія сладостраснія самыя бесчесныя. Св начала своего царспивования двлаль оны такия гулянія, котпорыя продолжались по-три ціблый мібсяца: а во все сте время палата его, заключенными встыв добронравными и благоразумными людями, преисполнена была пьяниць, и вся грембла игрицами, и срамнымо скоморошествомь, шакже бесстыдными поснями, плясками, маскарадами, и всёми блядивыми непопребностиями. Ипакв, не-было ничего толь докучного для нихв, какв то можно думань, ни шель тягоснаго, коль присутствие Діоново, котпорый убЕгаль от всвяв сихв увеселений, и не погружался во оныя. Того ради, наводя на сіи его добродотели краска са сые видные пороковь, нашли они способь обносиль его Государю, и проносиль важность его за надменіе, а смітлость во словахо за дерзость возмутиштельную. Ежели онв хошблв дать какой мудрый совбтв; то называли его свирбпымь наставникомь, который вплетался не KCMamn

кспыти подавать свой настывленія и укарять Государя; а буде оно не хопібло пья стівовать со другими; що было оно, по ихо, не людимо, и угромый, который со высопы своея добродотели превирало встую другихо, и долало себя надвирателемо надо человоческимо родомо-

Впрочемь, надобно признашь, что онь имбль сь природы вывидь своемы и выпоступкахы ньчию суровое и же-Стожое, которое показывало чувствительную высокосты, и было споссоло кр опвращению стр себя не токмо молодаго Государя, воспинываемаго непреспланно вы ласкапельстпвахь, и вь угождентяхь, но и самых в лучших его друговь, и штхь, кои сь нимь имъли претвердое соединеніе. Сіи, будучи преисполнены удивленія его правошів, твердости, и благородству мыслей, представляли ему, чипо онв , какв государсивенный челов вкв , имвющий нужду вь умъни какь обращать сердца, дабы ихь привесть кв своему намфренію з являль во нравахв своихв нвчию весьма свирбпое, и очень дикое. Платоно, потомо, плат. эт. поппидался исправинь вы немы сей недосшатновы, соединяя стол. 4. его особливо св нфкоторымь Філософомв, который имблв играніе и пріяпіность во разумо, и было очень способено кь вдохновению вы него поступокы приятиныхы и вибдряющих-Напоминаеть онь ему о томь также и вы письмы, написанномь кв нему, вы коемь такь ему говоришь: "Извольше, прошу, размыслить; говорять о вась, что ивтор вр васр прівінности и дучности: дучности: дучности , те сте тверло содержать в памяти и в разумь, что "самое доспюворное средсиво, ко получению успоха во до-"лахв, еств, чтобь заблать себя пріятна твмв, св ко-"ими надлежить договариваться, и дрла дълать. (а) Ус-"РЮМОСТЬ УДАЛЯЕТЬ ОТЬ СЕВЯ ЛЮДЕЙ, И ПРИВО-"ДПТЬ ЧЕЛОВБКА ВЬ УЕДИНЕНІЕ. " Не смотря на сей недо-

<sup>(</sup>а) Но в андина врумма Киронод. г. дастерь перевель сте такь: угрюмость есть всегда препровождаема уединениемь. но авторы мой доказаль вы способы какы учить томы з. стран. 5.05. Убыв сей переводы есть порочены по словать сте : Са-монравие пустынствуеть съ уединениемь.

недостатокь, онь быль вы великомы почтении при дворь, гар верьховность его разума, и превосходное достоинсшво двлали его не обходимо нужнымв, а особливо вв такое время, вы кое государство было угрожаемо превеликою бурею.

Mayw. ED Alon. стран. 962. II A a IIL

Икакь онь думаль, что всь пороки Діонісія молодшаго происходили отв худаго воспитантя, какое онв имбль, и опів глубокаго незнанія, в коемь находился, должносшей своихв; то онв рассудилв изрядно, что воэпіст. 7. первых в надлежало туть заблать сіе, именножь, соещран. 327, 328. единипъ его, ежели возможно, съблагоразумными людьми, коихо пвердые, но прівпные бесбды, могупо ему подать наставление вабавляя его. Ибо сей Государь, самь

вы себы, не имыль худаго грунина.

Последованіе покажешь, что вы Діонісіи молодшемь была склонность кв добру, и кв добродетели; имвлв онь и охопту и нъкопторую способностть кь наукамь и знаніямь. Онь умбль почипать достоинство и таланты отмбнякщій человбковь. Любиль онь бесбдовать сь искусными людьми, а от вобходительства св ними заблаль онь себя способнымь кь получению себь самыхь высокихь познаній. Онь почитай привель вы дружество свой престоль св науками, которые не имбють дерзновенія приближаться кв оному, и двлая ихв чрезв то какв времен щ цами, привель оные вы смылость; а ващищентемы в покровительствомо своимо, которыя имо были вмосто жалованныя грамопы на благородситво, вывель ихв вв честь. Не-быль онь также нечувствителень ко сладости дружбы. Во внутренностих всего дому, быль онв добрый сродникь, и добрый ховяинь; да и старался онь, чтобь быль ему любиму от блиских кв нему. Природа не прекланяла его кв наглости и кв лютости; и можно сказать, что онь быль Тіраннь по преемничеству и по жасладству больше, нежели по охото и по склонности.

Все сте показываеть, что можно было заблать изв жего довольно хорошаго Государя, ежелибь сперыва приложено было разбніе кв учрежденію благополучных расположеній, принесенных в имв в рожденій. Но оппецв его, коему всякое достоинство, еще и в собственных в его

дёшяхв, было подозришельно, посшарался заглушищь вы немь все доброе сёмя, и всякое благородное и высокое чувстве, воспишаніемь подлымь и шемнымь, дабы впреды не могь оны ничего предпріять прошивы него. Ишакь, надлежало для него изобрёсть человёка шакова, какова я обывиль, или лучше, вдохнуть вы него самого желанів кы исканію шого.

О семь Діонь попицался удивительнымь искусствомь. Говориль онь ему часто о Платонь, самомь искусномь и знативищемь изв Філософовь, которато достоинство позналь самь собою, и быль тому одолжень встмь твмв, что онв зналв. Похваляль крайно изредство его разума, пространство его знаній, тихость нрава его, и пріяпіность разговоровь. А особливо предспавляль онь его какь такова человъка, который больше встхь способень подапь насшавление вы томы, какы царствовать, опр чего завистью собственное діонісіево блавополучіе, и народовь. Извясняль ему, что подданным его, когда опнынв будуть правимы тихостію и милостію, какь домочадство управляемо бываеть добрымь отцемь; то они исполнять имбють добровольно, для умбренности и его справедливости, всв должности, котторые они исправляли по неволь ошр силы и наглости, и что симь способомь заблается изв Тіранна ваконнымв Царемв.

Невброятно, сколь сти ръчи вкидываемые по временамь вы разговоры, какь бутто ненарочно, безь всякаго пришворнаго вида, и бушшо не умышленно, зажгли вр сердць молодаго Государя великое желаніе внашь Плашона, и св нимь поговорить. Писаль онь кв нему письма какв весьма просительныя, такв и попремногу учтивыя. Посылаль вр ублия сонда за сондомр , чабы шопир посцетимур отправинь я вы пущещеснийе. Платоны, боясь изы пюго воспоследованій, и не налеясь большаго плода, медлённо постнупаль вы томы льль; а не отказываясь совершенно , даваль зчапь довольно , что имбеть затрудненю на по подняться. Препятиствія и трудности, предлагаемые на проченіе молодаго Государя, не токмо сего опр наморенного не оптерапними, но еще и послужими, какь то обыкновенно, кь большему воспаление его жела-Tomb V.

ній. Піээгоріческій Філософы, жившій ві большой Грецій вь Італіи, присовокупили свою провьбу кь провьбамь Діоністевой и Діоновой, конторый св своей сппороны усугубиль прешеніе, и употребиль самыя сильныя доказаттельспіва на преобореніе Плашонова сопропіивленія "Доло идетть, ,,говориль онь ему, не о простюмь человькь, но о силь-"номь Государь, вы которомы премына завлаеть премыну "во всрхр его областяхр; а вы и знаете оныхр прострав-"сіпво. Онв самв васв о томв проситв, понуждаетв, и "прекланяеть привыть кв себь на поданіе ему помо-"щи, упопребляя на то ко вамо и всю силу вашихо дру-"говь. Какова уже благопріятивищаго сего случая можемь ,,мы ожидать, подаемаго намь божественнымь провидьні-"емь? Какь вамь не страшно, что медльне ваше можеть "подать ласкателямь, окружающимь молодаго Государа, "время отвлещи его на свою спюрону, и премънить в "немь намъренте? Кактя укорияны не должны вы будете "Аблатть вамь самимь, и коль сте великое бу деть бесче-"спів Філософіи, когда скаження иногда, что Платонь, "имбы силу соввшами, кошорыябь онь подаль Діонісію, "учредить в Сіціліи правленіе мудрое и мбрное, погру-"зиль его паки во все злое Тіранній болзнію пірудноспісь "вь пушещестий, или не знаю какими другими мнимыми "заптрудненіями "-

Плуш. спран: 962, Плашоны не могь больше сопрошивлящься шоль сильнымы предсшавленіямы, преодольный рассужденіемы шого, что оны должены быль самому себь, какы то оны намы обываляеты вы своихы писаніяхы, и чтобы не дашь людямы причины укарять его, что оны Філософы шолько на словахы, шакы что никогда не принялся за двло, чтобы шакимы дыствительно явиться; а сы другой стороны, ощущая превеликій плоды, кой могы бы произойти изы его путешествія вы Сіцілію, наконецы склонился на прозьбу.

Ласка тели, бывшій при Діонісі евом в двор в, устрашиншись воспріятаго намбренія, не смотря на их в представленія, и боясь присутствія Платонова, из котораго они предусматривали вс воспослібдованія, соединились совокупно на него, как на общаго непріятеля.

Digitized by Google

OHM

Они совершенно чувствовали, что ежели, по правиламь зноваго правленія, все будеть состоять вы истинномы досіпоинсіпвь, и чіно больше не должно ожидать благодБяній omb Госудзоя, какb токмо за дбисіпвительные услуги показанные обществу; то им уже н то участи вь милости, и будуть они только по пустому слоняпься при дворб. Того ради, оградились они крвпкимь и сильнымь вабраломь, дабы не допустить кь двлу совершентя изв пущешествия, коему они не могли учинить Сте ухищренте ихв состояло вв томв, чтобв привеств на сте Государя, дабы онв изволиль возвратить изв изгнанія Філіспіа, человвка не піокмо военнаго, но еще великаго Історіка, весьма краснорбчиваго, совершенно искуснаго вы словесныхы наукахы, и ревнишельнаго стояшеля за Тіраннію. Діблали они для moго, чтобь имь вы немы имыть перевысь, могущий быть на равновыси сы Плашономь, и со всею его Філософіею. бывши сослань ствршимь Дюністемь за ніжоторое собственное ему неудовольствие, отбыль онь вы городь Адрио; да и мнять, Дюд. ки 13 что онь тамь сложиль большую часть своихь сочинений. Написаль онь Егіпетскую історію состоящую вы двенатцати книгахв, Сіцілійскую вв одиннатцати, а вв шести о Діонісіи Тіраннів. Не осталось намі ничего извівство сихв (а) "Ціцеронь очень его похваляеть, и такь. сочиненій. что называето его почитый малымь Туцідідомь [ pene , pufillus Thucydides ]; дабы дать знать, что тоть ему по-"дражаль, и блиско кь нему подходиль., Итакь, быль "Філістів возвращені». Ві тожі время придворный принесли жаллобу на Ді на донося на него, что бутто онв имвлв сношеніе св Өеодопомв и св Гераклідомв, пайными Государю непріятелями, дабы найти средство св ними кв опроверженію Тіранніи.

X 2

Siculus ille, creber, acutus, breuis, pene pusillus Thucydides.

Id. Epift. 13. ad Q fiatr. lib. 2.

<sup>[</sup>a] Hunc [ Thucydidem ] consecutus est Siracusius Philistus, qui cum Dionysii Tiranni familiarissimus esset, otium suum consumpsit in historia scribenda, maximeque Thucydidem est, sicut mihi videtur, imitatus. Cic de orat. lib. 2. n. 57.

Naym. BB. **9**63, 954.

Вь семь состояни находились двла, когда Платонь **Д**іон стр. прибыль вь Сіцілію. Приняць онь тамь быль сь неописанною ласкою, и св самою крайнею честію. Когда сшель онь сь галеры; по нашель Государеву колесницу зало-

женную и убранную великолбино.

Тірінні принесь жершву, какі о превеликомі благополучи прилучившемся ему. Онь вы томы и не обманывался. Мудрый человоко и способный ко поданію добрыхо совыйовы Государю, есть для него драгоцонное сокровище, а неоцібненное для всего государства. Но рітко, чинобь вы томы знали всю силу; и еще того рыже, чинобы

аблали изв того надлежащее употребление.

Платонь нашель самыя благополучныя расположенія вь молодшемь Діонісіи, коппорый опідался совсьмь его наставлентямь и совытамь. Но , какь онь и самь несказанный получиль себь успьхь оть совытовь и обрасца Сократа, учищеля своего, самаго искуснаго человыка во всемы язычество, ко избиснению истинны; то постарался преобращать сердце и разумь вы молодомы Тіранны удивительнымы искусствомы, убытая всячески оты того, житобь вы лице и прямо противиться: его: спіраспіямь , пицась преклонить его на себя вы надежду способомы пихимь и вкрадывающимся, а особливо, прилъжа кь тому, этпобь ему показать добродвтель любезною, и совокупно ваблать бы ел побрантельницею пороковь, которая удерживаеть челов ковь вы своих в узахь премногими благол впноспіями, пріяпностію, пихостію, и увеселеніями.

Перембна вавлалась скорая и удивительная. Молодый: Государы, погруженный по то время вы празносты, вы ногу, и вр незнаніе всрхр своихр чоужносшей, кошорое есшь изь пробужденный тогда какь оть спячки какія, началь отворять свой глаза, и носколько видоть красоту добродотели, вкушать сладость, и пользоваться пріятностію бесбды какв твердыя, такв и красныя; да и отдался онв св толикоють охопою желанію, чтобь научиться и уразумёть, коликое оно имбло прежде ото того удаление, и твмо мерзился. Дворь, какь ескть обезьяна Государей, котторый сабдуеть во всемь их склонностямь, началь тожь самое двлапп.

Digitized by Google

дблать. Всб крамины выпалатахы, какы вы толикомы же числь находящися училища Геометры, были наполнены пескомы, на коемы Геометры начеринаваюты свой фигуры, дл и вы самое краткое время учение Філософіи и самыхы высокихы знаній стало быть охопою господствующею в общею.

Великій плодвизвсихв ученій вврассужденій Государя не состоитв токмо вв томв, чтобв ему наполнить разумв премногими любопытными внаніями весьма полезными, и часто очень нужными; но больше еще вв семв, дабы его очтвлещи отпв празности, отпв нерадиваго унынія, и отв пустыхв придворныхв забавв; пріобучить бы его кв жизни прилвжной и дбльной; вложить бы вв него желаніе научиться должностямв царствованія, и познать тібхв, кои были превосходны вв тракомв искусствів; словомв, дабы его привесть вв состояніе править самому чрезв себя, и видіть все своими собственными очами: то есть, быть бы ему поистиннів Царемв. Но сему точно придвормый ласкатели и воспротивились св общаго согласія, какв то сїє случается обыкновенно.

Устрашились они не играя от нъкотораго слова. выхетбинато у Діонісія, и показавшаго, какое дойствіе уже имбли во сердив его бесбды , которые со нимо были о блаженство Царя, усердно любимаго опо своих подданныхь, какь бываеть отець оть чадь, и о не благополучной жизни Тіранна, ненавидимаго от нихв и проклинаемаго. НЪсколько дней спустя по прибыти Платонов , присполо время торжественныя жертвы, приносимыя ежегодно вы палашахы о благополучии Государевомы. Тамь, когда Провозвосникь произнесь громкимь голосомьпо обыкновенію сію молитву , да будеть угодно богамь упвердить долгольтно Тіраннію, и сохранить Тіранна: ПОГДа Діонісій, бывши отв него недалеко, котторому сій имена начали уже бышь ненависны, сказаль ему вслухь: Ужьли ты перестанешъ проклинатъ меня ? Сте слово опечалило нескаваннымь образомь Філісіпа , и его собщниковь. Они потому рассудили, что время и долги навыко здолають непобраимою и непреоборимою силу Платонову надватоыстевымь серднемь, потому что обхождение толь крат-Karo,

каго времени премвнило совершенно разумо молодаго шого Государя. И пакв , начали они думань, какіе высінавишь бы на него машіны , сильнвише еще прежнихв.

Во тервых в, стали они подсмоиванных нало уединенною жизнію, какую принуждаемь быль препровождань дюнісій, и наді ученісмі, кі которому оті него требовалось прилъжности, говоря, буттобь шло дъло, чтобо ему надобно было бышь Філософомь. Пошли они еще далбе, и постарались единомысленно заблать ему подозрительною, еще и ненависною ревность Діонову и Платонову, ,,изображая ему ихв какв докучныхв надзирашелей, и по-"велипельных учипелей, и воспріємающих внадвнимв па-"кую власть, которая не приличествовала ни его лб-"тамв, ни также его достоинству(b). "Не удивитель-,,но , чіпо молодый Государь , каково было Діонісій , ко-"порый св самою превосходною природою, и при самыхв "лучших обрасцахв, имбль бы великую трудность дер-,, жаппься, наконець подвергся искушенію поль нібжному, , при дворб зараженномо mоль издавна, во коемо не-было , борьбы, како пюкмо для пороково, и гдо было оно ок-"ружень полпою ласкаптелей, непреспланно его похваля-"вшихв и плескавшихв ему за все и о всемв. "

Главное сппаратпельство было у ласкаптелей, чтобь огласить особу и поступку самого Діона; стежь не кажаній изы нихы одинь, ни втайны дылаль, но всы совокупно и явно. Говорили они прямо, и ктобы ни вахотыль от нихы слышать, что то было видимо, что оны діоны употреблялы краснорыче Платоново, чтобы обморочить и очаровать діоністя; стежь для того особливо, что когда сей Государь откажется добровольно от престола, тобы ему оный захватить, и посадить дітей Арістомахиныхы, кои были ему племянники. Разглашали они

<sup>(</sup>a) Triftes et superciliosos alienae vitae censores, publicos paedagogos.

Senec. Epist 123.

<sup>(</sup>b) Vix artibus honestis pudor retinetur, nedum înter certamina vitiorum pudicitia, aut modestia, aut quidquam probi moris seruaretur.

Tacit. Annal. lib. 4. cap. 13

они неумолкая : весьма печально видьть, что Аоиняне, пришедшій нібкогда віз Сіцілію сіз великими силами сухиміз пупіемь и меремь, погибли тупів всь, и не возмогли ваять Стракузь; а теперь они однимь тюкмо Софістомь нашлись вы силахы раззоришь Тіраннію Діонісіеву, присовътованим сему Государю оптивнить десять тысячь чужеспранных , составлявших спражу его, избыть четыреста галерь, кои были всегда снаряжены, отпустить десяпь пысячь человокь конницы, и передолань вновь большую часть своея прхоты, для того особливо, чтобь ему искапь в Академіи [ сіе было мітсто, гар Платонь имбль свой собранія мнимаго крайняго блага, коего не можно точно извяснить, и также чтобь быть щасливу мыслію чрезв ученіе Геометіріи, оспіавляя діону и его племянникамь благополучие вещественное и твердое, которое состоить вы господствовани, вы богатсивахы, вы роскоши, и вь забавахь.

## § 11.

ИЗГНАНІЕ ДІОНА. НЪСКОЛЬКО ВРЕМЕНИ СПУСТЯ ПОС-ЛЪ ТОГО, ПЛАТОНЬ ОСТАВЛЯЕТЬ ДВОРЬ, И ВОЗВРА-ШАЕТСЯ ВЬ ГРЕЦІЮ. ДІОНЬ ВЬ НЕЙ ПОСТУПАЕТЬ ТАКЪ, ЧТО ЕМУ ВСЪ УЧЕНЫИ УДИВЛЯЮТСЯ. ВТО-РОЕ ПУТЕЩЕСТВІЕ ПЛАТОНОВО ВЪ СІРАКУЗЫ.

Придворный, стараясь употребить вы свою пользу всякій благовременный чась, не отходили прочы никогда оты молодаго Государя; а прикрывая тайное свое намбреніе видомы ревности кы его пользі, и притворною умбренностію вы рассужденіи діона, непрестанно они напоминали, что бы воспріять ему мудрые міры для приведенія своего престола и жизни вы безопасность. Всто сій річи произвели тотчась вы разумі діонісіє вомы наглыя подозрівнія на діона, которыя переродились немедлінножы вы немстовый гніть, и довели его до явнаго разрыва. Принесены тайно кы діонісію письма, которыя діоны писалы кы Кареагенскимы Посламы, и имы вы оныхы напоминаль: что когда они захотять договириваться о мирів сы діонісіємы, тобы имы

жив не двлать того безв его Діонова присупіствія, для того что оно имо поможеть заключить союзь крвпчанши и твердвиший. Діонісій прочель сін нисьма Філісту; а положивь сь нимь, чіпо ему надлежало аблашь, провель и обмануль Діона наружностію притворнаго примиренія, свель его одного Дюд. ка 16 вb низb замка на морскій берегb, показаль ему тамы етран. 410 письма, и взвель на него преступление, что онь воссталь на него Діонісія сь Карвагенянами. Діонь хотбль ему в в том принесть оправдание; но топ не воскопівль его слушать : да и топчась посадиль на брігантіну, и велбав мореплавателямь перевезть на Італійскій берега, и тамв его оставить. Діонь, немедлівню потомь, отправился оттулу вы Пелопоннесы.

Длуш.епр. 964.

Naym.

Поступка толь жестокая и несправедливая не могла не быпь вы великомы разглашении, и не возмутить встхы городовь; особливожь, что слухь разнесся, хоття и безь основанія, об умершвленіи Плапіоновомь. Діонісій, боясь эпіст. 7. изв того воспослівдованій, постарался упишить сердца. и упполить жалобы. Даль онь сродникамь Доновымь два судна, дабы они нагрузили ихв встыв его богатствомв и всты домовыми уборами, ибо у него выли сти царствен-

ныи, и побхалибь ко нему со всбмо во Пелопоннесь.

Как скоро діонь опівбхаль, діонісій перемониль домь Платпону, и перевель его вы замокы, поды видомы большін ему чести, но во самомь доль, чтовь приврапть его ближе кв рукамь, и не допусинить, чтобы онь могь оппържащь за Дономр кр нему. Намтренте его еще, что онь такь его кь себь приближиль, могло быть и такое, дабы ему слышать его чаще в способять. Ибо, любя безмтрио сладосные о разговоровь, и спараясь самь во всемь ему угождань, и бынь онь него любимь, имбль онь кв нему такое почтенте, или лучше такую страсть, что она могла наввана быть зависттю, но зависттю наглою, котпорая не могла терибить ни таварица, ни соперника. Онв хоштав имв владтть одинв, царствовать одинь вы его разумы и сердив, и бынь ошь него одинь лісбимі и возлюблень. Казался онь бышь вы такомы расположени, чтобь ему усинупить всё свой сокровища и всю власть, ежелибь тоть котьль его любить больше нежели

жели Діона, и не предпочитнать Діоновы дружбы дружбі его. Плутархв основательно называеть стю любовь: лю-.бовь Тіранніческая. Платону надлежало много отпр нея пре- \* 1600 д терпевать. Ибо сія страсть имбла все болести ревности самыя видимыя. (а) , Иногда были отпо него знаки друэ,жбы, ласки, и сердечныя непрестанныя и безморныя га- грота. ,,рячести : иногда укоризны , грозы , и неистовый гибвь : , попримення постом раскаяніе, слезы, и покорныя прошенія,

здабы получить себь от него прощение.

Вь то время случилась, весьма кстапи для Платона, война, котпорая принудила Діонісія отпослать назадів Платона, и отдать ему вольность. При отвезде . восхопівль онь наградипь его премногими дарами д коихь Платоно не-взяль, довольствуясь оббщантемь онаго, именножь, чтобь возвратить Діона вы следующую весну: однако не устояль тоть вы данномы свсемы объщани; да только послаль кв нему его доходы св вотчинь, прося Платона, вы письмахы своихы, извинить его Діонісія, что оны преминуль то заблать вы срочное время, а жалованьсябь ему вь пюмь на войну. Даль онь ему еще свое слово, чтобь, какь скоро мирь ваключень будеть, возвратить по прежнему Діона, толькожо со такимо договоромо чтобь сему быть покойну, не мощаться ни во что, и не оглашать его Люнісія предв Греками.

іПлатонь, возвращаясь вы Грецію, Бхаль презь Олімпію, дабы ему тамь видбіпь потібхи. Стояль онь вы Госпиннино св чужестранными знапіными людьми. Кушаль сь ними совокупно; препровождаль неразлучно отв нихь все то время; и обходился сь ними очень просто и не оказательно, такь что никогда не говориль ни о Сократь, ни объ Академіи, и не давь имь больше ничего знашь о себь, какь только, что ему имя Платонь. Сти чужестранныи радовались, что нашли себь человька толь тихаго Tomb V.

Terent. in Eunnch.

In amore haec sunt mala, bellum, pax rursum.

Home

<sup>(</sup>a) In amore haec omnia infunt vitia, suspiciones, inimicitiae, induciae, bellum, pax rursum.

м дружнаго: но понеже онь разговариваль св ними шолько обы обыкновенных вещах в; по они не могли отнюдь
подумать, чтобы оны быль тоты Фтлософ в, коего слава
была толь велика. Когда окончались потёхи, то они сы
нимы побхали вы Авины, гдб оны ихы принялы жить кы
сеоб. Какы скоро они туда прибыли; то и начали его просить, чтобы оны пожаловалы повелы ихы кы оному славному Фтлософу, имбющему одно сы нимы имя, и бывшему
ученикомы Сократовымы. Платоны имы сказалы улыбаясь,
что то оны самы. Сти чужестранным дивясь нечаянности,
что пользовались толь драгоцынымы сокровищемы не знавши
онаго, гнывались сами на себя, что не могли они рассмотрыть всего достоинства вы семы великомы человыкы
сквозь покровы простоты и кротости, коимы оны по утпаеваль, и дивились ему вы томы еще больше.

Aion. cmp.

Время препровожденное Діономь вы Авинахы, было ему не бесполезно: употребиль онь то особливо на ученіе Філософіи, ко коей имбло превеликую охоту, да и была она для него страстію его. (а) "Однако. "умвлв онв mo, что вы ней было самое трудное, за-"ключить во надлежащихо границахо, и не отдался ей эпакь, чнобь ему пренебрегать свой должности. , Вь сіе точно время Платонь содружиль его особливо св Спевсиппомь племянникомь своимь, коппорый, соединяя сь Філософскою важностій поступки свободные и вкрадывающиеся, каковы бывають вы придворномы человыкь, умблы пріяшно мішать игру и чесные забавы сі упражненіями самыми дольными: и котпорый, симь характеромь весьма рбликимь вы ученомы человый, быль больше встях способень кь умяхчению всего того, что было преизбыточно жестокое и свирбпое вы Діоновых в нравахы.

Вь то время, какь Діонь обрѣтался вы Авинахь, настала череда Платону, снарядить потѣхи, и представинь трагедіи ві бакхусовь празникь; а дѣлалось сіе сь крайнимь великольпіемь, и многимь иждивеніемь для чрез-

вычай-

<sup>(</sup>a) Retinuitque, quod est difficillimum, ex sapientia modum.

Tacit. in vit. Agricol. n. 4.

вычайнаго ревнованія введшагося памь. Діонь даль ему сумму на всв шв расходы. Платонв, желая его всвмв обьявить, восхоть уступить ему сею честью, дабы сіе великол впіе привело его еще в вобльшую дюбовь и любленіе Абинянамь.

Діонь быль также и вы другихь Греческихь городахь, находясь на всбхв празнованіяхв, и во всбхв собраніяхв, и бесбдуя св самыми превосходными разумами, и св глубокими Поліпіками. Онь не пышностію и не надменіемь. весьма обыкновенными оссбамо его состояния, отмоняль себя во обществахо. Но напротиво того, простотою и кротпостію, и еще больше красотною своего разума, проспранспвомь знанія, и мудроспію своих рассужденій. ВсВ городы оптдавали ему великую честь, тако что лакедемоняне объявили его Спартанским гражданином , не смотря на гновь Діонісісвь, который имь дойствительно подаль помощь весьма полезную, во время бывшія у них войны св Тебанцами. Толь многіи знаки любленія и отмъны возбудили ревность в Т Транн В. Пересталь онв посылать кв дтону доходы св его вемель, и оптдаль ихв вы правление собственнымы своимы зборщикамы.

Госли каки Діонісій окончали войну, кол у него Плаш. была вь Сіціліи, и котторыя Історія не обьявляеть намь обстоятельство, убоялся, чтобо поступка, сказанная от в него Платону, не огласила его между Філосо- Плут. в фами, и не разгласилабь его за непрівтеля онымь. Того Діон. стр. ради, призваль онь кв своему двору самых ученых людей изр Італіи, и имблр вр своихр палатахр собранія. во время коихо силился, по безумному честолюбію. превзойти ихв всвхв краснорвчемв, и глубокостию знанія, рассказывая не кстапіи різи перенятые у Платона. Но како сіи рочи были токмо плодо памяти, а сердце его вы нихы отнюды не имбло участия; то источникы их в вскор в иссленуль. Тогда он почувствоваль все потерянное собою чрезв то, что не умблв лучше употребить вы свою пользу сокровище мудрости бывшее у него. не выслушаль до самаго конца удивишельных в наставлений опів превеликаго изв Філософовв до всемв сввтв.

И какв все есть наглое и устремительное вв Тіраннахв; що діонісій почувствоваль вы себв вдругь пребезм бриую нешерибливность, чтобь паки видоть Платона; да и старался онь всячески, дабы ему вы томы получить Архіта и других Піозгорічеуспъхь. Принудиль скихь Філософовь, писать кь тому, обнадеживая, что можеть прибыть во всякой безопасности, да и здвлаться поруками, что всв обвиданія ему исполняться такв какь оныя предлагающся. Послали они св своей стороны Архідема кв Платону; а Діонісій отправиль вв тожв время опр себя двр галеры о прехр рядахр весель ср мнотими изв его прінтелей, чіпобв имв преклонить его своєю прозьбою кв тому, чего онв Діонісій желаль. Написаль онв кв нему также письма своеручныя, коими обравляль прямо, чино ежели Платонь откажения быть вы Сіцілію; то Діону ничего не должно ожиданть онів него Діонісія: напротивь же того, буде прибыть изволить; то нвть шого, чегобь онь для него не могь завлать.

Діонь получиль сь нимижь многія письма от своем жены и от сестры, которые его принуждали уговорить. Платона прибыть вь Сіцілію, и удовольствовать нетерпьливность Діонісіеву, а чтобь онь самь не подаваль ему нижакія новыя причины кь худымь от него сь нимь діономь поступкамь. Сколько ни противно было Платону сіє путеннествіє; однако не могь онь противиться толь жаркой прозбъ от всёхь сторонь, да и приняль намбреніе бхать вы третій разв вь Сіцілію, имбя от рожденія семдесять льть.

Прибытіе его подвяло упадшую надежду всего народа, который льстиль себя, что мудрость наконець препобідить Тіраннію; а діонісій покаваль о томь такую радость, коея изобравить не возможно. Даль онь ему місто кі пребыванію вы садовыхы покояхы, кои были самый чесный, и началь на него имість толикую надежду, что допускаль его кіз себі ежечасно не осматривая; а милости сея не казаль онь ни самымы лучшимы изы друговь.

По первых ласках , Платон в котол начать о Діоновом дблб, которое никогда не выходило у него из сердца, и было оно главною причиною его путешествія. Діонісій употребиль сперва отлагательство: потомы ста-

ли уже бышь жалобы и ссоры, кои еще не выходили на ружу. Тіранно всячески спарался ихо укрывать, силясь встоми другими честиями, и встоми отмонами, также и возможными угождентями отвратить его ото дружбы со діономо. Платоно, со своей стороны, скрывало все то во своемо сердцо; и хоття было сей во крайней досадо, за толь недостойную неустойку слова; однако не по-казывало во себто оныя:

Икакь они были другь сь другомь такимь образомь, и думали, что никто не проникнуль вы ихы тайну; по Геліконы Цівіческій, особливый другь Платону, прорекь, что вы такой то, день будеты солнечное затмініе. Ко-гда сіе затімініе случилось, какы то оны предвозвістиль, и вы самый тоты чась; то Діонісій вы толикое тому пришель удивленіе [ сіе доказываеть, что оны не быль великій філософы] что пожаловаль ему за то ціблый таланты. боз. рубликій філософы что пожаловаль ему за то ціблый таланты. боз. рубликій філософы, что и оны имбеты нібчто прорещи весьма невброятное, и очень чрезвычайное. И какы его всы принуждали сказать, чтобы такое было: я вамы предвовной утому оны вмы, что вскоры діонісій и Пла-утонь, кои вамы толь дружны кажутся между собою, обудуть другь другу непріятелями,

И подлинно, Діонісій, утрудившись принужденіемь себя, продаль вст вотичны и имбніе діоново, а деньги у себя удержаль. Вы тожь время, выслаль онь Платона изы садоваго покоя, давы ему місто за замкомы посредины тіблохранителей своихь, которыи его уже давно ненавидять, и спарались убить, для того что онь совытоваль Діонісію оставить Тіраннію, и ихь самихь уничтожить, а жить за стражею любви оть народа. Платонь признавается, что онь быль одолжень животомь своимь дружбь Тіранновой, который удержаль неиствовство тіблогиранителей

Архітів, славный Півагоріческій Філософів, кой имблів первое достоинство віз Тарентів, и былів тамів віз первомів градоначальствів, каків скоро увіздомился о превеликомів біздствій, віз коемів находился Платонів, таків топчасів послалів Пословів, и галеру о тритцати веслахів по Плато-

на кв Діоністю, напоминая сему, что тотв прибыль вв Сіракузы за его спорученіемь, и всбхь Півагорическихь Філософовь, кои вы томь обязались, что не надлежало ему ничего бояпься. Чего ради, како не мого оно діонісій его удержать по неволь, такь и ни потерпьть, чтобь ему какое было озлобление, не нарушиво явно своего слова, и не пришедь вы крайнюю огласку у встя добрыхы людей. Сіи справедливыя напоминанія возбудили оставшійся стыдь вь сердій Тіранновь, который наконець позволиль Платону возвратиться в Грецію.

Maym. Bb

6,1

Філософія и мудроспів выбхали св нимв изв палаты. вравоу ч. МБстожь оныхь бесбав, равнымь образомы приятныхы и стран. 52. полезных , оныя гарячія охоппы кв наукамв и знаніямь, оных разговоровь важных и рассудипельных мудрыя Політики, заняли (а), пустые и бесполезные рвчи, "бездільные забавы, и окаменій пое нерадійніе, нелюбящее "всего, что было важное и дольное, Піянство и гуляніе непотребное пришли при двор в древнюю силу, и оный перемонили, заблавши его изв добродотельнаго училища, какимо оно было при Платоно, подлиннымо котужомь Ціркинымь.

## III

ДІОНЬ БДЕТЬ ИЗБАВИТЬ СІРАКУЗЫ. СКОРЫЙ И БЛА-ГОПОЛУЧНЫЙ УСПЪХЪ ЕГО ПРЕДПРІЯТІЯ. МЕРЗСКОЕ НЕблагодарствіе сіракузянь. неслыханная AIOHOBA GAAROCTE KE HUMB, UKB CAMBIME AIO Тымъ своймъ непріятелямь. сперть его.

Когда Платоно оставило Сіцілію; то Ліснісій больпр. 1. х. ше не храниль мъры, и отдаль сестру свою Арету, пауш в супругу Діонову, в жену своему другу, именемь Тімо-Дтон. стр. крапту. Толь недостойная поступка была вмосто внака Отв пого времени Дюнв воспріяль намвреніе 966. 968. Kb войн**b**. напасть явною силою на Тіранна, и метипть за вев несправедливоспіи учиненные ему Діону. Платонь всячески CIIIa-

<sup>(2)</sup> Το ληθείν, αμεσία, λήθη, ευήθεια.

спарался, чиобь его оппвратишь от сея мысли: но видя. чито все его стараніе было піщенно, предсказалі ему в.Б нещосийя, коимь онь будеть причиною, и объявиль, чио онь не долженствуеть от него ожидать ни томощи, ни Плаптонь спиршесовбиловь: что понеже быль онь ственником діонісівым , обитателем его палапы , и причастником в твойже самой жерпив ; то ни гда не забудешь должностей, кои налагало на него гостопріимство ; а чіпобь сь другой стороны удовольствовать дружбь, бывшей у него св дюномв; то онв пребудеть ни на той ни на другой сторонь, будучи всегда готовымь исполнять должности добраго посредника кв примирентю, и всегдажв равнымв образомв пропивникомб ихв намбреніямв, когда они будупів искапь взаимнаго себь истребленія.

Не извосно, Платонь такь думаль от вблагоразуміяль, или отр благодарности, или наконей отр чостовбрности, что донь не могь законно низложить сь престола Діонісія. Св другой стороны, Спевсіппв, и всв другіи пріятиели Діоновы, непресіпанно ему напоминали, чтобь онь бхаль, и свободиль изь неволи Сіцілію, кол кь нему простираеть руки, и восприметь его съ крайнею радостіїю. Такое было подлинно города Сіракузь расположение, кое Спевсипь, пребывавши тамь св илатономь, позналь самь собою. быль токмо вопль встя людей. кои понуждали и просили Діона прибыть : чтобь онь не раздумываль ва тъмь, что нъть у него ни судовь, ни пъхопы, ни конницы: чтобь онь свль на самое первое купеческое судно, кое попадется ему: и чтобь онь прибыль, и ободриль своею особою и именемь Стракувянь на **Д**їонісія.

Діоні немедлінно взялся за то, что ему долженствовало стать сі нібкоторыя стороны ві дорогую цібну. Оті того времени, какі Діонісій изгналі его изі Сіракузі и изі Сіціліи, препровождалі оні ві своєй ссылкі жизньсамую пріятную, какія можно желать человіку вкусившему уже совершенную сладость ученія: пользуясь спокойно бесібдою сі Філософами, присутствуя при всіжі вкі словопрібніяхі, сіяя особливо красотою свсего разума ма, и півердостію рассужденія своего, проходя городы мудрыя Греціи, дабы ві нихі видінь, и говорить сі самыми избранными и лучшими изб ученыхі людей и иміноціихі высокій разумі, и дабы получить наставленіе, оті самыхі искусныхі Політікові, оставляя повсюду внаки своея щедростіи и великолітія, будучи равнымі образомі любимі и почитаємі оті всіхі его внавшихі, и воспріємля во всіхі тібхі містахі, ві которыхі находился, честь чрезвычайную, отідаємую болше еще его лостоинству, нежели его роду. Оті сея точно тюль пріятныя живни оні отіторітнулся, и отправился на помощь своему отпечеству, требующему его покровителства, дабы оное избавить отій ига тіранніческаго, отій коего оно уже давно стенало.

Можетть быть, что никогда не бывало предпріятів, которое начато былобь св толикою смвлостію, и ведено тполь св великимь благоразумісмь. Діонь началь набирапів аппайно чужеспранное войско другими людьми, дабы лучше уппавть свое намбрение. Великое число знатных особь, бывших в главными при авлахв, св нимв соединились. Но что весьма удивительно, изв всбхв сосланныхв отв Тіранна вы ссылку, и коихы не меньше было пысячи человыхы. нашлось токмо дватцать пять, кои пошли съ Діономь вы сей походы; толико то спіражы быль превеликій вы сердцахв ! Мвсто показано было на островв Зацінтв, гдв войско собралось, коего нашлось св восемь сошь человокв. но всв испышанным при внашных вслучаяхв, всв удивишельно обученым и сильным, всв имбиши такую смвлость и искусство, каких ве было ни вы самых и храбрых и привыкших вы войнь; словомы, вст весьма способным распалить бодрость вы волнахы, коихы Діоны надыялся получить вы Сініліч, и водать имь образь кь самому мужественному сраженію, какова пребовало поль благородное предпріяпів.

Но когда надлежало бхапть, и когда они узнали, что сте ополчение опредблено было на Ститлю и на Дтонтстя, ибо по то время не-было имб сте обвявлено; то веб они пришли в смяттенте, и раскаялись, что обязались на таксе предприяте, коего они не могли не почитать за безумную и несмысленную продервость, ввдуманную в пословность.

слъднемь оппаяни на все оппажиться. Донь имъль нужду здось во всей твердости, и во всемо краснорочи, дабы ободришь упадшую жрабрость вы войскы, и разогнать ихь спрахь. Когдажь онь имь выговориль, и голосомь безопаснымь, кошя и умбреннымь, даль имь знашь, что онь ихь ведеть вы сей походь не какь воиновь, но какь начальствующихв, чтобь имь коммандовать всвми Стракузянами, и всёми Сіці чискими народами, пригопіовившимися ко возмущению уже давно : по смятение ихо и угрюмое молчание перемонились вы восклицание радостив и веселія; да и понуждали они сами Бхапть скоряе.

діонь, узредивь великольную жершву на принесеніе Аполліну, повель свое войско воруженное сь головы до ногь, и пошель вь ономь шестви кь капищу. Потомь даль онь богашый сшоль всему своему войску. При окончаніи спола, посль прикушиваній и улипій віна богамь, и посль тюржественных молитвь, луна вдругь ватмилась. Діонь, зная тому совершенную причину, ободриль воиновь, коих сте явленте сперва устращило. На другой день свли они на два грузовыя судна. За ними следовахо претте, кое не весьма было велико, да еще дв барки о припцаппи веслахь.

Кпобь повбриль, товорить нокто нев Історіковь, 410 д. кичтобь человыми судами, дер- 16. стран. внуль напасть на государя, имбющаго четыреста (\*) Tomb V. BOCH-

<sup>(\*)</sup> Трудно понять, како оба Діонісія могли содержать толь великое сухопушное и морское войско, для того что владвите ихв распространялось токмо вы накоторой одной Сіцілійской части, и слъдоватиельно, было оно заключено весьма во тосныхо границахо. Правла, Стракузы быль такой городь, кой купечествомы весьма обогащень, и всты находился изобилень. безъ сомный, сти оба Государя получали великте подати се городово имо подчиненныхо вакь вь Сіціліи, такь и в Італіи: но не возможно понять, качь всето сето могло становиться на пребезываным расколы, каковы старый Люнісій держаль на воруженіе великихь флотовь, на наборь и содержание великих армей, и на строение великоліпнь хі зданіч. Желательнобь было, чтобь Історії и обілявили жамь о семь обстоинсливе, и подалибь больши свыть во рассужденій сето.

военных в кораблей, сто тысячь человокы похоты, десять тысячь Конницы, превеликій снарядь оружія, свібсныхв вапасовь, и спиолько богашсива, сколько надобно было на содержание и на наемь войска многолюднаго? Копторый, сверьхв того, владблв самымв большимв и самымв крвпкимь вы то время городомы; который имбаю гавени. магазіны, оружейным домы, замки неудобоемлемым, и котпорый быль укрылень великимь числомь сильных союзниковь ? Приключеніе намь покажень, что власть ... сила, и могущество подлинноль Адамантовою цепію на связаніе Імперій, какв то спаршій Діонісій себя льстилв; или лучше не находятсяль благость, человоколюбіе, правосудіє: Государей, и любовь подданныхв, узами несравнено крвпчайшими и неразрвшимыми::: Когда Діонь пустился вы море сы небольшимы своимы

HIVE B

Дтон. стр. войскомь; то они плыли: двенатидать дней выпромь сла-968. 972 бымь и неболшимь, а вы тринатцатый приплыли кы Падтод. кн. хіну, кой есіпь мысь Сіцілійскій, разстояніемь оть Сіра-414. 417. кузв. на сорокв на восемь версив, или на шестъдесяпв. Какв скоро они тамв пристали; то кормчій кричалв, чтобы имы сходить на- вемлю скоряе, для того что оны опасался наглыя бури, ежелибь удалипыся отв того берега. Но Діонь, боясь вышти толь блиско от непрівтелей. и хотя лучше пристать далбе, обибхаль Пахінскій мысь. Едва оно токмо оплыло, како и поднялась превеликая буря, сь дождемь, молніею, и сь громомь, кошорая ихь бросила кв восточному Афріканскому берегу, гдв они были вв превеликомь бъдсниви, такь чно едва не разбились о камни. Но по их в щастию, всталь полуденный выпры вдругь; а они и подняли веб свой парусы : помолившись же богамь, поплыли чистымь моремь вы Сіцілію. быжали они: -четыре дня очень лехко; а вр пятый вышли вр Гавень вр-Мінов небольшомь Сіцілійскомь горедкв, бывшемь во владыи у Кареагенянь, вы коемы градоначальникы, именемы Сіналь, быль особливый другь діону, и гость его. Приняты они тамь благопріятно; да и пребылибь они тупть носколько времени для успокоенія своего и опідохновенія по жестоких прудахв, каковы они претерполи от бури, ежелибь не уврдомились, что Діонісія тогда не-было вь СіракузахЪ

ракузахв, что не давно предв твтв свлв онв вв суда, и что поплыль вв Італію, а за нимв слвдовало восемьдесятв талерь. Воины сильнымв образомв просили, чтобв ихв топчасв туда повесть; а діонв, просивв Сінала прислать кв нему его вещи, когда будетів время, пошелв примо вв Сіракувы.

Чипо далбе онв шелв; то его войско знатно умножалось великимо числомо, приходящихо ко нему со всохо сторонь, и св нимь соединающихся. Когда слухв обв его прибыния разгласился топиась вы Стракувахь; то Тімократь, женившійся на жен Аїоновой, Діонісісвой Сестов, коему Тіранні поручиль комманду наді городомі ві свою небыпность, отправиль кв нему гонца вы Італію св письмами, коими доносиль о прибыти доновь: но сей гонець, почитай уже прибъжавий до моста, быль такь утруждень, бъжавь едва не цълую ноть, что необходимо ему надобно стало остановиться, и уснуть и всколько времени. Между шрмр волкр привлеченный запахомр мяса, коего кусоко привязано было у него комешку, да и унесь како мясо, тако и мошоко, во которомо были письма. Ишакь, Донісій уводомился уже поздо, и чрезь другихь тонцовь, о прибытии Діоновб.

Когда сей приближился кв рвкв Анапв, котпорая расстояниемь сь двь версты отв-города; то онь тамь остановился, принесь жеріпву на берегу поя рвки, и молитвы совокупно восходящему солнцу. Всв туть присутспівовавшій, видя діона увітнаннаго шлипою извіщівпіковь, кою онь возложиль на себя нарочно ради жершвы, уврнчали себя также тогдажь, како бывши одушевлены однимь и шриже духомь. Не меньше у него было пяти пысячь человокь изв порхв , кои св нимь на пупи соединились. Пошель онь св ними прямо кв городу. Знашнвиши изь обывателей, оставшися вы домахь, вышли кы нему на эспртчу, чтобь его принять вы воропахь. Вы тожь время, народь побъжавь кинулся на пріятелей Тіранновыхь, дабы опняны у нихо пібхо, кои были подзорщиками, и доносиптелями., (а) "ЛЮДЕЙ ПРОКЛЯТЫХЪ, ВРАГОВЪ **60ГАМЬ** 

<sup>(</sup>a) Α'νθρώπες άνισιες, και θεδις έχθρες.

"богамв и человъкамв " говоритв Плутархв: ибо они ежедневно совались бъгая по городу, а приставая къ обываниелямь мъщались во вст ихв дъла, и потомъ доносили Тіраннувсе " что пто говорили, или мыслили, частожъ и по "чего они ни говаривали и ни думывали. Сіи были первыми жертвами ярости народной: прибиты они въ тожь самое время топчась палками. Тімократів не возмочтии убъжать въ замокь " съль на лошадь " и выбъжаль

BOHD MED- FODO 42.

ВЬ тоть самый чась Дюнь ноказался при ствнахь градскихь. Шель өнь приводномь своего войска вы великольномы воружения, имбя на одной стороны при себь брата своего Мегакла, а на другой Лоинянина Калліпа, обоихь же вы выпрахы на своихы шапкахь. За нимы слыдовало сто человых чужестранныхы воиновы очень дородныхы людей, коихы оны выбралы себь вы тылохранителей. Другия всь шли за ними выпреизрядномы военномы порядкы, ведомы своими полковниками, и другими начальствуя щими. Стракуване смотрыли на нихы сы крайнимы удовольствемы, и принимали ихы какы священное шестые, на коихы быги сами взирали сы пріятиностью, и который кы нимы назады приводили Демократію и волность, по прошествій сорока осми льть, какы уже онь были выгнаны йзы-города.

Посло какв Діонь винель; то онь велбль трубить вы прубу , дабы упполить смятение и шумь; и топичась объявинь вы народы провозвыснику, что Дюны и Мегаклы, припледши истребить Граннию, увольняють Стракузянь и всб сіцілійскій народы опів Тіранніческаго ига Лелаяжв товорины самь рычь кы народу, востель онь на верьяю города Ахрадінскою спюроною. Гдб онб ни техв; то тамв видбав, что Стракуване поставили по оббимы сторонамы улиць спюлы , и чаши , и угоптовленный жерптвы : а кой ни проходиль дворь; то жипели онаго мещали на него всяки цебпы , и приносили ему доброжелания , и мохиппыт, како нокопторому богу. Такое пточно было начало Ідолопоклоненія, которое опдавало божественную честь учинившимъ великую пользу народу. Да и еспиь ли ему чло сладчае и дражае вольности ? При замкв , ниже выбения называемаго Пеншапіль, были солнечным часы посшавленспавленным очень высоко, здбланными діонісіемь. Діонь восшель туда; говориль онь оттуду рбчь кв народу споявшему кругомь, и совбтоваль ему всбим силами спараться о возвращени себб вольности, и о сохранени при себб оныя. Сіракуване, слушавши у него рбчь сь радоспіто, и желая ему обявить свое возблагодареніе и усердіе, выбрали его самого, и брата его вы главный военачальники, давщи имь верьковную власть; а по общему согласто, еще и по протиенію, присовокупили кв нимь дватідать человбкь изв знативій шихь граждань, изь котторыхь половина была изгнанныхь Тіранномь, и возвратившихся сь Діономь.

Потомы, взявь замокь Эпіполь, свободиль оны встявь граждань бывшихь трамь вы темниців, и окружиль оный добрыми стівнами. По процествій седми дней, Діонісій возвратился изы Ітпаліи, и вібхаль моремь вы замокь. Вы тотже день премногое число тельгы пришло кы Діону, на коихы привезено кы нему оружіе, оставленное имы у Стала: оное тотчась оны роздаль гражданамы, не имы у Стала: оное тотчась оны роздаль гражданамы, не имы иммы того. Вст прочіи воружились, и ополчились, какы возможно лучие, показывая вы себт превеликую охоту в склонююсть кы битей.

Діонісій началь посылать Пословь кы Діону и кы Сіракузянамы. Тъ пришли съ шакими предложеними, кои кавались полезны. Опневтв имв данв, что прежде всего надлежало упичиложить Тіраннію. Діонісій не показаль себя удаленнымо опо того. Дошло до свиданий, и до словесных пересылоки. Все сте двлано пронь решвоми: они старался имбить время, и ушушить жарь вы Сіракувянахы примирентемв. И подлинно, удержавь и ваключивь присланных в нему договариванных, напаль он вневану св. великою частно изв своего войска на-ствиу, коею Стракузяне окружили вамоко, и ваблаль во ней во многихъ мбстахв проломы Нападение толь жаркое, коего сій не чаяли , ваблало смятенте между всинами, такв что они топпась вы быть обращимись. Динь вшуне старался хошя Рассудиль онь , что образь будеть шхћ остиановить. дойствительное всяких робчей, да и бросился грудью во средину кв неп і телямі. Выдержаль ихв ударь бесспрациюю храброспію, и заблаль великсе збійспіво. быль Orp

онь и самь вы руку поранень копьемь : броня его едва могла выдерживань всв поражентя даемыя ему; а когда его щишь быль весь пробишь копыми и спорылами, то наконець паль онь на-землю. Воины подхванили его топчась, и унесли отвенепріятелей. Оставиль онь нады ними Тімоніда коммандиромь; а самь свы на-лошадь скакаль но всему городу, и удержаль бъжание Сиракувлив. шижь чужестранных воиновь, кои оставлены были беречь Ахрадінскую часіпь, привель ихь свіжихь на діонісіево войско, упружденное уже, и совершенно поптерявшее охопу, видя толь сильное сопротивление, какова оно не надбялось. Тогда уже не сражение стало быть, но разбитие. Великое число изв трхв воиновь пало; прочи ушли св великимь прудомь вы замокь. Ств побыда была внапная и славная. Сіракувяне, во награжденіе за мужество тохв чужестранных воиновь, дали изв нихв каждому по довольной суммо денегь; а воины сіи почтили Діона золотюю короною.

Вскор в посло пого пришли от Донісія восники со многими письмами ко діону опів женщино его дому, еще **в** от діонісівы жены. Діонь повельдь ихь прочесть предв всвый собранівнь. Письмо, присланное опів жены Діонісіевы, написано было по образу прошенія и оправданія, смвшаннаго по мвстамь св страшными угроженами темь, кои были самыи любезный Діону, именножь, сестрь его, жень, и сыну. Составлено оно искусно, хитироситно удивипельною, и шакою, кошорая способно могла вдрлать Діона подозрительнымь. Діонісій приводиль ему вь памянь все, чно прежде того двлаль топь сь превеликою охотною и ревностію, чтюбь его Діонісія удержать и уппвердинь в Тіранніи. Приговариваль онь словами закрыпыми, но весьма ясными кв уразумьнію, чтобь Діонь но истребляль совершенно Тіранній, чтобь ея береть для себя самого, чтобо не отдавало вольности такимо людямо, кои в глубин своего сердца его діона не любили, и чтобь не предаваль самонравному, непостоянному, и наглому множеству, собственнаго своего здравія, и здравія другово своихо и сроднико во.

Muchno

Письмо сіе получило тоть успъхь, коего Ліонісію плушесто. хотпрлось. Стракуване , не смотря ни мало на Дтонову 972- 975благосны кв нимв, и на его великодуще, которое приво- Атол. кн. дило онаго во забвение о самой любезной своей польяв, изаглушало в немь глась крови и естества чтобь имь возвратинь вольность, начали опасаться преизлишнія его власти, и пришли на него во неправедныя подоврбнія. быте Гераклідово утвердило их всеконечно вы томы. Сей быль единь изв изгнанниковь, человькь военный, и очень вбдомый войску по знашной коммандб , какую оно имблю при Тіраннахв, весьма смблый и честолюбивый, да и ппайный недругь Люну, сь коимь еще и поссорился вы Пелопоннесъ. Прибыль топъь въ Сіракузы, имъя съ собою седмь галерь о прехь рядахь весель , да еще при судна. не для того, чтобь соединится сь дтономь, но чтобь прямо ишши св собспівенными своими силами на Тіранна. Засталь сего приведеннаго кв пюму что онв сидвль ваперть вы своемы вамкы. Старался сперва притими вы милость кв народу, кв чему подпадающимв своимв видомь и ошкрышимь быль очень способень - вмрсшо шото, что свирбпая Дюнова важнеств отвращала отв себя множество, а особливо от того времени, како оно, заблавшись еще пышнойшимь и неприступнойшимь чрезь послоднюю побрау, (а),, котрло бышь починаемо такв. жакв бы уже было народныя области, прежде нежели заблался еще народь вольнымь; то есть, чтобь извяснить силу греческаго слова, хотбло быть почитаемо св угожденіемь, св нисхожденіемь, св ласкапельствомь, и св покореніемь встмь его самонравіямь.

Какова возблагодарення можно надбяться отв народа, котперый всегда сабдуеть токмо своей спрасти и стремленю? Стракузяне самовольно зббгаются тотчась вы собрание, и выбирають Геракліда своймы Адміраломы. Дісонь, принедь тудажь, приносить явные жалобы, и говорить, что власть, кою они дали Геракліду, есть умажене оныя, которую ему дірну поручили; что ему

He

<sup>(</sup>a) Πρό το δημος διναι, το δημγωγειωτι θέλοντες-

не можно уже быть верьховным военачальником , когда другой будеть повельвать на-морь. Сти представлена принуждають Стракузянь по неволь снять достоинство сы Геракліда, коимь они его туть почтили. По окончанци собранія, дтонь призваль его кы себь, а выговоривы ему слежка за странную поступку, какую оны казаль кы нему дтону при толь ныжномы обстоятельство, когда самое малое между ними несотласте могло все погубить, собираеть самы новый сходь, и вы присутстви всего народа опредыляеть Геракліда адміраломы, да и придаль кынему тылохранителей, такы какы и у него самого оный были.

Онь старался препобъдить премногими благодьяними недоброхопіство своего соперника. Гераклідь, словами и встрии наружными поступками, искаль вы люнь, привнаваль одолжение себь опів него, оббщаль ввино бышь благодарнымь, быль маль и покорень предв нимь, исполняль повельна его немедльно, и точно такь, что сте показывало его совершенно усердствующаго того службв, и спарающагося покмо ему угождапь. Но постюроннимь образомь, пронырствомь, и проискомь, возмущаль онь на него сердца, и перечиль во всемь. Когда Дюнь соглашался, чтобь Діонісію вытти изв замка по какому договору; то говорили, что онь его жалбеть, и хочеть спасипи. Когдажь, дабы имь всьмь угодинь, продолжаль не хопія никакова слышапів представленія; то укаряли Діона, что оно радовался долговременной войно, дабы ему долбе повелбвать, и содержать всегда граждань своихь вь почтении и страхь.

Когда Філістів, прибывшій изв Апулім на помощь кв Тіранну со многими галерами, разбитів былв и умерщевлень; то ліонісій послаль кв діону, отдая ему замокв, также оружів бывшее вв немв, и все войско, а притомв и всю денежную казну, коею содержать бы оное чрезв пять мвсяцовь; ежелижь угодно, тобь ему договоромь позволить убраться вв Італію, и тамв бы ему пребывать до смерти своея, да толькобь дать нікоторыи дожоды св ближних вемель отв Сіракувь, кои онь назначаль. Сіракузяне, наділясь діонісія взять вв живів, отвергжули сій представленія. Діонісій, лишившись сея наде-

\*\*

жды, оставиль замокь вы рукахь у старшаго своего сына именемь Апполлокрана; а самь усмотррвы время благопо- л. м. 3644. спршнаго вршра, положиль вы суда самое дражайшее свое пр. 1. х сокровище, и посадиль на нихь любезнъйшихь себь особь, 160. да и побъжаль вы Іпалію.

ГнВвались очень на Геракліда, кой быль Корабленачальникомь, что онь его опустиль свеймь небрежениемь. Чтожь бы ему паки притти вы милость кы народу; то онь представиль вы собрании о новомы раздылении вемель, говоря, что начало вольности есть равность, тако како бъдность, есть начало порабощенія. Діонь воспротивился сему; а Гераклідь присовы поваль народу, отнять жалованье у чужестранных воиновь, коих было числомь три тысячи, повелень оный новый раздель, и определинь новых начальниковь, дабы однажды, но тердо, избавипыся отв Діоновы свирбпости. Сіракузяне то учинили, и опредолили дватидать пять челововой ногых в началіствующих в зв числв которыхв быль и Гераклідв.

Вв тожь время, послали они тайго подтоваривать чужестранных вочновь, чтобь имь отстать сть дтона, а пристать бы ко нимо, объщая имо затлать ихо учасниками правленію города, какв природныхв тражданв. Сіи великодушным воины не польсіпились на пів (бітшанія: но напротивь того, окруживши ліона со встхв сторонь сь втрностію и сь такимь усераїсмь, какому мало есть сбрасцевь, и оградивши его какв ствною своими півлами и оружіемь, потели они его изв-города вонь, не двлая ни мальйшаго вла никому, но токмо понося жарко встхв вспртчающихся за ихв неблагодарность и нарушеніе вбриссти. Сіракувяне, презпрая ихо малое число, и принисывая страку и трусости ихв умбренность, начали на нихв нападатть, мня, что они ихв эсбхв побыств зв городв, и порубять мечемь даже до послђаняго.

діонь, бытши приведень ко сей печальной несбходимости, или биться св своими гражданами, или потибнуть со встмо свеймо войскомо, простирало уки ко Стракузянамь, употребляя кы нимь провьбу самую жалосную и умилительную, и показытая имь замокь исполненный. Tomb V. непріянепрівпелей, кои св радостію смотрівли на все, что у вих происходило. Видя их глухих и нечувствительных в ко встмь его напоминаніямь, повелбль онь свеймь воинамь ишши сомкнувшись, и не долашь ни малаго сопрошивлента. Послушались они:, удоволившись пюкмо здблапь великій стукь своимь оружиемь, и закричать сильно, буттобы жопівли кинупіся на Сіракувань. Сім поль успрашились сего движенія , чіпо не осіпалось изв нихв ни одного ;; вср. базоржачист по всрмр. Ачийамр - хоша, и. никшо за ними не гнался: Діонь принудиль своихь воиновь скорить. походомь: да и повель ихь кь земаямь леоншинянь.

Начальствующій нады Сіракузянами , зділавшись посмбшищемо всомо женщинамо во городо, и хопта загладипть свой спыдь, принудили свое войско взяпь паки оружіе , да и погнались они за Діономі : а догнавши его при переправъ чрезъ ръку приближили къ нему свою с конницу, чтобь его ттмв потревожить. Но когда увидбли, что Дюнь прямо збирался отбить ихв стремишельство, и что, бывши исполнено жара, обращаль оно нач нихь своихь воиновь; що они паки пришли вр превеликій: страхв, а попустившись вы бытство бесчесный еще презжняго , спремились убъжать во городо.

Haym. cmp-

леонипияне приняли Діона сb превеликою отмівною: 975. 981. и честію. Показали они свою ще прость и воинамь, н Дтод. сшр. и эсепто. Показали оки свою щодрость и воинами, и 422. 423. обрявили ихр гражданами. Носколько дней спустя посло того, прислали Послово ко Стракувянамо со тесованісмв справедливости тівмв войнамв, св коими толь вло посттупили. Сти также св своей стороны присмали Пословь кь Леонпинянамь сь жалобами на Діона. Сіракузы были упосны слбпою радостію, и неистовымь благополучтемь, котторое не осттавляло никакова способа кв размышленію и рассужденію.

Все подавало причину кв уптучнению и кв надмению ихь гордости. Голодь сталь быть толь великь вы вамкв, чло Діонісіевы воины, претерпвиши многое вло. наконець вознамбрились оптдать оный Стракузянамь. Послали они ночью св симв представлентемв; а должно имв было вдапнься на другой день по упіру. Но на самомі рассвото , когда они готовились исполнить по договору , Ніпсій

Ніпсій полководець благоразумный и храбрый, коего ліонісій прислаль изь Неаполя сь хлібомь и сь деньгами кы осажденнымь, показался сь своими галерами, и присшаль близь Арешузы. Понеже изобиліе прогнало вдругь скудость; що Ніпсій высадиль на землю свое войско, совваль собраніе, и говоря воинамь такь, какь насшоящій случай пребоваль, уговориль ихь попуспінться на всть нанасти. Интакь, вамокь почитай уже здавшися, спасся

кромВ всякаго чаянія.

вы сте время, Стракувяне садятися сы постышентемы тна свой галеры, и нападають на непріятиельскій флоть. НЪсколько галерь они пошопили, также нъсколько ихъ взяли, а за прочими гнались даже до земли. Но сія самая побъда и была причиною ихв пагубы. обудучи оставлены самимь себв, и собственнымь своимь поступкамь. бевь главнаго, коттором убь имбть надь ними власть безь совыта и какы начальствующи и такы и воины ударились всв вы веселе, вы пирование, вы плянство вь гуляніе, и во всякое самовольство. Ніпсій умівль употребить в свою пользу сте общее ихв опивство. Напаль онь на співну, коя окружала вамокь. Завладовь онсю, и абивь ся во многихь мвстахь, впустиль своихь воиновь во городо, и опідало имо оный на грабленіе: все было во смятени и во беспорядко. Здось граждане полусонным убиваются; тамь равграбляются домы: на другомь мбств ведутся вы повый жены и двти, и отводятся вы вамоко не смоттря на ихо крико и слезы.

Одинь токмо человькь могь поправить сте нещастве, в спасти городь. У всбяр онь быль равно вы разумы, но микто не смвль обы немь представить: толь то имы было стыдно недостойнаго способа, коимь они его выгнали. И какы напасть умножалась отчасу больше, и приближалась уже кы ахралінской части ; по, вы крайности в вы отчалній, вы коемы они находились, услышался вы отчалній, вы коемы они находились, услышался вы другь толось, пришедшій сы стороны союзниковы, и конницы, ,,, что надлежало назады призвать ліона, и призчесть Пелопоннеское войско, котторое находилось на лемонтиться на такое слово; то только что и слышимы сталь

сталь быть крикь от Стракувянь, кои вы слевахв, радости, и печали молились богамь, чтобь они благоволили онаго имь навадь прислать. Одна надежда, видыть его паки, ихь ободрила, и привела вы состояте, стоять противы неприятеля. Послы туда поскакали тотчась, и прибыли вы городь кы леонинянамы при наступления мочи.

СлБзли они св коней, и пали вв ноги Діону, сами льясь слезами; описывають ему крайность, въ коей находятся Стракувяне. И уже нокопорыи изв Леонплиянв, и многи изв Пелопоннеских воиновв, кои видбли ихв прибытів, собрались и обстали кругомь Діона; да и думали они прямо, видя ихо спіреминельство и покорность, что ночто есть очень чрезвычайное. Како скоро люно ихв выслушаль; то привель оныхь предь собраніе, котторое вь топів же часв завлалось: ибо весь народів туда збівжался, св великою ревносттю. Когда двое изв главных в Пословв. были приведены туда : то избяснили они вв краткихв словахь великость ихь зла, и просили чужестранное войско , благоволить вскорб посприминь на номощь Стра-"кузянамь, и предать забвенно худую поступку, показанную имб от в нихв, толь наипаче, что тв неблаго-"получным воспріємлютів весьма жестпочайшую казнь, не-"желибь кто изв раздраженных хошбль на нихв возло-• жипъ.

По окончаній сея рібчи, глубокое молчаніе пребыло на всемі театрі, на коемі оное собраніе было. Ліонів всталь. Но какі скоро онів началь говорить; то пролившійся потокі слезь перерваль у него ріть. Чужестранный войны кричали ему, члобі онів ободрился, а сами воспріймали участіє сі сожалітемі вів его болізни. Наконеці, оправився нісколько, говорилі онів имів слідунющіє рібчи: "Мужи Пелопоннесскій, и вы союзники наміти ! Я вась сюда созваль для того, дабы вамів посомівтовать о томів, что до вась принадлежить: ибо, что до меня, мий не можно рассуждать долго, каків посом вузналь, что Сіракузамів пагуба настойнів. Ежентя мий не можно рассуждать долго, каків посом в узналь, что Сіракузамів пагуба настойнів. Ежентя мий не можно рассуждать долго, каків посом в посибну

"томощь, и погребу себя его падентемь. Но, что до "вась; буде вы намбрены подать намы и при семы случав "помощь, намы, говорю я, неблагоразумный шимы и не"благополучный шимы всбхы человыковы: то постышай"те кы подытные и спасентю города Стракувы, котторый "былы уже спасены вашимы трудомы. Еслижы праведные "причины кы жалобамы, кои вы имбенте на Стракувяны, "прекланяюты васы ихы оставить вы состижни, вы ко"торомы они находятся, и попустить имы погибнуть; "то, по крайней мыры, да воздадуты вамы боги достой"ное награжденте ва усердте и ва вырность, оказанные "мыть поныны. Впрочемы, воспоминайте всегда дтона, "который сперва васы не оставилы, когда сы вами худо "поступали его граждане, а потюмы не оставилы оны и "своихы граждань, упадшихы вы злополучте ",—

Еще онв не переспаль говорипь, какв чужестранным воины всталь св великимь восклицаніемв, и понуждали его веств ихв, и иници св ними вв помощь Сіра-кузамв. Сіракусскім Послы, св крайнія радости, поваравляють ихв, обнимають, и желають какв Діону, такв и имв самимв всякаго блага и благополучія отв боговь. Когдажв шумв утишился; то Діонв повельть иппи своему войску готовиться кв походу; и какв скоро они поужинають, пришти воруженному на сіежв самов мівсто, для того что онв намівренв отправиться вв тужв точно ночь, дабы прилеть на комощь своему Отече-

cmby.

Между том вы Стракузахы, начальники Дтонтстевы, дылавы чрезы весь день толь великое эло городу, коль имы возможно было, а при наструплении ночи ущли всё вы заможь сы потперянтемы нёсколькихы изысвоихы воиновы. Сте небольшое отпищенте привело паки вы бодросты возмутинельныхы Стракусскихы Ораторовы. Льста себя, что неприменали пребудущы вы покой послё тного, что сы ними вайлалось, уговаривали обывателей оставить тамы дінона, не принимать его, буде оны прибудеты кы нимы вы помощь сы чужестраннымы войскомы, не уступать имы вы жрабрости, и спасти собою, и собственными своими силами городы и вольность. Итакы, топичась отправились новым

новым посланным кв діону опів главных вачальствующих вля того, чтобв его удержать возвращене; а опів главных возвращене; а опів главных возвращене; а опів співшать своим походомь. Сіє разділеніе мивній, сія разность відомостей, были причиною, что оні шель очень твеность відомостей, были причиною, что онівшель очень твеность відомостей від

жо, и понемногу.

Когда ночь уже была глубокая ; то ненавидящи Діона захвашили градскія вороша, дабы его не впусшищь ав городь. Вв сей самый чась Ніпсій, уводомився совертенно о всемь, что происходило вы Стракузахь, выводить изв замка воиновь своихв вв большемь числв, которыи еще охопиве шли прежняго. Тогда совершенно они повалили спібну ваключавшую ихв , бргають по всему тороду, и разворяють оный до основания. Вездь было токмо убійсіпво и кроволитте. Не многіи упражнялись во граблении: всб старались токмо развалить все и сокрушинь вконець. Казалось, что діонісіевь сынь, котораго опець оставиль вы замкв приведенный вы опичаяніе , и исполненный ядовиныя ненависти на Сіракувяні , жотполь како погребств Тірангію во развалинахо города. Чтожь бы имь предупрединь помощь от дтона; то они взялись за самое скорбишее изв встхв разворений и опустошенти, а именно, ва отонь, важитая, изв собственных своих руко факелами и пучками важженныя соломы, всь моста, которыя имь достались, и бросая на друтія огненные и св огнемв стролы. Стракуване богущи отв нламени, были потреблаемы на улицахв; а хотвашій уб вжать от убійстівеннаго меча, укрывались в домы, откуду изгоняемы были пламенемь. Ибо много уже было горящих в домовь, и котторый залились на мимоидущих в.

"Сей самый пожарь и быль, который отперь городь Діону, принудивь граждань согласиться, и пустипь его вы ворота. Посылали кы нему гонца за гонцомы, чтобы оны поспыталь походомы. Самы Геракліды, то есть непримирительный и жесточайшій его непріятель, послалы кы нему своего брата, а потомы дядю своего Ослалы кы нему своего брата, а потомы дядю своего Ослалы кы нему своего брата, а потомы дядю своего Ослалы кы нему своего брата, а потомы дядю своего Ослалы кы нему своего брата, а потомы дядю своего Ослалы кы нему своего брата, а потомы дядю своего Ослалы кы нему потомы противиться жепріятелю; оны же самы ражены

вень, а городь почипай совершенно опровержень, и вы

Сіи вбдомости пришли кв Діону тогда, когда онв быль за шестьдесять стадій оть вороть. Воины его столь заверств при семь случав поспышили, и показали вы себь поликую охопту, что оно прибыло со ними несказанно како скоро ко градскимо ворошамо. Вшело оно во часть называемую Гекаппомпедонь Тамь оппрядиль воруженныхы лехкимь образомь, и послаль на неприятелей, дабы Сіракузяне, увидовши ихв, ободрились паки. Между втомь построиль онь свою прхоту тяжело воруженную, также и шрхр изр обыващелей, кои прибргали кр нему со встру сторонь, и соединились св его войскомь. Разды-ANAD OHD NXB HA HEGOABUILE CITIAN, KOUMB AAAD GOADE полстопы, нежели длины, и поручиль надь ними комманду разчымь начальникамь, дабы ему сопрошивляться на многивь мвспахь, и казапься сильнойшимь и спіратінритимр;

расположивши все такимо образомо, и помолившись богамо, пошель онь по-городу на непріятеля. По всомь улицамь, гдо онь шель, слышимы были восклицанія, радосный крикь, и пободоносные посни, соединенные сь молипвами и напоминанівми отів всохо Сіракувань, навывающих діона спасителемь своємь и богомь, а воиновь его согражданами и братіями. Вы сей чась, не было ви одного человока вы городо, который бы довольную вибль любовь ко своей жизни, толь, чтобь онь не больше пераловался о спасеніи діоново, нежели о собственномь своємь, и чтобь не большежь стращился обь немь, нежели обо всохо совокупно, видя идущаго его всохо прежае толь во великое бодство по крови, по огню, и по мертівымь, которыми улицы и всо моста были покрытымь.

Съ другой стороны видь неприятелей не меньшежь быль страшень. Ибо остерявнение и отчание ихъ ободряло, и были они построены вдоль по ствый, кою они обвалили, и которыя развалины двлали приступь очень трудный и бъдственный. Приготовились они къ защищению замка, который имъ быль безопаснымъ убъявищемь, не смъя отъ

него удалиться выстрахы, чтобы собщение ихы кы нему небыло пресычено. Но что наибольше могло привесть высмящение и устращить діоновыхы воиновы, и что останавливало ихы ходы, и дылало его очень труднымы; то сте было, оный огонь: ибо куда они не обратиятся; то шли вы свыты пламени, который пожираль домы: да и надобно было, чтобы имы ипппи по развалинамы выогны, чтобы подвергать себя быть раздавленнымы оты великихы отпломковы стыныхы, оты потолоковы, и оты кровель, которые залились вы половину истребленные пожаромы, и чтобы, отвервак щимы себы путь сквозь гнусный и густый дымы, смышенный сы пылью, не разворвать имы своихы рядовы

Когда они дошли до непріятеля; то малое токмо изв нихв число св оббихв сторонв могло вступить вв сраженіе за твенопою мвета, и ради неравности онаго. Но наконецв, воины діоновы, бывши сбодрены и укрвильны крикомв, и радвніемв Сіракузянв, показали пакое стремительство, что Ніпсіевы стали быть вбиты. большая часть изв нихв ушла вв замокв, который былв очень близокв; а кои остались за нимв, и разбіжались врозь, тв были всв посвчены вв штуки отв чужестран-

Время не позволило насладилься вы тоты часы плодомы и веселіемы опів сея побіды; да и не можно было толико радоваться, колико достойно было того толь великое дійствіе: ибо Сіракузяне всі были вы разныхы містотахы, и приносили помощь своимы домамы; да и трудились они чрезы всю ночь вы погашени огня, который потушили сы превеликою трудностію.

ных воиновь, гонящихся за ними.

Како скоро рассветного; то ни едино изовсёхо возмунительных Ораторово не остался во городо: но, осуждая сами себя, убёжали всё ото должнаго имо наказанія. Токмо что Гераклідо и Оеолото, кои отдались во руки Ліону, признаваясь, что они очень худо со нимо поступили, и прося его покорнёйше, чтобо оно имо не подражаль. Весьма прилично и достойно было Діона, превосшедшаго во всемо всёхо прочихо челові ково, показать себя такимо же и чрезо свое великодущів, преодолёніемь

ніемь гибва, и прощеніемь неблагодарныхь, коего они

сами признаваютися быть недостойны.

Когда Гераклідь и Өеодошь окончали свой прошенія: то пріятели Діоновы совбтовали ему, не жалбть людей поль влыхв, и исполненных в толь влобныя зависти, но опідать Геракліда воинамь, и истребить извіправленів сей духв возмущентя, пронырства, и влоумышлентя : но -сія болесть подлинно походить на неистовство, и котпорая не меньше страшна, не меньше смертоносна коль и самая Тіраннія. Но Діонь, для успокоенія ихв говориль имь: "Что прочи Полководцы стараются "покмо о могущемь имь подапь полезное кв по-,6 вждению неприпеля; чтожь до него, то онь долго э,пробыль вы Академіи научаясь искусству какы побрждать "гнбвb , зависть , и всякій духв прервканія. Что знакв ,,побрды надр страстями не вр томь, чтобр быть тиху и ,привопливу ко своимо другамо, и ко добрымо людямо, эно чтоб себя казать челов вколюбнымь кь двлающимь , намь несправедливость, и быть готову ихв прощать. "Чіпо онв не столько спіарается быть выше Геракліда э,силою и благоразумісмь, сколько благостію и справеэд Амвостію: мбо вb семb состоить истинное превос-"ходство и твердое. Что когда Гераклідь есть воль "зависпникв, вбрности нарушитель; то надобноль, литобь и Діонь оскверниль и обесчестиль свою добродь-"тель подлымь гибвомь? Правда, что, по человочеоскимо уставамо, кажется меньше несправедливости эмстипь за обиду, нежели двлать обиду прежде: но "ежели спросипься сb еспествомв, по оно скажетв, "что обое сте происходинів изв тояжв одноя слабо-"спи. Св другія стороны, нотв грубости, котораябь "была непреодол вемая, и не моглабь быль побвждена "многими благод вниями. Діонь, поступая по симь пра-"виламь, простиль Геракліда.

Потомы началь оны паки ваключать вамокы новою оградою, и велый всёмы Стракуванамы срубить по бревну, и оное принесть. Когдажы ночь настала, то ваставиль оны работать воиновы, а Стракуване спали. Такимы образомы оградиль вамокы добрыми палісадами претомы V.

жде нежели могли то послышать; тако что на другой день го утру, когда видима быть спала велькая работна, и скорость исполнения, было сте всом причиною ко удавлению, столькожо непричином сколько и грамаданамо.

По окончаніи своих палісадь, погребь онь мершвыхь; допитустьмых на волю взятных у непримиелей, созваль совствь. Тами Геракатай вышеди представили выбрать Діона главнійшимі Военачальникомі сі верьховною власийю на сухомь пуши и на-морь. Всь самый добрый люди, и граждане внаши-биши, приняли благоприящно сіе представлене, и хопібли, чтобь ему быть подплерждену отпр всего народа. Но сонмица морских служителей и художниковь, свитуя, что Адміральское доспіонненню отходило от Геракліда, и зная, что хот я он быль и не толь достоинь почтентя во всемь, однако, по малой мбрб, быль бы склоннбиший кв народу нежели дионь, воспроинивиллсь тому изв всея своея силы. Діонв , дабы не ожествочить сердець, отсталь отв того, и поручиль Геракліду главную комманду на-морб. Но препяпіствіе, учиненное от в него раздвлению земель и домовь совершеннымь уничножениемь всего, что было о семь опредылено, поссорило ихв во евки.

Гераклідь, употребляя вы свою польку оныя расположенія толь благопрівтныя его намібреніямы, не преминуль наки начать свой умыслы и ухищренія на Діона. Оныя вышли наружу явно отів предпрілтії его, чтобь завладіть Сіракувами, и запереть верота своему сопернику: но устібка онів вісемів не получиль. Ніжто Спартавець, призланный на помощь Сіракувамі, исходатнай-ствоваль еще примиреніе Геракліду сь Діонемів подів самь мы сильнымі клящвеннымі обіщатемі, и подів превеликимь удостовірованіемі о покореніи и послушаніи сь стороны перваго: но узы сти весьма слабы для такова человіка, вы которомів ніть добродішели и вібрностіи.

Стракуване, распустивши морское свое войско, вв котторомы имы не-было нужды, старались встми силами сбо осадо важка, строя вновь стоту разрушенную. И какы никто не являлся на имощь осажденнымы, так-

3.6

же что хлвба имв начало уже не доставать, а воины спиновились своевольными, и не охраняющими военных в правиль; що Дюнг тевь сынь, видя себя безнадежна и беспомощна, заблаль договорь сь дюнемь, по силь ксего опдаль ему замокь со всьмы оружиемь, и со всьми другими военными снарядами. Вывезь снь сь собою машь свою и сестрь; наполниль пять галерь имбнемь своимь и людьми, и оппиравился кв своему оппцу: ибо діонв даль ему вольный спосоов кв безопасному опрызду. Легко можно поняшь, ко какой радосии отбыше сте было причиною во всемь городь. Женщины, дъти, престарълым люди, всь бъжали кы гавени увеселить свой очи поль прівпинымь зрблищемь, и торжествовать толь красный и благополучный день, во который, по стольких восходящее солнце начало

первокрапіно освіщань Сіракусскую вольноснів.

Аполлократь побъжаль на парусахь; а Діонь шель во вамоко: погла Княгини бывиче во немо, не дождались его піуда вшесіпвія, и вышли ко нему на встіровчу до самых в вороль. Артстомаха вела св собою сына Дюнова : Арепта, жена его, шла позади пошупиши очи вв вемлю, и льясь слезами. Діонь обняль сперва свою сеспру, а потомо сына. Тогда Аріспомаха, предспіавляя ему Арету: "Се́зы, кои текуть, какт вы видите, дизь очен, гоздила она ему, вы сте время, вы копто-• рое ваше присушливие возвращаеть намь радость и живопів "спыль сей, разлившийся по всему ея лицу, самое мол-"чаніе ея и робосчів, обравляющів вамь довольно, коль э, великую бользнь она страждеть, видя Супруга, коему ,, другой, противо ея изволенія, быль подставлень, но , котпорый одинь токмо всегда владвль ея серднемь. Поваравинь ли она вась, какь своего Дядю ? или объ-"имень какв своего Супруга "? Когда Аріспюмаха плакв выговорила; по дтонь, умываясь слезами, обняль либезно свою супруту, опідаль ей на-руки своего сына, и повелбль ипппи вы домь, вы коемь она жила прежде, для пого, что онв рассудиль заблаго отдать замокв Стракузянамь в достовбрибиши знакь ихь вольности.

daomy

Чтожь до него; то, наградивши сь великолбпемь подлинно Цирскимь встхв, имбыших участие вы благополучных вего успъхахи, каждаго по чину и достоинству, наслаждоясь крайнею славою и честію, и будучи: прекраснымь врблищемь не токмо Сіціліи, но и Кароагену, и всей Греціи, кои его почитали всбхв мудрвишимь и благополучныйшимь Полководцемь, пребываль оны непремонно во древней стоей простотой, равно умбрень вы своемы одвянии, вы уборахы, и вы кушании, како бущтобо жило во Академии со Платономо, а несв военными людьми, не св начальствующими, и не св воинами, кои чаще дышуть токмо вабавами и великолъпіемь. И подлинно, хопія Платонь ему и писаль, тто вся земля токмо на него единаго пристально взираеть,. радуясь мало о семь общемь удивлении, обращаль оны свои очи непрестанно ко лкадемии, ко оному училищу мудрости и добродътели, вы коемы рассуждается о всликих дойствіях и успохах не по вношнему их в сіянію ... но по мудрому и воздержному упопіребленію, кое изв. mbxb Abaemca:

Намбреніе Ліоново было, учрединь в Сіракувах правленіе, составленное изб лакедемонскаго и Критскаго, но такв, чтобв Арістократія господствовала всегда, и опредблялабь самыя важныя дола, властію, какую онь жопівль дать Совіту Старшихь. Нашель онь и здісь себБ сопротивление от Геракліда, всегда мяшежнаго и возмутительнаго по обыкновение его; да и единственно старающагося: о пріобрітеній себі пріязни: от в народа даска: тельствомо своимо и улещиваниемо: Во нокоторый день. когда Люнь послаль его звань вы Сольть, поты отвынствоваль, что не пойдеть и что, будучи простой человоко , будено во Собрание тогда , когда всо граждане соберушся: Симь хошьль онь угодишь народу , а: Діона здіблать ненависнымі. Сей:, утрудившись претерпвніемь толь многихь наругательствь, увольниль руки: твыв, коихв прежде сего не допустиль его убить. и позволиль имь оное уже здёлать. Итакь, пошли они вь, его домь, и тамь его умертвили. Увидимь вскорь рассуждение, какое самь Діонь заблаль о семь абистви.

Сіраку, --

Стракузяне пришли во великую печаль о сей смерти: но видя, что дтонь адблаль ему великолбиное погребенте, что препровождаль онсе самы со встыть своймы воинствомы, и что напослодовы говориль рочь вы народу; то они успокоились, и простиили его за сте убійство, водая достоворно, что невозможно было не быть городу вы непрестанномы смятиенти и замышатиельствы, коль бы долго Гераклады и дтоны правили совокупно:

Послъ сего убійства, Діонь не могь наслаждаться радостію, и не имблю больше спокойствія. Страшный: привракь, представший предв нимь во время ночи, наполниль его ужаснымь смятпентемь и темною меланхолтею. Сіе привидініе, была женщина преогромныя вышины ... котпорая: по своему прибору, по виду, и по всему своему: бъсноватому лицу, подобна была фурти, и коя наглымы образомь мела его домь. Смерпів его сына, котпорый, св особливыя себь ныкоппорыя печали, низверсы себя сы кровли вь низь почтена была исполнениемь призрака того , да: и была предвареніемь кв его нещаспівмь. Калліппь твмь всесовершенное подаль исполнение. Сей быль Афинянины сь коимь діонь свель нераврывную дружбу вы то время, како оно у него пребывало во Аоинахо, и на коего попюмь совершенно полагался, и вбриль ему пребезмбрно. Калліппь, попуснічащись во властолюбіе, и вознам брившись завладоль Стракувами, не стало уже больше ни вачто почитать священное право дружбы и гощения, да и предпріяль избынь Діона, котпорый токмо одинь могь быть препоною его намбреніямь. Сколько онь ни спарался ихь укрывань; однако прослышали ночто Сестра и Жена Діонова, кои не пошеряли времени, и прудились увадомишься досповбрно об исшинно исправными сыскомь. Чтюжь бы предварить воспосльдование; пришель онь кы нимь весь вы слезахь, и показываясь неутышимымь, что онь могии на него воспрівни подозрвніе вр шоликомр зуоабиствь, и думать его способнымь на толь ненависное: умышленіе. Попіребовали онб опів него, чтобь онв принесь называемую большую клятву. Приносящій то вакликаніе, бывши покрыть багрянымь покровомь богини Прозерпіны, и держа в рук горящій факель, произносиль

на себя самого вы капицій самыя спраціныя проклятія.

Rakis 0432 Moisho Baay Millib.

Кляніва ему была на ва чню; но и Государыни оному не поврзам для тоя. Получали овр на каждыи день новыи признаки изв многихв міств; дошли уже сіли до Діона, коему воб его прівшели совбіновали предваришь влоабиство Каллиново праведною и скорою казено. Не могь онь того накакь заблань. Гериклизово убласило, конорое онь почипаль сквернымь пяпномь свеей славь и добродвтели, представлялось не треставно возмущенной его мысли, и возобновляло непрерывными устращеніями 60-Авань его и раскляне. бывши терзлемы денно и нощ ю симь люшьмь воспоминовентемь, сказаль онь, что лучше ему пысячу крать умереть, и простерть свою шею, кпобь ни восхопівль его умеріпвинів, нежели шакь, чтобь бышь ежедневно принуждену предостверегать. ся не токмо от непріятелей, но еще и от самыхв лучших своих друговь.

Калліппь не быль достоинь сего имени. Поспышль онь произвесть вы доло свое влодвиство; и убиль дтона вы домів его Зацінпскими воинами, кои ему были крайно усердны. Сестра и Супруга сего Княвя заключены вы темницу, габ послідняя разрішилась отть бремени, и родила на світть сына, коего она намібрилась ттамь воз-

доишь.

По семь убійствь, Калліппь имвль, чрезь ньсколькое время, блистающее благополучіе, завладьвь Стракувами постышествованіемь войска, коимь онь располагаль
по своему изволенію, и преклониль кы себь премногами
дарами. Язычники вырили, что божество долженствовало
казнить вы сей жизни, способомы скорымы и славнымы,
превеликів злодыйства. Чего ради Плутархы и объявляеть,
что благополучный Калліпповы устых произвель пресильныя
жалобы на боговы, буттобы они претертывали спокойно и
безы огорченія, что самый злодыйственный человыкы вознесся вы превеликую силу, способомы толь проклятымы
в нечестивымы. Провидыне божіе не долго пребыло безы
показанія своего правосудія; а Калліппы и получилы вскоры казны за свое злодыніе. Когда оны отправился сы
вой-

войскомв подв Катану, чтобв взять сей городь; то Стракузяне выбунновали противв него, и свергли иго бесчеснаго порабощентя. Пощель онв потомв св нападентемв на Мессану, гдв потеряль премножестию людей, а особливо всвяв Зацінтския в тородь не хотвлю его кв себв принять, и мерзились всв, какв проклятымв человвкомв; то онв отбыль вв городь регій. Препровождаети тамв насколько времени влополучную жизнь, быль онв убить отв Лептіна, и ств Поліперхона; а утверждають, что то самымв тамв кинжаломв, кой употреблень на убіеніе Дюна.

Іспюрія предлагаеть не весьма много такихь приміровь, гаров видимо было толь явное радініе и строеніе промысла боліяго, о казни за великія злодійства, каковочеловівкоубійство, вірности нарушетіе, предательство; о казни, говорю я, хотя то заводчивамь сихь злодівній, котпорый имь быть повелідий, или ихь сами исполнили; хоття стоящикамь, кой тірмь были учасники, какимь бы то способомь ви-было. Правосуліє божіє показывается такимь образомь по временамь, дабы засвидітельствовать свой Судібы, и удержать бы отів изличество злодійства, коймь бы ціллая безопасность дала волю: однако Оно не всегда ділав знать человійкамь, что хранить для нихьнествовать побів дать знать человійкамь, что хранить для нихьнествовать побів дать знать человійкамь, что хранить для нихьнествовать во будущей.

Чиновы до Аріспомахи и до Арєшы : какы скоро оны вышли изы шемницы ; що Іцешь Сіракусскій, кой быль другомь діону, приняль ихы кы себь, и спарался обыхь содержаній сы пакою вірноснію и щедроспію, чпо оні всегла моглибь бынь предлагаемы вы образець, ежелибы оны вы нихы пребыль. Но наконсць, бывши подущень непрілпелями діоновыми, ьельль оны для нихы пригоновиль судно; а посадивы ихы на оное, буштобь опправляя вы Пелопочнесь, приказалы пайно везущимы убить ихы на пуши. и бросинь вы море. Не долгожы и самы оны пребыль безы казни за шоль бесчеловічное вітрности нарушене: ибо поиманный Тімолеономь, умершвлень жютю. Сіракузяче, чтобь совершинь миценіе за діона, умершвлень жюто. Сіракузяче двукь сыновь тюго предателя.

Masm. Intem. 8,

Сродники и други Діоновы, вскорб послб его смерти, написали в Платону, пребуя у него сов та в том в, что имь дълать надлежало в настоящемь состояни смященія и вамбшанія Сіракусскаго, и какой бы родь правленія, рассуждаль онь, надобно было учредить вы семь городв. Платонв, зная , что Стракузяне не могли быть способны ни кв цвлой вольности, ни также терпвть цвлое порабощение, утбицаваль ихв сильнымь образомь успокоипъ все, сколько имъ возможно будепів, и попіомь премвнишь Тіраннію, коея одно токмо имя было ненависно, в ваконное Царствование, которое заблаеть послушание тихимь и пріятнымь. Онь совытоваль [ а, по его, сей совбить быль Ліоновь ] здблать прехь Царей, именновь, Гіппаріна сына Ліонова, другаго Гіппаріна брата Ліонісія молодииго, котпорый казался имВть преизрядную склонность кв народу, и третівго самого Ліонісів, ежели онв захочеть принять наложенное на него обуздание уставами, и дапть имь почипай пакуюжь власть, какую имьли Цари во Спартъ. Надобно было также выбрать трипцапь лять человоко Градоначальниково, которымо бы смотроть тпого, чтобъ исправно наблюдаемы были ваконы, и имъть бы имв вв мирное и вв военное время великую сылу, в быть какь на равноявсіи св Царскою, Сенатскою, и Народ-HOIO.

Не видно тпого, чтобь по сему совыту поступлено было; да и были вы немь превеликія неудобства. Сіе мокмо извысно, что Гіппарінь, брать Діонісієвь, приставь кы Сіракувамы сы флотомы и сы внатнымы числомы ещрам. 436. войска, выгналы изы сего города Калліппа, и имблы вы немы верыховную силу превы два-года.

Сіцілійская Історія, которую я предлагаль по сте місто, содержить около пятидесяти літь отв начала перваго Діонісія, до Діоновы смерти. Я возвращуєь послі ків Сіцілійскимь дівламь, и представлю, какой быль конець Діонісію молодшему, и каків Тімолеонь возобновиль вольность вы Сіракузахь.

J. #V

### 6. IV.

## жарактерь діоновь

Трудно найши во одномо токмо человоко столько превосходных вкупр достоинство, сколько их было вь Діонь. Я не рассуждаю вдось о крайней его охоть кв наукамь; обы исскуствы, чтобы ихв соединять св велижими мирными и военными дойспівіями ; о почерпаніи вів них правиль кв поступкамь и кв правленію; и также о томь, чтобь изь нихь делать себе забаву како полезную. такв и чесную. Я рассматриваю токмо Государственнаго человока, и сколько со сея стороны оно есть удивлентя достоинь. Великодушіе, благородство мибній, щедроств кв разлишно добра, геропеское мужество в сражения . препровождаемое бесспрашемь и чрезвычайнымь благоравуміемь, пространный разумь, и способный кь великимь нам Вреніямь, непоколебимая кобпость вы самых великихы брасшвіяхь, и вы нечанных преобращеніяхь оть фортуны любовь кв Опечеству и кв общей польяв, произведенная почипай до излишества: во всемь томь состоить часть добродотелей Люновыхв. Намбрение предвосприятое, чтобь избавить Оттечество от ига тіранніи, и совокупно смолость и мудрость во исполнени того, показывають, колико онь быль кв сему способень.

Но вопів что я нахожу самымь лучшимь ві Діоновомь житіи, достойной шимь удивленія, и, ежели можно такв сказапь, вышшимо человоческого; именножо, оное великодушіе его, и неслыханное терпвніе, св какимв онв снесь неблагодарность своих граждань. Онь оставиль все, и все пренебреть для того токмо, чтобь прилетьть кь нимь на помощь: онь привель Тіраннію ко всеконечной крайности, и почитай уже имвль во рукахо тото самый чась, вы котторый долженствоваль возвратить имы полную вольность. Вибстожь медовоздання за толь премногіе услуги, они его выгоняють бесчесно изв-города, препровождаемаго токмо горство чужестранных воиновь, коихв вбрности не могли они подкупить; огорчають его обидами, и присовокупляють кы вброломству самыя лютыя Tomb V. наруганарагашельства. Ему только надлежало, чнобь наказать тбхь неблагодарных и мящежных людей, здблашь одно движение: попустины было только дбисивовать негодованію воиновь. Владбажь их сердцемь равно как своимь, онь удерживаень их стреминельство, и не опьемля из рукь оружія, обуздаваень праведный их гнбвь; позволяя токмо, вы самый огнь и жары сраженія, устращить, а не убинь своих непріятелей, потому чно онь их всегда почиталь за своих граждань, и как за братію свою.

Кажепися, что можно вы Діоні найти одинь токмо порокь; именножь, что онь имбль ночто жестокое и свирвпое во нравв, котпорое двлало его не толь приступнымь, и не толь дружественнымь, да и оптдаляло отв него самых добрых людей, и самых лучших его друговь. Платтонь, и всв, коимь истинно слава его была любезна и нужна, напоминали ему о пюмь частю. Не смопря на укоризну двлаемую ему за важность преизлишно свирбпую, и за непреклонную свирбпость кв народу, онв всегда старался ничего отв того не убавить, или то его природа совершенно не сходствовала св улещиваниемь и св преклоненіемь пріяшными словами, илижь що, имья намърение, исправить и привесть паки на истинный путь Сіракувянь, поврежденных и искаженных льстивыми и челов вкоугодными рвчами Ораппоровь, почипаль за должность, употреблять поступки твердбиште и мужестве врише.

Діонь обманывался вы самой существенный шей силь Правленія. Начиная от престола, до самаго послідняго міста вы государстві, на кого ни будеть положено править другими, и быть имы вождемь; тот прежде всего долженствуєть научиться искусству (\*), располагать сердий, прекланять ихы, обращать по своему изволеню, и весть кы своему наміренному, за сіе не ділается такы, чтобы повелівать имы сы жестокостію и сы высокоміріємь, доволь-

<sup>(°)</sup> Сте точно нъкто изъ древнихъ Пънтовъ называлъ. Flexanima, atque omnium regina rerum Oratio. Ст. lib. 1. de. diuin. п. во.

довольствуясь токмо показаніемь имь правила и должности вы непреклонной непоколебимости. Есть вы самомы добръ и вы добродътели, и также вы исправлении всъхы должностей, нокоторая исправность и кропость, или лучше, ивкоторый родь срогости, которая частю прераждается вы порокы, когда она производится преизлишно далеко. Я вбдаю, что никогда не должно, да и не позволено нагибать и кривить правило; но впрочемь, всегда есть похвально, а часто и нужно, оное умяхчатть, и долать во немо больше гибкости: стежь и получается поспіупками кротікими и вкрадывающимися, не всегда пребуя должноспіей св крайнею срогоснію, закрывая глаза предо многими небольшими погрошноствии. ком не стоять того, чтобь ихв исправлять, показывая св благостію оные, которые бываютів внапінвишіе; словомь, спараясь всёми возможными способами, быпь любимымь, и ваблать добродбінель и должность любезными.

Позволеніе убиль Геракліда, которое дано отв Діона св трудностію, или лучше, кое у него исторгнуто силою, и противв его природныя склонности, также и противу его основаній, спіало ему очень вв дорогую цібну, и привело всю остіавшуюся его жизнь вв смущеніе и вв горесть, ком пребывали вв немв даже до самыя его смерти, и были ей главною причиною.

## § V.

ДІОНІСІЙ МОЛОЛІШІЙ ПАКИ ВОСХОЛИТЬ НА ПРЕСТОЛЬ. СІРАКУЗЫ ПРОСЯГЬ ПОМОЩИ У КСРІНОЯНЬ, КОИ СЕМУ ГОРОЛУ ПРИСЫЛАЮТЬ ТІМОЛЕОНА. СЕЙ, НЕ СМОТРЯ НА СТРЕМИТЕЛЬСГВА ПЈЕТОГЫ, ВХОДИТЬ ВЪ СІРАКУЗЫ. ЛІОНІСІЙ ОТЛАГЕТСЯ ЕМУ, И УЕДИНЯЕТСЯ ВЪ КОРІНОЪ.

Калліпів, умершвивній Діона, и статній самв на д. м 1647 его містів, не пребыль долго на ономів. По прошесттій Пр. І. ж. тринатцати місяцовів, Гіппарінів, братів Діонісіввів, при- Діод кк. бывів віз Сіракувы сіз многочисленнымі флотомів, выбиліз 16. стран. его изів города, и возшелів на отпеческій престолів, на 432. 436 коемів онів пребылів два года.

Digitized by Google

Сіракузы, и вся Сіцілія, бывши ві колебаніи опів равных развратовь, и оть междоусобныя войны, находились вы жалосномы состоянии. Діонісій, употребляя вы свою пользу сін смятненія, по прошестивін десятти літть I. M. 3654 Пр. І. Х. отнельже оны принуждень быль оставить престоль, собраль нъсколько чужестраннаго войска, и выгнавши Ниц-350. сея, копорый завладоль Стракузами, получиль себь паки

владвніе своими областями.

Можетть быть что вы возблагодарение богамы за вос-Alog. RH. то стрым ставление его, и во знако того, послало оно во Олимпио и вь делфы золотые статуи, и изь слоновыя кости великія цівны. Галеры, на коихі онів везены были, взяты Іфікрапіомь, копторый тогда быль близь Корціры сь фло-Корфу. томь. Писаль онь вы леины, что емубь долать надлежало св тою священною корыстію. Ему отвітствовано, чтобь онь о томь не весьма заботных размышлять, на что онв были употреблены; но употребиль бы ихв прямо на содержание своих воиновь. Діонісій горесную принесь жалобу лоинянамь вы написанномы кы нимы письмы, коимы онь ижь жестноко и справедливо укоряль за святиотнатиственное ихв сребролюбіе и нечестів.

Разбойническій Аппамань поступиль благородніве и бла-Tim. Alsдесаш. 1. гогозвинве св римлянами, почищай за пящдесяты лвтыв жи. 5. гд. предв симв. Сіи, по ввящім города Веевв, подв которымь осада продолжалась десять льть, послали вы делфы 22. справ. волотую чашу. Послы, везшій сей дарь, были ваяты Ліпарскими разбойниками, в привезены на сей островь. ,(а) "Обычай тамь быль, долить по гражданамы всякую взятую добычу, како общее добро. Тогда на острово быль

**первымь** 

<sup>(</sup>a) Mos erat cinitatis, velut publico latrocinio partam praedam dividere. Forte eo anno in summo magistratu erat Timasitheus quidam, Romanis vir similior, quam suis: qui Legatorum nomen, donumque, et eum, cui mitteretur, et doni caussam veritus ipse, multitudinem quoque, quae semper serme regenti est similis, religionis iustae impleuit; adductosque in publicum hospitium Legaros, cum praesidio etiam nauium Delphos prosecutus. Romam inde sospites restituit. Hospitium cum co senatus consulto est sectum, donaque publice data.

первымь градоначальникомь человый, подобный рим-"лянамь, нежели півмь, надь коими онь быль власте-"линомь: имя ему было Тімасівей. Всякь увидинь, чно онь изрядно исполниль внаменование "своего имени. По- \* Тумастоей "читая крайно Характерв Посольскій, дарв священный познамено-"ими везомый, причину жерппвоприношентя, и еще боль- ванто есщь БОГО-"ше Величество бога, коему оный дарь быль послань, чти. пвдохнуль оны пложы самое почтение и благоговоние во все выи. "множество, котторое обыкновенно соглащается св намб-"реніемь Правящихь. Ишакь, Послы принашы сь возможнымь "оказаніемь имь чести, и содержаны на общемь иждиве-"ніи. Тімасівей ихв самв проводиль св добрымв военнымв эпутеводствиемь вы делфы, и оптуду вы римь. Можно "легко понять, сколько Римлянамь была чувствительна этполь благородная поступка. Они по Сенатскому опре-"Абленію, и наградили Тімасівея подарками, и даровали ему "право гощенія, большежь полуппараста літь послв, когда Римляне взяли оный островь ліпару у Кареагенянь; то бывши исполнены благодарности также живыя, какв бушто сте дойстве было очень недавно, рассудили они за должное почипать еще фімілью благотворителя своего и восхопівли , чпобь его попомки были вівчно увольнены от податей, наложенных на других островских обыватлелей.

Се поистиннъ съ объихъ сторонъ много изряднаго и великаго! Но противное сему не долаеть чести леина-Hamb.

Впрочемь, Дюнісій, хоппя и показаль почтеніе кы богамь; однако не явиль людскости кь своимь подданнымь. Прошедшія нещасніїя не тюкмо не исправили и не умяхчили его нрава, но послужили еще больше быть ему озлобленнымь, и срогимь.

Самыи добрыи и сильным люди во городо, не имов Агод жи. больше силы терпоть толь жестокое порабощение, прибытли кв Іцету Леонтінскому Царю; а предавшись сего плуш. в Руководству, выбрали его своимь Военачальникомь, не Тімосоовь длятногомы , чтобы оны быль чемы нибудь лучше Тіран- 236. 243. новь самыхь явныхь, но ради того, что они не имбли Аругаго способа.

Между

Между твмв Кароагеняне, которыи почитай всегда имбли войну св Сіракувянами, приставши вв Сіціліи св превеликим флошом в получили в ней себ превесьма внатным успрхи. Сіціліане и Сіракувяне, праведно боясь vcпбховь толь быстрыхь, намбрились послать [locoльство вь Гренію сь пребованіемь помощи у Коріноянь, опів которых произошли Стракузяне, и котторыи всегда были противны Тіраннамь, стоя за вольность явно. іцеть . поедлагающий себВ окончанием своего Военачальничестива вавладоніе Сіракузами, а не то чтобь ихь увольнипь, договаривался постороннимь образомь съ Кареагенянами, явножь хвалиль мудрые мбры Стракувянь, птакь что посылаль и Пословь своихь сь Послами оныхь.

A.M. 3655. 349-

Корінов приняль весьма изрядно Пословь, опредблиль Пр. І. Х. послать помощь Стракузянамь, и назначиль вы тожь время Полководцемь Тімолеона. Сей живя вь уединеніи больше двапиания лонов. не мошался уже во всенародныя дола, и весьма не помышляль, чтобь обь немь, в такихь его лътахь, и въ состояни, въ коемь онь находился, могли и долженствовали вздумать.

> Онь быль изв самыя благородныя Коріноскія фамілів. Любиль онь приспрасно свое Опечество: и показываль во всемь особливую кротпость, кромь токмо, что не любиль Тіранновь и злыхь. быль превосходный Полководець: и какь вы молодости своей имбль во всемы врвлость мужеских воль пако во немо во старости было весь жарь и вся храбрость возраста самаго кипяциаго.

> быль у него старший брать именемь Тімофань, коего онв любиль сердечно; да и васвиденельсивоваль сте на нъкоторомъ сраженти, гдъ его покрыль своею особою, и спась ему живопть св браспытемь собственнаго своего: но еще онв больше любилв свое Отпечество. Когда сей его брашь здвлаль себя Тіранномь; то толь влое вбрности нарушение пронзило его острою бол внис-Употребиль онь всв возможныя средствія, чтобь его привесть паки кв своей должности; а именно, кротость, дружбу, сердоболіе, выговоры, и самыя угроженія. Но видя, что всвего устремленія были тшетны, и что ничемь не возможно было побъдиль жестокость сераца предавшагося

давшагося властолюбію, велблю оню его убить при себб двумю изо своихо прінпелей и свойственниково, рассу-ждая, что при такомо случаб право естества должен- ствовало уступить праву Отечества.

Дриспвие сте не могло пребыть безв удивлентя и безв похвалы отв главных Кортнеских обывателей, и отв больштя части Фтлософовь, который то почли за самое благородное стремительство человъческтя добродътели; а кажется, что и Плутарх о семь также рассуждать; и укаряли его за то как мерзскаго братоубтицу, который вскор привлечеть на себя отв богов миненте. Мать его особливо, прободаемая самым живым болбановантем , произнесла на него прокляття и заклинантя престращныя; а когда онь явился кы ней сы утбинентемы, то, не имбя силы видыть убтицу своего сына, отвергла его оты себя сы негодовантемы, и заперла воротта.

Почувстивоваль онь птогда всю мервостиь своего влодвиства. Предавшись люшымь соввети угрызениямь, ком ему не показывали больше в Тімофан тіранна, но брата намбрился лишиться жизни, и началь умерщвлять себя голодомь. Пріятели его великую имбли трудность уговорить онаго, чтобо ему опістать ото тогосмеріпоноснаго намірренія. бывши побіждені яхі прозьбою и сильнымь убъждениемь, согласился онь покушать; но осудиль себя самь, дабы ему пребывать всь свой дни вы уединении. Отв сего времени отпсталь отв встяв всенародных доль, а вы первым годы не являлся никогда и во городо, но скипался по самымо пустымо мостамо, всегда сибдаемь печалью, и погружень во мракь меланхолім : толь сіе есть истинно, что ни похвалы ласкателей, ни ложных Полинково рассуждения, не мсгушь ваглушить вопль сей совбстии, котпорая совокупно свиавтель, судія, и мучитель дерзающих в нарушать самов священное право естества!

Пребыль онь дванивны лвны вы семь состояни. Подлинно, возвранился вы Корінов; но жиль піамь проспымь человыкомь, не міньясь вы Правленіе. Впрочемь, не безь великаго сопрошивленія приняль онь на себя Полководство водство: однако не рассудиль, чтобь позволено было отказываться своему Отечеству, а должность и преодольла его склонность.

Вв то время, какв Тімолеонв собираль свое войско, и пріуготовлялся кв отправленію, Коріновне получили отв Іцета письма, коими онв обвявляль, ,, что нётів ,, больше нужды, чтобв имв дёлать наборв, и чтобв ,, тратить напрасно иждивеніе, дабы вв Сіціліи пре-,, дать себя явному бёдствію. ,, Представиль онв имв , ,, что кароагеняне, увёдомившись обв ихв намёреніи , ,, ожидають св великимв числомв судовв ихв флота на пу-, ти ; что ихв медлёніе присылкою своего войска, прину-,, дило Сіракувянь приввать сихв самыхв Кароагенянь вв свою ,, помощь, и употребить ихв противв Тіранна ,... Онв ва-влючиль св ними тайный трактатів, которымь выговориль себв, чтобв, послё какв выгонить Діонісія вав Сіра-вузв, быть ему самому на его мёстё.

Письма сіи не токмо не проспіудили ревностіи вы Корінеянахы, но еще сильняе ихы раздражили, и привели вы большую поспішность отправленіе Тімолеоново. Поплыль оны на десяти галерахы, и приспіаль благополучно кы Італійскому берегу. Но, по прибытій, відомостій, прищедшіе изы Сіцілій, ввергли его вы превеликое ватрудненіе, и устращили крайнимы сбравомы войско. Увідомленось, что Іцеть разбиль Діонісія, что, вавладівы большою частію Сіракувы, принудиль оны Тіранна заключиться вы вамкі и вы частій навываемой островы, гді его держаль вы осаді, и что веліль Кареагенянамы не допускать Тімолеона, и не выпускать на землю, дабы, когда они его отгонятів, могли по себі разділить Сіцілію спокойно.

Подлинно, Кареагеняне послали во регій дватцать галерь. Корінеяне, по прибытіи своемо туда, нашли тамь Пословь от Іцета, кои объявили Тімолеону, что онь можеть прибыть во Сіракувы, и что будеть тамь принять изрядно, толькобь свое войско отпустиль навадь. Предложеніе было несносно обидное, и еще больше трудное. Казалось не возможно разбить суда, кои варвары поставили на дорогь, длятого что ихь было вдвое боль-

больше. буде отправиться назадь; то чрезь сте оставится вся Стилія вы неблагополучной участи, и будеть она явнымы возданцемы Іцету за его предательство, а Кареагенянамы награждентемы за пособствованте данное Тіранній.

Вв семв толь нёжномв обстоятельстве, Тімолеонв требуеть видёться св Послами и св главными Начальствующими св Кареагенскаго флота, при присутстви регійских обывателей. Дёлано сіе, говориль онв, особливо для собственнаго своего извиненія и безопасности , дабы Отечество не могло его за то обвинить, что буттобы онв не исполниль по его повелёнію, и предаль онаго пользу. Правители и Градоначальники регійскій были вв согласіи св нимв. Имв не надобно было лучше, какв чтобв видёть Корінеянв господствующих вв Сіцілій, и ничего толь больше не боялись, коль варварскаго сосёдства. И такв, созывають они собраніе, и запирають градскія ворота, подв такимв видомв, чтобв не выпускать вонь никого изв обывателей, дабы они могли особливо управниться вв семв дёль.

Когда народо собрался; то были долгіе рочи , которые ничего къ концу не привели, длятого что каждый рассуждаль все обы одной и тойже матеріи, и предлагаль паки півжь самыя доказашельства; а все то ради того, чтобь отвесть вдаль совыть, и имыть время. Между твмв девять Коріноскихв галерв отправились; а Кар-Фагенскія суда ихв пропустили, думая, чтю сіе двлалось сь согласія ихь Начальствующихь, бывшихь вы городь, и что сіи девять галерь возвращаются в Корінов, а десятая осталась для отвезенія Тімолеона ві Сіракузы кі Іцешовой армев. Когда сказано на ухо Тімолеону, чіпо его талеры уже на морь; то онь ускользнуль пихонько вы народь, когпорый, чтобь постышествовать его убъжанию. крайнимь образомь толпился около Канцеля. Выбъжаль онь на берегь, столь тотчась на галеру; а догнавь оные девять, прибыль св ними вмёсть вв Тавроменій, городь Сіцілійскій, гав они приняшы отверстыми руками отв Андромаха, котторый соединиль своихь граждань сь Коріноскимь войскомв, чтобь привесть паки вы вольность Спилию. Tomb V. ы **Легко** 

Легко можно понять, коль в великом стали удивлени и стыдь Кароагеняне, что они были так обмануты. Но понеже, говорено имь, они Финікіане [ сій слыли самыми великими обманщиками и плутнами вы свыть ];, то хитрость и обманы не долженствовали их столькоудивлять, ни быть имь столькож не-любы.

По увбломленіи: о прибытіи Тімолеоновб, Іцетв, находясь вы великомы спірахів, призвалы кы себів большую часть. изь Кароа сенских в галерь. Пятдесять тысячь человых похоты, да при. ста колесниць воруженныхь. Стракузяне лишились всея надежды кв спасенію, видя Кароагенянв захвативших втавень, Інета владбющаго городомь, Люнісія заградившагося вамкомв, а Тімолеона, державшагося ва. небольшій токмо Сіцілійскій уголокь, вы коемы оны заняль маленькій городь Тавроменій весьма сь невеликою надеждою, и еще св меньшею силою, дляпого что у него войска было токмо тысяча человыкь, и едва имыль. столько сыбстных припасовы для содержания ихы. Сыдругой стороны, городы не выбрялись ему. Претерпвиное ими вло, от налоговы и от лютостией показанныхы имь, огорчило ихь на всьхь Коммандировь надь полками , а особливо послъ мерескаго върносии нарушентя Каллипова и Фараксова, кои, прибывши оба, одинь изв Авинь, а другой изв Лакедемона, для увольнентя Ститли и изгнанія Тіранновь, заблали имь самую Тіраннію пріятною и вождельною; толь безчеловыны и жестоки были налоги, какими они упівснены были! боялись они прешерпвшь твяю самые поступки и отв Тімолеона.

Обыватели Адраны, небольшаго Сіцілійскаго города, стоящаго ниже горы Эніны, разділившись между собою, одни призвали Іцепіа и Кароагенянів, а другій послали ків Тімолеону. Оба Главный прибыли почитай вів одно время-ків Адранів: Первый имівлів сів собою сів пять тысячів человійкі; а у другаго было ихів тюкмо тысяча двібсти. Не-смо-тіря на сію неравность, Тімолеонів, догадываясь прямо, что онів найдетів Кароагенянів вів беспорятиків, упражняющихся вів заниманій мівстів, и разставливаній своихів ставоків

вокв, велбав ишти вв передв своему войску; и не теряя времени вв отдыхани, какв то ему Начальствующи советовали, удариль на непрителя, который тотчась обратился вв бытство. Сте было причиною, что не убито изв нихв больше трехв сотв человых, а вв полонв ввято вдвое того: однако взять ихв лагерь, и весь военный и другой снарядь и приборь. Адранитяне вв тожв время отворяють свой ворота, и здаются Ттолеону. Други городы прислали кв нему немедлыно Посланниковь св объявлентемв ему своего покорентя.

Ліонісій самь, опплагая суетную свою надежду, и видя себя, что будеть вскорь преодольнь, и притомь превирая весьма Іцета, давшаго побідинь себя св толикимв стыдомь, а попремногу удивляясь Тімолеону, да и почитая чего послаль кы нему Пословы сы обывлениемы, что оны хочеть отдаться Коріновнамь, и имь вдать замокь. Тімолеонь, употребляя вы пользу толь ненадвемое блатополучие, выбария вы крвность Эвклида и Телемаха. двухв Начальствующихв Коріноскихв, св четырмя стами воиновь; полькожь не встхв вдругь, ни вы день, для пого что сте было не возможно, за тъм что Кароагеняне владбли пристанию, но по сталкамь, и тайно. Итакь, жогда сте войско вобралось благополучно во вамоко; пто оно важванило все движимое Тіранново, и всв снаряды. у него тамь было премножество лошадей, всякихь военных машінь и спобль; да и нашлось до седмидесяти тысячь парь оружия собраннаго издавна. Діонісій имбль еще пысячу челововью воинсвы регулярнаго войска, коихв онь опдаль Тімолеону со всьмы прочимы. Чтожь до него; взявь все свое серебро и деньги, и самое малое число изв пріятелей, сблі ві судно тайно от Іцетова войска, и прибыль вы стань кы Тімолеону.

Сїє было ві самый первый разі, что оні явился ві подломі и бідномі состояній проснаго человіка, и просителя; оні, говорю я, который родился ві нідарії Тіранній, и былі Владітелемі ві самомі сильномі Государстві, какова еще никогда не было похищено оті Тіраннові.

БІ 2

Владілі

3+7.

Владблю оно десять цвлых влоть, прежде нежели Донь воспріяль на него оружіе; да и посль было его владьніе чревь нібсколько не много лібть, но всегда вь войнів и вы быль послань вы Корінев на одной ток**л. м.** 3657. Сраженїяхь. Пр. І. Х. мо галерь, безь препровожденія, и сь самыми малыми деньгами. Представиль себя тамь вы врвлище; чипо всв прибвгали его смоипрвив, одни вв пайной радости для того, чтобь насытить свой очи в Вніемь злаго человока, коего имя Тіранно долало ненависнымо, другіи сь ніжопорымь сожальніемь виділи его, и сравнивали состояние, изв котпораго испалв, св глубокою бездною

вищены, вы кою быль погружень.

Постпупка его в Кортнов, возбудила еще больше во всбхв презубніе кв нему и негодованіе на него. Онв препровождаль цылым дни или вы лавкахь, вы коихь продавались благовонные масши, или вы вольных домахв, или сь непопребными женами, или св комедіаншками и св пвицами, препираясь св ними о Мусікійских в правилахв, и о согласіи пінія. Ніткоторым думали, что оні ділаль такь сь хитрости, чтобь не быть вы подозрвни у Корінеянь, и дабы не дапь видопь во себв ни малыя мысли, и ни малаго желанія, что онв хочетв паки получишь свой Обласши. Но симь бы двлано ему было много чести : ибо весьма вроятиве кажется, что, бывши воспитань и возращень вы гуляни, піянствы, и вы забаважь. забсь онв попустимся вв свою склонность, и что жилв, вы семы роды невольничества, вы кое приведены, такы какъ онь пребываль на Престолъ, не обрътая себъ въ своемь злочасти другаго увеселентя и утбинентя.

Uin Kneem. Тускулан. KH. 3. THCA. 27.

жи.б. гл. 9.

Есть написано, что крайняя браность, в кою онь пришель вы Корінев, принудила его отворить училище, и обучать малых в двтей читать и писать: (а), можеть "быть, какв то говорить Ціцеронь безв сомивнія св на-"смвикою, длятого, чтобь себв еще имвть нвкоторый продь власти, и не отстать бы совершенно отв привычки и Вал. Маке "увеселения ко повелонио ". Имбло ли оно такую мысль MAM

<sup>(</sup>a) Dienysius Corinthi pueros docebat, vique adea imperio carere non poterat.

или нѣтів; толькожів весьма извѣсно, что діонісій, видьшій себя Государемів Сіракусскимів, и почитай всея Сіціліи, имѣвшій у себя бесчисленное богатіство, повельвавшій многочисленнымів флотамів, многолюдной пѣхотів, и сильной конниців, что (а), сей діонісій, привеленный нынѣ почти ків прошенію милостыни, и здѣла, вшійся изв Царя учителемів, былів великимів наставлені, емів всѣмів Особамів имѣвшимів большія достоинства, и научаль ихів не весьма надѣлься на великость и на бла, гополучіє; Сіє самое было напоминаніе, данное отів лакедемонянів, по нѣсколькомів отів того времени, Філіпту. Сей Государь когда ків нимів написаль письмо очень надменное и угрозительное; то они ему дали слѣдующій отівытів: Діонісій вів корінев.

НВкоторая краткая рвчь, которая для насв соблюдена послв Діонісія, ежели правда что она его, имвлавь подать причину вврить, что сей Государь умвль вдвлать доброе употребленіе вы своемы влочастій, и пріобрытать пользу изв своего вла; а сїє былобы великою ему похвалою: но противиться то, что я обывиль о немывыще.

Во время пребыванія его во Коріней, ніжню изб при- плут. вы шельцовь, насміжаясь неблаговременно, и со грубою нескромностію надо дружестівомо и обхожденіемо, какое стр. 243. оні иміть со Філософами во то время, когда ещо быль во самомо своемо сіяніи, спросиль у него како во ругательство, кіз чемубо вся Платонова мудросіть ему послужила. Како шеб кажется, отвітствоваль оні, что я не получиль никакія пользы ото платона, видя меня сносящию терібливно мое неблагополучіє?

b13

.

(a) Tanta mutatione maiores natu, ne quis nimis fortunae crederet, magister ludi factus ex Tyranno docuit.

Val. Max.

Digitized by Google

VI.

#### § VI.

ТІМОЛЕОНЪ, ПО ОДЕРЖАНІИ МНОГИХЪ ПОБЪДЬ, ОТДАЕТЬ ВОЛЬНОСТЬ СІРАКУЗАМЪ, И ВОССТАВЛЯЕТЬ ТАМЬ МУДРЫИ УСТАВЫ. ОСТАВЛЯЕТЬ ОНЪ СВОЮ ВЛАСТЬ, И ПРЕПРОВОЖДАЕТЬ ОСТАВШУЮСЯ ЖИЗНЬ ВЬ УЕДИНЕНІЙ. ВЪ НЕМЪ УМИРАЕТЬ. ЧЕСТЬ ОТДАННАЯ ЕГО ПАМЯТИ.

По Діонісіев в отбытій, Іцеть приступаль сильно пр. Г. Х. кв вамку, и півсниль оный толь жестоко, что вапасы, пауш. вы посылаемым кв Коріноянамв, не могли туда входить безв тимол. превеликаго пруда. Тімолеонь, копторый быль вы Каппань, с пран. находиль способь, чтобь туда по временамы ихы 243, 248. ввозить. Для отнятія у нихь сего средствія, Іцеть ки. 10. и Магоно опправились совокупно со такимо намбрениемо, стран. чтобь осадить тошь городь. Вы небытность ихв, леонь 465,474 Коріноянинь, который быль Коммандиромь вь замкв, усмотрвы св ствыв, что, оставленный продолжать осаду, не весьма осторожно стояли, здвлаль вдругь нечаянную выласку на нихо во то время, како они были вь рассбяни, побиль изв нихв часть, другую обратиль вь бъгство, и завладъль частью города, называемою Ахрадіна, котпорая была самая крібпкая, и не столь разворена ощь непріятелей. Леонь укръпиль ел ограду сь по-спъщеніемь, и соединиль сь замкомь работтами, служившими вмЪсто собщения.

Сія печальная відомость возвратила вскорії Матона и Іцета. Віз тожі время войско, присланное изі Корінов, вступило благополучно віз Сіцілію, обмануві Кароагенскія отводныя суда, стоявшія на дорогії. Когда оно выгрувилось; то Тімолеонії принялів его сі радостію: и, взяві Мессану, пошелії прямо строемії кіз Сіракузамії. Небыло сіз нимі четырежі тысячії войновії. Какіз скоро подшелії оні кіз городу; то первое его старанії было, послать лазуптикові кіз войнамії воскищимії сіз Іцетовы стороны. Они иміз представили, что весьма бесчесно для Грековії, стараться предать Сіракузы и всю Сіцілію Кароагенянамії, самыміз злыміз и лютымії изіз всёхії відоваровії. Что Іцету надлежало токт

Digitized by Google

MO

мо соединиться св Тімолеономв, дабы совокупно и св согласія задавить имв общаго непріятеля. Сти вомны, рассвявши вв самой скорости такте рвчи по всему лагерю, подали Магону сильныя подозрвнія, что онв быль преданв; сверьхв того что уже, отв нвсколькаго времени, искаль онв тюкмо какова нибудь вида кв своему отбытію. Того ради, не смотря на самую гарячую Іцетову прозьбу, подняль якари, и побвжаль вв Афріку, оставляя бесчесно вавоеванте Сіцілін.

На другой день Тімолеонь явился сь бишвою подьгородомь, и напаль на оный вы прехы мыстахь сь поликимь мужествомь и успъхомь, что Іцетовы полки збиты были повсюду, и обращены во ботство. Итако, при такомь щасти, какое имбеть мало примбровь, взяль онь силою во мгновеніе ока Сіракувы ,, городь самый крвпкій изв всвхв вв тв времена. Когда имв завладвлв; то не поступиль такь, какь Діонь, и не пожальль крвпостей и всенародных взданій ради их вкрасоты и великолбиїв. Чтожь бы не дать на себя такихь же подозовній, котпорыя огласили, хоття и безь основанія, и наконець погубили того Великаго человыка, разгласиль оны при звукъ прубномь, чтобь всъ Стракувяне, котпорыибь хотбли пришти св орудіями, раззоряли Тіранскія укрбпленія. Слыша сей крикь всь Сіракувяне, и почитая сіе разглашение и тоть день за благополучное начало своея: вольности, збБгаются толпами, и не токмо замоко опровергають, но и всв Тіранскіе палаты; да и не оставляющь ни самыхь ихь гробиць, но все разрушающь и размешевающь:

Когда крбпость разворена, и мбсто выравнено; то Тімолеоно приказаль тамо строить судебныя мбста на правосудіє народу, дабы тожо самое мбсто, откуду, при Тіраннахо, выходили ежедневно кроволитный указы, было убъжищемо и огражденіемо вольности и неповинности.

Тімолеоні владілі городомі; но не-было у него обывателей. Ибо одни погибли во время войны и смятеній, а другіи разбіжались отів властительства Тіраннові; отів чаго городі Сіракузы зділался пусті, гді трава поросла толь

толь высокая, что имбли тамв пасству лошади. Почитай тожв самое было со всвии Сіцілійскими городами. Итакв Тімолеонв и Сіракузяне рассудили заблаго, писать вы Корінов, чтобы имы прислать изы Греціи людей для поселенія вы Сіракузахв; инакожь, вемля оная не можеты справиться, толь наипаче, что она угрожаема была новою войною. Ибо получена ими выдомость, что Магоны самы себя умертвилы; а Кароагенине, озлобившись за то, что оны толь худо отправилы свою должность, пригвоздили его тыбло ко кресту, и набирали сильнов войско для прибытія вы Сіцілію сы многолюдныйшею армеею вы началь наступающія весны.

Когда пакія письма пришли св Послами Сіракусскими, которыи просили и молили Корїноянь, умилиться надь своимь городомь, и благоволить быть вторично его Основащелями: що Коріновне не почли бідствія сего народа ва случай кв увеличению себя, и кв тому, чтобв завладбінь ихв городомв, по правиламв подлыя Політіки; но посылая на всв Священные потвхи вы Греціи, и также во вст Собрантя, объявили они піамь чрезьпровозвтосниковь, что Корїнояне, истребивши Тіраннію во Сіракувано, и выгнавши Тіранна, объявляють вольными и не подвластными Сіракузянь, и всь Сіцілійскій народы, которыибь восхопібли возвращиться віз свои земли; да и просяців ихв ипппи туда, и дрлипь по себь земли св цвлою и справедливою вольностію. Вb тожb время посылаютів они гонцовь в Азію, и на всь острова, куда великое число сихв бъглецовъ ушло, просипь ижь возвратиться немедленно вь Корінов, когпорый оныхь снабдипів на своемь иждивеніи судами, кормчіями, и безопаснымь прикрыпіемь препровождентя их вы Оптечество.

Какв скоро такое разглашеніе учинено; то Корінев услышаль себь отвсюду превеликіе похвалы и доброжелапельства, коихв онв быль достоинв по правдь. Разгласили повсюду, что онв избавиль Сіракузы отв Тіранновв, что исторгь тотв городь изв рукв варварскихв, и
отдаль его паки природнымь обыватнелямь. Нътв нужды
распространять здвсь словами великость и благородство
дъйствія толь славнаго и толь великодущнаго. Отв про-

стаго поебствованія сея історіи каждый чувствуеть своимь сердцемь преизящное вы ней и превеликое; да и всв признавають, что никогда никакое завозвание и торжество не могло нигат сравниться св славою, какую тогда толь совершенное бескорыствованіе пріобрібло Корінолнамь.

Прибывшій во Корінов, коихо не весьма великое число было, пребовали, чтобь имь даны были Корінескій люди, и изв всея Греціи, для умноженія пюго новаго вв своемь родв поселенія. Получивши сіе, и видя себя на меньшой конець вы числь десятии шысячь человькы, поплыли они вы Стракувы, гар нашли великое множество народа, который изв всея Іппаліи и Сіціліи собрался кв Тімолеону. Обвявляющь, что число ихь состояло больше нежели вы шеспидесяти тысячах челововью. Тімолеоно раздолиль но них даром вемли; но домы им продажею даль, чемь онь собраль великую сумму, давь впрочемь спариннымь сбыватиелямь перекупать свой собственный: симь способомь присовокупиль внашную весьма казну для бъднаго народа, и не имбющаго самых нужных попребностей какь кь содержанію своему, шакь и кь военному дблу.

Проданы также были св торгу статуи в вхв Тіранновь и встхь Государей, правившихь вы Стракузахь. Но сперва учреждень на нихь судь, и произведень оный по формв. Одна токмо избавилась от того жестокаго слвдсшвія, а именно Гелонова: ибо сей одержаль славную побрлу надр Кареагенинами при Гімеръ, и правиль народомь св благостію и правосудіемь, а для сея причины память его была еще любима и почитаема. будебь такв поступлено было и вездо со всоми другими статуами; то не знаю, многоль бы ижь осшалось оправданныхв.

Історія для нась соблюла другой судь, произведен Сута въ ный также надв статуею, но надв статуею весьма раз N (коу. личнаго рода. Сте бытте весьма достойно есть любопытства, и можеть извинить опіступленіе. Ніконь, славный 364. Аппленів Тасскій , быль увінчань, какв побідишель, Тасьбыль

Tomb V.

Ь

даже жорь.

даже до пылячи четырехь соть крать (\*), на торжествен: ныхь Греческихь потвихы. Человькь толикаго достоинества, не мого пребыть безв зависниковь. По смерти онаго ... нркшо изв сопераиковь обругаль его сташуу, и биль: ея премногими, разами, можеть быть, вь отпищение за: тв., кои, онв, прежде получиль, отв изображаемаго оною статуею. Но статуа, бунтюбь она чуветвовала такое: наругательство, упала св своея, высоты на ругавшаго. ел, и тъмъ онаго, до смерти задавила. Сынь ублтаго трмр образомь человъка билчеломь на статуу вы смертноубійство, и винило ея по уставу Драконову... Сей славный Аомнейскій законодавець, чилобь привесть вв крайнее омерабые человокоубійство, указаль истреблять и бездушные вещи, коих падение будены причиною человвчески смерти. Тастанцы, по силв того устава, опредвлили статуу, бросить вы море. Но насколько лать спу-спя, бывши вв претерпвни великаго голода, и вопросивши Ідольскій Делфійскій отвіть, извлекли оную извл глубины моря, и почли ея новою честію,

Когда Сіракузы были такимо образомо како воскрещены, и люди во сей городо спекались на жите во премножество, по Тімодеоно, который котоло также увольчить и другій городы, и всеконечно искоренить изо Сіціліи. Тіранство и Тіранново, пошело во походо со войскомо. Присилиль оно Іцета отпепать ото союза со кароленянами, и принудиль его срыть укропленія, и жить простымо человокомо у леонтінню. Лентіво, Тіранно Аполлонійскій, и другихо многихо городово и вамково, видя бодствіе быть взято силою, здался. Тімолеоно не умертвиль его, да отослаль во Коріною. Ибо оно рассуждаль, что ното ничего толь изящнаго и чеснато, како чтобо дать видоть всей Греціи Сіцілійскихо Тіранново, приведенныхо во подлость, и живущихо тако како изгнанники.

потомь.



<sup>(%)</sup> Сёс-число кажентся, быть подозришельно. Можеть быть, надобно вы обоить оных приведенных Авторахь, ЧЕТЫРЕ СТА крать ; дал и сполько д очень еще много...

Naym. B

Потомы возвратился вы Стракувы, чтобы потрудиться о порядкы Полтии, и учредить тамы самый важный и нужный уставы, совокупно сы Цефаломы и Дтоністемы, двумя ваконодавнами, койхы прислали кы нему Коріновне: ибо не имыль оны слабости владыть всымы, и господствовать одинь. Но, при отбыти своемы, дабы дать чемы ни будь поживиться войску, кое у него было начемное, и симы бы способомы содержать оное всегда вы ожидани, послаль оны то, поды коммандою Дтарховою и Демаратовою, во всы мыста, подчиненныя Кароагенянамы. Войско сте отвлекло многти городы оты тыхы варваровы, жило всегда вы изобили, получило великую добычу, и еще принесло сы собою премногсе число денегь, котторые очень довольно послужили кы содержантю войны.

Между прмв, Кароагеняне прибыли вы Лілібей, подв сшран. ком мандою у Асдрубала и Амілкара, св армеею состоя- 24,8255. щею вы седмидесяти тысячахы человыкь, сы двума стами военных в судовь, св пысячію ластовых в, кои были нагружены машінами да воруженными колесницами ] и со всякими военными снарядами, и србсными вапасами. Не меньше они думали, како токмо выгнать всбхо Греково изь Сіціліи. Тімолеонь не рассудиль за должное ихь ожидать; и хотя не могь онь набрать больше шести, или седми пысячь челововы , поль великій спражь обняль сердца ј однако пошель св симь неболиммь войскомь на толь страшную Непріятельскую армею; да и одержаль при роко Крімесо славную пободу. Можно видоть подрозность сел битвы в Історіи о Кароагенянахв. Тімоле Томв. перонь возвращился вь Стракузы при радосномь восклицании, выв. и при плескании всенародномв.

Сперва онь домогся побъды надь Спилискими Тіраннами, и покоренія ихь; однакожь онь ихь не преміниль, и не опналь у нихь Тіранніческаго нрава. Соединившись оня, завлали на него сильній союзь. Тімолеонь не медлінно вышель вы поле; и преодоліль ихь способно. Привель онь ихь всёхь кы претерпінію праведнаго накаванія за ихь возмущеніе. Между прочими, Іцепів, и сь сыномь, быль казнень смертію какь Тіранны и Предатель. Котдажь его жена и дочери приведены были вы Сіракузы, ь 2

Digitized by Google

и представлены народному собранію; то тамв и осуждены на смерть, да и тотча вершены. Народв безв сомнівнія хотпівлю отмстить чрезв то за Дтона, перваго своего избавителя. Ибо то самів оный Іцетів, котторый потопиль віз морії Аретту супругу Дтонову, сестру его

Арістомаху, и сына егонів еще младенца.

рътко, чтобь добродътели не имъть зависниковь. Два доносителя позвали Тімолеона вы судь; а взявши сы него подписку, явипьсябь ему тамь вы нокоторый назначенный день, пребовали у него порукв. Народв засвидвтельствоваль превеликое негодование, и хотбль увольнипь толь великаго человыка от в обыкновенных в обрядовь. Воспротивился онв самв тому сильно; а приводиль сему во причину, что оно предпріяло толикій труды токмо для того, чтобь были наблюдаемы уставы. Доносимо на него было в худых в поступках в и налогах в во время его Полководства. Тімолеоно не спіало шерять время вь опражени сея клевены, но топчась возопиль, "что онь благодарить богамь, услышавшимь его молиэпіву; видишь наконець Сіракузянь пользующихся полною вольностію говорить все: вольность, коя при Тіраннахь "была отнюдь невбдома; однако полезно есть, содержать тем вы надлежащихы границахы.».

Сей великій человоко дало Сіракувамо мудрыи уставы , очистиль всю Сіцілію от Тіранновь , которыи ея сквернили чрезв долгое время, утвердилв повсюду бевопасность и мирь, и снабдиль разоренный городы отв всти средствиями такими, которыи могли ихв восставить. По толиких славных дбяніях , кои дали ему безморную власть, отказался оно само ото нея, дабы ему жипть в уединенти. Стракувы дали ему прекрасный домь вы городы, вы возблагодарение за показанные имы услуги. Дали они ему также и загородный увеселительный домв, весьма изрядный, и очень велый, вы коемы оны по большой части пребываль св супругою своею и св двлыми, привезенными изв Корінов : ибо не возвращился вв свое Оптечестью, да Стракувы стали уже ему быть онымь. Отказываясь ошь всего предостерегся онь мудро вы томь, чтоб уйши ему всесовершенно от зависти, которая непреминуемо 11buцъпляется ва высокія мъста, и не почитаеть самаго твердаго достоинства. Устранился от преткновенія о камень, о который часто самый великій люди, ненасыпимою жа іносіпію чесіпи и силы, сокрушнюются; именножь, чтобь ввязыванься по самую смерть вы новыя понечения, и вы новыя смященія, кв коимв старость двлаетв ихв неспособными, и чтобь, лучше хоттоть не снесть бреме • Маши эни и упасіпь, нежели оное свергнуть ,...

Тімолеонь, •• " вбдая всю пользу вь благородной и славной празности, ,, не поступиль такимь образомь. Онь препроводиль всю оставшуюся живнь простымь чело- • Оншт въкомь, наслаждаясь пріянно и св удовольствіемь врвніемь на толь многи городы и на толики тысячи людей, одолженных вему спокойствием и благополучием , коими они пользовались. Но всегда быль онь почитаемь и вопрошаемь какь общій Сіцілійскій Провінцатель. Не-было ни мирнаго договора, ни положенія успіавовь, ни раздоленія земель, ни учрежденія поряпковь, кажущихся в ібланными изрядно, буде Тімолеонь во все то не вмбшался, и не привель того вы совершенство.

Спарость его получила искушение отв весьма чувспвишельныя печали, которую онь снесь в удивишельной терпвливности, именножь, лишение зовния. Сте приключеніе не шокмо не умалило любленія и почшенія кр нему, но еще и послужило ко умножению оныхо. Стракузяне не довельствовались тъмь, чтобь имь самимь навъщить его почастну: они еще приводили къ нему пребывавшему вы городы и за-городомы всыхы чужестранныхы прівжжающих кв нимь, дабы пів видвли их благопіворипеля и избавишеля. Когда имв надобно было соввтоващь вы собраніи о какомі нибудь важномі діблів; то они призывали его в свою помощь: а он , сидя в двуконной колесниць, и прівжжаль кв нимь на Театрв, куда быль приводимь при радосномь восклицаніи опть всего народа. Послъ какъ онь скажеть свое мивне, по котпорому всегда долалоть исполнение; то собственным люди его сводили cb Театра, а граждане всв препровождали за ворота сь равнымижь восклицаніями и плесканіями.

deficere . quam de fi-

Опідана

Опідана ему еще большая честь по его смерти. На чего не оскудовало вы великолопіи его погребенія, вы коемь самое лучшее украшение быль плачь соединенный сь благословеніями, которыми каждый старался радвтельно починить его память. Слезы тв не были даемы обыкновенію и благопристюйности, ни также всенародному повельню ; но текли изв самаго источника, и лились отв искренняго усердія, от гарячаго возблагодаренія, и отв неупівшимыя болівни. Опредівлено было, чтобів впредь повсягодно, в день его смерши, опправлять в честь памящи онаго Мусікійскіе и Гімніческіе потібхи, и также ристать на коняхь. Но сте всего чесньйшее было вы поминанти сего великаго мужа, именножв, опредвление, каково успавиль народь Сіракусскій, чтобь, когда ни случиться вь Сіцілія война св чужестранными, брать ей всегда Полководца изв Корінеа.

'Не знаю , находишсяхь нвчто вы Історіи больше и совершените того, что она объявляеть намь о Тімолеонт. Я нс говорю шокмо о военных в его двлахв, и о блатополучных успражь во всркр предприящихь. Плушархв вь томь наблюдаеть нъкоторый характерь, который, по его мивнію, оппличаець Тімолеона опів встях великихв людей его времени, в упопребляеть от на то нъкоторое сравнение весьма достойное примъчантя. Нажо-дятися, говорить онь , вы живописи и вы поэзги, дъла превосходныя сами вы себы, и кошорыя повнаваеты самый первый взглядь, что ени здбланы искусною рукою; однако ноко порыя изв нихв показывають, что они произведены великимо шрудомо, а во другихо вришся видо свободный, и природная приятность, что самое пспремногу возвышаеть ихь достоинство, да и включаеть онь вы сей послъдній классь Гомеровы Поэмы. Равнымь образомь, продолжа етв онв, должно рассуждать и о двистрияхв Эпаміноч довых в и Агезілаевых в, когда они сравнивающся сь Тімол соновыми. Видно вь первыхь, что они произведены от в нихв св пребесчисленными трудностими: но вв двлахь сего вришся способносны и легость, которые показыва юто лено, что они забланы не фортуною, но до**бродВ-**

бродвінелію, коей пособінвовань восхопівла фортуна: Сів: все-говорині здвсь Плутархві.

Но, минуя военныя Тімолеоновы діла, вошів чему я больше вв немв удивляюсь, именножв, гарячей: ого и бескорысной: любви кв общей польяв, сставляющей себь токмо пріятьюсть, чтобь видьть другихь во благополучій отпо своих услуго: крайнему удаленію ого от всякаго властолюбія из надменія, чесному его уединению, кроппости его и умбренности, беспристраслію кв чести, и ,, что еще рвдчайшее, отпаращеніе ласкаттельства , да и отв справедливвиonib Berkaro шых и достойн виших себв похваль. ,, (а) Когда прослав-"ляема была при-немь его мудроствь, жрабросты, и слава ". "котторую онв пріобрвав: изгнаніемв Тіранновв; то сіє ток-"мо онвътиствоваль, что по премногу долженсти-"вуеть благодарить богамь , твмь что , опредвливши "опдапь Сіціліи мирь и вольноствь, благоизволили они его "избрапь изв встхв другихв поль кв доспославной службв: , ибо онь быль совершенно удостовърень, что всв человъ-, ческій случай правимы и учреждаемы бывають тайнымь "уставомь божіяго Провидонія " Коль неоцоненное сокровище, и великое блатополуче Государству "такой вы немь Мініспірь !!

Чтожь бы лучше повнать его достоинство; по надлежить токмо сравнить состояне, вы коемы находились. Стракувы при Ттмолеонь, сь онымь, вы которомы сей городь быль при обоихы Дтонгстяхь. Онь быль тотже самый градь, твжь самый люди, и тотже самый народы: ноколь великое различе вришся тамы во времена двухы равныхы правительствы, о коихы мы предлагаемы. НОба Ттранная стара-

Digitized by Google

7

Cum suas laudes audiret praedicari , numquam aliud dixit, quam sein ea re maximas diis gratias agere atque habere, quod; cum Siciliam; recreare constituissent, tum se potissimum ducem esse voluissent.

Nahil enim: retum humanarum sine deorum numine agi putabata

Com. Nep. in Timola cap.

спарались токмо о томв, чтобв ихв всв боялись, и чтобв привесть в уничижение подданных , дабы симь быть покорнвишимь. Страшны они и подлинно всвмв были, какв хопфли: но совокупно онижь были ненавидимы и проклинаемы; да еще и самимь имь больше надлежало бояпься своих подданных , нежели подданным оных в. Тімолеонь, напрошивь того, который почиталь себя Опцомь Стракувянамь, и думаль токмо заблать ихь благополучными, наслаждался увеселениемь, что онь находился от встхр лк бимр и почитаемь како родитель от в чадь; а память его между ними во благословани была, пошому что они не могли чувствовать спокойствая своего и радоспіи, безі воспоминовенія, что то оный есіпь мудрый Законодавець, котпорый ихв обоганиль сими драгоцвиными дарами.



KHULY

**(643) (643) (643) (643) (643) (643) (643) (643) (643)** <u>(૯મ્૭) (૯મ૭) (૯મ</u>

# книга втораянадесять.

# ГЛАВА ПЕРВАЯ

Іл книга содержить особливо Історію о двухь Начальниках Тебанских весьма внашных , а именно , объ Эпамінондів и Пелопідів: о смерти Агезілая Спартанскаго Царя; и о кончин Аршаксеркса-Мнемона Царя Персідскаго.

#### §. I.

СОСТОЯНІЕ ГРЕЦІИ ПОСЛВ АНТАЛЦІДСКАГО МИРА. лакедемоняне объявляють войну городу олінзахватили въ свой руки обманомъ и насиліемь тебанскую крыпость. Олінть ЗДЛЕТСЯ.

Анталцідскій мирь , о которомь предложено вь III л.М. 36 тр Главъ , их Книги , ввергь вы Греческии городы премногое Пр. 1. Х. съмя неудовольствія и разгласія. В исполненіе того Тра- Ксеноф. кпапа, Тебанцы принуждены были оставить беоптиски го- Іст. Греч. роды дабы имв пользоваться вольностію; а Корінояне, жи 5 стр. вывесть свей гарнізоны изв Аргоса, который чрезві то здівлался вольнымо и неподвласнымо. Лакедемоняне, заводчики и совершители того Тракпата, видели, что чревь него сила ихв крайно возрасла, да и стпарались они еще болбе ея умножить. Присилили они Мантінеанв, на которыхв, говорили, были имв многіе причины кв жалопамь во время посабднія войны, разворині співны своего города, и расстять свои жилища по ченыремь разнымь Атол. же мтстамь, какь то оныя прежде того были. Tomb W. ABa

344.

Два Спартанскій Царя Агезіполь и Агезілай, имбя: жаракшерь вь себь весьма различный , думали шакже разнымь образомь о настоящемь состояни дьль. Первый, бывши сприроды склонень кь миру, и исправный наблюдашель правосудія, хошбль, чтоов Спарша, кошорая уже весьма сеоя огласила миромь Аншалиїдскимь, оспіавила. пользованнься своею вольностію Греческій городы, по содержанію шого самаго Тракшаша, и не возмущалабь ихв спокойствія несправедливымь желаніемь кв распространенію своего господствованія. Другой, напротивь пюго, беспокойный, обратный, исполненный великих в нам врений ко властполюбію и завоеванію, дышаль токмо войною.

A.M. 3621

Вв тожь время прибыли вв Лакедемонь Послы изв пр. 1 х. Аканіпа и Аполлоніи, городовь весьма знашныхь вь Маке-383. Тамж. стр. доніи, по причин Олініна, города Оракійскаго, копіо-554, 556. рымь владбли Греки происшедши из Халціды Эвб: йскаго города. Авины, по побрдажь Саламінской и Марашонской, вавоевали многіи городы стоящій близь Оракій, и вь самой сей землъ. Сін городы свергли иго , какі скоро Лакедемонь, при окончании Пелопоннесскіх зойны низверть Авинейскую силу. Олінть быль изв сего чес. а Послы Аканіпскій и Аполловійскій представили во общемо собраній союзниковь, что Олінть, городь єтоящий ві ихь сосвяствв, укрвпляль себя чрезвычайно день стів дня, что распространяль онь отчасу болье свое владыне новыми завоеваніями, что силиль всв окольный городы покарятнься: себь, и вступать в свой намбрентя, что он скоро имбень ваключины союзный Трактать св Авинянами и св Тебанцами. Сте двло взято было вы рассужденте; да и опредвлено общимь согластемь, что надлежить обывить войну Олінпіянамь. Положили, чтобь союзнымь городамь постнавить десять тысячь войска, св вольностью півмь, »Пяшь ко кои вахопіять дать деньги выбото людей, считая \* по-три обола на день за каждаго воина похотнаго, а эченняеро больше за коннаго. Читожь бы не пошерянь времени; то лакедемоняне отправили тотпась свое войско подъ командою Эвдамідовою, коппорый испросиль у Эфоровь, чтобь Фебіду, брату его, коммандовать онымь войскомь, коппорому надлежало шоппась за нимь слёдо-

nBend.

PAITIL

вать, и св нимв соединиться. Когда первый прибыль вв оную часть Македоніи, котпорая также Оракіею навывается; то оставиль гарнізоны во городахь, имбашихь кв нему прибъжище; завладоль Попідеею, городомь союзнымь Олініпянамі, кой ему здался безі сопротивленія; и началі войну прошивь Олінша, но медлівню, какв що надле. Л. М 3622. жало Полководцу не соединившему еще всего своего вой- Пр. г. х.

Фебідь отправился вы походы вы краткомы послы того стран. времени. Пришедь кв Тебамь, сталь ва городомь бливь 556,558, Гімнавій, или всенароднаго училищнаго военному долу Агезій. моста. Ісменій и Леонтідь, оба тогда Полемархи, то странесть армейскій Полководцы, и первый Тебанскій Градо-начальники, были главными при двухь сопротивныхь раз Педоп. врапахь. Первый, котпорый привлекь ко своей стороно стран. 280 Пелопіда, не-оыль другь лакедемонянамь, и ими шакже Агод. кно нелюбимь, для того что онь стояль явно какь за народное 15 стран. правлене, нако и за вольноснь. Другой, напрониво того, благопрівпісивоваль Олігархіи ( не многихь начальству ] и быль подкропляемь ощь дакедемонянь, кои ему помогали всею своею силою. Я принуждень вступить вы сїю подробностів, потому что случай, о которомі надлежины предложины какы о воспоследовавшемы изы шого, подасий причину ко знашной войно Тебанцамо прошиво Лакедемонянь.

Абла были вы семы состояния вы Тебахы. Леонтар навбстиль Фебіда, и предложиль ему завладоть замкомы называемымь Кадмейскимь, выгнать изв него стоящихь св Ісменіевы стпороны, и взять оный во Лакедемонскую власив. Вышолковаль онь ему, чио ничию не можень быль слав бе для него, какв члобь завладыть Тебами вв то время, в кое брать его трудился о покорены Олінтпа; что чрезь то, дасть онь лехчайшай способь свсему. брату кв получению успвха вв его предприятии; и что Тебанцы, котюрым указомы запрешили своймы гражданамы воеванть на Олинть, не преминунть, как скоро онь завладвенів замкомв, дать ему столько пвхоны и конницы, сколько надобно буденів на подкрвпленіе Эвдаміда.

ĎΩ

Фебідь

Фебідь, который имбль много честолюбія, а малоразума, и пришомо искало токмо прославить себя какимо нибудь славнымь дриствиемь, не рассудивь изв того ни о каких воспоследованиях в прекланяения способно на его представленія. В вто время как Тебанцы, бывши спокойны и безопасны подв доброю вбрностію мирнаго Тракпапа, заключеннаго недавно между Греками, поржествовали празнико Церерино, и ничего меньше не ожидали коль шакова непріяшельскаго дійствія. Фебіді, приг веденный Леонпідомь, завладбль вамкомь. Сенапів быль ависпвительно высобрании. Леонтідь кы Сенаторамы прибыль. Онь имь объявляеть, что ничего не надлежить: опасаться, от дакедемонянь вшелших вы замокы; что они непріятиели пітьмь токмо, котпорый хотпять возмушать мирь: чтожь до него, то по силь, кою ему даеть чинь Полемарка, чтобь брать подв карауль, ктобь ни ухищряль противь Государства, хочеть они засадинь во крвпкое мвсто Ісменія, который возмущаеть, и ищеть токмо войны. И подлинно, топчась оный быль подхвачень, и опъедень вы вамокы. Споявши сы Ісменіевы стороны, видя главнаго своего подо карауломо, и боясь себь крайних в наглостей, выбъгають вы скорости изыгорода, и уходять вы Анны; а числомы ихы было больше: четырех соть челов бкв. Топпчась и объявлены они изгнанниками всенароднымо опредолениемо. Пелопідо было во томже числь. Эпамінондь пребываеть спокойно вь Тебахв , для того что онь быль превираемь, какь человый единственно упражняющійся в Філософіи, и не мбшающися во дола, и ради того, что оно быль болень, а нищета его не дълала никакова страха св его стороны. Опредвляють новаго Полемарха на Ісменіево мвсіпо; а Леонијав опправляется во лакедемонь.

ВЪдомость о предпріятій Фебідовомі , который візмирное время завладолі насильственно замкомі , не имбяна оный никакова права , возбудила великій ропоті и жестокіє жалобы. Особливо противящійся Атезілаю , на котораго было подозроніє о вступленій віз сей умыслі , спращивали, по какому укаву Фебіді здолалі толь странное нарушеніе ворности. Агезілай чувствоваль совершен-

HO,

но, что сія вопіющая укоривна упадала на него, началь безв всякаго опасенія зашищать Фебіда, и говорить явно вы служы всымь: "что надлежить смотрыть на дыствие "само вы себь, и видыть, былоль оно полезно; чпо все по-"лезное лакедемону есть позволено, еще и повельно, "чиной то дълать каждому самому собою, не ожидая ни "опів кого никакова указа "Вопів точно странныя основанія, произносимыя от такова челов такова, который впрочемь содержаль твердо, что Правосудіе и Справедливость суть первойше изв всбхо добродотелей, и что безо нихв самое мужество, и всв превеликія достоинства не могуть быть полезны. Сте самь онь отвътствоваль, когда при его присупіствій крайнимі образомі похваляли великость Персілскаго Царя: Сей Царь, котораго вы называете великимь, какь есть больше меня, ежели онь притомь не натодитися справедливбе ? Правило полстинно благородное и удивинельное, тоесть, что надлежить починать Справедливость за уставь всему изящному и великому! Но правило, котторое онв говориль токмо устами, а двлами быль весьма далекь отв него, согласно сь основаніями большій части Політковь, кои мнять, что государственный челов вк в долженствуеть всегда прославлять Справедливость, а впрочемь ни единаго не опускать случая. кв нарушение ея для пользы своей землв...

Послушаемь же теперь опредвленія, которое произреченть августт йшее Спартанское Собранте, толь славва мудрость своих совбиданій, и ва правоту рассужденій. Все оное доло св вролоспію рассмотровно, средсшвія исслідованы св оббих сторонв, и приведены были вь ясность; а вершение Собрания есть такое, чтобь Фебіду быпь лишену комманды, и положить на него штрафв стпа птысячь драхмь: • но впрочемь удержать за собою за сесять мокв, и ввесть вв оный добрый гарнізонь. Что за стран- тысячь ная негодность, вопість Полібій! Что за преобращеніе ки. 4 стр. всякаго правила и разума! Казнить преступника, а одобрять преструпление! И не токмо еще одобрять преструпленіе слехка, и не пріемля в немь участія, но и подтвержданть оное печантю и власнию Всенародною, продолжать по именемь Государства, для получения изв того IVOVORP

плодовь! Но не пригномь токмо они остались. Комміссары, опредбленным отпь всбхв городовь союзныхв Спартв прибыли во Тебанскій замоко, произвели тамо судо надь Ісменіемь, и осудили на смерть, котторою онь и вершень топчась. Рбтко, чтобь толь вопнощимы несправедливостимь пребыть безь казни. Поступать такимы образомь, то тымь, говорить еще Полюй, какь не желать добра Отечеству, тако и самому себб.

Ксепоф.

380.

Телевшій брашь Азегілаевь, опред блень вибсто Феки, 5 спр. біда , выбраннаго сперва опівесіпь остіавшееся войско союв-559,565. никовь подь Оліншь; да и прибыль онь туда поспышно. 15 сшран. Городь быль чрезвычайно крыпокь, и снабдыв встми по 342, 343. пребностями кв выдержанію добрыя обороны. были многіе выласки св успрхомв: были шакже многіл и сраженія. изв котпорыхв на одномв Телевийй убитв. Вв следующий годь Царю Агезіполю поручена комманда надь войскомь. Весь сей походь прошель токмо высшивкахы сь обыхы сторонь, такь что ничего не было окончательнаго: Агезіполь умерь вскорь посль того отв бользни. Клеомброть, брать его, быль наслъдникомь его престолу, и царство-A. M. 3624 валь девять льть. Началась тогда соглая Олімпіада. Спарпр. 1. х. ща заблала новыя стремительства, для окончанія войны сь Олінпинами. Полібідь, на кого сіе доло было положено, произвель жестокую ссаду, и приступаль кв городу жарко: и како у пібхо оскудбли собсный запасы ; то наконець принуждены они были здаться. Лакедемонь ихр восприямь вр лисмо своихр союзниковр.

### III.

благополучія спарть. Характерь двухь знатныхь тебанцовь, эламінонда и пелопіда. Сей BOCHDIEMAET B HAMBDEHLE OT LATE BOALHOUTE OTE. ЧЕСТВУ. УМЫСЛЬ НА ТІРАННОВЬ МУДОО ПРОЗВЕденный, и благополучно въ совершение при-BEAEHHDIM. 3ÁMOKB OTHATB HA3AAb.

Никогда, кажептся, благополучіе Лакедемонское не-Kceno . етран. было блистательнойшее, ни ихо господствование твердтол. стр. двишее. Все имь было покорено вы Грецти; стежь какы СИУОЮ 334.

силою, такв и дружбою. Имвли они вв своихв рукахв Тебы, городь весьма сильный, и чрезь то всю беоцію. Нашли способь привесть вы покорение Аргось, и пакже подъ свою власть. Коріно имъ совершенно превручился , и исполняль все по ихв повелвніямь. Аниняне, оставленныи от своих союзниковь, и оставшися почитай токмо cb самими собою, не-были вb состояни имb сопротивлянься. будебь какой городь, или народь какой соювный, покусился отстать от их властительства; то скорое наказаніе принуждало ихв паки возвращаться кв должности, и устрашало всвяв прочихв. Итакв, все ихв препепало, какв господв на сухомв пупи и на-морв; да и самый сильный Государи, каковы Царь Персідскій, и Сіракусскій Тіраннів, старались на прерыві о вступлени св ними вы союзь и вы дружбу.

Такое благополучіе, которое основано на одной токмо несправедливосни, не можеть пребывать долго-Пораженія, кои низможать Спартанскую силу, произойдупо изв тогожь самиго моста, габ она долала самые несправедливые наглосии, и откуду, казалось, не надлежало ей ничего беяпься, moecnis, изb Te6b. Два знаменишым гражданина сего города, явяшся во послодовании со славою на Греческомо Театро, и для того достойны

бышь в домы прежде⊷

Я говорю о Пелопідів и Эпамінонав. Оба они про- Плуні. в изошли изв знапивиших Тебанских Фамілій. Пелопілв, бывши воспитань вы великомы изобили, и заблавшись, еще св молодости своея, однимь токмо наслъдникомв дому безморно богатному и знатному, употребляло еще тогда свое имбніе на пособствованіе имбющим в в немв нужду, и находившимся того достойными, показывая симь мудрымь употребленемь своего богатства, что онь тому быль испинный господинь, а не его невольникь. Ибо, по-Арістопелену прим' Вчанію, обільленному от Плутарха " (а) большая часть изв людей или не употребляють сво-,ero

<sup>(</sup>a) Τῶν πολλῶν, οι μέν ἐ χρῶνται τῶ πλέτω διὰ μικρο÷ λογίαν, οι δέ παραχεωνται δι ασωτια.

"ero имвнія omb скупости, или употребляють оное во "зло худымв и безумнымв расточентемв ". Чтожв до Эпамінонда; нищегла была его участь, и двлала ему честь: да и можно сказать, почитай была его радость и увеселение. Родился онв отв родителей убогихв, и следовательно привыкшій отпр младенчества кр нищеть. Здіблаль ел себь еще прілпивищею и лехчайшею чрезв охоту бывшую вы немы кы Філософіи. Пелопіды, пособситвовавшій великому числу граждань, не могь никогда принудипь онаго кв тому, чтобв тотв употребляль на свой нужды его имвніе, и для того самі воспріяль участіе ві нищеть своего друга, подражаниемь ему вы той, и сталь быть обрасцомь, также и удивлениемь городу чрезь умбренность Своего одбянія, и міроность ядей при столб.

Корнед, EA: 3

Хоппя Эпамінондь и убогь имвніемь даемымь опів Непош. В фортпуны; но в награждение за то, быль оны изобильно обогащень сокровищемь разума и Сердца. бывши кротокь, благоразумень, важень, искусень кь упопребленю вь пользу благовременных случаевь, умьющь превосходно военное дъло, равно способень рукою и разумомь. тихв и снисходителень в обхождени св людьми, претерпъвающь невъроятнымь образомь худую сь собою поступку от народа, еще и от присных своих приятелей соединяющь св охошою кв военнымь двламь любовь кв учению и кв наукамв, показываль онв себя особливо правдивымь и искреннимь человькомь: такь что ,,, не хотьль "онь лгать ни вы шутку, ни вы забаву ". Adeo veritatis diligens, vt ne joco quidem mentiretur.

Maym. шамж.

Оба они имбли равную склонность кв добродвтели. Но Пелопіду угодны были піблесный подвиги, а Эпамінонду укращенія разуму. Чего ради, провождали они всв свой досужныя времена, одинь вы Палестры и на ловлы а другой во Філософскихо бесбдахо, и во учени Любому-APÏA.

Но сему в них разумным и рассудительным люди долженствують больше удивляться, и что весьма рътко вринися во особахо ихо состояния и чина, именножо, оное ихв совершенное ссединение и постоянная жба, котпорая всегда между ними пребывала чрезь все то BOCMA

воемя, во кое они были совокупно упопреблены ко доламо Общества, како во миро тако и во войну. Пусть рассмотрится правительство Арістідово, и Темістоклово, Цімоново и Періклово, Ніцієво и Алцібіадово; що найдетіся. чило оно было у встхр сихр исполнено смящений, несогласій, и оаспри. Аважь друга, о комхь мы предлагаемь, имёли первым чины во Государство : всо большя дола шли чрезв ихв руки : все было ввврено ихь попечению и власии. Толь во нъжных обстоящельствах в коль много бываеть обыкновенно случаевь кь досадь и зависти! Но никогда ни разность умствованія, ни различе пользы. ви самое малое движение завиствования, не повредили ихв соединентя и согластя. Причина тому, что оно было освовано на ненарушимомо грунпів, тоесть, на добродопели , которая ихb ваставляла искать во всохо дойствіяхь, говорить Плутаркь, не славы и богатства. смершоносных источников ссорь и вражды, но единаго токмо общаго добра, и которая производила вы никь желанте не такое, чтобь имь прославить фамілію свою и домь, но чтобь ваблать свое Отпечество сильнойшимь и паче сіяющимь. Сін точно два человівка, котторын явятся на Театпръ, и приведуть вы колебание великия приключенія, имбющія прембнипь видь всбхв дблв и всея Греціи.

Когда Леонпідь увъдомился, что Изгнанники убрались А. М. 3626 въ Леины, и что тамь съ ними народь поступаеть из- Пр. І. Х. рядно, и почитають ихъ всъ чесный люди; то вдълаль ксеноф. на нихъ тайное ухищренте, чрезь посредство нъкоторыхъ Іст. Греч. незнаемыхъ людей, коихъ онъ послаль, чтобъ тамь убить жн. 5. стр. изъ нихъ самыхъ лучшихъ. Одинъ токмо Андроклідь Плут. пъ быль потреблень; а Леонпіду не удалось учинить тожь пелопід. самое со всъми другими.

Вы стенты время Анняне получили письма изы Спар- Онж. о Соты, которыя имы вапрещали принимать Изгнанни- крат. дуж. 
ковы, и давать симы пособствование; а притомы повелы- страк. 
вали выгнать ижы оты себя какы такижы людей, кои обы- 586, 588, 594, 598. 
валины общими непріятиелями Греціи оты встян Союзни- Дюд. ки 15 ковы. Людскость, добродытель собственная и природная стравменнамы, была причиною, что они отвергли сы омер- 344, 346. 
Кори. Непвы педопід

въніемь пюль бесчесное предложеніе: Имь было радосно, чипо они нашли случай кь васвидьтельствованію своего возблагодаренія Тебанцамь, возданніемь имь равнаго. Ибочню Тебанцы, котпорый наибольшее учинили способствованіе восставленію вь Аоинахь народнаго Правленія, ставший ва нихь по силь всенароднаго опредъленія, не смотря на вапрещенія изь Старшы; да притюмь и Тразібуль поинельной Тебь же избавлять Леины опів Тіранній Тринцапил.

Пелопідь, хоты еще тогда и очень молодь, навыстиль всвав изгнанниковь одного по другомь. Мелонів быль самый знапиный изв нихв. Собравии икв всбхв представиль онь имь, ,, что то было какь неблагопристойно, "пакв и несправедливо, что они, удоволившись пнокможпасентемь своея живни, смоттрым спокойнымь окомь на пл Вненное и заключенное свое Оптечество. THIC KOAL HUL-"великую имв пеказывають пріявнь Лемняне ; толькожь не надлежить зависбать ихвучасти отво опредбленій сего. "народа, когнорый или своимо собсивеннымо непосиолнств-"вомь или влостию Ораторовь, обращающих его по своему "изволению, можеть вскорь перемыниться. Чню не надобно "ничего жалбиты по «примбру» Тразібулову: ; да и должно себб предложинть вы образець бесстрашную его бодрость, в "смВлое великодушіє : дабы, какв Травібулв, пошедшій "изb Te6b и пришедшій поравить и сокрушить Авиней-"скихві Тіранновы, и они такимь же образомы пошли изв "Авинь, и пришливь в Тебы для опидани пому городу. элервыя сго вольноспия.

рвы сія піакое произвела двиство ві сердцахі Изгнантиково, какова должно опів нихі ожидать. Послали они піайно ві. Тебы сі извістіємі кі свеймі другамі, тамі оспавшимся, о тюмі, чно они намбрились ділать. Сій пріятели похвалили крайно ихі намбреніє. Хароні, котпорый быль изі главныхі віз городії, обвіцаль дать свой домі на воспріятіє единомышленникові. Філіді нашелі способі зділать себя Писаремі Архієвымі и Філліппотвымі, кои тогда были Полемархи, товсть, первійшів Градоначальники. Чтожі до Эпамінонда; по оні давно уже спіярался, особливо сі своей спіороны, вдохнуть річами своими ві молодыхі. Тебанцові гарячес желаніє кі сверже-

HÏIO.

нію Спартанскаго ига. Оно вбдало все, что уже дблаклось; однако не рассудило быть во томо учасникомо, для чтого что было ему трудно, говорило оно, омочить свой руки во крови граждано: предвидя, что не удержаться во надлежащихо границахо сего предпріять законнаго по самомо во себо, и что не одни покмо погибнуто Тіранчто, и бывши впрочемо увбрено, что гражданино, но приставній ни ко какой стороно, найдется во большемо состояніи поразить и преклонить народныя сердца.

День на исполнение намбрения быль назначень. Изгнанжики рассудили заблаго, чтобь Ференіку, ссбравшему всбхb -единомынленниковь, остановиться вы пригородко Тріавіи, жотпорый не подалеку отв Тебв, и чтобв не большому чи--ст фа молодшия людей отважиться войти сперва в городь. Двенапцать человокь, изв первыхв Тебанскихв фамілій, всв соединенным совокупно півснымь и вбрнымь дружествомв, имвющи токмо соперничество вв славв и чести, берутся за омблое си предпріятів: Полопідь быль вы томы же числы. Обнавшись съ своими таварищами и в пославии Гонца кв Харону св известемь обв ихв походв, опправились вы свой путь, имвя на себв простов одбяніе ведя св собою гончих в псовв, и держа в руках в «тычки и палки ото сфтей, дабы встретившися св ними не могли ни о чемь пришши вр почозорне, и почливы амур всфхр ва охоппниковр иом на ловиф разбились вровь . **ж** до<sub>г</sub>огу поперяли.

Когда их в Гонець прибыль в Тебы и ув в домиль Харона, что уже они на пути; то бливость б в дствія не премінила вы немы намбренія: и какі оны быль человій кы мужественный и чесный, то и приготовиль свой домы на

Accupiamie acbab.

Одинь нъкию изв согласивнияся, конюрый впрочемь не-быль влый человъкь, еще онь и любиль свое Опечесиво, и отвесстово своего сердца желаль служить Изгнанникамь, однакожь не-было вы немы нисмълостии, ни надлежащія твердости для такова предпріятія, и размышляя особливо о прудностяжь и препятствіяхь представляющихся множествомы его помыслу, и притомы пришеды вы смятеніе видя напасть, уединяется вы свой домы не сказавы ни-

чего, и отправляеть ніжоего своего друга кіз Мелону и кіз Пелопіду сіз прошеніємь, отпложить бы иміз свое начинаніе, и возвратиться віз Ленны, а таміз ждать благопріятній шаго времени. По щастіно, сей его пріятель, не нашедь узды на свою лошадь, и потерявь много времени крича на жену, не возмогіз туда отправиться.

Пелопідь, и всв другіи св нимь, надвиши на себя мужицкое платье, и раздвлившись, входять при вечерв разными воротнами вь городь. И какв тогда начиналась вима; то ввяль небольшой свверный ввтрь, да и напаль снвгь: сте поствшествовало имь кв лучшему себя закрытію: каждый пошель вь свой домь отв стужи, которая имь подала самимь причину кв закрыванно своего лица. Знавити умышленіе сте, приняли Изгнанниковь, и отвели ихь всвя тотнась кв Харону; у коего нашлось ихв, какв Изгнанниковь, такв и другихв, числомь сорокь восемь человокь.

Уже было тому нВсколько времени, какв Філідв. Писарь у беоппарховь (\*), коппорый также быль вы сообщени, оббидаль Архію, и всему его брашсиву, учредишь ветернее кушаніе ві топів самый день , угостипнь мхв изобильно, и представить предв нихв самыхв красных в женщино во всемь городв. Когда всв званыи госпи собрались вы навначенный чась; по сыли за споль. было уже у нихв забрано вв голову, и починай находились пьяными, когда разгласился, не извосно какимо образомо. глухой слухв, что Изгнанники находятся вв городв. Філідь, не показывая ни мало смущенія и робости, стараепися всвым мврами прекрапины сей разговорь: но Архій посылаеть одного изв служивых в Кв Харону св повел вніемв. быть кв себв топчась было уже поздо. Пелопідв и единомышленники готовились итти , облеклись вы брони , и взяли свой мечи. Вдругь слышится слухь у вороть. Ножно туда пошель; а уводомився опів того служиваго, OTTP

<sup>(°)</sup> градоначальники и Полководцы , компорым вы Тебахі были Правишелями , назывались беошарками , шоешь , Начальсшвующими маді беоціїсю.

что онь пришель от Градоначальниковь, кои спрациванопь кь себь Харона, побъжаль весь внё себя сь сею спрациною вёдомостію. Всё заключили, что умысль открылся; и думали, что уже они погибли, прежде нежели могли что нибудь вдёлать, которое былобь достойно ихь мужества. Однако присовётовали всё, чтобь Харону быть послушну, и предстать бы ему предь Начальствующихь сь безопасностію, какь не имбющему болени, и

нечувствующему себя ни во чемо винна.

Хароно быль человокь твердый и бесстрашный вы болспвіяхв, кои токмо его Особв угрожали: но тогда, пришедь вы страхы от напасти своимы примелямы, и опасаясь также на себя подозрвнія в предательство, ежели толь много храбрыхв гражданв, воспріятыхв имв вы свой домы, погибнуть имыють, пошель вы покой кв своей супругв, взяль шамь единороднаго своего сына, -шенши омуста по большой мрб шокмо пишнашцапь льтв, и превосходящаго красотною и силою встхв молодых в людей равнаго возраста, отплаль его вы руки Пелопіду, и сему говориль: "ежели вы увіддете, что я вамь измыниль, и не сохраниль кы вамь добрыя вырпности ; то поступайте по непрівтельски св симв еди-, нороднымь моимь сыномь, коего я вамь остгавляю, коль "онь мнв ни любевень, и оппищевайте ему бевь милосердів .,за опщовское нарушение вбрности ,,-

Сія річь пронзила ихі до сердца: но еще имі было несравненно болізненніе, что оні возмогі подумать, что между ними можеті кто нибудь найтись довольно подлый и неблагодарный, котторомубі имітть на него не токмо такое, но и самое малое подозрініе. Просили они единодушно его, не оставлять у нихі своего сына, но укрыть его ві безопасное місто, дабы сохранить сво-имі пріятелямі и граду отвмстителя, ежели оні толь будеті щасливі, что избавится оті Тіранскихі рукі, ніто, отвіттетвовалі оный отеці; оні останется оті вашея. Подлинно, ежели ему надобно погибнуть; ото какой можеті оні себі получить красній сего комеці, какі умереть сі своймі отщомі, и сі лучшими гіто какой можеті сіто своймі отщомі, и сіто лучшими гіто какой можеті сіто своймі отщомі, и сіто лучшими гіто какой можеті сіто своймі отщомі, и сіто лучшими гіто на стана по стана по потибнуть;

"мой своих прівпелей ? Чтожь до тебя, любезнайщий "мой сызь; то, вознеснись выше дать твоих пока-"жи болрость достойную тебя и меня. Ты видиць "Здась самых дучних изь наших граждань. Научись "оть таких учителей благородной слава, научись "сражаться, и, буде надобно, научись умереть, как "и они, за вольность. Впрочем в я не безь надежды; да ", и уповаю, что справедливость нашего абла привлечеть "на них призране и покровене от богов ,... В тож время просить он и вебх их , обнимает встх , що лучется со всти, и выходить.

Дорогою идучи старается оправиться, и адблать неробким свое лице и голось, дабы не показапь в себв смущентя. Когда оно прибыль ко дверямь Столовыя храмины; то Архій и Філідь вышли кь нему и спрашивалоть у него, чтобь то быль ва слухь рассвявийся, что бутто прибыли вы городы накопорым недоброхоты, «Скрылись во нокоемо домо. Оно показываето себя во удивлении тому; а рассуждая по отвётамь, кои они дёлали на его вопросы, что ничего достоябрнаго и точнаго неввдомо, началь говоринь бодряе, и безь всякія опасности, да и скаваль имь: "Знашно, что сей слухв. во коемь вы мир изволите говорить, еснь положиля опревога, коею кпонибудь восхополь помущить ваше уве-"селеніе. Впрочемь, не надлежинів ничего презираць, и эне перяя времени, я пойду вездь накрыпко обрискиваны "и такв, какв мив возможно будетв, Філідв похвалиль его благоразуміе и ревноспы; а опіведо паки Архія во тужо жрамину, погружаеть его вы планство, и продолжаеть лирование ожиданиемь кы пириссивующимы женщины опы него имь объщанныхь.

Хароно по возвращени своемо находино своихо друтово гоповыхо не пободинь, ни спасни свою жизнь, но умерень славно по многомо убійство своихо непріянтелей. Своплое и радосное его лице предвозвостило имо всомо, чно не надобно было ничего боящься. Сказываето оно имо все чно тамо было; да и начали уже снарашься токмо о немедлочномо произведени во доло наморения, коему самое малое замедлоно могло вдолань премногое множество препоно.

И по-

И подлинно , во тожо самов время вдруго встала: другая буря но сильной шая и пагубной шая первыя, и котпорая казалась быть вы состюянии , опровергнуть непреминуемо ихв предпрівшіс. Гонець изв Леинь прибъжаль вы поспышении сы пакетомы писемы, вы коемы вапечатанов выхо подробное описание всего умышления, какв по узнали: посль. Сей Гонець топчась приведень предв Архія, который уже быль погружень вы вінь, и дышыль тюжмо. веселіемь Опідавь ему оный пакепів , сказаль : , милоуспінвый Государь, написавшій кр вамр сін письма проэсинть вась, самымь сильнымь образомь, прочесть ихы мпопнаєв , для того что онь вамь пишеть о важныхы-"Архій св превеликимв смбхомв: (а),, до вавитпра , сказаль , важныя двла ,, с Слова , коппорыя потномы здолались присловіємь между Греками; а онь полученныя письма положиль кь себь подь головы, (\*) и продолжаль бесбду и пированіе.

И уже согласившійся вышли разділившись на - дві стай . : Одна изв нихв . подв предводишельсипамв Пелопідовымв ... пошла на Леонпида, коппорый не быль на пиръ, а другая: ма Архія, им вя главным в Харона. Сій на свой брони надоли женское одбяние, а на головы Елевыи и Тополевыи ввин , коими себв все лице закрыли. Какв скоро они пришли кв дворямв столовыя храмины; то всв пириествующи зашумбли, и вскликнули св радости. имь сказано, что женщины не хоппять войти, ежели! прежде не вышающся вонь, и не распустиящся всв слуги: сте было попинась исполнено. Выведены пр во ближним! доми - куда съгними віна довольно было дано. Согласившійся, задлавшись уже сильными чрезв сей обманв ... эходять св обнаженными мечами, показывають себя ктоони, убивають встур бывных на пирт, и съ ними безъ пруда закалаютть Градоначалчниковь, кои были уже мерпавы пьяны и не во состояни себя ващищать. Пелопідо нашель

<sup>(</sup>ล) อังหรีท อำรู สบุญเดท อิท, ชล ซางดิสเล.

<sup>(6)</sup> Греки куплан за спиломо лежа на ложахо-

нашель себь больше сопрошивления. Леоншідь лежаль на посшель, и уже спаль Возбудившись, услышаннымы стукомы и шумомы, воружилы себя мечемы, и нвсколькихы онымы преды ногами своими положилы мершвыхы: но

наконець быль уже и онь самь умершелень.

Сіе великое діло, когда исполнено такимі образомі было, и притомі сі тюликимі благополучіємі и скоростію; то они тоті ве часі отправили Гонцові кі изгнанникамі оставнимся ві Тріазій, самижі отбиваюті двери у темниці, освобождаюті бывшихі тамі ві ваключеній числомі пять соті человікі, призываюті всіхі Тебанцові кі вольности, и воружаюті всіхі попадшихся себі на встрічу, унося изі присінкові бывшіє корысти, и разбивая лавки у оружейникові, и у наводящихі блескі на оружіє. Эпамінонді и Горгіді приходяті кі нимі ві помощь сі собственнымі воруженіємі, препровождаємым довольнымі числомі молодыхі людей, и нісколькими престаріїльми самыми добрыми людьми, коихі они могли набрать.

Весь городь быль исполнень ужаса и смятения; всв домы были освъщены свъщами, а улицы наполнены множествомь идущихь взадь и впередь людей. Народь, бывши в в крайнем устрашени от того, что случилось, и не зная еще прямо своея участи, ожидаль нетерполивно дия. Сего ради рассуждено, что лакедемонски Начальучинили превеликую пограшность, что не Співующіи напали на нихв во время сего замбилательства. Ибо гарнізонь ихь состояль вы полутарь тысячи человыхь, не щиная больше трехв пысячь обывателей и другихв людей, кои ко нимо убъязли во замоко. Во ужасо ото слышимаго ими крика, от в врвнія явившихся во всвхо домахь огней, и опів шума дівлающагося во всемі народів, бівтающемь туда и сюда, пребыли они вы спокойстви, и удовольствовались хранить токмо замокв, по отправлении вв Спартну Гонцовь сь врдомостью о приключившемся, и сь превованіемь себь немедльныя помощи.

Назавторбе, на самомо рассебто, прибыли Изгнанники

сь своимь оружиемь.

Созывается народное Собраніе. Эпамінондо и Горгідо приводять туда Пелопіда и его таварищей, окруженных выходять приводять приводять туда Пелопіда и его таварищей, окруженных выходять приводять примоден приводять примоден приводять приводять приводять приводять приводять приводять примоден приводять приводять примоден примоден приводять примоден примоден примоден примоден примоден примоден примоден прим

ных всеми жерцами, несущими во своих руках священные свявочки, и возбуждающими граждано на помощь своему Опичеству и богамь. Видя такое времище, все собрание встало св превеликимы восклицаниемы и плесканемы, и восприемлеть согласившихся ва своих благотворителей и избавителей. Вы сей самый день Пелопіды определень беотархомы сы Мелономы и Харономы.

За прибытіемь изгнанниковь, вскорь послідовало пришествіе пяти тысячь человіть піткоты, и пяти соть конницы, коихь лемоняне прислали кь Пелопіду подь предводительствомь демофонтовымь. Сіє войско, совокупно сь онымь, кое вскоріжь послі того прибыло изь всіхь беотіческихь городовь, зділало армею состоящую вь двенапцати тысячахь человіть піткоты, и вь двенапцатижь тысячахь конницы; да и, не перяя времени, осадило оно замокь, дабы завладіть прежде, нежели можеть притти

помощь изв Спарты.

Осажденный защищали себя сильно, во надеждо на скорую помощь, и казались, что они намбрились умерешь скоряе, нежели уступить мосто: по крайней морв, такое было изволеніе лакедемонянь; но большее число гарнізона не изв нихв состояло. Когдажв начало недоставать свостных запасовь, и они сами чувствовать спали голодь; по прочее войско принудило ихв догова. ривапъся. Всему гарнізону даровань живопів, и позволено ему ипппи, куда хочетів. Едва онь токмо вышель, какь кв нему и прибыла помощь. Лакедемоняне нашли вв Метарв Клеомброша коммандующаго сильною армеею. Нвсколько побольше поспъщенія моглобь спасти замокь. Но не первый по быль случай, что медльне, природнов Лакедемонянамь, оппнимало у нихь успрхв вы самых важных предпріяті яхв. Произвели они судь надв тремя Гармосшами, или Комменданшами, кои вдались на дотоворь. Двое изв нихв были кавнены смертію; а на третіяго положень превеликій штрафь, коего понеже онь не могь заплашинь, то вдвлаль себя самь добровольнымь изгнанникомь изь Пелопоннеса.

Пелопіду опідана вся честів ві семі великомі дійстівін, и самомі достіопамятномі наві всіхві, бывшихв Томі V. Ю незап-

незапносийю и обманомь. Плутархв основательно сравниваеть сте св Тразгруловымь. Оба изгнанники и ссыльный, не имба сами во себб ни малаго способа ко облежчению себя, и бывши принуждены искапь чужня помощи, воспріємлють сміблое намібреніе толкнуть св горстію людей въ престращную силу, а преодолъвши бодростію своею в. В препоны сопрошивляющиеся их в предприятию, получили оба щастве вы томы, что избавили свое Отпечество, и премънили вр немр всеконенно соспояние дълв. Тразібулу Авины одолжены оною благополучною и внезапною премоною, коя, извлекши сей городо изо утовснения приводившаго его во стенаніе, не токмо возобновила во немь вольность, но и отплала ему все его древнее стяние, и привела во состояние смирить, равнымо же образомо и успрашить Спарту, старинную его и всегдашнию сопер-Мы увидимь также, что война, которая всокрв низложить надмение Спар:панское, и отвиметь у сего города державу на вемло и на моро, была доло сея единыя ночи, во которую Пелопідь, безь взятія замковь и городовь, но входя токмо двенатцатый человькь вы нъкоторый домв, (а) ,, развяваль и расковаль увы, кои Лакеде-"монской державо служили на удержаніе другихо сбластей. "во неволо, и котпорые такими казались, что не могли убыть никогда ни развязаны, ни раскованы ,...

## III.

СФОДРІЙ ЛАКЕДЕМОНЯНИНЪ ПРОИЗВОДИТЪ ТІЦЕТНОЕ предпріятіе на пірей. Абины явно становятся **QA3Hbie** небольшіе сшибки за тебанцовь. между сими и лакедемонянами.

Пр. І. Ж. 377. Kcen o ф. 568 . 572.

Haym. ab Aresia.

I.M. 3627

Лакедемоняне, по полученной себв, какв то они тем. Греч. говорили, обидо от Пелопідова предпріятія, не пребыли вы поков, и начали прямо стараться обь отмидении. Aresinam

609,610. (a) Only see 160 Meaonia. C TO Pa IL 284 , 285.

Πελοπιδας, εὶ δεῖ μεταΦορᾶ το ἀληθὲς ἐιπεῖν, ἡλυσε καὶ διέκοψε τές δεσμές τζ Λακεδαιμόνιων ήγεμονίας, άλυτες και άβρήκτες είναι δοκέντας.

Агезілай, чувствуя, что накой походь, кой состояль вы томь, чтобь стоять за Тіранновь, не зділаеть ему много чести, оставиль оный клеомороту, который быль преемникомь Цэрю Агезполю скончавшемуся недавно, подвинакимь видомь, что старость его увольняла вяннеся за накое начинате. Итакь клеомброть вступиль сь армеею вы беоцію. Сей первый походь быль довольно слабь, и окончился ніжоторымь токмо малымь развореніемь земель, посліл чего Царь отступиль. Поручиль онь часть своего войска Сфодрію, коммандовавшему вы Теспіи, да и возвратился вы Спарту.

Авиняне, кои не надвялись быть вы состонии стовто противы дакедемоняны, и боллись воспоследований оты
войны, вы кою союзы заключенный сы Тебанцами, имбеты
вхы ввергнуть, раскаялись, что вы ту вступили, чего
ради и отстали. Заключили они вы темницу стоящихы
еще за нихы, умертвили однихы, изгнали другихы, и
наложили на богатыйтихы превеликии штрафы. Итакы,
Тебанскія дела казались быть отчаянными; да и никто
не являлся кы нимы на помощь. Пелопіды имёлы тогда
беотархіческое достоинство сы Горгідомы. Искали они совокупно способа, какы бы еще поссорить леиняны сы дакедемонянами. Но воты и хитрость, какую они вымыслили.

Спартанець Сфодрій быль оставлень вы Теспіи св войскомь, для принятія и покровительства беотны, которыибь восхопівли восстіать на Тебы. Находился онв вв славв между военными людьми; а притомо имбло како смблость, такв и честолюбю однакожв былв человбкв вертопрашный, бъщеный, непостоянный, наполненный самимь собою, и потому св природы склонный довольствованься пустою надеждою. Пелопідь и Горгідь прислали вы нему тайно ніжоего купца, своего пріятеля, который тому объщаль дать, какь оть себя самого, весьма внашную сумму денегь, и говориль ему рвчи еще способивище кв преклонению его, нежели деньги, длятого что онв льстиль его тщеслате. "Предложивши, что эпри поликом достоинство и славо, надлежало ему совержини нокоторое великое предприятие, которое ваблалобь Ю 2

э,его достопамятнымо во воки, представляеть завладоть ,,Піреемь, нападши на лоинянь внезапу, и нечаянно. Что ,не можно быть ничему толь пріятному лакедемонянамь, ,како чтобо видоть себя господами лоинь; и что Тебанцы бы-,вши раздражены от доминянь, коихо они почитають за от,,ставшихо и измонниково, не подадуть имоникакія помощи,,

Сфодрій, желая себв получинь славное имя, и завидуя Фебідовой славо, который, по его мноню, здолаль себя презнаменипымь и преславнымь чрезь умышленное нападеніе на Тебы, разсудиль, что то будеть дойствіе славивищее и знашивищее, ежели онв самв собою захващины Пірейскую гавень , и опівименть у Авинянь державу морскую, нападши на нихо нечаянно сухимо путемо. Итако, вступиль св радостію вы сте предпріятие, котворое было ни меньше неправедное, ни меньше мерзское, коль и оное Кадмейское; но котпорое впрочемь исполнено ни св толикою смідостію, ниже св толиким успідхомв. Ибо отправившагося ночью изв Теспіи, вв надеждв напасть нечаянно на Пірей предв світомв, заря захватила его на-по**л**В Тріавійскомы бливы Элеввіна : а когда оны увидыль, что его двло стало быть видимо, то возвратился св бесчеслитемь вы Теспію сь небольшою взящою корыстію.

Вь тожь время Авиняне опправили Пословь сь жалобами в Лакедемонь. Сти Послы нашли, что Лакедемоняне, не дождались посланных из Лоин сь доносом им на Сфодрія, и чіпо ему уже они вдіблали повыві преді Собраніе, для произведенія надінимі суда. Оні не посмітлі туда явинься, боясь осужденія и праведнаго гивва отв своихь граждань. быль у него одинь сынь, который имбль крайній союзь и совершенную дружбу св сыномь Агезілаевымь. Сей просиль толь сильно своего от на , или лучше упруждаль его сы поликою докукою и неопступностью, что онь не могь откавать ващищентя своего Сфодрью; да и оправдаль его всеконечно. Агезілай не весьма быль нвжень вь рассуждении должностей касаюцияхся до справедлизости, когда надлежало служить свийм пріятелямь. Сь другой стороны из востно, что оно быль самый ласковый опець, и снисходипельнойший кв сесимв двліямь. Повопіствують, что ксгда еще они были в ompoопірочестві ; то оно со ними играло, и забавлялся бітая на конкв проспіяномв : когдажь его вы семь состояніи засталь нъкто изв его пріятелей; то онь его просиль, не сказывань сего никому прежде, нежели тоть будеть

camb officemb.

Неправедный судь, окончанный в Спарть в Сфодріеву жи 5. спр. пользу, раздражиль крайно Абинянь, и подаль имь при- 584, 589. пользу, раздражили краино поиняли, и подоле под прину вовобновины вы тожь самое время союзь сы Тебанцами, плушы Агезіл. которымо они намврились помогать всвми своими силами. стран. Они воружили флошь состоящій вы шестидесяти судахь; бів, біг. ш дали надв нимв комманду Тімовею, сыну славнаго Коно- Онв же в на , коего оно славы всембрно не пошеряль крабростию стран. своею и великими двлами. Сей есть топів самый, коего 285, 288. непріятиели его, завидя славв, полученной имв презв Плут. вы благополучным свой успрхи, изобразили на каршино, на стал котпорой они его представили спащаго, а фортнуну при 454. его ногахь берущую за него городы вы свии. Здвсь оны показаль, что не-быль спящимь. Разворивь Лаконіческій , B BABAAABAD \* Kopoj жряжь, напаль на островь Корцёру онымь. Показаль обыващелямь великую милость : оставиль имь их вольность, и их уставы : а сте зделало сосбании городы очень благопріятными Аоинянамь Спартанцы св своей стороны сильно также воружились. Прежде всего старались они отнять назадь островь Корціру. Израдное его положеніе между Сіцілією и Грецією , двлало сей острово очень надобнымь. Здвлали они нужнымо сей походо Діонісію Тіранну, и пребовали у него помощи. Вь ожидани сея, отправили свой флоть подь коммандою Мнасіпповою. Абинане вы тожь время послали и свой, состоящій во шестидесяти судахо, на помощь Корцірв. Сперва дана была комманда Тімовею; но тотчась посль того, для того чио показалось, что онь двиствоваль медльню, опредвлили на его мьсто Іфікрата. Мнасівпь, здблавь себя ненависнымь войску чревь свое надменіе срогость, и сребролюбіе, получиль весьма худую себь опів него услугу, да и лишился жизни на сраженіи. Послв уже его смерти Іфікрать туда прибыль. Увваомился онв , что десять галерь Сіракусскихв в бливости находились. Напаль онь на нихь толь благовременно, что Ю 3

ни одна не спаслась. Требоваль, чтобь ему даны были вы помощниковы ораторы Каллістрать, да Хабрій самый славный изы Полководцовы пісто времени. Вы семы Ксенофонты удивляется его мудрости и великодуцію, что оны покаваль себя имбющимы нужду вы совытахы, и не убоялся, чтобы другій также возмогли имбіть участіє вы благопо-

лучных вего успрхахв.

Присовбіповали Агезїлаю бышь коммандиромв надв войскомь, коему надлежало ишши на Тебы. Вспічниль онв вь беоцію, гав подвлаль много зла Тебанцамь; да и самь не пребыль же безь утраты. Объ армен схватывались бипься ежедневно; а сіи сраженія не-были прямые биптвы, но токмо сшибки, и служили кв тому, чтобв Тебанцамв привыкнуть кв войно, коимь сів разные схватки придавали много бодрости, смблости, и искусства. Того ради поэбствують, что Спартанець Анталція сказаль ему очень кстати нокогда, когда его уносили изб беоціи страшно **И**Враненаго: Государь Агезілай! вы воспріемлеше преизолдную маду за насшавлентя дасмыя Тебанцамо во военномо доло, которато они прежде вась како не кошран знашь, шако и оному научишьсь было сіе для предупрежденія сего самаго безгодія, что Лікургь вь одномь изв трехь опредвленій называемыхь Рептры, запрешиль лакедемонанамы имыть частую войну сь одними непріятелями, дабы ихь той не научить примужденных многокраппи вище защищаться.

Прошло такимы образомы насколько походовы, такы что сы обыхы стороны не-было никакова окончательнаго двистви. было сте отты благоразумия сы стороны коммандующихы Тебанскихы, что они не отваживались на битыу, и давали время воинамы укратиться и вы большую притти смалость. Когда случай былы благовременный; то они вхы выпускали кстати какы великодушныхы ловчихы исовы: а давши имы отватдаты побыду, какы кормы поиманныхы вабрей, свывали ихы навады, удоволившись оныхы храбросттю и охотою. Да и былы по Пелоптав, коему одолжены главною славою сихы устаховы, и мудрыя сея поступки.

Тегірское сраженіе, котпорое было какі ніжотпорое преддверіе кіз Левктрійской битіві, вознесло весьма высоко его славу. Не получиль оніз успіжа ві предпріятий своеміз

 $\mathsf{Digitized}\,\mathsf{by}\,Google$ 

на Орхомень, конпорый присталь кв лакедемонянамь; а при возвращении назадь непрівшели стояли на его пуши близь Тегіры. Какв скоро Тебанцы увидвли ихв вышедшихв изь пБсныхь мВсть; то ивкто изь нихь, прибылавь кь Пелопіду изв всея силы, сказаль ему : мы попались вы руки непріятелямь. Длачегожь, оппивидль онь, не лучше ? Bb momb сказать, что неприятели намь попались вы руки время приказаль онь конниць, коппорая была позади, выслупить на передь, и начать сражение. Онь быль весьма нідежені, что его пібхота, вы котпорой было токмо три ста человоки, и называлась она полки священный, гай ни ударипів, вездв проломинів непріятиеля, хотя ихв было и больше числомь, длятного что находилось оных второе протины его силы. Удары начался вы томы мёств, гдв были Главный ср обрихр сшоронр; а зарлался онрочень жестоко. Сперва самаго оба Лакедемонскии Полксводца, котпорыи бросились на Пелопіда, были убиты; а всВ прочи, бывши кругомь ихь, или разбъжались, или пали мерпівы, или были во несостояній биться. Лакедемонское войско вы толикій пришло страхь, что оно на-двое раздвлилось, дабы дашь проходь Тебанцамь. Сіи могли продолжать свой путь и уйти вы добромы здоровый, ежелибы хоппъли : Но Пелопідь, не хопія употребить то отверсте на свой уходь, пустился на твхв, кои еще ствною стояли, и сполько побиль изв нихв, что всв оставшися сь крайнія боязчи побълами беспорядочно. Тебанцы не гнались за ними далеко, боясь незапности. Удоволились они трмв, что ихр збили ср мрств, и что получили себ славное отступление, котпорое стоило полныя пободы, для шого что они шли сквозь непріятельскій полки разбришися повсюду, и разбитыи.

Сія небольшая вспіртна, ибо нельзя ея инако назвать, была стренем и оппроспіком великих рабиспівй и приключеній, о копторых вскорт предлагаемо быть имтеть. Никогда еще не случалось по то время ни на какой битть, коптябь то сь варварами, или сь Греками, чтобь лакедемоняне, имтя преимущество в числт, были когда разбиты, ни также, копть бы и равные находились силы, чтобь имъ быть побъжденным прямою и построенною би-

швою. Того ради, были они толь горды, что не можно было ихв терпвть; да и одна ихв слава устращала всвхв непрівпиелей, коппорын, и св равнымв числомв войска, не дерзнулибь показапься Спартанцамь. Стя слава теперь у нихь опнята. Тебанцы, вы свою очередь, будуть уже страхомь и ужасомь тъмь самимь, которыи по то время были повсюду спірашны.

A. M. 3627 A. M. 3630.

Alog. En. 15

Предпріянне Артаксеркса Мнемона на Егіпеть, смерть Эвагора Кіпрскаго царя, долженствовали по природному прилично найши вабсь свое мосто. Но , чтобо не пресвчь и не прервать того, что касается до Тебанцовь, в опплагаю впредь говорины обо обоихо пібхо членахі.

## §. IV.

новыя замышательства въ греции. Лакедемоняне объявляють войну тебанцамь. побъждены ОНИ, И Обращены въбъгство на левктриской M, GIHOHAA GTERGOEEAG GLHOHIMAIIC. BETUB доходить до самых вспартанских вороть.

Вь то время, когда Персы имбли войну вь Егіппів, стр. 361, в Греціи ваблалось премножество смятеній. было сіє ме-362. • Платея ,жду прмр временемь, какь Тебанцы, завладовши Платеею •, тородь Бе-а потомь Теспією, раззорили до подошвы оба сій города, отический выгнавии изв нихв прежде всёхв жителей. Платеяне уш-Ахайскій. Ли во Абины со женами своими и со допьми. Приняпы они тамь изрядно, и присовокуплены кв числу гражданв. Артаксерксв, увбломившись о состояни, вы коемы Πρ. I. X. находилась Греція, послаль туда новое посольство, сь на-371 Кссноф поминаніемь областямь и городамь вокющимь положить Іст. Греч. оружіе, и согласипься по содержанію Анпальцідскаго пірактата. Симь миромь, какь то уже предложено вы своемь 590, 593. МЪСПІВ, положено, чтобь всёмь Греческимь городамь поль-Атол стр. вованися вольностью, и быть правимымь собственнымя 365, 366. своими усптавами. По силъ сего пункта, лакедемоняне понуждали Тебанцово возвращить вольность встмо беотіческимь городамь, построить вновь Платею и Теспію, котпорыи городы они разворили, и оптдать ихв, св вем-

лами ко нимо принадлежащими, древнимо оныхо жишеламо. Тебляцы, св своей стороны, котбли также, чтобь Лажедемонане опідали вольность всёмь Лаконіческимь городамь, и чтобь городь Мессена быль возвращень древнимь же своимь владотелямь. Правона того пребовала: но Лакедемонане думая о себв , чио они всегда сильняе Тебанцовь , силились ихв покорить такому уставу, коему они сами САВДОВАПЬ НЕ ХОПІВАИ.

Вст Греческии народы, утрудившись и обеспокоившись опів войны, конпорая уже чревь многіи продолжилась походы, и не имбла другія причины кромі властолюбія и несправедливостии Спартпанскія, ни другаго конца, како токмо ихо увеличене, думали твердо вдолать общій мирь; а вы семь намбреніи послали вы лакедемонь Пословь, чтобь согласинься совокупно о средствияхь, жакимибь можно было достигнуть до предвла толь вожделбинаго, и толь нужнаго. Между сими Послами, Эпа пауш. В мінондь быль ивь знативишихь. Онь тогда быль очень Агезта. славень по великой своей наукі, и по глубокому внанію бит. Філософіи; но не находился еще во такомо случай, чтобь могь покажить сманым опыши великія своея способности ко коммандованію армеями, и ко управленію всенародных даль. Видаль онь, что вст Послы, отв почтенія ко Агезілаю, который явно хотоль войны, не дервали прервкать ему ни во чемь, ни разглашаться сь его мнівніемь, а дівлается сіе весьма обыкновенно сь одной стороны от преизлишно повелительныя власти, а св другой, от преизбыточно рабскаго покорента; да и быль токмо одинь, который говориль св мудрою и благородною смолоспію, какв то надлежить государственному человітку, спарающемуся полько об общей польяй. Говориль онв рвчь не за одних в пюкмо Тебанцовь, но вобще за всю Грецію, доказывая, что война умножлеть силу однихь токмо Спартанцовь, и что разворяеть она и вы слабость приводить всвя прочихь Грековь. Особливо предлагаль необходимость вы томы, чтобы основать миры на равно-Сти и на справедливости, для того что не возможно быть миру пвердому и долговременному, ежели не пакому, во которомь бы всв части находили равное себь преимущество. Tomb V. Takas

Такая рвчь, основанная не вакрыто на разумв и на справедливости, и произнесенная голосом важным и дольнымь, непреминуемо всегда водружается вы сердца. Агевілай увидібль по вниманію и молчанію, какое при слышаній рвчи его было, чіпо всв Послы были ею крайно поражены , и что не преминуть быть согласны св его мнвніемв. Чтожь бы не допустить до исполнения, спросиль оно у Эпамінонда: Почиталь либь сей, чтобь было праведно и основательно, оставить беоцію вольною и не подвласною поесть, соглащалсяль бы, чтобь беотическимь городамь не зависёть больше отв Тебь? Эпамінондь тотчась же спросиль у него св великимь жаромы: почищаль либь же онь, чтозь было праведно и основательно, оставить лаконію ві такомі же неподчиненім, и ві такой же вольности ? Тогла Агезилай, вставь съ своего стула вы превеликомы гновь, поинуждаль его сказашь ясно: Оставиль либь тоть беоцію Вольною ? Эламінондь ему предложиль такой же вопрось. и совобимр: Осшавнир инер онр ср своей сшоронее узконию воченою Агезілай искаль токмо предлога, чинобь разорвать дружбу св Тебанцами, чего ради в попрже самый чась вычерниль ихвимя изв союзнаго практапа, колпорый уже быль блиско ваключентя; да и встми другими союзниками подписань, меньше по склонносии, сколько для того, чтобы не раздражить Лакедемонянь, коихь они боялись силы..

По силъ сего трактата надлежало распустить все-Ксеноф. ки. 6 стран. войско, конторое было вы поль. Клеомброны , Цирь же діод. к н. Спартанскій, находился тогда в Фоцід в коммандующим в 15. стран. армеею. Писаль онь кь Эфорамь, дабы ему въдать намь-365, 371 реніе республіки. Протой, одинь изь первыхь Сена-Агезта. торовь, представиль, что не-было уже причины кв совъщаніямь, и ч по Спарта не могла, по учиненному со-611, 612. гласію, не возвращить назадь войска. Но не тпакое было мив-Онь же вы гласто, не возвратили назадь войска. По не накос обло мнымінонда, онв хопівль всеконечно войны, дабы имв мсіпипь, авв, авр. кb чему и покавался ему погдашній случай весьма благовременнымь, для того что вся Греція была вь вольности и во соединенти, да только одни Тебанцы выключены изб мирнаго пракшаща. Ишакь, мивніе Прошоево было ошвержено

вержено от всего Собранія, кое " (а) называло его ,простинкимв, брбдящимв, и такимв, копторый вв птомв , чичего не смыслиль , : понеже божество , примъчаеть Ксенофоний, влекло уже ихи тогда вы бездну. Эфоры по-.елбли тотчась Клеомброту весть свое войско на Тебандовь; и, не шеряя ни черши изв времени, послали позсюду собирать силу своих союзниковь, которымь была очень печальна сія война, и шли они на нея не по охопів; толькожь не смыли еще пропивинься лакедемонянамь, и имь быть не послушны. Хошяжь и не должно было ожидатть благополучнаго успвжа от войны начатыя яено противь всякія справедливости и всякаго разума, да и токмо по одной причино гнова и оппищентя; однако лакедемоняне, котпорыи себя видбли весьма выше числомо людей. надольно на извосную пободу, и льстили себя, что Тебы, оставленным отов своих союзниковь, были не вы состояни имв противиться.

Сперва быль спірахь весьма великій у Тебанцовь. Они д. м. 3634 себя видёли однихь, безь союзниковь, и безь помощниковь. Пр. І. Х. Всв Греки почипали тогда городь Тебы за погибшій. внали, что во одномо токмо человоко оно имбло больше цьлыя армеи. Сей человько было Эпамінондо. Оно опредвлень Полководцомь, и даны ему многіи шаварыщи. Набираеть сей вы скорости сколь можно больше войска; [ не было у него, какв токмо шесть пысячв человвкв, а у и [ биклып бхэдыпын испыцион дван цапти четырех высячь ] и отправляется вы походь. И какь, чтобь его остановить, сказываны ему были многія худыя предзнаменованія; пю онь опвътствоваль на то однимь токмо сплхомь Гомерокоего содержанте еспъ слђдун щее эродно токмо есть доброе прознаменование, сражаться за отпечество ,. Между тівмь, чтоов ободрить сердца у воиновь сприроды суевбрныхь, и которыхь онь видьль ycmpa-

<sup>(</sup>a) Ε'κεινον μεν Φλυαρειν ήγής ατο ήδη γάρ. ως ες ιπε. το δαιμονιον ήγεν.

<sup>(</sup>b) Ειες οιωνός άρις ος, άμυτέωσαι περί πατρις
Πία. 11. v. 423.

устрашенных , подустиль многих в простых в людей , котпорым пришли кв нему изв разных в мвств св благополучными прознаменованіями; а сте самое и отпдало вой-

ску храбрость, и привело его во надежду.

Пелопідь не имбль тогда беотархіческаго достоинства, но токмо коммандоваль священнымь полкомь. Когда онь выходиль изь своего дому оттравляясь вы армею; по своей супругь провождающей его, и прощающейся сь нимь, а пристомы льющейся слевами, и просящей, чтобы оны себя храниль: Сіе, говориль оны, надлежить навазывать молодымы водямь; но полководцамы надобно приказывать, чтобы оны жраниль другияв.

Эпамінондів воспрівлів мудрую предосторожность , жпобь вахвашише нркошорый вроходь, кошорый бы подаль причину Клеомбропту, выкинуть много путии. Сей, здвлавь великій округь, прибыль вы Левкіпру, небольшое бесинческое мбстечко, между Платеею и Теспею. Начали думать сь обвихь сторонь, надлежалоль бы дать башалію Клеомбротв воспріяль твердое намбреніе биться по мивнію всвхв его Начальспівующихв, коїпорый ему предспавили, что ежели:, имби войска весьма больше, не захочеть онь вступить вы сражение; то сте имбеты подтвердить разнесшійся слухь, будто постороннимы образомо благопріятиствуеть Тебанцамь. Но симь и необходимо надлежало поспошать сражениемь, чтобь предупрединть прибытие войска, коего неприятели ожидали съ дня на-день Однако, мибнія нашимсь несогласны между пестію Полководцами, котторыи были ві Совіті. Селмый подоспрвы кр нимр весьма благовременно, присталь кр тремр, жотвышимы поставить бой св непріятелями: а понеже: мибите сте, копторое: было и Эпамінондово, превозмогло : то и опредблено биться. Шло погда второе лбто сто впорыя Охімпіады.

Объ армеи: были весьма: неравны числомы людей. Лакедемонская, какы пю уже предложено, состояла: изы дватицапи ченырехы пысячы пъхоны, да изы пысячи шестисоты конницы: вы Тебанской: было токмо: ченыре ста: человъвы конницы: ,, да: шесть пысячы пъхоны: ; но всби привыкции: кы войны,, ободренный прошедщимия вехо-

Digitized by Google

дами, быешими поль со великимо успохомо, и намбрившінся пободить или умерень. Лакедемонская конница, состоящая изо людей взяпыхо пако, како случилось, и не имбышихо ни мужества ни искусства, уступала столько непріятельской во храбрости, сколько она была выше и больше числомо. Они не могли надбятнься на похоту, кромо токмо Лакедемонскія, длятного что союзвики, како по уже обозвлено, вступили во сто войну не по охото, да и не подповерждали они причины; а со другой стороны, были недовольны Лакедемонянами.

Оба Полководца, по изв искусству, были каждый своей армев вмвсто бесчисленнаго войска, и особливо Тебанецв, военачальнико вв свое время самый совершенный. быль онв подкрвплень Пелопідомь, который коммандоваль полкомь священнымь. Сей полкв ссе пояль изв прехв соть молодых Тебанцовь; соединенных между собою твеною и искреннею дружбою, да и обяванных в особливою присягою не обращаться никогда вь бъгство, в защищать одному другаго до послъдняго издыханія.

Когда день сражентя насталь; то обт армеи постромлись на равномы мбетб, клеомброты быль на правомы крыль, состоящемы особливо изы лакедемонны, на которыхы оны наибольше на фялся, и которыи стояли вы двенатцать человыхы вы толщину; а чтобы получиты польну оты большаго числа, бывшаго вы его коннить на открытомы мбстб; то оны ел поставилы всю вы первой ліный преды лакедемонянами. Архідамы, сыны Агезілаевы, коммандовалы сонзниками, составлявшими ловое крыло.

эпамінондь, намбрившись напасіпь сь лбваго своего крыла, котпорымь онь самы коммандоваль, укрбпиль оное встми, сколько у него ни-было, самыми лучтими людьти. Священный полкь, котторый быль поставлень по лбърую руку, замыкаль сте крыло. Прочая его півхотна растространялась направо коєвенною лінітею, конторая чтю больше вы длину распростиралась, то боліте удалялась оттів непріятиельскаго лица. Симів расположентемь, какі не обыкновеннымь, намбреніе его было прикрыть правый стой бокь, удалить, и поставить какі ві подсаду лбъространальность в поставить какі від подсаду лбъространальность в поставить какі від поставить від поставить какі від поставить поставить від поставить какі від поставить від постав

сраженіи чрезв то, что было самое слабое, и начать дійствіе лівымі своймі крыломі, гдії стояло самое лучшее его войско, дабы обратить всю силу сраженія на Царя Клеомброта и на Спартанцові. Оні весьма быль удостовірені, что ежели проломиті лакедемонскую фалангу; то вся прочая армея будеті тотчась разбита. Чтожі до его конницы; то ея распорядиль, смотря на расположеніе непріятелей, и поставиль вы первой ліній

предь ловымь своимь крыломь.

Двиствіе началось конницею. И какв Тебанская имвла лучших в лошадей, и была больше привыкшая ко войно. нежели Лакедемонская; то сія не долго могла стояпь, и была сломлена и опровержена на свою прхошу, когорую она начала приводишь во замбшашельство. Эпамінондь, слъдуя вблизи за своею конницею, идеть сь поспршностію на Клеомброта, и нападаетть на его фалангу всею шагосшію полешаго своего строя. Клеомбротв, чтобь его отвратить, отряжаеть многолюдное войско, и приказываетть напасть на Эцамінонда св стороны, и его окружить. Пелопідь, увидовь сіе движеніе, выходинів св скороснію и св невброянною сміть , ведя священный полкв, дабы предупредиль непріятеля, нападаеть на самого Клеомброта съ боку, и симь нечаяннымь и устремительнымь нападеніемь приводить его вы беспорядокь. Сражение было очень жестнокое и упрямое; а когда Клеомбротв могь еще дъйствовать, то побъда пребыла во сомибнии, и находилась долго во равновости при оббихв сторонахв. Но какв онв скоро палв мершвв отпр ранр; то Тебанцы, чтобр довершить свою побрау, а лакедемонцы, дабы не имбть стыда, что оставили тово своего Царя, показали новыя устремленія cb оббих в сторон в и было убійство ужасное. Сій бились св толиким остервонением кругом тола, что наконець возмогли оное унесть. бывши сбодрены симь славнымь преимуществомь, восхоптоли они паки начать бой. и можеть быть, чтобь они то вавлали сь успъхомь, ежелибь союзники поспошествовали ихв гаричести. Но ловое крыло видя, что лакедемонская фаланга была уже сломлена, и мня, что исе на-исе погибло, а особливо. KOT44

жогда уввдомилось о смерши своего Царя, побвжало, и повлекло за собою всю прочую армею. Эпамінондю погнался за нею жарко, и погубиль изы нея премногое число. Тебанцы, оставшись на мвств Побвдителями, поставили Трофей, и позволили непріятелямь погребать свомихь мертвыхь.

Никогда Лакедемоняне не получали равнаго урона-Самыя кровопролипныя разбитія, по то время, не становились имб больше четырехв, или пяти сотв человвкы изв ихв граждань. Видвли мы Спарту, впрочемв тюль восставщую, или лучше толь стерввнившуюся на Леины, что она выкупала тритцатильтнымв перемиріємв восемь сотв изв своихв гражданв, кои были охвачены на небольшомв островв Сфактеріи. Здвсь же, пало ихв на мвств четыре тысячи человвкв, вв которыхв была тысяча Лакедемонянв, да четыре ста (\*) Спартанцовв изв седми сотв, кои были на битев. Тебанцы потеряли токмо три-ста человвкв, между которыми немногіи находились изв Тебанскихв гражданв.

Городь Спарта отправляль дбиствительно Гімніческіе потібхи, и быль наполнень чужестранными, коихь любопытство туда привлекло, когда гонцы прибъжали изы левктры сь стращною вбдомостію сего разбитія. Эфоры, котя они чувствовали совершенно всь изь того воспосльдованія, и хотя прямо видбли, что сіе поражало смертно Спартанскую державу; однако не позволили ни Хорамь разойтись, ни городу что нибудь перемінить вы Торжествованіи правнества. Разослали они во всь домы ко сродникамь имена убитыхь, кои ко нимь принадлежяли, и пребыли на Театрь, дабы продолжаемо было плясаніе в потбхи даже до конца.

Назавпрве по упру, когда уже каждый вналь, что св его сродниками вдвлалось; по родипели, и всв кровным убишыхь, вышедши на-площадь, повдравляли себв, в обнимали другь друга вы радоспномы и исполненномы веселів

<sup>(\*)</sup> Называли свойственно Спартанцами твхв, кои жили вв самой. Спартв ; в Лакедемоницами , которым обитали на поляже.

веселія лиців : вмісто того, что другін вребывали неисжодны изв своихв домовв, или, когда они принуждены были вышти, исходили св горестію, и св такимв сокрушеніемв, котюрыя чувствительно показывали, что болізнь ихв была несносная и глубокая. Сія разность еще лучше примічаема была вв женскомв полів. Печаль, молчаніе, и слезы обвявляли тібхв, кои ожидали возвращенія своихв дібтей: но тів, у коихв чада были убиты, бігали св поспітшеніемв по капищамв, благодарили тамв богамв, и поздравляли друшка друшку славою и благополучіемв. Не львя не признать, чтобв вв такихв чувствіяхв не было премного бодрости : но ябв желалв, чтобв оная не погашала совершенно чувственностей естества, и чтобв вв томв меньше было дикости.

ВВ Спартів находились вы великомы затрудненіи о mbxb, которыи убъжали св битвы. Понеже ихв было великое число, и изв самыхв сильныхв вв городв, то не смвли наказать ихв указанною казнію вв уставахв, боясь, чтобь оптчание не привело оных вы крайнему какому нам Вренію и смершоносному для государства. Ибо, не токмо убъжавши были выключены изо встхи достоинство и чиновь, но еще быль стыль вступать сь ними вы свойство бракомь. Всв встрвтившися св ними на дерогв могли ихв бить; а тв принуждены были терпвты, и уступать. Сверьх того не могли они носить, какр токмо худое и раздранное од ваніе, и шакое, чтобь оно еще было во разноцивинных ваплатахв. Наконецв , надобно было у них вышь обришой половин в бороды, а другой расии. Великій быль вредь Спартів, чтобь ея лишипь поль многих военных людей в такое время. имбла в нижь поль необходимую в котпорое она нужду. Чтобь вытти изв такова ватруднения; то она выбрала себв ваконодавномв Агевілая, и дала ему верьховную власть ваблать во уставахо всв перемены, кои угодны ему будуть. Агезілай, не прибавляя кы нимы ничего, и ничегожь изы нихы не убавляя, да и ничего вы них не перемъняя, нашель способь спасти убъжавших в и государство. Пришедь вы собрание Лакедемоняны, сказаль имь всьмь явно, что на сей день надлежить оставить

спать уставы, а по проществін сего дия, надобно имо опідать всю их силу. Сими кратпкими обчами сохраниль онь Спаотб уставы ел в целости, и также отлаль ей оное великое число граждань, коихь не допустиль быть во воки бестесными, и не бышь полезными республіко.

Посль бишвы при Левктрь, объ стороны старались, Ксеноф.ки. одна чтобь восставиль свою утрату, а другая, чтобь 6. страв.

**чпо**пребиль вы пользу своюжь побрау.

реомию во пользу своюже поорду.
Агезїлай, для ободренія своихв, вступиль вору- 15. страв. жень вы Аркадію, но всячески спіарался, чтобь не всту- 375, 378. папь в сражение. Уцвпился он токмо за некоторыя небольшія мостечка Мантінейскія, котторыя взяль, ваблаль ныкія разворенія вы той вемль; сіе нысколь 613, бізь ко обрадовало Спаріпу, и ободрило, увбряя оную, чпіо Онбже в спасение ея не со всбмв оппаянно.

Тебанцы, постась по своей побрав послали вы Авины сь 292. сею врдомостью, и съ требованісмь помощи на общаго непріяппеля. Сенатів быль дійствительно собрань. Онь повняль очень жолодно гонца, не-даль ему обыкновенных в подарковь, и опослаль его назадь, не говоря ничего о помощи. Авиняне, находясь во страхо ото знатнаго преимущества, котпорое Тебы получили надв лакедемонянами. не могли скрывать подозронія и безпокойства, ко которому имв было причиною скорое и незаянное возращение сосранія силы, коя топчась же могла себя заблать страшною всей Греціи.

Вь Тебіхь Эламінондь и Пелопідь опредвлены вь Правишелей беогліческихв, оба совокупно. Соединивши все свое войско беогліческое и союзническое, коего число ежедневно умножалось, вступили они вв Пелопоннесв, и возмушили многій городы и народы на Лакедемонянь: Элідь, Аргось, всю Аркадію, и большую часть самыя Лаконіи. Время піогда было зимняго солнечнаго возврата, и последнія числа последняго месяца во году; тако что послъ весьма не многих дней надлежало им взапь свои чины. Ибо, в первый день следующаго месяца, надобно было уступить свои моста товы, кои будуть опредблены, или подпасть подо смертную казнь, ежели они на нихо пребудуто за преднаписанный сроко. Тава-Tomb V. **ОРИТИ**  рвими ихо, боясь худаго времени, и еще больше спращных воспослодовани изо шого устава, хотоли наисильных воспослодовани изо шого устава, хотоли наисильной пламо образом обра

Иппакв, всприими они вв Лаконію св армеею , сосполіцею больше нежели вв седмидесящи пысячахв добрыхввоиновь, кося. Тезанцы не были двенапіцатіою часілію. Непревеликая слава обоихв сихв Полководцовь была причиною,, что безв повельнія, и безв общаго опредвленія, всв союзники приставали св почтеніємь и молчаніємь кв ихввнаменамв, и шли св крайнею надеждою и смвлостіюполь ихв предводительствомв. Поотло уже шесть сотвльтв, какв Доряне поселились вв Лакедемонь; а отв тоговремени первократно еще видвли они непріятеля вв своихв земляхв: прежде никогда никто не дерзалв туда вступить ногою, а толь меньше еще, чтобв напастьна городь, хотія оный быль и безв співнв.

Тебанцы, и их союзники, понеже нашли такую вемлю, ко которой никто еще не прикасался, прошли по ней св пламенемь вырукт, разорили ея:, и разграбили даже до рыки Эврота; такы что никто не почелы за

должность , ченобь ихв не допускать кв тому...

были расспавлены по нѣкоимы мѣстамы отводным корпусы для зперидения важныхы проходовы. Ісхолы Спартанецы, который коммандоваль сими отрядами, отмѣниль себя туть особливымы способомы. Видя, что сы небольшимы своймы войскомы оны не могы выдержать непріятельскаго нападенія, но рассуждая, что бесчесно было для Спаршанца оставить свое мѣсто, отослаль вы городы мололыхы людей, бывшихы вы такихы лѣтахы и состояній, что они сы пользою могли служить Отечеству

ству, а оставиль при себь только стариковь. Предавшись совершенно в есб цему добру, следуя вы шомы леоніду, продали они очень дорого свой животь; а чрезы долгое время оборонявшись, и здёлавши великое убій-

сиво, пали тупь всв лоскомь мертвы.

Агезілай посіпупиль, при семь случав, сь великимь жискусствомы и мудростію. Оны почелы сей непріятельскій врывь за устремительный потокь, котпорому противипься не токмо было безполезно, но и пагубно, и коего быстрое течение, но не долговременное по нъскольких раззореніях , расшочиться имбетть само собото-Удовольствовался онв раздвлением по-городу, и по всвыв нужным в мостамь, лучшаго своего войска, и приведентемь вь безопасность встхв отведенных и разставленных в оппрядовь. Впрочемь, всеконечное воспріявь намбреніе не выходинь, и не отваживанися на сражение, пребыль нечувствителень кв насмвшкамв, кв ругательствамв, и кі угроженіямі от Тебанцові, которыи его вызывали на бой, называя собственнымь именемь, и понуждая вышти на ващищение своея земли, его, котпорый тюкмо одинь быль причиною всему злу зажженіемь сея войны.

Но сіе больше еще печалило Агезілая, именножь, замбинительныя движенія и смятенія дблавиняся во городб, ропплани и жалобы отв стариковв, сокрушенныхв даже до оппазанія, что они были свидвтелями видимому, а особливо от женщинь, которые казались как неистовыми, слыша угрози пельный непріятельскій шумь, и видя пожары, производимый ими кругомв, коихв сввтлость и дымь приходили почитай имь предь глаза и подьнось, и имь предвозвъщами равноежь нещастие. Коль ни великую бодрость показываль снаружи Агезілай, однако не могь онь не бышь приведень вы чувсивительную жалость толь от печальнаго врблища, кв коей присовокуплялась еще болбань, что слава его помрачалась видвніемь города, весьма цввтущаго и очень сильнаго, когда воспріяль правленіе, а нынів при немь пропадающаго того, и погубляющаго вы его рукахы все свое древнее стянте. Имбль онь еще тайную досаду, видя ложь самохвальства, кое часто самь употребляль,

что никогда никакая Спартанская женщина не видала дыма изв непртя-

тельстаго лагеря.

Вь то время, какь онь раздаваль разный приказы вь городь, дана ему въдомость, что нъсколько возмупишелей захвашили нокошорое нужное мосто, гдо они хотить засветь. Агезілай побвжаль туда тотчась, и како бушто оно ничего не знало обо ихо намбренти: Таварыци, говориль онь имь, здысь не то мысто, куда я вась послаль. Вы тожь время назначилы имы разныя мыста, чтобь ихь разлучить; а они его и послущались, бывши увбрены, чіпо никакова не-было подозрвнія обв ихв предпріяшіи. Сей приказв, ощданный такв спокойно, покавываеть великое присутствие разума вы Агезілав, и обыявляеть, что при смятеніяхь не надлежить казаться видящимь все, дабы подать причину кв раскаянію. Онв рассудиль лучше полагать ту небольшую стаю неповинною, нежели, чтобь ввергнупы ся вы явное возмущение преизлишно крвпкимв сыскомв.

Эвропів рівка была тогда очень пола, и весьма наводнена таяніемі снітові ; да и Тебанцы нашли больше трудности ві переправій чрезі нея, нежели думали, какі ради превесьма холодныя ві ней воды, такі и для быстрины. Икакі Эпамінонді переправлялся первый преді своею піхотою ; то ніжоторый Спартанцы показали его Агезілаю. Сей, смотрівві на него чрезі долгое время, и слідоваві за нимі глазами, сказалі токмо сіє: "(а) что уто за человікі, удивляясь бодрости, которая его приводила кі предпріятію толь великихі діль. Эпамінонді весьмабі желалі дать сраженіе ві самой Спартії, и поставить ві ней Трофей. Однако, не дерзнулі оні предпріять приступать кі городу; а не возмогни присилить Агезілая вытіти избонаго воні, принуждені былі отсту-

<sup>(</sup>a) Ω τε μεγαλοπράγμονος ανθρώπε.

He можно было како Автору на Францусскомо, тако и миб на нашемо, изобразить точно сущую силу сихо Гренескихо словь. Они значато по словамо: О! ВЕЛЕВЕЩНАГО, или, ВЕЛЕДБЛЬНАГО ЧЕЛОВЪКА.

пить. Трудно, чтобь Спартб, находящейся безь обороны и безь ствыв, можно было долго противиться побъдоносной армев. Но искусный Полководець убоялся привлещи на себя всв Пелопоннеские силы, и еще больше, возбудинь зависнь вы Грекахы, конпорыи не моглибы ему оппустить, что, вы первый свой опыть, назложиль онь поль сильную республіку, и исторгь, какв по го- Артем. вориль Лептінь, одно око греція. Интакь, удоволился славою, что низверть гордыхь, вы коихы лаконіческій языкы усугубляль напыщение повельния; и что ихв, какв то самь тымь величался, привель кы нужай авлать должайшими свои односложныя (\*) слова. По возвращении своемь, заблаль онь еще опуспошение вы селахы и дерев-HAXD.

Во время сего похода, Тебанцы совокупили паки Ар- Павз кн. 4. кадію ві одині и тотже корпусі, и стняли Мессенію у Спартанцовь, которыи ею завладоли уже тому давно ( •• ), выгнавши изв нея всбхв обывашелей. Вв сей землв неменьше было пространства противо всея Лаконіи, и которая не уступала плодоностемь наилучшимь Греческимь землямь. Древнойший обыватели, рассовнный по разнымо спранамо Греціи, Іпаліи, и Сіціліи, при первомо данномь имь знакв, збъжались всв св неввроятною радостію, бытши ободрены любовію кв Опісчеству, природною встмв человткамв, и почитай стелькожв ненавистию на Спартпу, кою прошедшее число лѣтв еще больше вв них умножило. Построень имь городь, который, по

267, 268,

[ трошло уже тому 287 лвтв, какв мессеняне были выгнаны изь своея земли.

<sup>(\*)</sup> Лакедемомяне иногда давали оппавий насамыя нужныя уабдомденія шокмо односложными словами. Когда Філіппь имь извъспиль, "ежели я войду въ вашу землю, по я все пожту и эпорублю ,, то они ему отвътствовали : ЕЖЕЛИ , [ слово сте на Греческом в язык в есть односложное ег, ав, такв какв на Францусском и на Лапписком ві, но на нашель опо присложное, а одиссложнаго ивтв ] совявляя ему, что они такв пріуготовяться, что вшествіе его не збудется.

имени спараго, названь быль Мессеною. Между печальными приключентями сея воины, сте здрлало лакедемонянамь несносную болвань, и чувствительную неприянность. длятого чио, опів временв вышедшихв изв памяти была всегда между Спаріпою и Мессеною непримиришельная ненависть, и котторая казалась, что не могла быть погашена, как токмо эсеконечным падением эпоя жив другія.

Moxic. KH: **2**99 , 300.

Полізій охуждаеть вы поступкы Мессенянь св Спар-4. етран. тою древній недостатокв, который быль причиною встхв их в непластий: сей еслив, излишное попечение о настоящемы спокойспівій, и по безмірной любви кіз миру нерадінів о средствиях , коимибь его здручить себр безопасным в твердымь навсегда. Сосъдами ему были два самыи сильны Греческій народа, Аркадяне, и Лакелемоняне. Сій св начала поселентя своего во той страно, объявили имо жестокую войну; а другіи, напротивь того, были всегда ваодно св ними, и наблюдали всв ихв пользы. Но Мессеняне не имбли ни смблоспи, ко силиному и постоянному сопротивленію непріятиелямь кровопійственнымь и непримиришельнымь, ни благоразумия, чтобь беречь для себя прилъжно върных и усердных раруговь. Когда тъ сба народа имбли одинь прошивь другаго войну, или шли вь другую сторону св оружиемь; по Мессеняне, не весьма предусматривая будущія приключенія, и стараясь токмо о промышлени себь настоящого спокойствия, почитали за должность, не встриань во ссеры ни поль ни другихв, и не приставать ни кb той ни кb другой сторой. Повдравляли они тогда сами себъ своею мудростью и благополучіемь, что пребывали толь спокойны при самомь вамбилительсивь, возмущающемь гсю сосбанюю окольноств. Сте их спокойствие не было долговременно. Лакедемоняне, избавившись опів своихв непріяпелей, нападали на них встрии сеоими силами; а нашедо их одних , безо помощи, и безь обороны, принуждали оных или подвиго жестокаго порабощенія, или изганять самих себя изв своего Ощечества. Сте случалось св ними многажды. Над-

лежало

межало имб размыслинь, говоринів Полієїй, (а), чно жико нібнів ничего вожделівнівшиго и спасительнівшиго, жкромів мира, основаннаго на справедливосни и на чесни: ппаків нібнів ничего бесчеснівний и пагубнівний совокупно, каків піотів же мирів, промышленный худымів средэспвіємів, и купленный цібною вольносни.

## 6: V.

Оба тебанскій полководца позваны были высудыў по своемы возвращений, обажы и оправданы. Лакедемоны проситы помощи, у абины. Греки; посылають пословы кы артаксерксу. Сила пелопідова при персідскомы дворы.

Кажется: , что оба Тебанскій великій Полководца, по возвращеній своемів ві Отпечество , послів толь достопамятных дійствій, долженствовали тамі быть приняты при общемь восклиціній и плесканій, и св засвидівтельствованіемь имі всякія чести. Но не такі то было. Позваны они оба ві суді, какі Государственный преступники, для того что не послушны явились уставу, котпорый повеліваль складывать єй себя, віз началів перваго місяца, комманду, и от давать оную новымь Начальствующимь, и для того, что они ел удержали при себі ціблый четыре місяца за срокі, во время котпорыхівстволнили віз Мессеній, віз Аркідій, и віз Лаконій всіз велижів дібла, о котпорыхів мы предложили.

Весьма удивишельна шакая поступка; да и не можно читать ся повбствование безь тайнаго негодования. Но поступка си имбла достохвальное основание. Ревнительвыи любители вольности , не давно полученныя , могли бояться

<sup>(</sup>a) Ειρήνη: γαρ, μετά μέν το δικάιο καὶ πρέποντος, καλλισόν ἐστικτῆμα καὶ λυσττελέσατον μετά δὲ κακίας ή συλέιας ἐπονειδίσο, πάντων ἀιχισον καὶ βλαβερώτατον.

бояпься прилипчивостии отв такова примбра, твы что подаваема была власть другимь Градоначальникамь, держать при себь Комманду за преднаписанный срокь, и потомы обратить оружіе на самое Отечество. Нётів сомны что не также былобь вы семь поступлено и вы римь: а понеже римляне были толь немилосерды кы Начальствующему, котабы и Побъдителю, который бы сражался безы повельнія своего Полководца; то каковыбь они были кы Полководца; то каковыбь они были кы Полководцу, удержавшему при себь, противы уставовь, всю власть Комманды чрезь четыре мёсяца?

Mayur. O moxeaa. samor. ces.

8 3 Z.

Пелопідь быль призвань первый предв судь. Онь пря ващищени себя показаль меньше силы и великодущия, нежели можно было ждать от подобнаго ему челов ка для того что быль живь и гарячь. Сія смелость, надменная и бесстрашная вы сраженияхь, оставила его вы суав. Видь его и рвчи, кои имвли не знаю что боязливое и полачощее, покавывали человъка боящагося смерти, и не преклонили судей ко его польеб : да и не безо пруда они его оправдали. Эпамінондь явился вы видів и сь рочьми весьма разными: оно предстало, чтобо тако скавашь, грудью пред обленью, не измениве своея осанки. Вмосто чтобь привосины за себя оправдание, онв только себя жвалиль. Представиль великол впными словами, какв опуснющим Лакочію, восстановим Мессенію, соединиль Аркадію ві одинь Корпусь: да и заклюсь радоснию умираеть, ежели чиль, говоря, чино Тебанцы восхопянів останинь ему одному славу встяв сихь двисшый, и объявишь, что онь ихь ваблаль собою, и безь ихв повельния. Всь мивния нашлись вы его пользу; да и вышель онь изв сего суда такь, какь обыкновенно выходиль св сраженія, що есть, св превеликою славою и св общимв плесканіемв. Толико по исплинная 60дрость имбеть вольности, и восхищаеть какв силою людей во удивление!

Онь быль рождень кы великимы двламы, и показываль самы виды великости во всемы, что оны ни двлаль. Илу и. • Накогда, непріятели того, завиствуя его славы, и чтобы мастивь ему вдалать притомы обиду, назвали его Телеархомы: жакы реструбл. прастем быль вины неприличный человыку его достоинства. Оны винь спр. себя

Digitized by Google

себя пібмі не почель ни мало обесчещенымь, да еще и показапь имбющимь, (а),, что не токмо чинь объявляеть какой "бсть человых», но и человых кажеть какой есть чинь ". И подлинно, оны произвель на высокую спепень сто должность, которая прежде того была ничто, и состояла вы томы, чтобы чистить улицы, своянть грязь и навовь, и смо-

тіропь за испоками, коими спекали воды.

Лакедемоняне, боясь всего отпр непріятиеля, коего Ксеноф. кв. одержанная побра другия еще надменнойшимо, и устре- 6. стран. мишельнойшимь, нежели онь быль прежде, и видя себя на каждую мінуту подверженных в новому нашествію, ухватились за Аннянь, и послали кh сему народу сb прошеніемь у нихь помощи. Говорившій имь рычь, началь описыванть жалоснымь образомь печальное состояние и крайнее бъдство, в кое приведена Спарта. Представиль онь необычайную спесь Тебанцовь, и высоком врныя ихв намвренія, котторым ни кіз чему не клонились меньшему, како токмо, чтобо вдолаться господами надо Грецією. Даль чувствовать народу, чего самимь лоинамь надлежало бояпься от Тебь, ежели попустить ихв получить себь новыя приращентя отв числа союзниковв, которыи ежедневно приставали кв ихв сторонв. Привель вы память оныя благополучныя времена, вы котпорыя ттосное соединение Авино и Спарты спасло всю Грецію, и привело равными образоми оба народа вы высокую славу. Скончаль свою рвчь, присовокупивь сте, что превеликуюбь получили себь славу Аоиняне пришествиемь на помощь городу исспари дружному и союзному, копторый не однократно приносиль себя великодушно вы жертву за мользу и общее спасение.

Афинине не могли не согласипься во всемв, что говориль имв Посланникь вы своей рычи : но притомы не позабыли они еще и худыя постпунки кы себы оты Спарты не при одномы случай, а особливо по Сіцілійскомы разбитіл. Однако, сожальніе о настоящемы Спартантолю V.

Digitized by Google

<sup>(</sup>a) Οὐ μόνον ἀρχὴ ἂνδρα δείκνυσιν, ἀλλὰ καὶ ἀρχὴν ἀνηρ.

скомь нещасти, преодольло гнвв за старые обиды. Опредвлено было, да Авины помогуть Лакедемонянамь всв-Ксеноф ки. ми своими силами. Не вы долгомы времени послы того 7. стран. когда. Посланники. многих народов ссбрались в Авины , заключень тамь быль на Тебанцовь союзь и соединение, сходственное св старымв Анталцідскимв трактатомв, и сь намбреніями Персідскаго Царя, кошорый непресшанно, пребоваль пому исполнения.

Taym. Bb

НЪкоторое небольшое преимущество, какое Лакеде-Агезіл. моняне получили надо своими непріяпіелями, извлекло ихв : стран. 614, 615. изв трепетантя, вв коемв они находились по то время,, Ксеноф ки. какв то обыкновенно случается, что вв смертной боль-7, справ. вни самый малый лучь вдравія одушевляенів надежду, из 619, 620. возвращаеть паки радость. - Архідамь сынь Агезілаевь, поещр 383°, лучивь великую помощь, присланную omb молодшаго; Діонісія, Сіцілійскаго Тіранна, повель Полководцомь войско, разбиль Аркадянь на одной бишвь, кошорая названа, бой. безь слезь, для того что онь не потеряль ни одного челов Бка, а самь побиль много непрівпелей. Спартанцы, прежде сего, привыкли: такв побъждать, что они почитай стали быть нечувствительны во прівтности пободы. Но когда увъдомились о семь Архідамовомь сраженіи, и увидьми его возвращающагося св торжествомв; то никто не могь удержаться, и пребыть вы городь. Отець его вышель кы нему прежде всбхы на вспрычу, проливая слезы сь радости и сь любии. Слбдовали за нимь Начальствующій и Градоначальники. . Премногое множество престарьлых в людей и женщино вышли на берего ръки, подвемля руки кв небу, и благодаря богамв, бутто какв бы симв арисприемь Спарта омыла бесчестве, коимь она была покрыпа, и будіпо она начала паки видбіпь добрый свой з дни, коей Слава пронесла прежде сего толь далеко ей прославление.

Ксепоф. стра, б19. Діод. спіра. 38z.:

Філіскв, присланный отв персідскаго Царя для примиренія между собою Греческих в народовь, прибыль вы делфы, куда онь созваль ихв Посланниковь. бога тамв отнюдь ни очемь не вопрошали. Рассмоттрели дело вы Собраніи. Лакедемоняне піребовали, чтобь имь опідана была паки з подв власть Мессена, и обыватель сего города... Когдажв ошка~ • отказались Тебанцы на то согласиться; то Собраніе прервалось, а Філіско отбыло, оставиво Лакедемонянамо внатные суммы денегь для набранія войска, и на продоль женіе войны. Спарта, укрощенная и приведенная в ослабленіе своими упірапіами, не подавала больше ни спіража ни зависти Персамь: но Тебы, побъдоносный городь и торжествующій, приводиль ихь вы великое и праведнов · 6еспокойство.

Чпюжь бы здблать сь большею безопасностію союзь на Ксеноф.кж. Тебанцовь; по союзники послали Пословь кь великому Царю. Тебанцы послали туда также св своей стороны 620, 622 Паутар. вв Пелопіда: избраніе сіе исполнено мудрости ради великія Пелопід. славы Посланнаго; да и есть оно не ничто для успрха в По- страница сольствв. Слава, послв битвы при Левктрв, пронесла 294 его имя, и разгласила служь побъды, даже до самыхъ дальних Азіапіческих провінцій. Когда он прибыль ко двору, и явился Саптрапамь: Сей по, восклицали они вь великомь удивлении, сей то человый, который отняль у Лакедемонянь Державу на земявиния морв, чипривель Спарту заключить себя между Тайгетою и Эвротомь; Спарту, которая не давно еще, подо предводительствомо Агезтляевымо, ни ко чему меньшему не клонилась, како шокмо напасть на насо во Сузб и вь Экбаппань.

Артаксерксь, обрадоващись объ его прибыти, отдаль ему чрезвычайную честь, и старался возносить его предь большими господами своего двора, опів починенія по истиннъ къ великому его достоинству, но еще больше отв тиеславія и самолюбія, дабы дать знать своимв подданнымь, что самым великім и знаменитым люди приходянів кв нему исканів вв немв милосній, и опідавань починение благополучному его избыточеству и силъ. Но, послъ какъ онъ его пустиль предъ себя, и выслушаль его рЪчи, а по мибнію его сильнойшіе нежели отв Аоинскихв Пословь, и простівйшіе, нежели отв лакедемонскихв [сте сказано не мало]; то оно его еще больше возлюбиль, и какь (а) "весьма обыкновенно Царямь, не умььющимь себя принуждать, не скрываль крайнія почтен HOCTIL

<sup>(</sup>a) Πάθος, βασιλικόν παθών.

"ности имвиняся кв нему , и предпочтения являемаго "ему предв всвми ".

Пелопідь, какв искусный Поліпікь, извясниль Царю, коль было важно и нужно для пользы его державь, дабы ващинить раждающуюся силу, которая никогда не восвала на Персовь, и двлая нвкоторый родь равновый между Спартою и Леинами, могла здвлать нвкоторую полезную препону обвимь симь республікамь, всегдашнимь и непримирительнымь непріятельницамь Персідв, кои, еще недавно, здвлали ей толь много беспокойствы и вреда. Тімагорь Леинянинь быль наилучше принять по немь, длятого что, сильно трудясь вы желаніи, какв бы смирить Спарту, и также угодить Царю, покавался не весьма быть далекимь отв Пелопідовыхь намівреній.

Когда Царь принуждаль Пелопіда сказать ему, какіябь онь отів него хотівль милости ; то сей просиль, ,чтобь Мессенв пребыть вольною, и увольненною отів Ла-,кедемонскаго ига ; чтобь Авиняне, кои уже были на-,морв, и разоряли беотіческій край, отпвели прочь свои ,суда, или, чтобь имь объявлена была война; чтобь, на ,нехотящихь вступить вы союзь, или интии на нару-,шителей, нападать на самыхь первыхь, Все сіе было отредвлено; а Тебанцы объявлены другами и союзниками Царскими. Когда сіе опредвленіе прочтено Посламь; то леонь, таварыщь Тімагоровь, сказаль громко, чтобь Артаксерксу можно было услышать: леинамь втеперь должно искать другаго союзника, а не царя.

Пелопідь, получивь все, чио онь могь желапь, оппіравился опів двора, принявь изв всвяю Царскихь даровь пюкмо піо, чіпо надлежало принесть домой вы внакы милости его и доброхопіства: сіе самое и было піяго-снійшею жалобою на другихь Греческихь Пословь, кои не-были піоль скромны, ни піоль ніжны вы рассужденій своего прибыпка. Одинь изв нихв, быль піо Аркадянинь, возвратившись ків себів, сказаль, чіпо онів видійль при Царском дворів премножестіво невольниковь, но никого изв людей и мужей. Онів присовокупиль, чіпо все Царсков великолітів есть піокмо суетное оказанів, и чіпо воло-

тый (\*) Клень, толь много прославленный, и о которомо полико повостей, не можето здолать сони на

садовому сверчку.

Изь встхв Пословь Тімагорь получиль наибольше подарковь. Онв взяль не токмо волото и се ебро . но еще и великолбиное ложе, и рабово для перестилантя онаго, дляпого что Греки показались ему не весьма способными ко сей услуго: а сте объявляетов, что нога и ушрхи мало были врчомы вр управо Получиль онр еще восемдесять коровь, и невольниковь, коимь бы за ними жодить, како имоющій нужду во питіи молока ото нокотпорыя болбани. Напоследокь, при своемь отбытий, велбль себя несть вы качалко до самаго моря на Царскомы иждивени, а Царь ваплапиль четыре таланта восцамь. • 2400. Когда онь прибыль вы лоины; то леонь, таварыщь его, рублев. выль на него доносипелемь, что Тімагорь не имбль никакова св нимв собщентя, и что во всемв соединился сь Пелопідомь. Произведень на него судь, и быль онь осуждень на-смерть.

Не видно того, чтобь то принятие подарковь наибольше раздражило Авинянь на Тімагора; ибо Эпікрать, простый дровонось и водонось, и который получиль также подарки, когда сказаль вы полномы Собраніи, что по его мибнію надобно было ваблать опредбленіе, коимь бы узаконишь, чтобь, выбото девяти Архонтовь, выбираемых в ежегодно, выбирать по девяти Послово изо самаго боднаго народа, и посылать их кв Царю, дабы имв возвращаться оттуду богатыми: то народь только что смбялся сей шупкв. Но вошь что привело его вы большую досаду, именножь, что Тебанцы получили все, чего ни требовали. В чемь, говоришь Плутархь, не довольно они рассуждали о великой Пелопідовой славів, и не понимали, колико она была сильняе, и дриствительное ко прекловенію, нежели всв рвчи, и всв реторіческія изображе-HIA

Клень сей быль волошое дерево , здвлянное преискусно , м стоило превысски прим : привижали по любопытству овое CHOMPDINA.

нія других в Пословь, а особливо к в Государю привыкшему ласкать и не раздражать сильный ших в; но Тебанцы тогда и были встх сильняе бесспорно: а св другой стороны, ему было пріятно, чтоб в смирить Спарту и Авины, древный ших в и смертоносных непріятельниць его Престолу.

любленіе и почтенность от Тебанцовь кв Пелопіду, не мало умножились благополучнымв успірхомв сего Посольства, который вв немв промыслиль увольненіе Грекамв, и восставленіе Мессенії; да и быль онв похвалень крайнимь образомь по своемь возвращеніи.

Теапірв, на которомв храбрость и бодрость Пелопідовы явились св наибольшим сїлніємв, былв Тессалія, вв тотв походь, вв который онв отправлень отв Тебанцовь на Александра, Тіранна Фересскаго. Я о семв походь предложу порядкомв, совокупляя все вв одно місто, что касается до сего великаго приключенія; а прерву токмо повіствованіе путешествіємь Пелопідовымь вв Македонію вв тожь самое время, дабы тамв утолить возмущеніе, коимь дворь волновался.

## ⟨\$ VI.

ПЕЛОПІДЬ ИДЕТЬ НА АЛЕКСАНДРА ТІРАННА ФЕРЕССКАГО, И ПРИВОДИТЬ ЕГО ВЪ ЧУВСТВО. ОТЪБЖЖАЕТЬ
ОНЬ ВЪ МАКЕДОНІЮ, ЧТОЄЬ УТОЛИТЬ ТАМЪ СМЯТЕНІЯ КОЛЕЄЛЮЩІЯ ДВОРЬ, И ПРИВОДИТЬ ВЪ ТЕ6Ы ФІЛІПІЛА АМАНАТОМЪ. ВОЗВРАЩАЕТСЯ ВЪ ТЕССАЛЮ. ВЗЯТЬ ИЗМЪНОЮ, И ЗАКЛЮЧЕНЬ. ЭПАМІНОНДЬ ЕГО ИЗЄЛЬЯВЕТЬ. ПЕЛОПІДЬ ОДЕРЖИВАЕТЬ ПОЄБДУ НАДЬ ТІРАННОМЬ, И УЄИТЬ НА СРАЖЕНІИ. ОСОЄЛИВАЯ ЧЕСТЬ ПОКАЗАННАЯ ЕГО ПАМЯТИ. ТРАГІЧЕСКІЙ КОНЕЦЬ АЛЕКСАНДРУ.

Ксеноф ки.

6. стран. Абтть господствовали и властвовали надь Грецтею, или объ со579, 583.
598, 601. вокупно, или порознь, вдохнуло желанте, и привело къ надеДтод. кн. ждъ нъкоторыи сосъднти народы низложить объ сти республт15. стра.
371, 373.

жи, и захваннинь во свои руки первенство. Вознеслась во Тес л. М. 3674 саліи сила, котторая начала становиться страшною. Язонь, пр. І. Х. Тіранні Фересскій, обівявлені былі первенствующимі 370. Военачальником в Тессалійским в св общаго согласія всвхв народовь тоя области; а чинь сей дань его достоинству обще от всвхв признанному. быль онв Полководцомь армен состоящия больше нежели вь осми пысячахь конницы, да вь дватцати тысячахь пьхоты тяжелаго воружения; не щитая твхв, кои были ополчены лежкимв образомь. Чегобь онь не могь предпріять сь войскомь, привыкшимь кь войнь, и толь бесстрашнымь, коль было оное, и которое твердую имбло надежду на мужество и на благоразумие своего Главнаго. Смершь пресвкла всв его намбренія: быль онь убиль от простыхь людей, которыи здвлали умысло на него.

Ава брата его, Полідорь и Поліфронь, были опредвлены на его мвсто. Послъдний, дабы ему властвовать одному, убиль Полідора; и вскорь посль того убить самь от Александра Фересскаго, который захватиль Тіраннію, л. м. 3635. подъ видомъ мщенія за смеріпь Полідора отцъ своего. Пр. І. Х. Прошивь него то Пелопідь быль послань.

И какв сей Тіраннв нападаль явно войною на многіи пауш. ъ народы вв Тессаліи, и пролагаль тайно себв путь, дабы Пелопід. покоришь встхв; шо городы послали вв Тебы Пословь св дтод. кн. пребованиемь себь войска и Полководца. Пелопідь, видя 15. стран. Эпамінонда упражненнаго во Пелопоннесо, взялся охопіно за сей походь. Итакь отбыль онь вы Тессалію сь Армеею, взяль городь Ларіссу, и присилиль Александра припіти кь себь св покореніемь. Тамь старается онь кротостію и дружбою премънить его, и изв Тіранна вдівлать Государемь челов вколюбивымь и праведнымь. Но находя неисправляемымь, и несказанно грубымь, да и слыша ежедневные жалобы на его люшость, на пьянственное и непотребное гуляніе, также на ненасытимое его сребролюбіе, началь укарять онаго жаркимь образомь, и употребляпь на него сильныя угроженія. Тіранні убоявшись уходинпь от него съсвоими тълохранителями; а Пелопідь, общавляя Тессалій цово во защиній от Тіранских предпрія-

Digitized by Google

miŭ d

тій, и во согласіи однихо со другими, опправляения во Македонію, куда его призывали.

Амінтів вторый тогда только что умерь. Оставиль онь трехів ваконных сыновь: Александра, Пердіка, Філіппа, да одного побочнаго сына, именемь Пітоломея. Александры царствоваль токмо годь, и оставиль наслідникомь Пердікка (\*), коему братів его Птоломей спориль вы престоль. Сій оба братів призвали Пелопіда, дабы ему быть судією вы ихы ссорів, и чтобы ему статть ва того, чья будеть правда, и коему вдівлаєтся несправедливость.

Пелопідь едва токмо туда прибыль, какь онь прекратиль всю ссору, и восставиль изгнанниковь сь оббикь сторонь. Взявь вы аманаты Філіппа брата Царя Пердікка, и тритцать человый другихь дытей изы самых внатныхь породь вы Македоніи, отвозить ихь вы Тебы, дабы показать Грекамь, до коихь мысть распростирается Тебанская власть славою ихь силы, и полнымь надыніемь на ихь справедливость и на вырность. Сей есть Філіппь, отець Александра Великаго, который, послы того, имыль войну сь Греками, дабы ихь себь порабонить.

Смященія и развращы начались паки, нісколько літів потомів, віз Македоніи, по причині смерти Пераїк-ковы, который убить на битві. Пріятели умершаго призвали Пелопіда. Сей, котя туда прибыть прежде нежели Птоломей, предпріємлющій еще сість на престоліт, осмотрится, а не иміз войска, набраль віз скорости наемных войновь, и сіз ними пошель на Птоломея. Когда они сощлись: то Птоломей многими деньгами подкупиль наемных оных войновь, и привлекь их кв себі передаться. Віз тожь время, боясь славы и имени Пелопі-

<sup>(\*)</sup> Плутарх кладень стю ссору между Александром и Пшоломеем з сего не можно согласить сь Эскіновым повісшвованіем [ о ло-жном посольстві , стрян. 400 ] о том в что приключилось Перлікку по смерти Александровой , и о чем я предложу вы Історіи о Філітів. И какі Эскіні жилі ві то самое время ; по я почель за должность положить Перлікка вибсию Александра.

U

Ŋ,

111

ΥÍ

I

U

на встирбчу, како на пошель кв нему Пелопідова, встрвну своему Главному и Господину, ухваннился за ласку и за прошенія, и оббидался торжеспівенно, что онб со--храниців царство сыну умершаго, и что будетів признаватнь за приятелей или за непріятелей всвхь, кои будуть Тєбанцамь; а вь увбреніе своего оббиданія даль онь Аманатомь сына своего Філоксена, и еще пятьдесяпів человъкв изь знатныхь двтей, кои сь нимь были воспитаны. лопідь ихь опослаль вь Тебы.

Измбна наемных воинов была ему очень у-сердца. Увъдомившись, что они убрали вы городы Фарсалу большую часть своего имбнія, св женами своими и двпьми, рассудиль, что то быль преизрядный случай мстипть за ихв вбрности нарушенте Итакь, собин войска, и идень кы городу Фарсаль. Едва онь туда прибыль, какь Тіраннь Александрв, вышель противы него св сильною армеею. Пелопідь, конпорый быль послань кь нему какь Посоль, думая, что тоть идеть кь нему Пелопілу сь оправданіемь, и сь опивпомь на жалобы оть Тебанцовь, пошель кы тому срочнимы Ісменіемы резрысикій чыла шече осторожности. Онв вналв, что тошь былв человвкв злодбй , бего вбрности, и не имбющий чести: но надбялся, что почтение кв Тебамв, и почтенность кв его достоинству и славб, не допустить онаго до какова нибуль предприятия на его Особу. Однако вы томы обманулся. Тіранні видя одного и безі оружія, взяль его во плоно, и вахватило во свои руки городо Фарсалу.

тородь Tecca AI

Полібій охуждаетів крайнимь образомь сію Пелопідо- кл. 19. ву неопасность. Есть, говорить онь, вы обхождении че- стр. 518. лов Вческом в ребренія, и как узы добрыя в бриссии, на которыя можно основательно над тяться. Такими бывають: святость клятвоприношенія, залогь жень и авпіси, данныхь вь Аманапы, и, больше еще всего того, прошедшия постпупка и всегда непремънная того человъка, св ком абло. Когдажь, не смотря на всв сти доказатиельства, будеть кто обмануть; то сте уже здрлаеть нещастие, а не его погрошность. Но надбяться на вбрно-Tomb V.

сти нарушителя, и на влодой, признаннаго за такова; то в семь есть продервость недостойная прощения.

fizym. ib Пелопід. ешраниц.

Сте влое вбрности нарушение отв Александра, преисполнило страха и безнадеждія сердца всбхо его поддан-292, 293. ныхв, коппорым опправали, что, по несправедливости Атол кн. 15 толь вопнощей, и толь по великой дергости, Тіранны не будеть уже жальть никого, и станеть поступать при всякомо случав, и со всвми людьми, како отчаянный человоко, и такой, коему ночего больше беречь Когда уводомились о семо во Тебахо; по Тебанцы, разтиввавшись толь на законопреступное ухищрение, послали топчась армею во Тессалію: и, како они были сердины на Эпамінонда, на коего имбли подозрвніе, хотя и безв основания, что оно быль, при нокотпоромо особливомо случав, излишно благопріліпень Лакедемонянамь, опредвлили других Полководцовь. Итакв, быль онв вв семв походв только простымь человвкомь. Любовь ко Опечеству, и ко общему добру, погашала во сердцо сихо великихо людей весь гибво, и не позволяла имо, како то сте вразения очень часто, оставить службу за нвкоторую досаду вы чести, или для накотпорато особеннаго неудовольствія.

Между іпіть Тіраннь отводить Пелопіда в Фересь; а вы первым дни позвол яеты оны видыть онаго всымы, думая, что сіе приключеніе смирить его надменіе, и нивложить бодрость. Но Пелопідь, видя жителей Фересских вы великом ужаст, непрестанно их утбшаль, и напоминаль, чнобь они имвли добрую надежду, объщая имь, что Тіраннь будеть вскорь накавань. Вельль онь ему сказать самому, что поступаеть тоть весьма неблагоравумно, и несправедливо, птрмв что мучитв и умерщиляеть ежедневно толь много добрых граждань, которыи ему никакова не здразли вла, а его Пелопіда оставляеть, вр дая что какв скоро онв выперстится изв его рукв, то накажеть сего Тіранна должною казнію злодвиствамь его. Тіранні , дивясь крайно такому великодушію , веліль его спросить, чегобь ради онь желаль себь такв смерти. длятого, отпебляль ему превы людей знаменитый ero Плвнникр, чтобь ты погибь толь скорле, заблавщись еще больше sparomb doramb u reacabkamb. Omb

Онав того дня Тіраннь запретиль, чтобь кому его видвшь, и св нимв говорить. Но Теба, жена его, а дочь Язонова, котпорый факие быль прежде Тіраннь Фересскій, увьдомившись о постоянство и бодрости Пелопідовой, по скаскамь караулящихь его, была любопышна видьть онаго, и сь нимь поговорить: а Александры не могь ей не дапь сего позволенія. Онв ея любиль сердечно [ буде впрочемь ція ер. • можно сказапъ, чпобь Тіраннь кого любиль]; но не доджи. смопря на стю любовь, поступаль св нею жестоко, едо 15. ей непресиланно не довбриваль. Онь кь ней и еще всегда входиль шакь, что шель предь нимь невольникь, держащій рукою мечь обнаженный и посылаль прежде когонибудь изв своихв півлохранителей, осмотрівть сундукахв, не найдешь ли какова спряшаннаго памь кинжала. Неблагополучный Государь, восклинаси в Цидеронв, копперый больше надвялся на невольника и варвара, нежели на свою жену!

Интакь, Теба имбла желаніе видеть Пелопіда. Она его нашла во печальномо состояния, одбилаго во рубище, волосы у него были склочены, и не имбль онь никакова упівшенія. Не могши удержаться отв слезв видя таков врбли:це: Axb, возопила она, неблагополучный Пелопіль; жаль мив облимя вашея жены! НВтв, оппавляль онь ей, вы сожальита достойны, Теба, что можете терпбливно сносить такое стражилище, каково Александов, не будучи его невольницею. Сїй слова произили до глубины сердца Тебу: ибо она претерпъвала св великою прудноснію жестюкости, наглости, ж непотребства от в бесчесного Тіранна. Того ради, приходя часто виавть Пелопіда, и жалуясь ему свободно на всв прешерибваемыя ошь того ругашельства, огорчавалась она опичасу больше на своего мужа, и чувствовала, что возрастаеть вы ся сердий сы дня на-день ненависть и желаніе кь оппищеню.

Тебанскій Полководцы, котторый вступили вы Тессалію, не зділали вы ней ничего, и были принуждены, для своея неспособности и худыхы поступокь, оставить ту темлю. Тіранны погнался за ними отходящими, тревожиль ихы сыстыдомы оныхы, и побиль у нихы много людей. Всябы армея была побита, ежелибы воины не принудили Эламінонда, бывшаго сь ними простымь человькомь, взять комманду. Эпамінондь, сь конницею и пьхотою, воруженною легкимь образомь, сталь назади. Стоя симь образомь, иногда оборонялся от непріятеля, а иногда самь на него нападаль, и окончиль благополучно отшествіє; а тымь и спась беолянь. На Полководцовь, по воверащении ихь, положень быль штрафь, на каждаго по деляти тысячь дражмь за Эламінондь опредвлень на ихь містю. Стараясь единственно обь общемь добрів, позабываль онь несправедливую поступку, и ніжоторый родь бесчестія учиненнаго ему; ва что быль изрядно на граждень славою, которую получиль поступкою толь великодущною, и бескорысною...

ру61е**й.** • 1000

> НЕсколько дней спустя послё того, оттравился онь Полководномь св армеею . и вступиль вы Тессалію. Слава об немь, прежде его туда пришла. Уже она рассвяла по всей той землв какв страхв , такв в радость: спірахв между пріліпелями Тіранну, ксего одно Эпамінондово имя устращало; а радость между народами, достоворно нааброшимися, что они вскооб избавящся от ига Тіранній, и Тіраннь накажентся за всв учиненныя имь влодвиства. Но Эпамічондь, предпочитая спасеніе Пелопідово собсіпвеннои своей славь, вмьсто чтобь производить жаркимь образомі войну , како то оно было во силахо, воспріяль намврение аблашь ея долговременною, боясь, чтобь Тіранно, приведенный во опичание, не обратиль, како свирвный ввврв, всего своего остерввней на заключеннаго у себя. Ибо врдаль его наглесть и бесчеловочю, копорыя не были послушны ни разуму ни справедливосии. Зналь, что пріятно ему было погребать во вемлю живых в людей: пп онвкоторых в онв облекаль в вепревые и: медейжие кожи, и напуская на них в ловчих в своих в псовв, попускаль имь или бышь расшерзаннымь, или самь ихв убиваль спрвлами. Такіе точно были его игры и вабавы! Сти городы Вь городахь Мелібейскихь и Скоппусскихь, кои ему были сок вны, созваль онь граждань вы Собраніе, и вельть ихв встхв окружить своимь твлохранителямь, которыи порубили предв нимв все бывшее тамв юношество. Ba

день, когла слушаль славнаго **В**Ъ нЪкоторый нгрока, представляющаго трозды Эвріпідову Трапедію, вышель онь сь поспъщениемь изь Театра, и послаль скавашь тому игроку, чтобь не тревожился; что онв вышель не для того, чтобь быль имь недоволень, но для крайняго во сеоб спыда, чно собственный граждане видван его плачущаго о нещаспияхь Гекубиныхь и Андоомажиныхь; его, котпорый никогда никакія не имбль жалости по тохь, коихь умертвиль.

могь прекланяемь быть кв жалои не сти; однако завсь вв великій попустился страхв и ужасв. Удивившись скорому Энамінондову прибынію, и осіявшись желичествомь окружающимь его, поспішиль послать ко нему людей, коимо бы его оправданть предо нимо. Эламінондо не мого терпоть, чтобо Тебанцамь заключить мирь и союзь толь сь злымь человькомь. Дозволиль ему только перемиріе на трипцать дней; а исторгши изв рукв его Пелопіда и Ісменія, опівель прочв свое вой-

CKO.

Страхь еснь не такой учитель, коего наставления плут. В дблалибь глубокое и долговременное впечаптавние вы серд. Пелопид. доламион глуооков и долговроменное выскорб кысвоей при- стран.
295, 298. родв. Опровергь онь многи Тессалиски городы, и ввель кеноф.ки. свои гарнізоны во Фтіотскій, во Ахеенскій, и во Магне- 6 справ. війскій. Сій городы послали Пословь в Тебы сь требованіемь помещи и войска, и сь прошеніемь, чтобь комманда была дана Пелопіду: сіе имв и дозволено. Сей уже быль готовь ко опбытью, когда вдругь солнце помрачилось, и покрыла шьма во самый день городо Тебы. Спрахь и ужась быль общий. Пелопідь зналь, что надлежало думать о семь приключени, в котторомь ничего не было кромъ еспественнаго: но не почель онь за должность вывесть седмь тысять Тебанцовь по неволь, ни принудить их в кв походу в ужасв, коимв они были обіяты. Онь себя даль одного Тессалійцамь, и взявь сь собою при-ста человоко конницы Тебанскія или пришельческія, кои хопібли за нимь слідовань, опправился не смотря на вапрещеню прорицателей, и противь мившів многих мудрых людей.

Онр∂

Онв особливо гиввался на Александра за наругантя учиненныя ему от него. Что ему Теба, жена того. сказала и чито оно знало само собою обо сбитемо и повсюдномь неудовольстви Тіранномь; то приводило его вы надежду, что найдеть крайнія смятенія вы его домь, и общее расположение и склонность ко возмущению. Но еще б льше вовзуждали и распаляли его, изрядство и великость двиствія самого во себв. Ибо всв его желанія ... и все хотвые состояло в томь, чтобь показань исемь Грекамь, что вы тожь самое время, вы ксе лакедемоняне посылали кв ліонісію Тіранну Полководцовв и Начальспівующихь, а сь другой спіороны Авиняне были будпю на жаловань в у Александра, и поставили ему в честь спапуу мбаную, како своему благопворителю, Тебанцы были одни, кои объявили двиствительную войну Тіранніи, и предпріями истребить, между Греками, все Правленіе неправедное и наглое.

Ишакь, собравь свою армею вь Фарсаль, пошель на Тіранна. Сей, видя что Пелопіль имвль весьма малов число Тебанцовь, а у него было прхоты вляое больше, нежели у Тессалійцовь, пошель и самь на встрычу. Нівно сказаль Пелопіду, что Тіраннь идеть на него сь великою армеею: Тымь лучие, отвівчаль онь ему; мы изв

нихо побъемо ббльшее число.

были, близь моста навываемато Ціносцефалесь, холмики весьма высокій, и очень крутый, стоящій посредино гладкихь и ровныхь мость. Обо сопротивные стороны долають движеніе, чтобь захватить піб холмики своею похотою, и вы тожь время Пелопіды приказываеців своей конница ударить на непріятельскую. Сія Пелопідова конница сломила Александрову: и како она гналась за нею по ровному мосту; то вдругь тогда появился Александры на верьку холмовь, который упредиль Тессалійскую похоту, и нападая жестоко, на хотвіцихь осильть сім верьхи и обороны, убиваль самыхь переднихь, и отбиваль прочь другихь, а для многихь рань принуждаль ихь отступать назадь. Видя сіє Пелопідь, возвратиль свою конницу, и прикаваль ей напасть на непріятелей; но самь, взявь свой щить, побожаль ко сражающимся на верьхахь.

Tom-

Топчась онь пробился скнозь пржоту; а пребытая вы самой скорости сь заду напередь, поддаль своймы поль много силы и смылости, что непріятели приняли их за свыжих людей нападающих на нихь. Выдержали они сь два, или сь при удара крыпко стоя: но, когда увидыли, что стя пыхота ломила непрестанно вы передь, и что конница, возвратившись изы погони, прибыла кы нимы на подсаду; по начали оставлять мыста уступая по малу, и всегда лицемы стоя прямо. Тогда Пелопідь, видя сы верьку колма всю непріятельскую армею, которая еще не обратилась совершенно вы быстью, но начала токмо подаваться сы мысть, и приходить вы беспорядокь, остановился, и стояль нысколько времени, ища главами Александра.

Какь же скоро онь его увидьль на правомы крыль, гав тоть соединяль и ободряль наемное свое войско; то не могь совладыть самь сь собою, но распалившись, и оставляя единому своему гибву попечение о своемь животів, и все управленіе дівла, выбівжаль предв всів полки, удалившись ошь нихь, и бъжаль изь всея силы клича Александра, и вызывая его на поединокв. Тіраннв не далв ему отвіта на вызыві , и не осмітлился его ждать , но спряпіался ві средину своихі піблохранишелей. Сіи сперва столли сильно; но когда первыи ряды были сломлены отв Пелопіда, и многіи изв твлохранителей положены на мвств: то прочи, быочись издали, наконець пробили его досивхи, и вонзили ему свой спрвлы ві грудь. Тессалійцы, пришедши вы спрахы ошь былствія, вы коемы оны находил. ся, побъжали съ верьху холмовь на помощь кь оному: но онь уже упаль мершвь, когда они прибыти. Тогда пвжопа и конница Тебанская обращившись на стівну сраженія, разбивають оную, гонаптся за нею очень далеко, и покрывающь поле мершвыми: ибо они убили больше прехь шысячь человћкь.

Сте Пелопідово двиство, хотя и кажется, что сно происходить от великаго мужества, есть неизвиняемо, и было обще всвми похулено, для того что нвть прямаго мужества безь мудрости и благоразумія. бодресть, когда она велика, есть холодна и спокойна: она себя бере-

бережетв, гдв надобно, а выходить когда надлежить Полководець долженствует в видвть все, мыслить о всемь, и, чтобь быть вы состояни дать поправление всему, не бросается безрассудно вы быть обхвачень, и навесть своею смертию пагубу всей армев.

Пелоп. страниц. 317.

Эврінідь, сказавь вы одной изы своихы Грагедій, чіпо весьма славно для Полководіа, одержать побыду спасая свой живонів, присовокупляєнів, чіпо ежели ему должно умерень; то надобно, чтобы сте было оставлентемы своето живота вы рукахы у добродытель : какы будіпо дая чрезы то знашь, что одна токмо добродытель, а не спрасты, ни гнывы, ни міщенте, имбенты власть нады животомы Полководцовымы, что первая должность бодрости состоины вы томы, чтобы спасти того, который другихы спасаетть.

Тамже 278.

Сте самое заставляеть починать преизрядное Тімоесево слово. Ніжогда Харесь показываль Авинамь раны, кото-торые онь получиль бывши Полководцомь, нтакже и свой шить пробиный копьемь. А л. предпріяль Тімоей, когда приступаль кь Самосу, и когда стріла упала весьма блиско отыменя, быль вы великомь стыдь, что приближился толь, какы молодый человінь, безь нужды, и больше, вежели надлежало полководцу превеликтя Армеи. Аннібаль подлинно не можеть названь быль боявливымь: однако відомо, что при толь многомь числів сраженій поставленныхь от в него, не получиль онь кромів одноя раны во время осалы Сатунта.

Итакв, основатлельную имбють причину укарать Пелопіда, что принесь вы жертву мужеству всб свои другіе добродітели, предая онымь образомы свой животы, и скончавы оный больше за себа самого, нежели за Отечество.

Никогда ни по какомъ Полководит столько не сожалъли, сколько по немь. Смерть его обратила въ сътоване побъду, которую онь одержаль. Глубокое молчание и общее смятение пребывало во всей Армев, буттовь оная была на-голову разбита. Когда преносимо было его тъло въ Тебы; по выходили изъ встхъ городовъ, бывшихъ на пути, дъти, средовъчный, преста тробомъ, бывшихъ на пути, и жерцы: да и шли предъ гробомъ, неся въщы, Трофей, и лоситхи волотый. Тессалищы, будучи какъ проболаемы чувствительною болъзню, такъ и воспламеняемы самымъ живымъ благодаренемъ, требовали, чтобъ имв повволено было однимв, и на свсемв иждивении, отправины торжественно пстребение Полководну, предавшемуся смернии за ихв спасение; да и не можно было отка-

вани ихв ревности сего чеснаго преимущества.

Погребение было великолбиное, а особливо вы рассуждени искренния бользни какы Тебанцовы, такы и Тессалицовы. Ибо, говорины Плутархы, оный наружный виды
печали, и оный знаки бользни наемныя, и которую всеобщая власты налагаеты на народы, не всегда бываюты
достовырными доказательствами истиннаго сердоболія.
Слезы ліющівся тайно и явно, сожальнія показываемыя
равно оты большихы и оты малыхы, похвалы, кои общій
и постоянный гласы васвидытельствуєты человыку, котораго уже ныты, и оты котораго больше ничего не ожидается, являются неподовришельнымы свидытельствомы,
и такимы починаніемы, которое токмо добродытеля отыдается. Такое было погребеніе Пелопіду; да и не внаю
в, можноль что вымыслить большее и великольпныйшее.

Тебы не удовольствовались однимь плакантемь по Пелопідь: они воспріяли намбренте мстить ва него. Послано тютась на ллександра не большое войско, состоящее вы седми тысячахы человыкы пыхоты, да вы седми стахы конницы. Тіранны, пребывая еще вы крайнемы ужась от от своего разбитія, не былы вы состояни себя оборонять. Присилили его от дать Тессалійцамы городы, взятым имы у нихы, оставить Магнезійцовы, Фтотовы, и лать клятвенное обыщаніе, чтобы снь былы всегда послушены Тебакцамы, и ходиль бы по ижы повельнівмы противы всёхы непріятелей.

Сїя казнь была очень лехка. Чего ради, говоритів Плутаряв, и не показалась она богамв довольна, ни равном рна его злодвиствамв: кранили они для него достойную Тіранна. Теба, жена его, которая видвла св омерзвніемв, и проклинала жестокость и нарушеніе в рности своего мужа, и коя не позабыла наставленій и соввтовь, данныхв ей отв Пелопіда вв то время, какв онв быль вв заключеній, соглащаєтся св тремя своими братами убить его. Вся Тіраннова палата наполнена была стражами, Толю V. которыи всв ночи не-спали: но онв на нихв не надвялся. И какв жизнь его была нвкоторымв образомв вв ихв рукахв; то оныхв боллся больше, нежели всвхв прочихв людей. Спалв онв вв чардакв, куда всходв былв по стремянкв, которая знатно что подвемлема была вв верькв, когда вв тотв войдетв. Вв близости отв сего покоя находилась на цвти большая собака, караулящая. Она была очень вла, и знала токмо гостолина, госпожу, и нвкотораго одного невольника, кормившаго ея.

Когда положенное время ко исполнению намбреннаго присполо; то Теба запирленов своих вора пово днемо во нокоторый ближній покой. Тіраннь, вшедши ночью вь свой, и бывши наполнень объядениемы и піян і пвомін, васнуль шопчась глубокимь сномь. Теба выходить вскорь посль того, приказывае прочения опъесть проченоваку, для того чио ея муж э хоче nb сталь вы спокой стый; а чио эв спремя чка, по коей туда всходили, не вдёлала стука, когда ея братья туда полъзуть, то унила шерстью пени. Когдажь все такь было приготовлено; то она и принимае пр пуда своих в братов полегоньку, воруженных вкинжалами. На прибывших в кв дверямь спрахв напаль, такь что они не смоють итти далов. Теба, будучи вся внв себя, грозить имь разбудить тотчась Александра, и объявишь ему ихь умысль. Сшыдь и сшрахь ободряють твхв: она ихв вводить, приводить кв ложу, и держить сама своть. Они поражають Търанна сильно жинжалами, и убивають до смерти. Врдомость, что онь испреблень, полчась разсвялась по-городу. Трупь его повержень, и предань всякимь наруганіямь, бывши попираемь ногами от своих подданных в повержень на расперзаніе псамь и ппицамь. Лостойное мадовоздалніе за всв его наглосии, и люшосии!

s. VII.



## §. VII.

Чрезвычайное Тебанское благополучіе не малою было д. м. причиною кв спраку всвмв сосвіднимв народамв. Все по 3641. Пр. гда было вв движеній вв Грецій. Воспала піамв новая война между Аркадянами и Элеенами, копіорая произвела кесеноф. Кесеноф. другую между самими Аркадянами. Тегейцы призвали ві Спран. помощь Тебанцовв; а Манпінейцы Лакедемонянь и Леран. Спран. нейцовь. были еще на обвих спіоронах нівкопнорый дру Агезіл. Скомв Эпамінонду. Вступиль сей вскорів ві Аркадію, и Агезіл. спіаль при Тегев ві наміреній напасть на Маніпінейцовь, зділ. который опістали опів союза св Тебанцами, и пристали від Спаршанцамв.

Увбдомившись, что Агезілай шель сь войскомь, и правился кь Мантінев, вознамбрился предпріять такое дбло, которое рассудиль способнымь кь вбиному прославленію своего имени, и кь всеконечному опроверженію непріятельскія силы. Отправился изь Тегеи ночью сь войскомь своймь при незнаніи о семь Мантінейцовь, и пошель прямо кь Спарть другою дорогою оть тоя, по которой шель Агезілай. Подлинно, взяль бы онь сь перваго приступа городь, который быль безь ствнь, безь обороны, и безь войска. Но, по щастію Спарты, нівкто Криплянинь когда увідомиль вы самой скорости Агезілая о всемь происходящемь: то сей вы тожь меновеніе отправиль одного всадника, чтобь дать відомость городу о бізствій, кое оному грозить; а самь и прибыль тудажь потомь вскорів.

Елва онв туда приствлв, какв тамв и увидвли Тебанцовь переправляющихся чрезв рвку Эвротв, и идущих на-гороль. Эпамінондв, котторый хоття и увидвлв, кот его намвреніе было открыто, однако не рассудиль ва должное отпходить прочв, не вдвлавь прежде отыта.

6 6 2

Итакв

547.

Полв. км. Иппакв, идеть прямо св своймв войскомв, и употре-9. спран. бляя смвлость вмвсто хипрости, приспутиль кв городу сь разныхь сторонь, пробивается даже до площади. и завладбав оного частию Старины, котпорая была отпривки. Атезілай сопротивляется повсюду, и обороняется св большимь мужествомь, нежели можно было ожидать отть его лвив. Увидвав сей, что тогда, не такв какв вы первый разь, не надлежало себя жальнь, и пюкмо чтобы предостерегаться, но надобно было брать смілостійо, и сражанных какв оппалнному: средствия, какихв онв никогда не употребляль, и на кои никогдань галь надежды, а тогда ихь употребиль очень полезно. Ибо, симь преизящнымь оппаяниемь, и сею мудрою дервостію, исторгнуль городь изь Эпамінондовыхь рукь. Сынь его Архідамь, бывши Предводишелемь у молодыхь Спартанцовь, несся св неввроятною бодростью всюду, гдв наибольшее было бъдство, и не большимь своимь войскомы удерживаль вездв непріяшеля, и ему сопрошивлялся.

НВкіпо молодый Спартанець, именемь Ісадь, отмівниль себя особливо вы тоть день. Сей быль прекрасены лицемь, превесьма статень, очень пригожь, и вы цвоть еще своих в льтв. быль онь безв доспрховь и безв одежды; твло его севнилось от масла, и имвль вь одной рукв копье, а вы другой мечь. Вы семы состояния выбёгаеть устремительно изв своего дому, и пребиваясь сквовь толпу Спартанцово сражающихся, кидаетися на непріятнелей. поражаеть встхв смертельно, и повергаеть кв своимь ногамь сопрошивляющихся себь, не получивь самь ни единыя раны: или непріятели испужались толь страннаго врблица, или, говоришь Плушархь, богамь угодно было жранить его за великое мужество. Повествують, что, после сраженія, Эфоры опредблили ему Вінець вы честь его дійстый: но пошомь наложили на него штрафь • 200 руба. драхмо •, что оно дерзнуло вытим не воружено досибка-

ми, и подвергнуть себя толь великой патубь.

Эпамінондь, не улучивь своея належды, и предусмотравая, что Аркадяне не преминуть прибъгнуть на помещь Спарий, да и не желая имбить ихв вв тожв время прошивь себя со встми силами Лакедемонцовь, возвра-MNVCT тился св поспъщеним в Тегею. Хакедемоняне и лоиняне, сь своими союзниками, следовали тудажь за нимы вы скорости.

Сей Полководець, рассуждая, что его комманда Ксевоф.кт. скоро окончится, и что, ежели не будеть сражащь- 7 стры. ся, вся его слава погибнеть, да и тотчась по его отшесты непріятели нападуть на союзниковь Тебанскихь, и ихв вадавянть, приказаль своему войску готовиныся кь сражение.

Никогда Греки не сражались между собою св многочисленныйшимы войскомы. Лакедемонская армея состояла больше нежели изб двагицати тысячь человый прхоты, да ивь двухь пысячь конницы. Тебанская изв принцапи инысячь прхошы, да почишай изь прехь пысячь конницы. На правомь крыль у первыхь были поставлены на одной лінбв рядомь Маншінеяне, Аркадяне, и Лакедемоняне; во средино Элеане, и Ахеане, кои были всбхо слабое изо ихь войска. Аввое крыло состояло изь однихь такмо Аоинянь. В сопротивной армев. Тебанцы св Аркадянами были на ловомо крыло ; но Аргійцы на правомо. Прочіи союзники стояли вы срединв. На обвихы сторонахы конница была рассбяна по крыламь.

Тебанскій Полководець пошель такимь порядкомь какимь онь конпьль сражаться, дабы не быть принуждену, по прибыши предр непріяшеля во близосить, пошерять во расположения войска время, когнорое надлежало крайнимы

образомь беречь при великихь предпріянтяхь.

Онв не пошель прямо и грудью прошивь непріятеля но идучи всегда св абва одною колонною вдоль по высокимь мъстамь, приводиль пітхь во митніе, что онь не думаль вы топы день сражаться. Когдажь сталь быть прямо прошивь нихь починай на - верспу расстояниемь; то остановился, и вельдь положить оружие своему войску, будіпобь xombab mamb лагеремь. Непріяшели Спапть подлинно півмв были обманупы; а не ожидая больше сраженія, положили и они свое оружіе, разошлись по лагерю, и попустили погаснуть нокоторому жару, который зажигаения и распаляения вы сердцахы у воиновы вы ожиданіи Скораго сраженія.

Между швий Эпамінонав, обрашивши варугь, четьертою долею обращения на право, свою колонну во линбю, 663

и взявь изв преду своей колонны самое лучшее войско, которое поставиль нарочно во время шествія, здвоиль оное по стівню ловаго крыла, дабы то укропить, и привесны во состояние напасить клиномо на лакедемонскую фалангу, кошорая, по движенію учиненному отв него, прямо прошивь того. Повельдь срединь спала бышь и правому крылу ишши не скоро, и остановиться прежде, нежели придуть подь-руку вы непрівтелю, чтобь не попустить в бъдство побъды войскомь, на которое онь не могь надбяться.

Уповаль получить весь успёхь вы битве симь корпусомь избраннаго войска, кошорымь онь самь коммандоваль, и расположиль вы колонну, чтобы ударить вы непріятиеля клиномы какы галернымы носомы, говориты Ксенофонть Онь быль удостовбрень, что ежели возможеть пробить дакедемонскую фалангу, которая была главною силою у непріятисля; то не трудно ему будеть разбить все прочее, нападши побрдоносным войскомо на встохо, сколько ни найдешся на правой стороно и на лЪвой.

Но , чтобь не допустить Аоинянь , бывших на лввомо крыло, пришши во помощь правому крылу во время нападентя помышляемаго имо, вывело за ліною отгрядо конницы и прхошы, и посшавиль оный на высоких мрстах в в бливости от Аоинянь с боку: стежь как для ващины правому своему крылу, тако и для приведенія ихь вь беспокойство, и вь страхь, что вавлается на нихв на самихв нападение св боку, ежели они пойдушв помогать правому своему крылу.

Расположивь такимь образомь все свое войско, дви-**Г**НУЛСЯ для нападенія на непріятеля всею тягостію своея колонны. То весьма удивились незапности, когда увидвли Эпамінонда, что онь идеть на нихь сь подкрвпленною своею фалангою. Воспріемлютів они свое оружів паки, надвающь узды на коней, и бъгуть съ поспъщен-

емь кь своимь рядамь.

Вь то время, какь Эпамінондь шель такимь обравомь кь непріятелю; конница, которая прикрывала бокь его лбвый, самая лучшая тогда во всей Греціи, состоявшая вся изв Тебанцовв и изв Тессалійцовв, получила приказв ударить на непріятельскую конницужв. Тебанскій Полководець, от вконпораго ничто не уходило, искусно приміналь вв промежки своея конницы сайдачниковь, пращчиковь, и других спрітлювь, дабы они начали приводить вв беспорядокь непріятельскую конницу, засыпая ея сперва самаго каменьями, стрітлювь равную предосторожность. Она здітлала и другую погрітшность не меньше знатную, а именно, давши свіймь коннымь ротамь такі великую толототу, какі будіпобі оні были ніткая Фаланга. Чего ради сія конниці и не могла стоять долго противь стреминельства Тебанскія. Здітлавши многій удары, и претерпітвши великую прату, принуждена она была 'йття ва свою пітхоту.

Вь по время Этамінондь, св піхопою своєю, напаль на лакедемонскую фалангу. Войска схващились св оббихь сторонь св невброятною гарячестію, длятого что Тебанцы и лакедемонцы намібрились пропасть лучше, нежели уступить своймь Соперникамь славу воинствованія. Начали они биться полукопьями; а когда сіє оружів тібтчась переломалось отів стремительства бьющихся; то выжватили мечи. Сопротивленіє св оббихь сторонь было упорное, и кроволитіє очень великое. Каждый, превирая бідство, и стараясь токмо отімівнить себя чемь нибудь внатнымь, желаль лучше умереть вы своемь мість, нежели на шагь назадь податься.

Сіе взаимное кровопійство продолжалось чрезв долгое время; такв что не можно еще было видвть, на которую сторону обратится побіда : тогда Эпамінондв, чтобі оную силою привлещи кв себі, рассудиль за должное, вділать чрезвычайное стремительство, и вышти своею Особою, не жалів живота. Итакв, взяль оні всілкв, сколько ни нашель около себя, самых храбрыхь, и самых удалых людей, составляеть изв них небольшое войско: Самі ими предводительствуеть, нападаеть сильно на непріятелей тамь, гді свалка была самая жаркая, и сь первіто пораженія дротикомь, кой оні бросиль, пораниль Полководца Лакедемонскаго. Войско его, по его при

примбру, изранивши и побивши всБхв попадшихся себв . • рагрываеть и пробиваеть фалангу. Лакедемоняне, пришедция во ребосны сию присупствия Эпамівондова, и задавлены бынии иллоспійо сего безстрашнаго войска, принуждены были подаванися навадь. Валовая Тебанская сила, будучи возбунадена примъромь и успъхомь своего Военачальи отпорнаго его войска, пробиваеть направо и налью непримнелей, и двлаенів превеликов крокопролиніе. Но ніскелько полкові Лакедемонскихі, увидівши что Эпамінондь ивлишно опідавался своей гарячести, соединяющся вдругь, обращающся на него, и васыпающь его спірвлами. В по время, како оно опбивало часть сих выстребловь, как удалялся от векоторых в, и отдаляль опр себя другій, и какь онь самь бился по Геройски, чтобь пріоб Доть своймь побрау, ніжто изв Спаршанцовь, именемь Каллікрать, поражаєть его своимь дрошикомо смершельно во грудь скьозь броню. И како древко у дрошика сломилось, а желбако, оставшееся вы ранб. аблало ему нестерпимую болбань; то оно топчась паль. Сраженіе началось паки около его св новою яростію, для пого чию одеи силились взящь его живаго, а другіи спасти. Наконець, Тебанцы преодолбли силящихся, а его ва ними чревь нЪкстюров токмо не большюе разстояніе; а возвратившись удогольствовались тібмв, что владбли полемь сражения, и трупами убитыхь, не употребляя вы свою пользу побрды, и не думая ни о какомы предпріятіи. будіпобь ожидали себь указа опів Полководца.

Конница, пришедши в робость от влоключени Эпамінонду, о коемь она думала, что онь уже умерь, и показываясь больше побъжденною, нежели побъдившею, пренебрегла равнымь же обрабомь произвесть далбе свое преимущество, да и возвратилась на первое свое мосто.

Когда все сіе происходило на лівомі Тебанскомі крылів і тогда конница Авинейская напала на Тебанскую бывщую на правомі. Но понеже сія , сверьхів того что ел было больше числомів, имітла преимущество тібмів, что постівшествуема была лежкою пітхотою премітивною зів промежкахів і то она ударила жестоко на Леинянів, в.

васыпавши ея стрвлами, сломила оную, и принудила кв ббгспву. Посло како она ту симо образомо отбила, и привела во беспорядоко; то вмосто чтобо за нею гнаться, рассудила за лучшее обратить свое оружіе на Аоинскую пржошу. Напала на нея ср стороны, привела вр колебаніе, и збивала ея очень жарко. Вь то самое время, какь уже котбла обжать, Полководець при Элеенской конницо, который коммандоваль подсадными полками. усмотровши бодство, во коемо находилась сія фаланга, прибржаль ей на помощь, удариль на Тебанскую конницу, котпорая отнюдь того не чаяла, принудиль ея отступиль назадь, и опняль у нея все полученное ею преимущество. В тожи точно время, Авинская конница, которая сперва была разбита, видя, что за нею не было погони, соединилась паки, и вмосто чтобо итти на помощь разбитой прхотр, пошла ср нападенемь на опрядь, постпавленный Тебанцами на высоких в мосто ва лінбею, да и посвкла оный весь мечемь.

посло сихо разныхо движеній, и по перемоно вымгрыша и проигрыша, все войско со оббихо спороно перестало дбиствовать, и трубачи оббихо армей, како по согласію, затрубили совокупно ко опіступленію. Изо оббихо стороно каждая приписывала себо пободу, и поставила Трофей: Тебанцы, для того что они разбили правое
крыло, и владоли полемо сраженія; лочнянежо, потому что они посокли на-голову опірядо. А посило сея чести, каждая сторона не хотбла сперва требовать убитыхо затомо, что симо древній признавали необиновенно
свой низо. Однако, лакедемоняне послали прежае встяю
Геролда со требованіемо позволенія погребсть меріпвыхо.
Тогда каждый думало токмо о томо, чтобо отдань свомю послодній долго.

Такой быль успрхв славныя Манглінейскія бинтвы. Ксенофоншь вы польствованіи обы ней, кое заключаеть его Історію, напоминаеть читантелю быть прильжну, и внимать твердо расположеніе Тебанскихы войскы, и порядокы строя, который оны описываеть какы человых внающій, и вы войны искусный. ІЦ-валье Фолларды [ кой основательно почитаеть Эпамінонда за самаго совершеннаго Томы V. В в

Полководца вы Греціи онымь описаніемь, котпорое оны дьлаетть сей батпали не сомнъваеттся называть ея всесовершеннымь доломь сего военачальника. Эпамінондь принесень быль вы лагерь. ЛВкари, осмотрыши его, сказали, что какь скоро жельзко вынятю будеть вонь изв раны, такь топпчась онь скончается. Сти слова наполнили смятентемь и болбанію всбяхь тупь бывшихь: не могли они уптьшипься видя умирающаго поль великаго челов вка, и умирающаго еще бездотна. Чтожо до него; то оно одно показаль беспокойство о своемь оружи, и обь успрхв бливы. Когда ему покавань его щишь, и быль сновбрень, что Тебанцы одержали побъду; тогда обрапившись ко своимо прівпелямо, во лицо спокойномо и свБппломь: "Не почипайте, говориль онь имь, сего удня за конець моея живни, но за начало "хучія, в ва верых славы. Я оспіавляю Тебы тор-"жеспівующими, гордую Спарту укрощенною, а Грецію "спасенною отв ига порабощентя. Впрочемв, я не почи-, таю себя умирающаго безь двшей: Левктра и Мантіне дадушь погибнушь , нея , двв преславные дшери, "моему имени ". Тако сказаво, извлеко желбеко изв раны, и испустиль душу.

Можно сказать по истиннъ, что Тебанская сила преспавилась, нъкотюрымь образомь, сь симь великимь человъкомь, коего Ціцеронь (а) ,, показывается полагающимь ,,выше встя внаменитымь людей Греческия ,... И подлин-,,чо, (b) говорить Юстінь, какь стръла, когда у нея ,,переломится конець остроты, не ктому вы состояніи вре-

lust lib. o. cap. 8.

<sup>(</sup>a) Epaminondas, princeps, meo iudicio, Graeciae.

Acad. quaest. lib. 1. 11. 4.

(b) Nam sicuti telo, si primam aciem praesregeris, reliquo serro vim nocendi sustuleris: sic illo, velut mucrone teli, ablato duce Thebanorum, rei quoque publicae vires hebetatae sunt, ve non tam illum amissie, quam cum illo interiisse omnes viderentur. Nam neque huncante ducem vllum memorabile bellum gesser; nec postea virtutibus insignes suere: ve manifestum sit, patriae gloriam et natam, et extinctam cum eo suisse.

динь; тако городо Тебы, лишившись сего Полководна. "больше уже не-быль спрашень своимь непріяпислямь . а исила его локавалась како припрупленная и унижпоженная "смертію Эпамінондовою. Прежде его, сей городь не-"быль прославлень никакимь достопамятнымь двистыемь: "по немь, упаль онь паки вы первую свою темноту. И-"такв, видвли родившуюся и погибшую его славу св симв "великимо человокомо. "

(а) "Сомнишельно было, большель оно было Полко-"водець, или человокь добродопельный. Онь не искаль "господсипвованть самь о себь, но чтобь вдолать Отече-"ство господствующимь: произвель бескорыствованів "толь далеко, что не оставиль, при смерти, чемь себя погребств. Філософомь быль нелицемьрно, а убогимь по "любви кв убожеству; презриль же богатиство, не жемлая, кажепіся, чтобь его ва то хвалили. будежь вв-"ришь Юстіну, то оно не больше было алчено также ко славо. жоль и кв деньгамв. Всегда по невол в налагали на него комманду, коя ему поручаема была; а поступаль онв двь той такимь образомь, что здвлаль больше чести допстоинствамь, вы которыя быль производимь, нежедо почтенія ... почтенія ...

Хоши онр от м лем по достр стир вр сеер и не имвю. доходовь; однако, убожество самое, которое приводило его во почтение, и во то, что надвялись на него богатыи, заблало онаго во состоянии, двлать добро другимь. Нъкто изв его приятелей пришель вы превели- плут. о кую скудоств; оно того послаль ко нокоторому изв Тебанских в граждань самому богатому человоку, приказавь,

просить у него своимь именемь цвлаго таланта.

Сей, когда пришель кв Эпамінонду, дабы унвдомипься о причино, коя его привела, послать ко нему

публ. сшр.

жакр пре-

BHIDD PCC-

Digitized by Google

<sup>(</sup>a) Fuit incertum, vir melior, an dux esset. Nam et imperium non sibi semper, sed patriae quaesiuit; et pecuniae adeo parcus suit, ve sumprus superi desuerit. Gloriae quoque non eupidior, quam pecuniae: quippe recufanti omnia imperia ingelta fune, honoresque ita gessit, ve emamentum non accipere, sed dare ipsi dignitati videretur.

сь пъмь прошентемь онаго пртящеля: (а) по, отпериство-,,валь ему Эламтнондь, причина тому, что тоть добрый ,,человъкь имъеть крайнюю нужду, а вы богаты ,...

(b) "Онв почерпнуль сти чувственности великодутэныя щедросши и благородсива, в учени Словесных На-"укв и Філософіи, которыя были, отв самыхв мяхкихв "его ногтией, обыкновеннымь ему упражнениемь и един-"співенною забавою : піакв чпо дивно встом было, и вст "спрашивали другь друга, какв, и вы какое время сей , человоко, всегда упражняясь во Наукахо, мого научипыся, лили лучше, обняшь вы шакомы совершенствы военное ис-,, кусство ,,. Имъя превеликую бережь в досужных своихь временахь, которыя онь употребляль на учение Філософіи, кв коей вв немв было крайнее пристрастіе, біталь отть всенародных двль, и старался, чтобь отв похв быль уволнень. Крошость укрывала его толь изрядно, что онь жиль уединеннымь, и почитай незнаемымь. Однако, собственное достоинство открыло его. Отвлечень онь быль ошь уединенія, чтобь ему быть Предводителемь армей; да и показаль, что Філософія, презираемая обыкновенно от желающих славы оружием , есть крайно способна кв произведенію Героевь. Ибо, сверых пого что самое больщое поспошество ко побождению неприятелей, есть вы томы, чтобы умёть самого себя побыждапть, обучали в (\*) древнія времена в семь Училиців великимо основанівмо вдравыя Політіки, Правилу встяв должностей, Побужденіямь, чтобь оныя исполнять пожвальчо, кв тому, что должно было оптдавать Отпечеству, Упопребленію, какое надлежало имбіль во своей силв, во чемь состоить истинная крабрость; словомь всему, что

<sup>(</sup>a) Οτι χρηςός, ξίπεν, δυτος ών, πένης εςί: σύ δε πλυτείς.

<sup>(</sup>b) Iam literarum studium, iam philosophise doctrina tanta, vt mirabile videretur, vnde tam insignis militiae scientia homini inter Literas nato.

<sup>(°)</sup> Писанія Плащоновы, Ксенофоншовы, Арісшошелевы доказываюлів сіе швердо.

дблаеть добрымь Гражданиномь, Государственнымь человъкомь, и великим Военачальникомь.

Разумь его быль укращень всякимь способомь: имъль оно совершенный шаланшь слова, и быль обучень самымы высокимы Наукамы. Но кроткая умбренность наметывала покровь на всв сін рвакія свойства, который еще самь умножаль имь цвну; да и не умвль онь оказывать, плутар. оныя, и ими величаться. Спінтарь, похваляя его, сказаль, слышан. что ни единаго человбка не зналь, вы которомы бы больте было страв. 39. знанія, а говориль бы кто меньше.

Ипакь, можно сказать вы похвалу Эпамінонду, что онь заблаль ложнымь присловіе, которое называло беотянь людьми грубыми и бевсмысленными. (а) "Сіе мнвьне о них выло общее; а приписывали сей недостатокв эгрувосни воздуха вы той земль, каки вы доинахы ножность ввкуса присвояли тонкости воздухажь, коимь, они ды-"шали "Горацій сказаль, что , буде рассудить обь Але- Эпісті в "ксандръ по худому его вкусу въ Поевіи, надлежалобь его "" в "почитить совершеннымь беотининомь ":

Boeotum in crasso iurares aëre natum.

НЪкогда укаряли Алцібіада о малой его склонности кв музыкв; по онв вздума в на по вв последнее сказапь извинение: Тебанцамь должно в пршь шакь, какь они друговы , в Ови силь длятого что не умбють говорить. Піндарь и Плутархь, оба ведикін изь беоціи, котпорыи впрочемь не пахнуть своею землею, музыкани доказывають, что разумь есть встхв странь, осуждають тысами во несмысленности своихо вемляково. Эпамінондо вдблаль честь своему Отечеству, не только великими двлами, но еще и онымь родомь доспоинства, котторое подастів красотта разума, и ученю Haykb.

Я окончу его изображение и характерь однимь начертаніемь, которое ни чемь не уступаеть встмь другимь. и еще

Cic. de fato. n. 7-

<sup>(</sup>a) Inter locorum naturas quantum intersit, videmus. Athenis tenue caelum, ex quo acutiores etiam putantur Attici: crassum Thebis, itaque pingues Thebani

в еще можно оное півмі предпочесть, для того что оно показываешь доброе сердце, и душу чувствительную : свойства рБдкія, а особливо между знатіными, но несравненно починеннвишія, нежели всв прочія сіяющія, кошооыя обыкновенные бывають вещию кр удивлению простымы Аюдямв, в кажушся быть одни достойны подражанія в вавистивованія. Левктирская побіда привлекла на Эпамінонла очи и удивление встой состояний народовь, и васпивляла приниманть его за Подпору и Возобновишеля Тебамь, за Побрдишеля и Торжествоващеля надь Спартою, за Избавитпеля всея Греціїй, словомів, за самаго Великаго человійка ш ва несравненнаго Военачальника. При семь общемь плеска-**Таут.** В ніи поль способномь кь произведенію вь разумь Полководновъ нъкоторато упоенія, Эпамінондь, не весьма бывши чувствителень ко славо толь льстивной, и толь заслуженной: моя радость, говориль онь, есть то, что я знаю, сколько будеть радостив отцу моему и матери в домость о моей MOG BAB.

Кажешся, что ното вы Історіи дражае такихи умствованій, кои ділають честь Человічеству, и происходять от сердца неповрежденнаго ложною славою и великостію дожною. Поизнаваюсь, не можно видвть безв болбанованія, что сін благородных умствованія гаснуть между нами ежедневно оппасу больше, а особливо вы твхв, коихв рождение, или чинв, превозносять выше другихв, кои часто бывають ни добрыи родители, ни добрыи двти, ни добрыи супруги, ни добрыи пріятнели, ж кои думають, что они себя итомь понивять, ежели покажуть отцу своему и матери такую сердечную гарячесть. жоппорыя язычнико подаеть намь толь преизящный образець.

Даже до Эпамінондова времени, видимы были два города, имбющи поперембино ивкоторый родь власти надв всею Греціею. Спартанское правосудіе и умбренность сперва пріоброди Спарто внатное преимущество, кое она отв напыщенія и высокомбрности своих Полководцово вскорб погубила. Авиняне, до Пелопоннескія войны, были перженствующими, но таким образом , что того никто не чувствоваль, какь токмо развь по старанію, какое они прилагали, чтобь півми быть достойно, и что нижнім

шхв имвли причину думать себя имв равными. гда рассуждали, да и основашельно, что истинный способь » жако повеловать и властвовать, состояль во томо, чтобо чувствуемой бышь ихв верьховности по благодвяніямь. Сів время, толь славное для Аоинь, продолжалось почитай св сороко свиять лото. Удержали они еще частию спо верьжовность чревь дватидать седмь літь, вы кои продолжалась Пелопоннеская война; а всего того св 72, или св 73 Демость года, кои Демоствень даеть продолжение ихв власти. Но Филип з. вы шеление сего послыдняго времени . Греки оптвращившись сыран. 83ощь надменія Леинь, получали ихь повельнія по неволь. Иппакь, лакедемоняне паки сплали господами Греціи, и были они нібми єв перипцапь лібпів, счисляя опів того времени, како Лівандро завладоло Лоинами, даже до первыя войны, кошорую Авиняне, восставленный Конономв, предпрівли на Спарпіу, спавшую надменнійшею, нежели прежде, чтобь пабавить себя, и других Грековь, отв ея Тіранніи. Напослідокі , Тебы явились , и чреві блиспающее достоинство одного покмо человока, видоли себя Главными надв всею Грецією. Но сіс сіяніе недолговременное было; а смершь Эпамінондова, какв то уже мы обвявили, погрузила паки сей городь вы momb же самый мракь, вы коемь онь прежде пребываль.

Демостень объявляеть вы томже мбстб, кое приведено мною, что преимущество, отдаемое то Спартб,
то леинамы, было преимущество чести, а не власти;
и что дукь Греціи быль такой, чтобы хранить во всбхы
другихы городахы нікоторый роды равности и неподчинности. Чего ради, говориты оны, какы скоро господствующій городы пытался присвоины себб то, что кы нему не
принадлежало, и хотблю, прониву правилы справедливости, поколебать уставленныя употребленія; то всб
Греки за должность почитали прибытать кы оружію, и у
безы всякія причины чно до особеннаго неудовольствія, стоять сы гарачестію за обидимыхы.

Присовокуплю я сюда ніжопюрое другое рассужденіе Полібі ки 7 кмі Полібія, весьма благосмысленное. Приписываетів онів стр. 488 мудрую поступку Авинянів вів тіб времена, о конторыків в говорилів, мудрости Главныхів, бывшихів Пред-

Digitized by Google

этомодинскими при двлахв, да и употребляеть некоторое сравнение, кое означаеть характерь сего народа. Судно, конпорсе еслів безв управишеля, говоритв онв. подвергается великимь бъдствиямь, когда каждый треbyenib, amobb ero весть по его воль, и не хочеть самь бышь ведомь. Когдая прилучаенся жестнокая буря; тютда напасть соединяеть разумы: опідаетіся каждый искусству кормитеву, да и вст гребцы отправляють свею должность; а такимь образомь судно списьется и приводишся в безопасность. Но, по упишени бури, и какв погода настаненів ясная, ежели несогласіе начнетися вв суднь, и находящися на немь не будуть слушать кормчія, да и понесупіся по свсему изволенію; буде одни восхотиять продолжать свой путь, а другій остановятіся по средино бога; если со одной стороны распускать имбющь парусы, а сь другой подбирать: по многократно Случается, что избавившиися опть наглыя бури потипають вы самомы пристанищь. Сте есть, говорить Полібій, изображение существенное Авинскія Республіки. она попускала себв быть предводительствуемой, и послушна была знаменишымь своймь Главнымь, какь то Арістіду, Темістоклу, Періклу; тогла выходила побраительницею изв превеликих обраствий. луче ослепило ея и погубило. Следуя покмо своему самонравію, и ставши непокоривою и не вговорчивою, ниввергла себя спремглавь вы самыя великія нещаспія.

## 5. VIII.

СМЕОТЬ ЭВАГОРА ЦАРЯ САЛАМІНСКАГО. НІКОКЛЪ, СЫНЪ ЕГО, ЕМУ БЫЛЪ НАСЛЪДНИКОМЪ. УДИВИ-ТЕЛЬНЫЙ ХАРАКТЕРЪ СЕГО ГОСУДАРЯ.

Ж. М. 3630. Вв претіе Авто 1 1. Олімпіады, и нвсколько временв пр. І х. послв, когда Тебанцы разорили Платією и Теспік, какв по уже обвявлено выше, Эвагорв Царь Саламінскій вв острод, ставов Кіпрв, о коемв много говорено вв прешедшемв Томв, быль убитів однимв изв своихв евнуховь. Нікоклв, сынв его, настіальему Преемникомв. Имвлю онв преиврял-

ный образець вь особь своего Родишеля; да и Ramemica . что почель за свою должность, и всячески старался, табдовань по его стопамь. Когда началь владень Hoe- Icorp. стполомь; то нашель, что всенародная казна истопена Нукока. была вся превеликими расходами, коппорыи Опець его принуждень быль аблать вы долговременную войну, импешуюся сь Царемь Персідскимь. Зналь онь что едва не всв изь Государей, находясь вы подобныхы обстоятельствахы. мнять всему себь быть позволену, и кажетися имь всяжое средствие законными , для восстивления и поправления своих двль. Не слышны были при его Царспвовани ссылки, налоги, и отвятия имбний: благополучие общее было токмо ему единственным возгранемь; а правосуде, любимою добродъщелию. Заплатиль онь ощь мала - по - малу тосударственный долги, не разоряя народа несносными податьми, но опіставляя всв излишній расходы, и упопребляя мудрую Экономію по собраніи своихь доходовь. э,Я ворно знаю, говориль онь, что не найдется ни одного Танже бу, эрражданина , который бы пожаловался , что я ему "лаль самый малый вредь; но имбю утвшение, побогаппиль многихь, и благодбяніями наградиль премноргими ,. Онв думаль, что сей родь самохвальства, ежели оно есть то, долженствоваль быть позволень Государю; да и ставиль себь вы славу, что можеть такь похвалипъся предв своими подданными.

Оказываль еще особливое другую добродотель Танжа наипаче удивишельную во Государахв, что она весьма вы нихы обдка: чрезы стю разумыю воздержную умбренность. Преизрядно, но очень трудно, вв такихв лътахь и вь блаженствъ [ вь коемь все кажется быть повволенымь, и когда роскошь, воруженная встми свеими пріліностими и прелесностими, аблаетів непрестанныя ухищренія прошивь молодаго Государя, и предваряеть всв его прихопи ] прошивишься долго поль наглымв и толь сладкимь нападеніямь. Нікокль славился, чио не позна в никогда другія жены, кром'в собственныя, чрезв все время Царсипвованія своего; да и удивлялся, что всв другіе договорные Записи суть почтенными во гражданскомо Общество, а рядные, самые священные и неприкосновенные томо V

ив всторы нарушающся безь боязни; да и никто не спыдится долать своей супруго неворность, от которыя каждый бы пришель вы отчаяне, ежелибь супруга кому явилась вы томы виновна.

Все что в предложиль о справедливости и воздержности Нікокловой, то Ісократь говорить устами самогосего Государя; да и не вброятно, чтобь онь ему попустиль такь говорить, ежелибь его поступки не сходствовали сь такими умствованіями. Предлагается сте вы ыбкоторой рбчи, вы которой сей Царь обываляеть своему народу, какте находяться должности подданныхы вы рассужденіи своихы Государей, а именно: любовь, почтенте, послушанте, вбрность, совершенная и не имтющая предвловь преданность. А чтобь ихы обязать дбиствительные кы исполнентю встхы должностей; то не почитаеть нижесебя дать имы отчеть вы своей поступкы и вы умствованіяхь.

HEORP BD.

вы другой рыч , которая находится прежде сея ж Ісократів предлагаеть Нікоклу всь должности Царскіе, и подаеть ему о семь преизрядный совыты. Я не могу изы них предложить вабсь, как токмо самую малую часть. Начинаеть тоть объявленемь ему, что простый люди весьма больше имото помощи, нежели онв, быть добродотельными, по умбренности своего состояни, по трудамь, и попеченіямь, кои сь шівми неразлучны, по неціаспіямь, копорымь они часто находяться подверженными 🕳 по удаленію отв увеселеній и любострастій, и особливо, по смітлости, какову имбють ихв сродники и прінпели во поланіи имо совбіново: вм бстю тюго, что всёхо сихв преимущество обыкновенно не достаето Государамо. Присовокупляеть, что Царь, дабы ему править благопожвально, долженствуеть убъгать от правныя живни и авла не имвющія : даватть опредвленное время трудамь и доламь; ваблать себо Совоты изв встхв, сколько ни есть вь его Государствъ самыхъ благоразумныхъ и искусныхъ. людей, стараться, чтобь ему быть выше другихь своамь достоинствомь и мудростью, какь то есть онь своимь вваніемь и чиномь: а особливо приходили вь любовь кв. CBOR ab своимь подданнымь, и для того любить ихв самому искренно, и почитатися имв Отцемв. " говориль топь ему, законь, воспріятый вами от отцевь "вишихв; но починайне, что служение и жерпва са-"мая пріниная, какову вы можете принесть божеству, , естпь сердце, ваблавь себя добрымь и праведнымь. Покаэзывлитие при всякомо случай пакое почтение ко истинно. "читобь вбрили больше проситому вашему слову, нежели "клятвоприношеню другихв. будьте воинв искусствомв »вы военномы друго, и пріугоновленіемы кы войны, мо-"гущимь устрашить вашихь непріятелей; но миролюбивь осклонностию , и жестокою исправностию , чтобь ни чего не пребовать, и ничегожь бы неправедна-"го не начинатть. Одно токмо достовбрное доказатлель-"ство, изряднаго вашего Державствованія, будеть, что когда явы возможете вдручить себр пакое васвидршельствование учно, при вашемь Царствованіи, народь вашь сталь и бла-"гополучиве, и добронравиве "

Сіе мев показалось достойнвшее примвчанія вы сей рћан, именножв, соввты, кои подавалв Ісократв сему Ц рю, не были умяхчены никакими похвалами, ни оными нарочными прествереженіями, и хитрыми рібчами, безів которых воязливая Правда не смвешь приближаться кв Престо у : а сте е тть великою похвалою, и еще большею для Государя, нежели для писашеля. Нікоклю, не токмо паут. в не раздражился данными ему совттами, но и страдо стию еще оныи восприяль: а чиновь извявить благодарность крат.сшр. свою Ісократу; то подариль ему дватцать талантовь, тоеснь двенапцать пысячь рублей.

## 6. IX.

**АПТАКСЕРКОВ МНЕМОНЪ** ПРЕДПРІЕМЛЕТЬ ПОКОРИТЬ ЕГІПЕТЬ. ІФІКРАТЬ АӨЙНІЯНИНЬ ЕСТЬ ПОЛКОВО4цомъ греческому войску. Предприятие сие не ΠΟΛΥΨΊΛΟ ΥCΠΈΧΑ ΟΤЪ ΠΟΓΡΈЩΗΟ ΤΗ ΦΑΡΗΑΘΑ-ЗА ПЕРСІДСКАГО ПОЛКОВОЛЦА.

Артаксерксь, давь чрезь нёсколько лёть ослабу сво- л.м. 36274 ямь народамь, восприяль намбрение покорить Erinemb, ко- пр L X впорый уже отв многихв летв свергв св себя иго госпед- 377. · T r 2 СПВОВАНІЯ

mont. Bb **Х**абр. **д** Iфiкр.

Дюд. км. ствованія Персідскаго. Здіблаль онь для сего великія воен- т. с. с. ныя пріугоповленія. Акорісь , который царстивоваль то-328, 347. гда в Египт , и даль сильную помощь Эвагору на Персовь, предусматривая бурю, набраль великое воинство изв своих подланных и наняль великое число Греков и других помощных войскв, коими Хаблій Авинянин коммандоваль. Приняль то сей самь собою, и безь повель-

нія опів республіки.

Фарилбазь, коему сія война была поручена , послаль сь жалобами вь лоины , чио Хабрій обязался служинь прошивь его Государя, и грозиль Царскимь гибвомь сей республікі, ежели она того не опаоветь назадь вскорь. Вы тожь время пребоваль онь у нихь Іфікрапа, другаго Аоинянина, котпорый быль почитаемь за превосходнъйшаго. Полководца в свое время, дабы ему дашь, при сей войнб, комманду надь Греческимь войскомь, кое Государь. его имбай вы своей службь. Аниняне , котпорыи имбаиз воликую нужду кранить для себя Царскую дружбу, отоввали навадь Хабрія, и повелбли ему, подь смерпіною казнію, бышь в Аомны в назначенное время. Іфікрать быль. послань вв. Персідскую армею.

Персы. Аблали: свои пртуготовлентя: толь медлонно " чию цолыи два года прошли, прежде нежели вспупили вы высев, вы дійстівіе. Акорісь Царь Егіпетскій умерь. Псаммутісь ,, котпорый ему быль преемникомь, изретвоваль только. • одинь годь. По немь насталь Нефрертть , а по четырехь мбсяцахь Некпанебісь, кой царсіпвоваль сь десяпь, или.

св двенапизать лвпв.

A: M. 3630. Чтожь бы получить больше войска изы Греции; то пр. і. х. Артаксерксь послаль туда: Пословь сь объявленіемь встыь дтажеть обласшямь, что Царь, хочеть, чтобь имь всёмь жить вы спр. 355-мпрв между. 6060ю, по силв. Аншалцідскаго союза ; чтобы вывесть имь всь гаризоны; и чтобь оставить всь городы: пользоваться вольностію при ихв собственных уставажь. Вся Греція воспріяла св радостію сіе обвявленіе, кромв. Тебанцовь, которыи не захотбли тому быть согласны. Дюді, спір.

Наконець, когда все было гопово для нападенія на. 358. 359 Егіпетві ; то зділань стань вы Аці, названномы потомы Птолемаїда вы Палестіні , куда быль назначень общій: Chbash-

свъздь. В смопръ , тамо бывшемо , нашлось двести илысачь Персовь, коими коммандоваль Фарнабазь. да дваптцапъ пъслив Греков подв коммандою у Гфікрапа. Морскіе силы были равномбрны сухопушнымь: ибо ихь флошь состояль вы трехы спахы галерахы, сверыхы двухы соты другихь судовь припцапивесельныхь, и необъяпнаго числа бароко со припасами, попребными флону и сухопупь ной армев.

Армея и флоть пошли вь одно время : а чтобь дыйствовань согласно; по они сколько можно меньше удаляаись. одинь отв другія. Зачинь войны долженствоваль быть нападеніемь на Пелузій : но столько времени дано Егіппянамь, что Нектанебісь заблаль приближеніе ихь неприступнымь какь сухимь путемь, такь и моремь. Ифлоть, вмъсто чтобь тамь сойти на землю жакь то намбрено , пошель далбе , и отправился вь Нідово устье навываемое Мендестенское. Ніль вы то время падаль вы море: седмію разными устыями , изы которыхы осталось токмо нынь два; \* а при всяком устью стояла \* Дзявой крбпость св добрымь гаризономь, чтобь входь защищать. И какь Мендесіенская кропость не столь была кропка, сколь Пелузійская, гдв ожидали непріяшеля; то тамь вышли на землю безь всякаго пруда. Крвпость была взяша сь обнаженнымь мечемь; и не заблано вы ней никому пощады..

Послб сего славнаго абиствія, Іфікрать котбль и чтобь итти вверьхь по Нілу не теряя времени, дабы напасть на Мемфісь столичный Егіпетскій городь. Ежелибь сей совбть быль абломь исполнень прежде, нежели Егіптяне могли имбить время вышии изб спраха, во копторый: ихь привело ужасное нападеніе, и первое пораженіе; побы найдена была на стиолица безв защиты, взятабь могла быть непреминуемо, и весь бы Егіпеть быль вавоевань. Но понеже валовая армея еще не пришла; то Фарнабавь почель ва должное ожидать ея, и не хопібль ничего начинать, прежде нежели собереть вст свои силы, подв предлогомв, что тогда онв будутв непобвдимы, и что не имветь быть препятия, могущаго их остановить.

Іфікрашь,

Іфікраців, котпорый зналь что, вв военных вслучаяхв особливо, находятися благопріятныя и рітшительныя времена, коппорыхь не надобно опускать, рассуждаль о тпомы инако; а сокрушаясь крайно, что видблю пренебреженіе случаю, копторый уже никогда не найдептся, просиль онь сильнымь сбравомь, чтобь, по крайней мъръ, позволено было ему шуда пойши, св своими токмо дватцапью пысячами человокь. Фарнабазь не-даль ему сего позволентя отв подлыя вависти, боясь, чтов, ежели сте предпріять получить успрхв, вся честь войны не приписана была Іфікратту. Сіе медлініе дало время Егіппянамі осмотръться. Собрали они все войско во одино корпусь, оставиши добрый гарнізонь вы Мемфісь; а сь прочими вышля вы поле, и измучили толь Перстаскую армею, что не допустили ея вступить далье во внутренность земли. Послв сего, случилось наводнение вы Нив, который, покрывь всв поля водою, принудиль Персогь возвратиться вь Финікію, пошерявших возв всякія пользы добрую часть вав своея армеи.

Итакь сей походь, который сталь вы бесписленные суммы денегь, и коего одни пртугоповлентя заблали труда больше нежели на-два года, пропаль всеконечно и проиввель токмо непримирительную ненависть между двумя Полководцами, коммандовавшими вы немы. базь, вь свое извиненіе, жаловался на Іфікрата, чтю сей не допустиль до успъха. Іфікрать, весьма сь большимь основаніемь, приписываль сію погрішность Фарнабаву. Но вбдая что сему господину повбрять при дворь больше, нежели ему, и не позабывь еще того, что случилось св Конономо , восприяль намбреню, дабы не попасить вы нещастіе, какое вділалось сі півмі знаменитымі лоиняниномі, убъжать вы лоины вы небольшомы нанятомы судны. Фарнабавь быль на него и такь доносителемь, что онь испортиль со встыв Егіпетскій походь Авинейскій народь опввисивоваль тому, что ежели Іфікрать можеть вы томы быть изобличень, то сей будеть наказань такь, какь его преступление васлужило. Но неповинности онаго была совершенно извъсна въ Авинахъ, и для того не беспокоили его во томо. Не видно того, чтобо на него было какой судо TPOM3.

произведень; а, нВсколько времени послё того, Аниняне его объявили и полнымь Адміраломь во своемь флопів.

Премногія начинанія Персідскаго двора, не получали Діок стр обыкновенно успрха от медарнія врисполненіяхь. У 110л- 35% ководцово были руки связаны: не оппдавано было ничего на ихь изволение: имбли они вы своихы инспрукцияхы весь плань двлу, от котораго не смвли удалиться. Случипсяль же какое приключение не предусмопіронное? То надобно было ожидать новаго указа отв двора; а пока оный придеть, случай между півмь уходиль. Іфікрань примотивь, что Фарнабавь воспрималь свои наморения благоразумно, и тако дальновидно, како можно было желать от вскуснаго Полководца, а что впрочемь исполненіе не слідовало за півмі , спросиль у него нівкогда , дид стр. чегоов ради намбрентя его были толь поспешны, а дей- 357. Спвія толь медлінны. Для того, оппертствоваль ему Фарнабавь, что мой намбрения зависяць толмо от меня, а исполноwie omb moero Tocygapa...

## 5. X.

лакелемоняне посылають агезілая вь помошь ТАХУ, КОТОРЫЙ ВЗЛУНТОВАЛЬ ПРОТИЕВ ПЕРСОВЪ ABUCIBIA CU DLAHCKAIO HADA BP ELIUTP. CWEDIP ЕГО. бунть многихь провінцій на артак-CLPKCA.

По Мантичейской битыв, об в стороны , равно ут Плутер. рудившись войною, вайлали со всёми другими Греческими областями общій мирь на основаніи Царя Персідскаго, ко- 6:6, стя, вмі упіверждаемо было каждому городу пользованіе схоими дтод. ка уставами и вольностію; да и Мессенійцы былижь кв то- 15. спр. му пріобщены, не смотря на движенія, каковы имбли 397, чоть Лакедемонине, ч побы штхи не допустить. Досада, вы коей сій были за шо, разлучила ихв со встыя другими Греками. были очи одни , копторыи хотбли продолжать войну, в надеж в достапь себв паки всю Мессенійскую вемаю. Сте намъренте, коему Агезтани быль ваводчикомв, подало основаниельную причину починанть его за человожа MALYALO

наглаго, упрямаго, ненасыпимато славою и властію. который не боялся погрузить паки подданных республікВ вь непреминуемыя влополучія, по той необходимости, кою ея приводиль недостатокь денегь, заниманиемь превеликих суммь, и наложением несносных податией, эмбето того, чтобь употребить вы свою пользу благопріяпіный случай кв заключенію мира, и окончить всв оныя влоключенія.

Z.M. 3641. Ксеноф. О Uap. Aresta. Корнел Неmom. ib Aresta ra. 8.

Когда все све происходило в Грецін; Тахв, восшедшій Пр. 1. Х. на Егіпепскій престоль, набираль столько войска, сколькимь ему можно было защининыся от Персідскаго Царя, который думаль напасть паки на Егіпеть, не смотря на етран. 663 худый усибхв стпремленій, бывшихв уже отв него, чтобв усмирить сте Царсиво.

> Ana cero, Taxb послаль вы Грецію, и получиль оты Лакедемоняно корпусь ихв войска, а Агезілая Коммандиромо : оно сего оббщался здвлать главивишимо Во еначальникомь надывствий своимы воинствомы. Лакедемоняне досадовали, что Артаксерксв присилиль ихв включить Мессеній повр вр мирр, кой они заключили, и были ради, что имбють случай кв объявление ему своего гибва. Хабрій Аомнянинь присталь также кв Таху, но собою, а не св позволенія отів своея республіки.

> Сія комміссія не принесла чести Агезілаю. Почитали сіе недостойнымь абломь, что лакедемонскій Царь, великій Полководець, наполнившій зёмли слухомь своего имени, человово больше нежели осмидесяппилопини пошель на жалованые кв Египпянину, и служиль такому варвару,

котпорый восстиль на своего господина.

Какь скоро онь прибыль вы Егіпеть; то Главный Царскій Полководцы, и первенствующи люди при его дворь, прибыли ко нему на судно, чтобо его принять чесно, и отдать ему свой поклонь. Другіи Егіптяне не меньше тамь толпились для того, что имя и слава Агезілаева возбудила ихь кь великому его ожиданію. Прибъгали они сонмами на-берегь, дабы его видъть. Но когда, вмъсто великато и великолбинаго Государя, по мибнію, какое во нихв вложили преизрядныя его доянія, не увидоли ни какова сіянія, и ни какова велельнія какь на его особь, такь

и на его приборд, а виддли токмо старика во гнусномо образд, малаго ростомо, безо всякаго вида, и оддтаго пребездальнымо одданиемо изо сукна очень толстаго; то начали они смфяться животы надрывая, и приложили ко нему басенку горы мучацияся родами.

Когдажь онь прибыль кв Царю Таху, и соединиль свое войско сь Егіпетскимь; то пришель вы великое удивленіе, что не навывали его военачальникомь всего того воинства, какь то ожидаль, но токмо Полководцомь при чужестранной силь; что Хабрій Авинянинь опредълень Адміраломь вы морскомь ополченій; и что Тахь взяль себь всю главную надь всёмь Комманду. Не сія одна была непрівтыность, которую ему надлежало тамь претерпёть.

Тахв воспріяль намбреніе пойти кв Финікіи, желав. лучие здручие вршой вемур шетыр водин нежеми ожидать непріятеля в Егіпеть. Агезілай, который зналь вы томь силу больше онаго, сколько ни старался представлять ему, что двла его не толь были тверды внутри. чтобь тому можно было удалиться от своихь областей, и что лучше для него вы нихы пребывани, а послать свомхв Полководцовь внв Государства авиствовать: но Тахв презрадь сей мудрый его совать, и не показываль ко нему большаго почтенія при всбхв другихв случаяхв. Агезілай во поликую пришель досаду за всю сію поступку, что соединился св Егіпппанами восспіавшими на пого во время его небышности, и посадившими Нектанеба, двоюроднаго браща (\*) на его мћсто. Оставившій симв образомо Царя, ко коему прислано во помощь, и вступившій во службу измонникову, кой того низверго со Престпола, приводиль Агезилай вы оправдание свое, что онь быль послань помогать Егіппіянамь, и что когда сій воспріяли оружіе на Таха, то ему не можно было служить противы нихь безь новаго повельня от лакедемона. Послаль онь туда Нарочныхв; а наказы, каковы оттуду получиль, состояли вы семь, чтобь ему долать то, что рассу-Tomb V.

<sup>(\*)</sup> По Ліодоровой повісти, сей был его родный сын, а по Плушарх овой, сніз тикио сму двокродный брать.

дить быть полевные своему Отечеству. Не замедлиль онь обывши принуждень вышти изь Егіпта, убрался вы Сідонь, откуду прабыль кы Персідскому двору. Артаксерксь не токмо простиль его вы преступленіи, но и поручиль ему комманду нады своймы войскомы противы бунтовщивовь.

Агезілай покрываль двиствіе толь подлов и толь влобное покровомь общія польвы. Но , говорить Плутпархь , да снимется сей толь лесный покровь ; то самое праведное и истинное имя , кое одно токмо можно тому дать , явится вбрности нарушеніе в предательство. Правда что лакедемоняне , поставляя большую часть Преизряднаго и чеснаго вы пользы своему Отечеству , коя была имы вещь богоподобная , не внамоть другія справедливости , кромы токмо того , чемы можно умножить великость Спарты и распространить ея Господствованіе. Мны удивительно , что ксенофонты, толь рассудительный латоры , старался вамять такую поступку , говоря просто , что лезілай присталь кы тому изы двухы Царей , который ему показался усердный тимы кы Греціи.

Вь тожь самое время, третій Государь йзь-города Мендеса явился, и котполь спорить вы Короно Нектанебу. Сей новый Пришязашель имбль войско, состоящее во-ств тысячахь человькь, коими онь домогался своихь тпребованій. Агезілай совітоваль на нихь ударить, прежде нежели еще они будуть привычны и обучены. И подлинно, еслиов по его соввту поступлено было; тобь не трудно побить людей набранных св поспошением , и не имоющихь ни какова искусства вь войнь. Но Нектанебь взяль вы голову, что Агезілай даеть ему для того сей совыть, чтобь потомь изменить, какь то онь измениль и Таху. Итакь, даль тоть своему непріятелю время, обучить в привесть вы навыкы свое войско, кое вскоры потомы принудило его самого заперепыся вы городы укрыпленный добрыми ствнами, в вмвющій превеликую окружность. Агезилаю нужно бышь сшало, следовашь за нимь шудажь. Государь Мендесскій шамь ихь осадиль. Тогда Некшанебь хошрур дарышь на непріящеля, прежде нежели на-Tamas

чатая работа, чтобь вапереть городь, будеть произведена, и понуждаль Аговілая що учинищь. Аговілай сперва оть того отказался; а отказь сей крайно умножиль подоврвнія на него. Наконець, когда сей увидвль, что работта была довольно проивведена, и что осталось вемли между обоими концами линби столько, сколько могуть занять городскии полки, построенным кв бишвв, сказаль Некпіанебу, что теперь время нападать на непріятелей; что собственные трхр чинри бальные ирхр чинри вир помртичеством кр обхвачению пібхв городскихв; и что средина, бывши еще пуста, была точно то, чему надобно быть ко построенію войска такимь способомь, что можно ему будеть двисиновань эсему. Нападеніе совершено наяв, какв Areвілай вымыслиль. Осаждающій побины ; а отв того времени Агезілай быль Предводишелемь при всвяв военныхы двистыяхь сь толикимь успрхомь, что онь разбиваль всетда непрівзненнаго Государя, и наконець взяль его самого BP IIVBHP

В сабаующую виму, ушвердив совершенно Некша- А. И. 3643. жеба на Престоло , отправился онь моремь вы лакеде- П. L. X. монь. Прошивным выпры кинули его кы Афріканскому берегу в то мвсто, которое называлось пристанищем Менелаевымв, гдв ваболвлв, и скончался, имвя отвроведенія больше осмидесяння ченнырежь лівнь. Царснівоваль OHD сорокь сь годомь вы Спарпів; а изв сихв сорока сь годомь препроводиль больше припцати вь слав самаго великаго, и самаго сильнаго Человбка изв всбяв Грековв. да и быль почипаемь за Главнаго и за Царя почпи всей Греціи, даже до Левктрійскія бинтвы. Последни его годы жития не совершенно скодствовами св славою нолученною имь; да и находять, что Ксенофонть, вы похваль написанной сему Государю, в коей предпочипаеть его всты другимь Полководцамь, преизлишно увеличиль онаго добро**д**бпели, а скрыль пороки.

Трло Агезілаево было привезено ві Спартту. бывній при немі , за недостаткомі меда , коимі Спартпанцы вмірли обычай покрывать іпітла предлежащія имі кі балсамірованію, упо требили вмірсто онаго воскі. Сыні его Аржідамі былі ему преемникомі на Престолі , который ДД 2 пребылі

Digitized by Google

пребыль вы его роды до Arica; а сей быль пятый Царь сего города отнь Агезілая.

При окольни Егіпенскія войны, восстали бунты во-

многих изо обласшен похоренных Персамь.

Аршаксерксь Мнемонь, и не желая того, подаль кы тому причину. Сей Государь, самы вы себь, быль добры, спра едливы, и благольшелень. Оны любиль свои народы, и самы быль оты нихы любимы взаимно. Имыль оны великую тихость вы своемы характерь: но тихость стя премыналась вы ныу, а особливо вы послыни годы его живни; удаляла того оты всякия прилыжности и труда; и чрезы то дылала бесполевными добрыя свойства, бывшля вы немы, ранно какы и добрыя онаго намырентя. Сатрапы и Губернаторы областей, употребляя во зло его благость, и слабость старости его, раззоряли народы, поступали сы ними надменно и жестоко, отпятощали ихы налогами, и дылали все то, чемы надобно было здылать иго Персідскаго Господствовантя несноснымы.

Неудовольствие стало быть общее: а по долгомы терпвни вспыхнуло оно почитай в одно время со встхв сторонь. Малая Авів, Сірів, Финікія, и многіе другіе области восстали явно, и воспріяли оружів. Главный начальствующій, приступивши ко сему умышленію, были Аріобарвань Сапірапь Фрігійскій Мавзоль Царь Карійскій , Оронть Губернаторь Місійскій, Афілофрадать Лілійскій, Лаппамь, коммандующий вы Каппадоки, о копторомы уже говорено индъ, туть же быль сь ними. Чрезь сте вдругь половина изв источниково Государственнымь доходамь пресохла ; а другія половины не довольнобь было на войну противь взбуніповавшихь, ежелибь они двиствовали согласно. Но ихв соединение недолговременное было: бывши изв самыхв первыхь и изь самыхь ревнишельныхь кь свержению ига выли онижь сами первыи вы раскаянии и вы измыт пользы другихв, да и примирились св Царемв.

Области малыя Азіи, вышедши изв послушанія Царю, соединились между собою, дабы лучше защищать себя отів него. Выбрали они Оронта, Губернатора Місійскаго, вв Полководца союзникамв. Намбрились также взять дватцать тысячь человый иностраннаго войска, чтобы

**CLD** 

его соединишь сь природнымь; и сей же самый быль Оронить, колторому поручено набранть онов. Но когда онв получиль вы руки потребное число денегы на наемы войска. и на заплапіу ему за ціблый годь; по деньги сїн удеожаль у себя, а Царю выдаль принесшихь ему оные изв

провінцій воссіпавшихь на него.

Реомипрь, другой изв Главных вв малой Азій. бывши послань вы Егіпеінь (\*), для взятія тамь помощныхь денегь, заплаль вырности нарушение, и подобнують первому изміну. И подлинно привезши оттуду пять сотів талантовь , и получивши пятьдесять военных судовь, . Той-ств созваль вы Левку, городи малыя Азіи, главных вивь бунтующих подв таким видомв, будтовь онв имв хотбль дать отплетов вы своей побздкы, тамы взялы ихы встхы поль карауль, опплаль Цирю, дабы самому сь нимь примирипыся, а деньги у себя удержаль, кои привезь изв Егіпта для собщниковь. Такимь образомь страшный сей бунть. жой привель-было Персідскую державу на-два перспа отв паденія, разсыпался самь собою, или, чіпобь скавашь праведное, остановился на носколько времени.

## 6 XI.

СМЯТЕНІЯ ПРИ АРТАКСЕРКСОВЪ ДВОРЪ ПО ПРИЧИНЪ ЕГО НАСАБДНИКА. СМЕРТЬ СЕГО ГОСУДАРЯ.

Конець Артаксерксова Цэрствованія исполнень был] Плуша, въ ухищреній. В в при его дворв приставали кв сторонь стр. 1024. какова нибудь изв его двтей, которыи желали быть ему 1027. Наслъдниками. было у него ихв сто пяпьдесять он в на Агод. кн. 15 наслодниками. Обіло у него ихо стію плитестить остів. сті, ан. 400 дожниць, коихь числомь находилось піри-стів шестьде- Юспін. ки. сятть, да трое отв Атоссы законныя его жены, а имен 10.14.1,2но , Дарій , Аргаспв , и Охв. Чложв бы остановить всв сій движенія; то онів назначиль Дарія, кой быль станшій эсьмь, своимь Насльдникомь. А дабы опнять весь случай A A 3

<sup>(°)</sup> лютерь говеретв , что он быль послань кы Таку : но имо-Быве, что то кв нектанебу.

кв спору вв правв его по своей смертии; то позволиль ему еще тогдажь имвть Царскую тіплу, и носить Тіару (°) Царскую. Но сей Царевичь желаль еще большаго и вещественный шаго. Св другія стороны, отказв учиненный ему Артаксерксомь отів требованныя имь одноя изв его наложниць, досадиль ему чувствительно; да и вдблаль онь умышлене на животь своего отна, кв коему

пріобщиль пятьдесять изв своихв братовв.

быль то Тірібазь, о коемь говорено часто вы протедтемь Томв, который наибольшую подаль тому причину, кь воспріятію толь противнаго естеству намвренія; в то еще по причинь такова себв неудовольствія отнь отща, кой, давь ему оббщаніе выдать за него одну изь свошхь дочерей, потомь другую, не устояль вы своемь слові при обоихь случаяхь, да и женился самь на нихь. Такія премерзскія кровосмішенія были тогда позволены вы Персідів; такь что законь, бывшій у нихь, не вопіяль противу.

Число влоумышленниково было уже велико, и день назначено на исполненіе, когда одино изо евнухово, відал совершенно все, увідомиль о томо Царя. По сило сего доноса, Артаксерксю рассудиль, что былобо то великое неблагоразуміе, ежелибо презріть толь великое бідствіе, и не изслідовать доношенія; но моглобо то быть и неблагоразумное еще, когдабо тому вірыть безо всякаго достовірнаго и не сомнительнаго доказательства. Удостовірился оню о томо собственными своими очами. Пущены умышленники даже до Царскаго покоя; потомо всі поиманы. Дарій, и всі его собщники, казнены тако, како заслужили.

По смерши Даріевой, ужищренія начались паки. Трое изб брашово его взялись за діло: Аріаспів, Охів, и Арсамів. Два первый пребовали себії Короны по праву рожденія

<sup>(°)</sup> Тіара сія была чалма, или нівкошорый родів шапки, у коса верьків была шюрикомів, и сів чубомів. Седмів человій изів Совішчиковів иміван шакже на чалмаків нівкошорый чубів, по лешащій на передів. У прочиків вібків оный висівлів цазадів.

нія, потому что они были доти Царицыны. Треплій имвль кь себв Царское благопріяніство, опів коего онв быль любимь самою гарячею любовію, хоппя и рождень наложницею. Oxb, бывши снвдаемь честолюбіемь, старался избышь обоих себь соперниковь. И как сей быль равно лють и хитрь; то употребиль свою жестокость на Арсама, а хитрость и пронырство на Арјаспа. Вбдая, что сей последний быль человекь очень просты и веровичивь, вдолаль ему, палапными евнухами подкупленными отв себя, толь страшныя угроженія, какв будто от Царя отца его, чтобь онь, ожидая себв ежечасно тогожь, что ваблано сь дартемь, умертвиль самь себя адомь, убытая оть казни. Остался токмо по немь одинь Арсамь, котпорый ему быль противень, потому что оппець, и сь нимь всв, почипаль его достойнвишимь Престпола ради его искусства, и других преизящных в свойствв. Онв его потребиль убійствомв чрезв Гарпата сына Тірібавова,

Гибель сія, послёдовавшая за первою очень скоро, и влость, коею обё тё произведены вы дёло, привели престарёлаго Царя вы смертельную болёзнь. Неудивительно, что, вы имбющемы уже столь много лёты, не нашлось довольно силы кы снесенію тягости оты толикія печали. Она его преодолёла, и нивложила во гробы, царствовавшаго сорокы три года; а Царствованіе его моглобы называться благополучнымы, ежелибы небыло вы немы многихы возмущеній. Слёдующее Государствованіе не меньше будеты вамёшательно.

## g. XII.

Причины восстаній и возмущеній, случавшихся толь часто вь персідской державъ.

было во мий стараніе, предлагающеми бунты, слу- А.М. 3643 тившійся ві Персідской імперіи, означать по временамі непорядки, кои кі тібмі подавали причину. Но понеже сій бунты чаще были ві послідній годы, и будуті они еще, а особливо ві слідующее Царствованіе; то я рассудиль, что

чию благопристойно быть имбеть, соединить здбсь вкунф различные причины таких восстаний, которыя предвозвещиють Персідской Монархіи блиское паденіе.

T.

По Царствъ Артаксеркса Долгія-руки, Персідскій Цари попускались опічасу больше віз вабаву сладострастія и роскоши, и віз сладость жизни нерадивыя и правныя. Заключаясь обыкновенно віз своихіз палатахіз сіз женами, и сіз премножествоміз придворныхіз ласкателей, довольствовались пользоваться, віз нізті и правности, прівпіностію, что они были Господа всему; да и поставляли свою великость віз сізній богатіства, и во многорасточительноміз великоліти.

II.

Сь другой стороны, Государи сіи не имбли большихь тпалантовь кь управленію дбль, большія способности кь правленію, и также любви кь славб. Не чувствуя вь себъ довольнаго разума кь ободренію всбхь частей тоя пространныя Імперіи, ни довольныя силы кь понесенію тягостей, полагались они на своихь Начальствующихь вь попеченіи о дблахь, вь трудностяхь комманды надь армеями, и вь бъдствіяхь, неразлучныхь оть великихь предпріятій; а честолюбіе ихь заключало себя токмо вь сихь предблахь, именножь, чтобь называться имь единственно великимь Царемь, и Царемь Царей.

III.

Первыи государственный чины, правленія провінціями, комманды надів армелми, даваны были обыкновенно людямів незаслужившимів и недостойнымів. Всегда сила временщиковів, тайныя отів придворных в ухищренія и промски, провібы палатных в госпожів, опреділляли выборів людей на самыя важныя міста вів Государствів, и подставляли своихів наперсниковів ків полученію награжденій должных вособамів, служившимів Государству самымів полезнымів способомів.

IV.

## IV.

Часто сій придворный, отів подлыя зависти кв доетомненну подозришельному имв, и укаряющему ихв вв неискусствв, отдаляли соперниковь своихь стів двлв, и двлали таланты ихв неполезными Государству. Иногда, Фартавазь, обносили они вврность ихв, и приводили вв подозрвніе ухищренными доносами; производили на нихв судь какв Тірібазь, на Государственныхв преступниковь: да и принуждали са-Датавь, мыхв вврныхв Царскихв слугв ващищать себя отів клеветь, никовв, искать себв безопасности вв бунтв, и обращать на своего Государя оружів, которое ихв толь часто двлало торжествующими вв славу ему, и вв пользу Государству.

V.

Сіи Міністры, чтобь имбіть Полководцовь вы подчиненій себь, упівсняли ихь ограниченными указами, кои приводили кы нуждо опускать случаи кы побыдь, и не допускали, ожиданіємы новых указовы, производить далбе свои преимущества. Частю виноватыми ихы ділали вы худыхы окончаніяхы, остіавивши прежде во всякомы недостаткь потребныхы вещей кы полученю устіха.

## VI.

Персідскій Пари совершенно опісніали отів Кіровы всвдержносний и древних в Персов в кой довольствовались кресь-саланною вы пищі , а водою вы пишій. Вся внатносны и дворянство подвержены стали быть яви сего обравца. Соблюдая одно токмо пированіе, преданное ихы Предками, продолжали оное чрезы весь день, и приводили кы ночи вы віянствы, чего не токмо они не стыдились, но еще тымы и славились, какы то явно оты молодшаго Кіра.

VII.

Крайняя дальность провінцій, которая распростиралась отів Каспійскаго моря и отів Эвксінскаго Понта, Томв V. Е е до до Чермнаго и до Евіопіи, а опів ріжь Інда и Гангеса до Эгейскаго, была великимів препятіствівмів преданности и усердію народовів, кои не имітли никогда удовольствія, наслаждаться видінівмів и присутствівмів своих Государей; кои знали оных втокмо по тягости налогові, по гордости и сребролюбію их Сатрапові; и кои, пріїхавши и ко двору св прошеніями и жалобами, не могли надівнься, чтобів сыскать доступів ків тібмів своймів Государамів, котпорый мнили, что то требовало Ихів Величество, чтобів имів быть невидимымів и неприступнымів.

### VIII

Оное множество провінцій, подчиненных Персамь, не состивляло единовидныя Державы, ни правильного Государственнаго труг , коегобр вср члены были соединены общими узами пользы, нравовь, языка, и закона, коппорыибь, были всв оживо пворены півмже духомв правленія и поступоко чрезо сходственным уставы. было по больше смятиный зборь, неприбранный, замбилательный, и ещеприсиленный изв разныхв народовь, бывшихв прежде тоговольныхв, и неподчиненныхв, изв которыхв нвкоторыи ... бывши отвлечены отв своего опечества, и отв гробовь своих опцово, видбли себя со прудностью преведенных в вы незнаемые вемли:, или и непрізпельскіе, вы коих они: правили себя особливыми уставами, и собственнымо имо обыкновеніемь. Сім разныя племена [ котпорыя: не токмо жили не имъя союза и сходства между собою, но и соблюдали разность употребленія и богослуженія, а часто еще и сопропивленіе характеровь и склонноспей ] старались токмоо вольностия, и о поселении своемы паки вы отнечестивы. Илакь, встмь симь народамь не-было нужды вы спасения Імперіи , которая и была препятіствіемь толь гарячимь и: толь праведнымь ихв желаніямь; да и не могли они усердствовать правлению, которое св ними поступало всегда, какь сь пришельцами и плънниками, и не давало имь никогда учаснія ни вы своей власни, ни вы своихы преимуществахь.

#### IX.

Просшранство Імперіи и удаленіе двора, принуждало давать Намбстникамь Царскимь вы пограничныхы провінціяхы превеликую власть нады всёми частнями правленія, а именно, набирать и содержать армеи, налагать дани, судить ссоры между городами, областнями, и Царями подчиненными, да и заключать союзы сы сосёдними Государствами. Сила толь великая, и почитай неподчиненная, которую они имбли чрезы многіи годы безсмённо, а притомы безы таварыщей, и безы совёта, чтобы рассуждать о двлахы, приводила ихы кы привычкы верыховнаго правленія и царствованія. Потомы, весьма имы было трудно, ежели ихы смёнять сы правительства; да и частю старались они вы томы удержаться оружіемы.

### X.

Правипісли областей, Полководцы армей, и всв другім Начальствующій и Міністры, ставили себв вы честь, чтобы подобиться своймы приборомы, столомы, домами, и одеждою, оказательству и сіянію придворному, вы чемы они воспитаны. Чтожы бы здержать оказаніе толь убыточное, и наполнять расходы превосходящій состоянію и силы простыхы людей; то принуждены они были разворять подданныхы ихы правленію налогами самопроизвольными, грабленіями вопіющими, бесчесною тторговлею, коею продавали на деньги містіа, должныя ттокмо достоинству. Все что тщеславіе оказывало, и что роскоть истощавала, награждаемо было хитростію и насильствомы ненасытимаго сребролюбія и лихоимства.

Сти излишества, и премногтя еще другтя, котпорыя были неиспрльны, и безопасносттю ежедневно умножаемы, наконець утрудили тертонте народовь, и вложили вы сердца общее неудовольстве, котпорымы обыкновенно не за долго предваряется Государственное паденте. Справедливые ихы жалобы, долговременно презираемые, низвергли мнотихы сы устремлентемы вы явный бунты, и привели вы тому, чтобы имы дылать самимы себь справедливость, кому, чтобы имы дылать самимы себь справедливость, кому, чтобы имы дылать самимы себь справедливость, кому е се

ел имі не чинено. Погрбинали они шібмі прошиві покореніл и вібрности, которые должно имі было имібть ків свой чів Государямів: но Язычество не возводило поль далеко своихів очей, и не-было способно ків совершенству толь высокому, оставленному для Закона научающаго, что никакой предлогів, никакая несправедливость, и никакая нападка, не долженствуютів никогда быть причинов віз восстанію на своего Государя.



**FXABA** 



# глава третіянадесять.

§. I.

Охъ восходитъ на персідскій престоль. лютости его. бунты многихь народовь.

Оль больше памянь Аршаксеркса Мнемона была чувствуема и почипаема во всей Імперіи; толь болбе Охо мнило имбить причину ко боязни для себя самого, въдая что, при наслъдствовани тому, не найдетъ онь расположений післь благопріяпных ни вы народі, ни вы вначиныхы людяхы, коимы всты заплаль себя спирашилищемо чрезо умерщиление двухо своихо братово. Чтожо полуже бы не допустины сея ненависти кв отвержению себя, стратав подкупиль онь евчуховь, и другихь, находящихся при особь Царской, да и ушанль его смершь народу. Началь вступать вы дола, давать указы, и кропить опредоленія именемь Аршаксерксовымь, будпю какь бы топь еще быль живь ; а однимь изь півхь установлени провозгласиль себя Царемь по всей Імперіи, всежь то какь по указу Аршаксерксову. Правиль такимь образомь печитай сы десять мосяцово, и видя себя довольно утвердившагося, наконедь объявиль смерть своего Отца, и восшель на л.м. 3644 Престоль, давь себь имя Артаксерксомь. Однако, Іс пр 1 х торія называеть его больше и повсюднье Охомь; симь 360. самымь именемь я буду его именованы обыкновенно во эсемь посльдовании сея Історіи.

Охо было Государь самый жестокій, и превлый. ДБлами своими то́тчась онь покаваль себя вы самое краткое время наполниль Палату и всю імперію убійстваме. Юствя вы Е е 2. Чипожь зеля за

Чтожь бы отнять предлогь, у возмутившихся провінцій, кв возведенію на Престоль кого другаго изв Царскія фаміліи, и збыть св рукв вдругв всв трудности, кои могли ему долань Князи и Княгини крови; то оно сихо всохо умершвиль, не взирая ни на женскій поль, ни на лоша, ни на родспіво. Погребв живую родную свою сеспіру Макс. ки. Оху, коея на дочери женился; а заключиво одного изб своих дядей, и св нимь сто его сыновь и внуковы вы нькоппорый домь, вельль ихь всьхь побить стрылами, особливо дляшого, что сім Князи были весьма любимы отів Персові за правотну ихі и мужество. Сей его дядя знашно есть отець Стагамбісы, матери Дарія Кодомана. жь курц Ибо Квіншр Курцій намь обрявляеть, что Охф умертвиль жи. 10. гд. восемдесять человькь братовь Сізігамбісиныхь сь родителемь ихь, и вь одинь день. Поступаль онь столькожь по варварски и со всеми во Імперіи, кои ему были несколько подозришельны, и не щадиль никого и изв знашныхв, хопіябь коптораго наимальние усмотрыль быть недовольнымь.

A.M. 3648. Пр. І. Х.

Валер.

лютости, показываемые Охомь, не избавили его всеконечнаго беспокойства. Артабазв, правитель нВкоторыя изв Азгаппческихв областей, привлекв на свою сторово стран. ну Хареса Абинянина, который коммандоваль флотомы и 433, 434. корпусомь войска Греческаго вы тыскы мыстахы: и , при его вспоможении, разбиль Царскую армею, сосп:овщую вы седмидесяти тысячахы человыкы, посланныхы кы усмиренію онаго. Артабазв, вв награжденіе за толь великую услугу, даль Харесу чемь оплатить всь издер-жанный расходы на воружение. Персидский Царь разгитвался жестоко на стю сb собою поступку Аеинянb. было имь погда не досужно по причинь войны Союзническія. Царскіе грозы, что онь пристанеть кь трмь сь превеликимь флошомь, принудили Авинянь отпозвать навадь Хпреса.

I.M 3651 Пр. І. Х. 353.

Артабавь, бывши от в сихв оставлень, ухватился за Тебанцовь, от которыхь онь получиль 5000 человткь, взяпыхв имв на свое жалование, св Памменномв коммандиромь надь ними. Сія помоць привела его вы состояніе, одержать еще дв велике побрды нада Царским войскомв. Сїй два дойствія учинили великую честь Тебанцамь, и

надь ними коммандиру. Надобно, чтобь Тебы весьма были сердишы на Персідскаго Царя, тівмі чіпо они послали кі своимь неприппелямь толь сильную помощь вы такое врема, когда сей городь быль упражнень войною прошивь Фодеянь. Можеть быть, что сте вымысломь было Политки, дабы чрезв то вавлать себя страшнвишимв, и продать дороже свой союзь. Сте впрочемь извъсно, что не много вре- Дтол. стр. мени послв того Тебанцы св Царемв примирились, который имь даль три-ста талантовь, тоесть, сто восемдесять пысять рублей. Артабазь, не им вя никактя помощи, наконець спаль безсилень, и принуждень быль уббжать ко Філіппу во Македонію.

Oxb, избавившись толь omb браственнаго непріятеля, обращиль вст свои мысли на Егіпеть, ко порый уже давно бунтоваль. Вв тожь время произошло вв Греции нвсколько приключений довольнаго примірчанія достюйныхв, которыя малое имбють соединение св Персідскими двлами. Я оныя вчесу сюда : посль чего возвращусь ко Охову царствованію, чтобь не прервать порядка: вы Історіи обы Hemb.

## 6. II.

# война союзниковь противь афинянь.

Не много льт посль возмущений малыя Кый, о ко- д. М. 3646. торых в предложиль, тоесть, вы трете льто пяпьде- пр. 1. Х. сяпів пяпіня Олімпіады, Хій, Косв, Родосв, и Візаніпія восстали на Аоины, от коих по то время то зависбли. Сей городь употребиль, дабы ихь усмирить, какь великіе силы , такв и великихв Полководровь , Хабрія , Іфікраппа, Тімовея. Сін (а),, были послідній изв военачальни-"ковь Авинейскихв, кои завлали честь своему Оптечеству: "никшо

Corn: Nep. im: Timoth. cap. 4...

<sup>(</sup>a) Haec extrema fuit actas Imperatorum Atheniensium, Iphicratis, Chahriae, Timothei: neque post i lorum obitum quisquam Dux in illa vrbe fuit: dignus, memoria;

»никшо, по нихв, не ошмбнилв себя ни досшоинсивомв, "ни славою ".

жери. Немом. вы дучи посланы вы помощь Тебанцамы, и видя себя оставжер. га. т леннаго вы сражени опты союзниковы, обратившихся вы бытство, выдержаль оны одины неприяпельский удары, длятого что воины тогда, по его приказу, сомя вулись одины
сы другимы, спали однимы колыномы на землю, покрылись своими щинами, и успавили вы переды свои копья;
жтакы что не могли они никакы быны проломлены, и левілай, котя и побытель, принуждены былы отступить.
Авиняне поставили стантуу Хабрію вы пакомы прицыль, вы
жакомы оны сражался.

Іфікрать быль очень нискаго рода, имбы себв отца Alban B Но во вольномо гороль, каково быль Авины, Слов Де. Сапожника. MOCES. Wa достионнеть подавало благородеть гражданамв. OAHO Можно сказапь, чио сен быль подлинео сынь своихь дей-6 <u>5</u>5. Прославившись в морском сражени , в коемь Haymap, in OHb рыур токмо проспымь воиномь, упопреблень Апофш. вскорћ послв шого св ошмвною, и почшень комманемран. 87. 4010. Во накоторой твяжей, поднятной на него, кочелобишчикв, будучи изв пошомковв выхв, и возвышая крайно имя своихв предковв, укориль его подлосийю рождения: правла, отпавлаль оны тому, багородство моея фамілін начинается во мів, а товое віз тебі окончавыется. Сочетался онв бракомв св дочерью Котіса Царя **Оракійскаго.** 

Дюд. ин: ", (а) Сравнивнають его съ самыми великими Грече-15. стран. "Скими особами, а особливо въ томъ, что касается до 360. "военнаго искусства и порядочнаго содержанія ". Здёлаль пот. въ пот. въ

Com. Nep.

<sup>(</sup>a) Iphicrates athenienfis, non tam magnitudine rerum gestarum, quam disciplina militari nobilitatus est. Fuit enim taiis dux, vt non solum aetatis suae cum primis compararetur, sed ne de maioribus natu quidem quisquam antiponeretur.

онь многіе полевные преміны вы воруженім воиновь. Прежде его, шипы были очень долги и піяжелы; симв опіягощали они и упруждали крайно : оно ихо вдолало короче и легче, такъ что, не открывая твла, подавали они ему больше скорости и обратиности. Напротивь того, здвлаль долбе копья и мечи, дабы можно было поражанны непріятнеля изв большія дальности. Перембниль также и брони; и лембсию moro, что онб были прежде жел Ваные, или м Вдные, он вих в в Влаль лыняные. Трудно поняшь, как в такіе брони могли защищать воиновв, и вд влапь в в безопасности от удареній на них намбряемых в. Но сей лень, бывши омочень вы соленый уксусь, быль такв приготовленв, что онв ожестваль, и становился непроницаемь желбзу и несжигаемь огнемь. Употребление сте было сбилее у многих в народовь.

Никогда никакое войско не-было ни лучше обучено ни порядочное содержано, како Іфікратово. Оно его всегда содержаль вы шрудахь; а и вы мирное и покойное время, училь оное надлежащимь выметкамь, или то для нападенія на непріятеля, или для защищенія себб, илижь для пого, како долапь обманы, или, како во очыи не попадатнься, ими како хранить ряды во время погони, еще и вы свое обжание, да и не попускаться вы жары, частю припіомь пагубный, или какь благовременно соединяться по раздыве. Итпакь, когда надлежало вступить вы сражене, при первоми данноми знаки все войско было ви движени си поспі шностію и віз удивительномі порядкі. Начальствуюнии и воины сами собою строились, и во самомо кинбии допын все знали они сами долать, такв, какв бы имв могь прикагать преискусный Полководець. Достисинство сте весьма рвтпкое, какв то в слышу, но очень пожвальное, котторое споспошествуеть больше, нежели межно чаянь, кв одержанію побіды, и сбіявляеть ві Главномі верьжовность не обыкновенную разума.

Тімсоей быль сынь Конона толь славнаго по своимь даламь, и по важнымь услугамь своему Отечо-

Tomb V.

A m

**CIMBA** 

ству. (а) "Онь не помрачиль славы своего родителя, какь "в риссуждении военнаго мужеснива, такв и чито касаепіся "до искусства вы правлении: но присовокупиль еще кы п выв "хвалу, происходящую ств Таланпювь разума, отмвин-"вшись особливо дарованіемь Краснор вчія и знаніемь Наукь,

Mayin. Cyaда. спіран.

Никакой Полководець не прешерполь меньше его сь начала непостноянситва вы щасти оружия. Ему токмо надобно было начапъ для полученія успітка : удача слітдовала . за его намбреніями и желаніями. Толь редкое благополучіе не преминуло поднять на него зависть. Зависники его, како то уже я сбоявиль, написали онаго на картинь спящаго, а фортуна, блиско при немь, брала горолы вь сбли. На сте Тімовей опевшствоваль сь холодностію: Понеже спицій беру я городы , то чего не могу забляны соврствующий? Поломь приняль онь сте не вы шульку, а негодуя на хоппящих в паким в образом в понизипь славу его двистви, свидвительствовался всенародно, что онв одолжень прославлениемь себь самому, а не фортунь. богинасія, говорынів Плутархв, раздражившись гордостію тель. надменною и чрезвычайною, оспавила его совершенно попомь; пыкь что не имьль онь больше никакона благоно. лучнаго успёха..

Alog: KH. 16. cmpas. Корч. Неп. в Хабр.

Зачинь войны и похода ваблался осадою Хія. комманловаль сухопутною армеею, а Хабрій мерегою. вст союзники поситивали на номощь сему острову. Х. 6рій, одолбыв входь вы пристань, вшель вы оную не смопіря на непрілпельское сопротивленіе. Другіе галеры не: дервнули ва нимъ слъдовать, и оставили его. Онь быль пошилсь обхвачень со встяхь споронь, а судно его все: раздроблено. Онь бы могь спастись вплавь кы Авинейскому: флолу, како по вдблали его воины: но , для несмы-Сленныя

<sup>(</sup>a) Hic a patre acceptam gloriam multis auxit virtutibus. Fuit enim disertus, impiger, laboriosus, rei militaris peritus, neque minus ciuitatis; regendae.

Cor. Nep. cap. 1. Timotheus Cononis silius, cum belli laude non inferior suisset, quam pater ad eam laudem doctrinae et ingenii gloriam adiecit. Cic. lib. 1. de offic. 1 1160

«сленныя славы, не рассудиль за повволенное Полководцу остпавить такимы образомы свое судно; да и предпочимлы смерть, славную по мибитю его, бесчесному бысству.

Когда сїе первое предпріятіе жудо удалось; то св оббихь сторонь показали новыя стремительства. Авиняне воружили флоть вы песть десять галеры, и назначили Хареса коммандиромо : воружили они еще шестъдесять другихв, и дали оные вв комманду Іфікрату и Тімсоею. Флошь союзниковь состояль во-стів судахь. По развореніи многих острововь, принадлежницих Абинянамь, и по ваяти великія добычи, пристали они кв осадв Самоса. Аоиняне cb своей стороны, соединивши всв свой силы, осадили Візантіїю. Союзники прибіжали тотчась на помощь сему городу. Когда оба флота стали другь у - друга ввиду; то приготовились ко сражению. Тогда вдруго встилла пресильния буря, на котпорую, не ввирая, Харесь жопіблів итпін противів непріятеля. Оба другін Главный, бывши благоразумиве его и искусиве, не рассудили, чтобв вь пакомь обстоящельствь должно было отважиться на сражение. Харесь, огорчиншись что не соглашающся св его мавніемь, засвидьшельствовался воинами, что не отб него аблается, чтобь не бить на непріятеля. быль онь челоговь сприроды пицеславный, исполненный величавности, и самолюбія, котторый учеличиваль свои услуги, презираль показанные отв другихв, и присвояль себь одному славу благополучных успоховь. Писаль вь Аоины на обоихь Таварыщей, взводя на нихь трусость и измону. Посиль сихь жалобь народь, (а), конторый быль лехко-"мыслень, скоропосившень, жарокь, подозрителень, и "сприроды ненавидящій, ктобь ни оттміняль себя силою ,и славнымь достоинствомь, призываеть навадь обоихь тьхь "Главныхв, и производить на нихв судв "...

(1) Populus acer, suspicax, mobilis, aduersarius, inuidus etiam potentiae domum reuocat.

Corn. Nep.

**\*\* 2** 

Xape-

• 60000 рублей.

Харесова сторона, которая была очень сильна вы Авинахв, когда объявила себя прошивь Тімовея; то положень быль на него шпірафь спіа Таланіі сві (\*) : доспісйное награждение за благородное бескорыствование, показанное имь при другомь случав, когда привезь вы Отвечество корысть опнятую у непріятеля, состоящую в тысячв двухь стахь Талантахь (\*) не взявь самому себв н. чего. ` Не могь онь долье видыть городь неблагодарный, и бывь вы несостояни, по убожеству, запланить толь великій шипрафь, опібыль вы Халціду. По смерив его, народь, пришедь вы раскаяние, уменьшиль штрафы, и положиль оный вы десять Талантовь (\*), котюрыи заплачены сыномь его Конономь на возобновление нъкоторыя части стънь. Ипакь, по случаю довольно дикому, сти самые співны " кои абдо перестроиль изв непрілпельских корыстей, внукь починымь частью нав своего собственнаго вывнія.

6000 рублей.

рублей.

**Др?сшош**₀ Pemopia. EE. 2. I.L. 43.

Іфікратів также быль приввань стать кі суду. При семь точно случав Арістофонь, другой Авинейскій Полководець, донесь на него, чино бушто онь предаль и продаль флоть, коимь коммандоваль. Іфікрать, св надеждею влагаемою отв твердыя славы, спросиль у него : моганаь вы сышь шакимо человокомо, чтобо здолать подобную измону у Hhmb , отпавитсивоваль Арістифонь ; я весьма чесный и ябржый человый. Каки! предпріяль тогда Іфікрать у чето Арістофонь бы не заблаль, то могь либь Іфікрать Абломь исполнить ?

MORISE.

Не удоволился упопіребить ві свое ващищеніе стратать силу доказательство, оно призваль еще во помощь себь бывши научень худымь успъхомь своего паварыща, видбль, чино не столько надлежало стараться: о преклонении своих судей, сколько об устрашению оныхв. Поставиль онь кругь того моста, на коемь были: они собраны, сонмицу молодых влюдей, воруженных выстром воруженных кинжалами, кои они долами бышь видимыми по временамь. Не могли то прошивиться сему роду краснорыча понуждающему и побъждающему; да и здради его: правымь. Когда сму долань быль выговорь потомь за наглую стю поступку: ябь быль очень безумень, отвечаль онь, поглавь, умбя получать успоко на войно для Авинано, пренебрего волучить оный для меня самого.

Xapech

Харесь, по отпозванти назздо обоихо своихо таварышей осшался одинь Возначальникомы при всей армев ; да и быль онь вь сестоянти произвесть сильно дъл Аоинань вы Геллеспоний , еже иль умблы защитипься отв эеликих Лоппабазовых в оббщаний. Сей Саптрапв, кой бунтоваль вы малой Азіи прошивы Персідскаго Царя Государя своего бывши обхвачень седмнодесний тысячю человокь. и бливокь кв паденно отв неравности силь своихв, подкупиль Хареса. Сей , стараясь токмо себя сбогащить , ониравился инбигнась вы помещь Артпабазу выручиль его , и получиль равномбрное награждение благодбинию. ствие Харесово починено уголовным в преступлением в. Онв не шокмо осшавиль службу Республікь для чужестранныя войны, но и разтражиль Персідскаго Царя, который чрезв своихь Послоть грозиль воружить три ста судень вы помощь остроеским обывателямь, восствещимь на Лоины, в соединившимся на сей городь.

Сила Харесова спасла его и при семв еще случав , какв то оно спасался при многихв другихв подобныхв. Аоиняне , пришедши вв страхв отв Царскихв грозв , старались не играя предупредоть исполнение общимв миромв.

Кв сему самому, кромв оных угрожений, возбудиль в же жив сильно кократть преизрядною Обчтю, намы доста-вшенся, вы коей онь имы подзены самым коронти совыты. Укаряеть ихь съ великою смълоство, какь то дъласть демостень починый во встхь свояхь словахь, что они слъпо опідались ласкаппельсніву Ораторові, льспіящих спіраспиямь ихв, и чио вы пюжь самое время пренебрегающь подающихь имь самый спасищельный совбшы. раеписа онь основню обуздание вр нихр наглое желаніс жь увеличенно своея силы, и кь господсинованно надь Греческими народами, которое было источником всбхв ихв вещасий: Приводить выпамяни имб оное хорошее время. толь славное для Аоинь, вы кое ихв Предки, отв благороднаго и великодушнаго бескорыствования, отдатопв для спасенія всея Греціи ; да и сравниваеть то св вими смерионосными временами, во кои властолибіе и надменіе Спартанское, потномів и Абинейское, погрузило по-本本 3 11 pe-

Digitized by Google

премонно оба сти города во самое крайнее вло. Предспіавляеть имь, что твердая великость Государства не состоить в увеличивании областей, ни в распространения завоеваній, чему не можно почитай долаться безь наглостей и несправедливостей: но во мудромо правлени подданными, и во доланіи ихо благополучными; во защищеніи своих союзников , в приведеніи себя в любовь и в в починение сострамь, а вы спирахы непричинелямы. ,, Государ-"ство, говориль онь имь, не можеть не получить вла-"спіл надо всёми сосёдними областями, когда оно умветь "соединишь вы себв два великія свойсшва, именножы, "Справедливоств и Силу, которые подають себь взаимную ,,помощь, и не долженствують быть разлучены друшка "omb друшки. Ибо Сила " не предводительствуе-,,мая правдою и разумомв, несептся кв крайнимв насиліямв "дабы вадавить, попрать, и раздавить все себв противяицееся: равно и Справедливость, ежели она безоружна "и безсильна находишся, подвержена сбидь, и внь состо-,, янія защищать сама собою, и покровительствовать дру-"гихв.,. Заключеніе, производимое Ісократомв изв встхв сихь рассужденій, еспів, чтобь городу Авинамь, буде онь желаеть быть благополучень и спокоень, вамкнуть свое владоніе во надлежащих предблахо, не казапься хотящимь имьть власть на-морь чиновь господствовать надь всьми другими, здылать мирь, да сей оставить каждый городь, и каждый народь вы пользовании совершенною вольностію, и объявить себя непримирительнымь врагомв, ктобь ни дерзнуль помутиль оный мирь, и опровергнупы тотв порядокь.

Подлинно, мирь заключень на сихъ договорахв; и было опредвлено, чтобь родосу, Втантти, Хтю, и Косу м. 3648. пользоваться совершенною вольностию. Симь образомы оксипр. L х. чилась союзническая война, продолжавшаяся три-года.

i. In



## .6 . III.

демостень ободряеть абинянь, ужасшихся оть BOEHHBIXD APTAKCEPKCOBBIXD HPLYTOTOBAEHIM. TO. ворать онъ ръчь за мегалополітанцовь, по-ТОМЪ ЗА РОДОСЦОВЬ. СМЕРТЬ МАВЗОЛОВА. ЧРЕЗвычайная печаль артемізіи супруги его.

Мирь сей не вывель изв опасности Аоинянь отв Перстаскаго Царя. Великія его пріугошовленія приводили ихв во подозрвніе и во спрахо, чтобо како намереніе спрашнаго сего збора не-было такое, дзбы напасты на Грецію, и чиобь Египу не быль токмо подлогомь, коимь Царь Укрываль прямое свое начинаніе.

По силв такова слуха, городь лоины ватревожил Л.М. 3649 ся, а Оратпоры умножали різчами своими страхі віз на- Пр. І Х. родії, и понужлали оный воспріянь немедлівню оружів, деноси, в предупрединь Персідского Цоря обінвленіемі ему прежде слов. о войны, и соединишься со всёми Греческими народами на общаго непріяписля. Демостень явился тогда первократно народу, и восшель на канцель для объявленія своего мивнія. Имблю оню отв рожденія дватцать восемь лотв. Я опплагаю говорины обо немо со новопорымо пространспиномь при конць сего Тома. При семь случав, о коемь теперь доло, будучи скромное, нежели оным скорожватныи Орапторы, и помышляя, безь сомивни опы пого времени, готовить своей Республік вомощь от Персовы прошивь Філіппа, не дервнуль онь подлинно сопрошивляться прямо предложенному тогда мивню, опасаясь ваблать себя подозрительнымь: но , положивь сперва вы основаніе, что надлежало почитать Персідскаго Царя за всегдашняго Греческаго непріятеля, представиль чию благоразумие пребуств, при двлв толики важности, не шобонишеся ни врасмр ср Асшбемишечесшвомр! ашо не надобно было, положеннымь на мррв опредвлениемь вы скорости, по служу недостов рному и глужому, и также поспиными обильненими войны, подапи Государю, поль сильному, праведную причину во обращению его оружия на

Грецію; что нужно еспь для настоящаго времени стараться о воружени флота состоящаго вы прехыснахы судахы, [да и предлагаены (\*) подробно, какы на обно та иго принянься ] и о содержаній топоваго войска, дабы ы состояній бышь, здылать доброе и сильное сопротивленіе, ежели случится на нихы нападеніе; что тогда воб Греческій народы, безы всякаго призыва, воскотияты сами добровольно, по общему быдству, соединиться сы ними; и что одины слухы сего воруженія, можеты отнять у Царя Персідскаго охоту кы нападенію на Грецію, положивь, что

онь воспріяль ко тому намірреніе.

Впротемь не мнишь онь, чтобь, для иждичения на сію войну, должно было дітспвишельно начашь поборомі по расчислению каждаго имбиля, котпорый не забластів большія суммы, и не будеть его довольно на потребным расходы. , Надобно, говорить онь, положиться вь томь уна ревность и щедрость наших граждань. Можно скаэзать, что нашь городь есть починай одинь сполько бо-"гашь, сколько всБ другіи городы вь Греціи совокупноонь прежде, что цвна Апшинеских вемель соэстоить вы шести пысячахы паланиявы, пюесив, вы трехы "маллюьахь вы шести стахь пысячахь рублей ]. Когда уувидять бъдство вещественное и блиское; то не будень ,,никого, котпорый бы охопіно не даль на иждибеніе войны, "и который бы довольно быль несмыслень, чтобь ему "лучше вахопівть погубить св вольноснію все свое имв-, ніе, нежелибь лишиться извіпого части, дабы сохранить свое Отечество, и спастибь самого себя ".

"За и не надлежить бояться, како то новоторым вамь внущающь, что великое богашенто Персідскаго "Царя приводинь вы состояніе, набрять претинь вась пре"многое число помощнаго войска, которое здолаеть ар"мею его спірашною. Наши Греки, когда надобно итним 
"на Егіпеть, или противь Оронта, и другихь Варваровь, 
"служань схотно Персамь вы надеждо обстащенія себь:

"HO

<sup>(°)</sup> Оплагается предложение о сей подробности во всицу сего Тома. Она довольно любопытства деспойна, и можето избяснить, како Афиняне воружали и содержали свои флоты.

"но никто, смбю удостовбрить, никто не захочеть ни-

"когда воспріять оружіе на Грецію,

Сія річь получила весь себі успіхь. Способь житпрый и нъжный, какой упопіреблень вы ней Ораппоромы, совытичющимь отпложить расчисляемый поборь, и попускающимь видьть, что тоть упадеть токмо на однихь богатыхь, коихь онь похваляеть ревность, быль весьма силень кь уничноженію сего діла, конюраго основаніе находилось только в мечтани, разогрътом нъкоторыми Ораторами, имъющими, можетов быть, нужду вы войны, кою они совытовали.

Два - года спуста послъ того, предпріяти лакеде- л.м. 3651. монянь на Мегалополь, городь Аркадійскій, подало еще Пр. І. Х. причину Демостену показать свою ревность, и краснор вчес. 354. Сей городь, построенный недавно Аркадянами, кои вы немы 15. стр. поселили премногих взятых изв разных городовь, и ко- 401. торый могь имь служить вмвсто крвпости и огражденія от Спарты, быль причиною кв великому беспокойству Лакедемонянамь, и приводиль ихь вы крайнюю опасность. Того ради, воспріяли они намірреніе напаспів на оный, и имь завладьть Мегалополітанцы, которыи знатно стстали от Тебанцовь, взялись за Аоинянь, и просили у них ващищения: други народы, имвиши в томже нужду, также прислали ко нимо своихо Посланниково; а доло

и было рассмоторбно предв народомв.

Демостень сь начала самаго полагаеть вы основание сво- Слов. за ей роти, что великая вы томы важность, не допустить, Мегадопол. чтобь ни Спарть ни Тебамь не быть сильнымь, и не приштибь имь вь состояние налагать уставы на всю Грепію. Для сего нужно, приводить во перевось ихо силы, и хранишь всегда равновосіе между ними. Но ясно, что ежели остпавиться Мегалополь Лакедемонянамь; то они тепчась завладбють Мессеною, а оба сти города сосбанти и сильныи, которыи содержатів Спарту віз опасности, и служать ей вм. всто обузданія. Итакь союзь, кой мы учинимь св Аркадянами, объявляя себя стоящими за Мегалополь, есть самое достовбрное средство кв соблюденію равновосія, толь необходимаго между Спартісю и Тебами, длятого что, котіябь какь ни могло случиться, ни тоть ни другой городь не можеть намь вредить,

коль долго Аркадяне пребудущь св нами вы союзы, коижы сила, соединенная св нашею, преможещь всегда оную вы

каждомь изв двухв народовь..

Сильная причина прошивилась мнонію Демостенову ,, а именно : Союзь пребывающій дібіствительно сь Лакедемонянами. Ибо., говорили Орагпоры прошиващися Демостену, какая мысль будеть обь Авинахь, ежели сей городь станеть такимь образомь перемьняться, смотря повременамь ? да и справедливоспь позволяеть ли почитать ни ва-что святость союзовь? , Надлежить, отвътствоваль "Демостень, коего слова почитаю я за должное "сюда: , , , (a) надлежить всегда: хранить справедливость " ,и воспримань ея за правило своих поступок :: но дол-"жножь совокупно, чтобь справедливость находилась соеди-"нена съ добромъ и пользою Государсивенною , Наше: основание всегда было такое, чтобь помогать утбененнымь, и обидимымь [приводинь онь вы примърь самихь лаке-демонянь, Тебанцовь, Эвбейцовь ]. Мы всегда были неизмънны вы семы основании. Чего ради, не на насы долженствуеть упасть укоризна за премьну, но на півхв ,, вогнорыи своею несправедливостію и похищеніемь прину-ждаюшь нась бышь прошивь нихь..

Я удивляюсь языку Політіковь. буде ихв слушать; по всегда двльность, всегда самав чистая правота твхь предводительствуеть: еслижь смотрвть на ихв двла, то ясно, что одна польза, или честолюбе есть имв правило и предводитель. Сей языкь происходить отво оставшагося почтения, какое Природа впечать ва вередий всвх человвковь кь Справедливости: Весьма мало такжь, кои дерзають не признавать сего чувствія своими словами, и прервкають оному явно по не много пакже и таких , который тому следують вврно и постоянно своими двлами. Никогда не бывало вь Греціи сполько соновнихь договоровь, сколько вь се время, о коемь мы товоримь; да никогдажь и не были они вь меньшемь почтеніи.

Cie:

<sup>(</sup>a) Δεί σκοπείν μέν ἀεί και πράτπειν τα δίκαια: συμπαρατηρείν δε είπως άμα και συμθέροντα εσονλαιταύτα:

Сте презрънте къ свящести присять въ Государствахь, ествъ доказащельствомъ, что оныя ослабъвають и части внакомъ и причиною блискаго ихъ падентя.

Авиняне , пришедь вы подвижность краснорычивымы дол. стр. демостеновымы Словомы , послали вы помощь Мегалополитанамы при тысячи человыкы пыхоты , да при-ста конницы поды коммандою у Паммена (°). Мегалополь восставлень вы первое свое состояние; а обыватели , вышедший изы него вы свои отечества , принуждены были туда воз-

врашишься.

Мирь, окончавшій союзническую войну, не всьмы имы подаль спокойствіе, какова они ожидали. Родосцы, и Косцы, обывленный вольными чревы сей договоры, перемыний полько себы Господина. Мавзолы, Карійскій Царь, помогний имы свергнуть Авинейское иго, наложилы на нижь собственное свое. Обывивы себя вы явнаго защитника богатымы и сильнымы, поработилы народы, и былы имы причиною кы великому претпертыню. Скончался и дарствоны на другомы годы послы мирнаго договора, царствоны и какы она была подкрыпляема всею стр. 435-силою Перстаскаго Царя; то удержала свое обладане и нады островами новопсичиненными.

Говоря в дось обы Артемізій, долженствую я у бдомить, что не надлежины ея сливать сы другою Аршемізіею, котпорая жила больше нежели за-сто за притцать лоты при Ксерксы, и отмынила себя весьма храбростійю своею и благоразуміемы на морскомы Саламін комы сраженій. Вы стю погрышность упали, не осмотрившись, многій изы славныхы

писашелей.

Сія, о которой предлагаю, прославила себя бессмерт. Плін. кн. но честію, опіданною памяти Мавзола своего супруга. Зб. гл. 5 Построила она ему ві Галікарнассії великолітную гробницу, названную мавзолей, коея красотіа відкючила ея віз седмь диковинокії Свії па, и дала имя всему, что ділается віз чудесь семі родії великаго и велелітнаго.

3 8 2

Она

Сей Павмень если не топь у что Тебанскій у о коморомь товорено выше.

Авя. Гелл. KH. 18. ra. Плуш. вЪ Icokpam. €шр. 838.

Она постаралась заблать вочным имя Мавволово другими доспопамя пными долами, которыя почитала долгобышнЪйшими мармора и мЪди, но которыя часто не большежь сопрошивляющся обидь времень: Я говорю о трудахь производимыхь разумомь. Повельла она сочининь преизрядный Панегіріки [ похвальныя слова ] во честь своему супругу, и оббидала дашь превеликое награждение. кто лучше сочинить изь всбхв. Славный Ісократь, и Теопомпь, его ученикь, явились кь сочинению со многими другими.

Евсев. предуготова. Евангел.

Cytab.

Теопомпь преодольть встхв, и показаль толикую слабость и тщеславие, что онв хвастался всенародно преобореніемь своего учителя, предпочитая, какь то превесьма оываеть обыкновенно, славу краснаго разума славь добраго сераца. Представиль онь вы своей Іспторіи Мавзола какы Государя любящаго бездёльное лихоимство и корысть, и для котпорато всякій способь быль добрь кв набранію себь денегь. безь сомнония, онь его описаль другими красками в своемь Панегірікь, который, безь сего, не могь бы угодень бышь Цариць.

Сія внаменишая вдова пріугошовила Мавзолу другую Квест. ки. гробницу сверых оныя, о котпорой предложено. Соб, ав-3. числ. 75. пии его пепель, и исполкнии его коспіи, полагала опа ежед-Вал. Макс. невно сего порошку во свое питіе, пока она его весі во піпій употребила, желая чрезв то учинить вв ибъл своемь гробь своему супругу. Жила она послъ его токмо деагода; а болбань ея по немв, окончилась еяжв самыл жизнію.

ВмБспю слезь, вы которые многіе изы писапіелей погружають Артемізію во время ея вдовства, находятся и піакій, кой приписывають ей завоеванія очень знатныя. Ви-Демост. о дно изв нВкогпораго Демостенова Слова, что вв Анинахв вольности не почитаема она была за осиротвлую вдовину, котпораеще. 145. ябь не ралбла о двлахь своего Государства. Но мы имвемь о семь на обстоятельна в пруви намь объявлявипрув объетть, что, по смерти Мавзоловь, родосцы, негодуя Архітект чпіо женщина властвуеть в Каріи, предпріяли нивложить ки. 2. гл. 8. ея съ престиола. Интакъ, пошли они изъ Родоса съ своимъ и вошли вр большую Галікарнасскую гавень. Царица увъдомившись объ ихъ намѣреніи, повельла обыва-

тпелямь быть на ствнахь, и, когда непріятели прибудуть. показапь имв своимв крикомв и плескантемв рукв, что они головы опідать имв городь. Родяне сошли всв св своих судовь, прибыли вы скоросии на-площадь, и оставили свой флоть пусть. Вы то самое время, Артемівія вывела свои галеры изв малыя гавени нВкоторымв каналомв. вдбланнымо на що нарочно, вошла во большую гавень, взяла непріяшельскій флошь, бывшій безь защиты ; а посадивши на оный своих воинов и гребцовь, отправилась во море. Родяне, не видовшии себо ко спасению дороги, были всв на-голову побиты. Между твмв Царица приближилась кв родосу. Когда жители увидвли издали свои суда украшенныя лавровыми вонцами, подняли великое восклицание, и приняли сь показаниемь чрезвычайныя радости побраносный и торжествующий флотв. Оный быль подлинно такимь; но вы другомы разумы, а не вы котпоромь они мнили. Артемізік, не нашедши себь сопрошивленія, взяла городь, и умершвила Главных изь обываниелей. Поставила она тамь Трофей вы внакы своед побрды, да двв мвдные статуи, изв которых водна предсппавляла городь Родось, а другая Артемізію клеймящую оный раскаленнымь жел вомь. Вітрувій прибавляеть. чно родосцы не смірли никогда снять св мірста сей Трофей, пошому что сте долать запрещаль ваконь; но только оградили они топъ вданіемь, чтобь его не видно было.

Все сіе, какв то объявляеть бейль вы своемы Лексіконы или Дікціонаріи (°), не показываеты вдовицы горюющія и неутівшимыя, которой бы токмо стенать и воздыхать. Но сіежь самое и приводить его вы сомнівніе, ято все Чудесное предлагаемое обы Артемівійной печали, могло сперва написано быть безы основанія и на удачу нібкоторымы однимы писателемы, а потомы стисано всёми другими.

ябь лучше желаль, для Аршемізійной чести, говорить, да и нібіть тому препоны вірить, что, по силв и по великодушію, коему Поль ея подаеть премногій приміры, 3 з 3.

<sup>(\*)</sup> Сей Дікціонарій, тоесть Словарь или Реченникі, содержитів вы себі много ученыхів и мудрыхів начертаній; но притомів не мале вы немі основаній весьма бідственныхів.

Она умбла соединить горькую вдовю болбань, св двиствипіельною храбростію Царицыною, и чіпо ,, дібла ей были

"mbcmo ymbuenia ". Negotia pro solatiis accipiens.

A. M. 3653. Пр. LX. Pozock.

Tanim.

:Родяне, бывши ощі Аршемізіи утівснены такимв образомь, какь я предложиль, и не имъя силы преперяв-Демость, о ваннь больше сте жестнокое и бесчесное порабоциенте, взялись за Авинянь, и просили у нихь покорно себь защиты. Заблали они себя совершенно недостоиными оныя своим на них восстаніемь. Однако, демостень говориль за нихь народу. Сперва онв описываетв ясно и обстоятельно все ихь погрышене: увеличиваеть несправедливость оныхь и нарушение вбрности; показываение собя вшедшиме ве праведное чувсипвование гибва, и негодования народнаго; да и скаваль бы всякь, что онь себя обиявить прямо и сильно противь Родянь. Но все сіе было токмо хитростію Ораторовою, который старался внёдринься вы сердце своихы слушаниелей, и возбудинь вы немы чувственность благо--эш Тотоп эовэ бмэцэмавыемоп , броцья о виябльноэ, и ипэ. ніе, также неукрывающемо своея недостойности, а однако пришедшемь просипь покорно милоспи и защищенія. Предвизвивляений великія основанів, конпорыя во всв времена были славою Афинянь, а именно, забвение обидь, прощение отступившимв, и ващищение неблагополучнымв. Кв побуждениямь славы присовокупляеть онь пользу, показывая, коль велика есшь важность вы томы, чтооб стать за такой городь, который благопрівтствуень демокрапіи. и не оставить непріятелямь острова толь силінаго, коль есть Родось. Сте есть содержантем Демостеновы обли э знавванныя, за вольность родень.

Empi60%

Смерть Артемізіння, случившаяся в сей самый тодь, етр. 656 внаттно восставила Родянь, и оптавла имь вольность. Преемникомо ей было брато ея Ідріей, коп орый сочепнался со родною своею сеспірою Адою, какв то и Мавзоль быль женать на Артемівіи. Такое было обыкновеніе вы Каріи. ятнобь Царямь женипься на собственных своих сестрахь, и чтобь вдовамь быть наслодницами по смерти своихь супруговь, а не брашамь яхь, еще и ни абшямь умершаю Цара.

6. IV.

# §. 1V..

благополучный охобь походь на финікію "на KILIPB., M. NOTÓMB HA. ELLIET b..

Охв думаль прямо привесть вв должность Егіпетв , д. м. 36533 который уже давно старался содержать себя в неподчиненіи. Когда онь долаль большія пріугопювленія кы ва- 351. жному сему походу;, погда быль увьдомлень и о восстпаніи Финікіи. Народы, утбененный тібми, коихо Цары Персідскій посылаль ими правишь, намбрились свергнушь толь жестокое: иго: и соединились св Нектанебомв Царемв Егіпепіскимі, на коего шла уже Персідская Армея. Икакі дол жи не-было другія дороги на сіе нападеніе кром Финікіи; по 439. возмущение Финикийское заблалось очень благовременно для. Чегоради, чтобь подкрытить сихы бунтовщиковь, послаль онь Ментора Родійского кы нимь на помощь, а св нимв четыре: пысачи Греческаго: войска: Чрев в сте: жопібль себь ваблапь Финікію вагражденіемь в удержать тамь Персовь. Финікіане , сь сею подсадою , вышли: вь поле, побили правишелей Сірійских и Кілікійских ,, посланных на. них выгнали. совершенно Персовь изъ Финікіи:..

Кіпряне, св коими не лучшіе были поступки, какв и: сь Финканами, видя: благополучный: успркв, каковь получило сте возмущенте, слодовали сему примору, и всту- 440, 441. пили: вв соединенте св Егтппомв. Охв послаль указв кв . Ідрією Карійскому. Царю: , ипппи: на: нихв: войною. Сей: топичась воружиль флоть, и отправиль оный св осмью пысячами: Грековь, подь коммандою Фоціона: Абинянина, и Эвагора, о ксемь мнять, что онь сынь Нікоклевь. Вбро-япно, чпо быль выгнань Пропагоромы дядею своимь, и чно онь ухватился: сь радостію ва сей случай ,, дабы ему паки взойти на престоль. Знаніе ,, каксе им вль о піой: спранв, изв ней притомв людей усердствующих в ему , могли его выбрашь очень благоразумно для Персідскаго. Царя, чтобь ему коммандовать вы семь походь. Итакв .. сошли св судовь на острово зармея ихв еще вдвое умножилась подсадами:,, пришедшами вы нимы изы Сіріи и; Mapr

изь Кілікіи. Надежда кв обстащенію себя корыстію того острова, который быль очень богать, привлекла туда много войска; да и осаждень Саламінь моремь и вемлею. Островь Кіпрь имвль вы то время девять городовь такь внатныхь, что вы каждомы изы нихы быль свой Царь. Однако всё сіи Цари были подданными Персідё. При семь случай, они всё соединились, дабы свергнуть сы себя иго, и вдёлаться неподчиненными.

Охв , примътивь, что Егпетская война всегда была неблагополучна отв худыхв поступокв Полководцовь посылаемыхв туда, намърился самв пойти своею особою. Но прежде обвявиль онв еще Греческимв народамв, чтобв имв прекратить свои несогласия, и перестать воевать однимв

на другихв.

Удивишельно, да и не безь основанія, видёть дворь Персідскій убіждающій толь сильно, и толико краті , Греческій народы жинь во спокойствій, и держаться свято статей Анталцідскаго мира, коего главное намбреніе состояло ві томі , чтобі быть между ними тівердому согласію. Прежде сего, Персіда употребляла Політіку противную сей. Посло неблагополучнаго успоха вы предпріятіи своемь на Грецію при Ксерксь, рассуждая, что золото и серебро могло способиве преодолвть Грецію, нежели желбо, не нападала уже больше на оную явною силою, но пронырственными и закрышыми ухищреніями. сыпала она вы ней тайнымы образомы знатные суммы денегь, на подкупление имбющихь великую силу вь большихь городахь. Прилъжала непрестанно воружать ихь одних на других , дабы отнять у них время и средство кв нападенію не нея самую. Крайнее ея попеченіе особливо состояло вы томы, чтобы стоять то за тъхы, по за другихв, и симв бы держапь между ними нВкопюрый родь равновьсія, которому бы каждую изы ихы Республікь приводить вы несостояніе, увеличивать себя преизбыточно, и быть чрезв то страшною самой Персідв.

Забсь она поступаеть тому противно, запрещая войну Греческимь народамь, и повелбвая всбмы пребывать вы мирб, поды наказаніемь, преступникамь, гибва ея и оружія. безы сомибнія, Персіда не воспріяла сего намбренія

ренія на удачу; но и имбла она свои причины, дблашь такимо образомо во рассужденіи Греціи.

Намбреніе ея могло состоять во томо, чтобо ото мала-по-малу изніжить ихо сердца, отнятії во ихо рукі оружів; притупить оную остроту храбрости, коя ихо непрестанно подстрекала благороднымо ревнованіемо, погасить во нихо всякое желаніе ко славо, и ко вавоеваніямо; да и умертвить долговременнымо бездійствіємо, и принужденною празностію оную обратность и живность, которая имо была природна: наконецю, привесть ихо во число такихо народово, у коихо жизнь спокоиная и тихая отбемлетів всю крітость, и военную гарячесть, сраженіями и самыми бідствіями обыкновенно распаляемую.

Персідскій Царь, державствовавшій тогда, имблю собственную свою нужду, како то была она и его Предварившему, налагать сей уставь на Греческій народы. Егіпеть уже от давняго времени сверго со себя иго, и приводиль вь праведное беспокойствие Імперію. Охь воспрілль намьреніе пойіпи самь, и укропіинь сихь опіступниковь. Сей походь быль крайно ему у сердца; да и не опускаль онь ничего, что могло тому подать успрхв. Славное Опшествіе десяти пысячь Грековь, не упоминая о многихь других в двиствіях в сего рода, оставило в Персідв великое мивніе о Греческом мужествв. Сей Государь надвялся несравненно бол ве на небольшой корпусь Греческаго войска, когпорое имфть бы ему во своей службо, нежели на цтолую армею своих в Персовь, сколькобь их в число ни велико было; да и чувствоваль, что междоусобныя несогласія во Греціи, привелибо во несостояніе городы, поставить ему число воиновь, вы коихы оны имый нужду.

Наконець, какь добрый Полішикь, не долженствоваль онь далеко зайти вы Егіпеть, прежде нежели примирить все, что останется назади; особливожь Іонію, и другіе ближніе области. Но самое извітстное средство, удержать ихь вы должности, состояло вы томы, чтобы Томо V

опнать у них всю надежду кв получению помощи опть Грековь, кои были имь обыкновенными прибъжищемь во времена возмущений, безь чего не были они вы соспозник кв великимы предприятиямь.

16. cmpat.

Когда Охв воспрівлю всв свои мбры, и пріугоповиль все; по прибыль на границы Финікійскіе, гдб нашель армею состоящую вы трехь спахь тысячахь человью пібхопы, да вы тритцати тысячахь конницы, коею онь самь началь коммандовать. Менторь быль вы Сідонб сы Греческимь войскомь.

Голова у сего вакруппилась, видя приближеніе поль великія армен. Послаль оны пайно, договариваться сь Охомь; да и объщаль ему не покмо опідать Сідонь, но и служить еще вы Егіппів, котораго вналь совершенновемли и спрану, и гав ему могь быть весьма полевень. Охы подпвердиль все его хотівніе; а попів припомы уговориль и Тенна, Сідонскаго Царя, вспупить вы тужь: изміну. Иптакі, опідали они оба сь согласія городь Оху-

Сідоняне зажгли всії свои суда , какі скоро они увиабли Царское войско , дабы привесть всбхв кв необходимости защищать себя сильно, отвемля чрезв то всякую. другую надежду кы спасенію. Когдажь усмотрван , чтоони были преданы: , что непрівтель завладоль городомь ,.. и что не было никакова средства спасаться ни моремь ни: вемлею; по, вы крайнемы опнаяния, заперлись вы своихы домахь, и важгли оным Сорокь пысячь человокь, не считая жень и дътей, погибло симь образомы. Участь Тенну, Царю ихв, не лучшая была. Охв., видя себя Господиномь Сідону, и не имбя больше вы томы Царъ нужды, умергивиль его. Достнойное возданите за измыну ... и ясное доказаписльство, что Охв не уступаль ему вы нарушении вбрности. было в Стдонб, когда сте нещастве случилось, пребезмврное богатиство. Когдажь огонь растопиль золото и серебро; то Охв продаль пепель, за копторый онв получиль знапиную сумму.

Спіраціное разрушеніе сего города:, привело ві превеликій спірахів всю прочую Финікію; шаків чіпо она покорилась, и получила опів Царя хорошіе себі легоєпни: Охів ме показываль великаго: вапрудненія на ихів піребованія.

West-

хотбав тупв терять время, вв OHP OTOHRAS. He коемь ему была нужда на исполнение своих в намбрен й

прошивь Егіпта.

Прежде нежели туда пошель, прибыль кы нему еще корпусь, состоящій вы десяти тысячахь Греческаго воинства. При начало сего похода требовало оно войска изб Аоиняне и Лакедемоняне извинились погда невозможносцію, дать ему оное, коль ни хотібли они, какв тпо говорили, содержаннь согласте св Царемв. Тебанцы прислали ко нему пысячу человоко, коими коммандоваль Лахарь: Аргівцы три тысячи, подв коммандою у Нікоспірапіа. Прочее войско пришло изв Азіапіческих в городовь. Сте соединилось св нимв поплась посль взяпья Стдона.

Надобно, чтобь Тудеи были учасны сей Фінікійской Солін. тлі войно на персіду. Ибо како скоро взять быль Сідонь; то 35. Евсев. Охь вступиль вы Іудею, и взяль силою городь Іеріхонь. Сверьх в того, кажется что он привель премножество Тудеевь плвнных вы Егіпеть, и отослаль премножествожь изь нихь вь Гірканію, гдв ихь поселиль вдоль по Каспійскому

MÓµЮ.

ская одна стала ему тако нужна, что, дабы ничему его оть нея не отвратить, восхотьль примириться св девя пью Кіпрскими Царями, поддавшимися ему на нЪкокотпорыхь договорахь; да и были они всв оставлены вь своих в небольших в областихв. Эваторы требоваль быть посаждень паки на Саламінское Царсіпво. Изобличень онь, вопнощих в тамв своих в несправедливостия ; да и доказали, чино не несправедливо быль свержень св престола. И пакв , подтверждено Саламічское царствованіе Протпагору; а Персідскій Царь даль Эвагору правленіе вы другомь мость. Не лучшеть онь туть поступаль; да и привель себя вы изгнанію и опітуду. Возвратился вы Сала-

разность между Нікокломь, и сыномь его Эвагоромь! По укрощени острова Кіпра и Финікіи, наконець діод. стр.

Охо двигнулся ко Егіпту.

Когда туда прибыль; то сталь лагеремь предв Пелужемь. Изв сего лагеря отправиль онв три отряда. **Aanb** И и 2

мічь; тамь быль взять подь карауль, и умершвлень. Что за

вь Хрон. Foqu M

Alox RE. I cmpan. Охв окончиль тогдажь и Кіпрскую войну. Егіпет-443, 4<del>44</del>,

444,450

даль каждому одного Грека, и одного Перса вы Коммандира. Первый быль Лахарь Тебанець, и ровакь правитель Лідійскій и Іоніческій. Вторый, Нікострать Аргосскій, и Аріставань изь первых начальствующихь вы Государствь. При третіємь отрядь опредвлень коммандіромь Менторь родійскій, и багой Оховь Евнухь. Каждый отрядь имбль себв свои особливыи наказы. Царь остался сы валовою армеею вы лагерь, который сперва выбраль, чтобь ему тамь ожидать приключеній, и быть вы способности кы поданію помощи другимь войскамь вы случав, нещастія, или употребить вы пользу преимущество, какое онь имбть будеть,

Нектанебь давно уже ожидаль сего нашествія, коего пріуготовленія довольно были слышны. Онв имблю стотысячь человбкь вы готовности, изв которыхь дватцать тысячь было Грековь, дватцать тысячь лівійцовь, а прочіи всв Егіптяне. Часть изв нихв посадиль онв вы пограничныхь городахь; но св прочими засблю вы проходахь,

дабы не пустить непріятеля вь Егіпеть.

Первый Оховь отрядь сталь подь Пелузіемь, вы коемь было пять тысячь человькь Греческаго Гарнізона: Лакарь, городь оный осадиль. Нікостратовь отрядь сывь на восемдесять судовь изь Персідскаго флота, вплыль междутьмь вы одно изы Ніловыхы устій, и вібхаль вы самую Егіпетскую средину, гдб оны сшель сы судовь, и укрбпился лагеремь, коего положеніе было весьма удобное. Все Егіпетское войско, бывшее вы тыхь мыстахь, тотчась собралось поды комманду кы Клінію, Греку сы острова Коса, и нашло проганять непріятеля. было туть самое жаркое дыствіе, на коемь Кліній убить, и сы нимь пять тысячь человыкь; а прочій всё были сломлены и разогнаны.

Дриствие сте опредрамло весь усправ сея войны. Нектанебь, боясь, чтобь послё сея победы Нікострапів не пошель вваряв Ніломь, и не-ваяль бы Мемфіса столичнаго города вы Царстве, прибежаль св постешеніемь на защиту ему, и оставиль проходы, которыи необходимо надлежало хранить, чтобь запереть входь непріятелю. Когда Греки, защищавити Пелувій, уведомились о семь устремительномь отшестви, то положили, что все уже погибло.

Digitized by Google

тибло; да и начали переписываться св Лахаремв на такомв договорб, чтобь имь быть отпущеннымь вы Грецію со встьмь, что ихь было, и чтобь не поступить сь ними отнодо худымо и мучительнымь образомо.

Меніпорь, коммандовавшій трепінм отрядомь, натедь проходы отверсты и безь защитниковь, вшель внупрь земли, и завладоль ею безь всякаго сопротивления. Иоо, разгласивь по всему своему спіану, что Охь повельль поступаль милостиво со встми, кои ему поддадутся, истреблять сопротивляющихся такв, какв Сідонянв, даль волю всвмь плыникамь, дабы они убрдомили о семь всю спрану лежащую кругомв. Сін бъдный люди разгласили по городамь своимь и по селамь все, что они слышали . в непріятельском лагерв. Зіврство Охого было причиною, что тому вбрили; а страхв сталь быть толь великв, что Гарнізоны изб встхв городовь прибъгали наперехвапь, другь предь другомь, и покарялись, Греки разно какь и Египпіяне.

Нектанебь, отчаявшись себя ващитить, собрал л.м. 1654. лучшее свое имбніе, и ушель сь сокровищемь своймь вы Евтопію ; откуду не возвратился уже онь никогда. Сей быль последній Царь в Егінте изв Егінетскаго рода. mómb всегда сія сіпрана была обладаема чужестранными, такь какь прорекь Іезекіиль.

Icsekia. TA' 29. cmix. 14, 15.

Охв, завоевавь такимь образомь совершенно Егіпеть, развориль вы немы городы, разграбилы храмы, и возвратился во тпоржество во Вавілоно, обогащенный корыстыми Егіпетіскими, а особливо золотпомь и серебромь, коихь онь пребесчисленное множество. Оставиль правителемь Ферендата, Персянина самаго внатнаго.

Вв семь мъсть Манешонь окончаваеть свои Извъстія, Стицел. или Іспюрію свою Егіпепіскую. Онь быль жрець вь Геліопо- воси. объ ав Егиненскомы, и написаль по Гречески Історію о различ- Історіи ныхь дінасшіяхь ошь начала сего Царства, до времень нами описывлемыхв. Історія его часто приводиться отв Іосифа, Евселія, Плутарха, Порфірія и отв другихв. Сей И и 3

Греч. ки.

Сей Історік жиль при Птолемев Філаделфв Царв Егінетскомь: ибо ему приписань его прудь. Сінцелль (\*) со-

блюль для нась изь него сокращение.

Некшаневь лишился пресшола отв хорошаго мивнія о себь самомь. Возведень онь на престполь Агезглаемь; а утвердился на немь потомь благоразуміемь діофинта Асинянина и Лемія Лакедемонянина, которыи, пока имбли комманду надв его армеями, и военное правление, дтлали его оружіе побраоноснымь пропінвь Персовь, во всбхв предпріятіяхь бывшихь на него. Печально, что мы не вблаемь тому подробности, и что Додорь не-даль намь о томо никакова извости. Сей Государь, бывши надмень толь многими успрхами, вздумаль потомы, что онь быль вы состояни править одинь своими двлами, да и отослаль онь себя трхв, коимь одолжень быль встми усптхами. Оно имбло много времени ко раскаянно о пюмь и кр признанию, чипо имя Царское не подаеть Царскаго достоинспіва.

A.M. 3655. 349.

Охв наградиль весьма щедро за услуги, показанные пр. І. Х. ему от Ментора Родискаго, приведением в должность Финікіи, и завоеваніемь Егіпта. Онь уже отпустиль другихь Грековь, обогащенных дарами, прежде нежели вышель еще изв Егіпта. Чтожь до Ментора; то, понеже сему особливо одолжень быль успрхомь всего похода, не токмо подариль ему деньгами сіпо палантовь, сверых многих алмазных вещей великів цоны, но еще опредвлиль его Правишелемь всего Азіатіческаго кряжа, поручиль ему войну на нъкоторые возмутившеся обласии вы началь своего Царсивованія, и объявиль его главнымь Военачальникомь нады всёмь войскомь того края.

**60000** рублей

> Менторь употребиль его милосты на то, что онь примириль съ нимь брата его Мемнона, и Артабава, сочептавитатося св ихв сесптрою. Оба сти воевали на Оха. Видбли уже мы бунть Артабазовь, и одержанные имь по-

<sup>(\*)</sup> Называють такь Георгія менаха Константінопольскаго, который быль Сінцелломь, тоесть Намьсникомь Патртарху Тарасто при концъ девящаго въха.

бъды надь Царскимь войскомь. Впрочемь наконець спало ему тяжко, и принуждень онь быль убъжать ко Філіппу Македонскому Царю; да и Мемнонв, котпорый быль участникомь вы его войнь, имьль шакже участие и вь его изгнани. Посль его примирения, показали они Оху, ж его Преемникамь, знашные услуги: а особливо Мемнонь, котпорый быль самый мужественный человокь вы по время, в искусный попремногу во военномо доло. Менторо не ивмонился ничемь, и соотвотствоваль поступками своими совершенно надъяню, кое Царь на него имбль. Ибо, едва токмо утвердился онь вы своемы правлении, какы возобновиль повсюду Царскую власть, и привель вы покореню всвхв бунтующихся вы своемы сосбясивы. Однихы покориль искусствомь и стратагемами, а другихь силою жишро-Словомь, онь умьль упопребиль всв свои преимущества такь, что наконець всбхь привель подвиго и восставиль Царскія дібла во всібнь пібнь областинь.

Вы первое абіпо, СУІІІ. Олімпізды скончался Платоны, л. м. 3656. славный Аоинейскій Філософі. Я опіложиль говорипь обі Пр. 1 X. шемь индв , чтобь не прервать порядка вы Історіи.

# g. V.

## СМЕРТЬ ОХОВА. АРСЕСЬ быль ему преемникомь; А СЕМУ ДАРІЙ КОДОМАНЬ

Охі, по вавоеванів Егіппа, и по укрощеній возму- дюд. жы шившихся областей вb его Імперіи, попустился вb заба- 16. cmp. вы и вы нібгу , и препроводиль вы сихы всю свою оставвичнося жизнь , опідавь всеконечное спіараніе о діблахь своимь Міністрамы. Два ивь сихь самый главный были, Евнухь багой, временщикь Государевь, и Менторь Родянинь кои раздраили себь на - двое силу; такь что , первый имбль всв области верьхнія Авіи, а послёдній всвжь нижнія.

По царсивовании двативати трехв лвтв , Охв умерв л.м. 3666. отть отправы , данныя ему багоемь, его любимцомь. Сей Евнухв, бывь рождень вы Егіпіпв, соблюдаль всегла мобовь ка своему Ошечеству , и ревность ка тамешнему BAKOHY

Digitized by GOOGLE

вакону. Когдажь Государь его вавоеваль оный; то онь льспиль себя, чито можеть облегчинь влую участь одного, а другой сохранить отв наругантя. Но не могь удержать звёрства вы семы Государы; да и было вы рассуждении перваго и другаго премного того, что сей Евнух видбль сь крайнимь собол ванованиемь, и за что превеликій гибвр пребываль всегда вр его сердць

I37A. H O37-363.

Охв , не удоволившись развореніемв городовь, и грабленіемь домовь и капиць, какь то уже сказано, еще похиппиль всв Архівы, хранимые свяпю вы капищахы Егіпентскихь; а чипобь поругаться надь ихь закономь. повелъль онь убить бога их Апіса, поесть, священнаго Во-Плуш. об ла . покланяемаго подо симо именемо. Ко послоднему рід. справ. сему дойствію слодующее подало причину, а именно, что понеже Охр быль столькожь льнивь и неповоротамвь, сколько и лють; то Егіптяне, ради последняго сего свойства, прозвали его во ругаттельство несмысленною скопиною, коей онв, по ихв, быль подобень. Разгиввавшись на толикое бесчестве, сказаль, что дасть внать, коль оно не Осель, но Левь; и како сей Осель, коего они презирають столько, събсть ихв Вола. Итакв повелбль извлещи бога ихв Апіса изв храма, принесь его вы жершву Ослу, и потомы вельдые гожь приготовить своему повару, и поставить в кушаніе Начальствующимь своего двора. Сте привело багоя вы превеликую ярость. Чтожь до Архівь; то потомь онь ихь выкупиль и отослаль назаль вы ть мьста, гль онь обыкновенно хранимы были. Но бесчестве, учиненное закону его, не могло бышь возвращено ; да и думають, что сте точно подало ему причину лишишь живота своего Государя.

DAYAH, KH. 6. TA. 8.

Погребв онв Мщеніе его не осталось притомь. другое шрло вр вемлю вмрсто Царскаго; а чисов ошмстить за то, что сей велбль светь Апіса свеймь предстоящимь, от даль на страенте mpynb ero Kouiкамь, коимь даваль тошь Есть изстченный вы самые мвлкіе части: чтожь до костей, то Beabab usb нихо подблать черены ко ножамо и ко мечамо; природныя внаменованія лютости его! Знатно, что нібкопорые новые причины возбудили вісердців сего чудовища старый его гнібві; безі чего не понятно, чтобі оні могі произвесть толь далеко варварство, ві рассужденіи своего Государя и благодітеля.

По Охово смерти, багой, у коего во рукахо была тогда вся сила, возвель на Престоль Арсеса, самаго молодшаго изы дотей умершаго Царя; а прочихо всохо умертвиль, дабы пользоваться безопасное и безо соперника похищенною властью. Называль оно Арсеса Царемы токмо, длятого что храниль для себя всю силу во правлении. Но усмотровая, что сей молодый Государь началь видоть его злодояния, и воспримыль уже моры, чтобы его за это казнить, предупредиль того самы; тако что онаго потребиль, и искорениль всю его сы нимы фамілю.

багой, вдвлавь Престоль правнымы превы потреблене Арсеса, возвель на оный дарія, третілго по имени цар-ствовавшаго вы Персіль. Прямое его имя было Кодоманы. Много будеть о немы повъствованія вы последованіи.

Ясно видимы вабсь, смертоносныя абистыя худыя Поліпіки Царей Персідскихь, которыи, чтобь облежчиться от пягости доль, оставляли всю свою власть нокоему Евнуху. багой могь имбіль больше искусства и благоравумія предв другими, и чрезв що удостоиться въкотюрыя оппивны: должень просвышенный Государь оппивнять достоинство. Но просвощенный Государь долженствуеть всегдажь пребывать полнымь Господиномь, Судіею, и властелиномь надь всемь. Государь, какв Охв. коему самыя великія влодоянія служили сшепенями ко восшествію на Престоль, и который держался на ономь такимижь средствіями, васлужиль имьть такова Міністра. каковь быль багой, котпорый не уступаль своему Государю вв нарушении вврности и вв лютостии. Охв почувствоваль того самь первый двиствів. Когдажь онь хопівль его не бояпься; то не надлежало быть и неблагоравумну, мпобь ваплать его спрашнымь, двлая могущимь все.

Tand V. II

## § VI.

СОКРАЩ НІЕ ЖИТІЯ ДЕМОСТЕНОВА ДО ВРЕМЕНИ, ВЪ -нача в она являться достославно на кан-ЦЕЛБ ПРОТИВЬ ФІЛІППА МАКЕДОНСКАГО ЦАРЯ.

Понеже демостиень представить великое аблетые вы Історіи о Філіппів и Александрів, которая будеть матерією слідующаго Тома; то потребно дать напредь нібкопюрое о немь понятие читателямь, и имь показать, какими средствіями онб учредиль, и до какія степени совершенства произвель таланть Краснорбия, которое здрлало его спрашнъйшимь Філіппу и Александру, и привело в состояние, показать большие услуги Отпечеству. нежелибь могла заблать вся военная Храбрость.

Сей Орашорь, родившись два (\*)-года спустя послъ

спраниц.

**8**47, 849.

**A**. M. 3623<sup>.</sup>

пр. І. Х. Філіппа, а за дебсти за восемдесять лоть прежде Ціцерона, имбль себв родишеля не кузнеца закопченаго ды-Плушар. въ момь и замаранаго сажею, какь що кажещся, что " (а) Демосш., Юченаль хочеть дань знать,, да человька довольно 60гашаго, который имбль заводь кузнечный. Но самая нисктя порода не можеть здвлать вредь славв демостеновой. ДБла его и сочиненія находяться тіпілою благородія вышшаго всего того, чпо Свбив имвения самое блистатель-Демосшень объявляеть намь самь, что отець его употребляль вы своих кузницахь притцать человый невольниковь, изр котпорыхр каждый стиоиль црною вр шом міны, то есть, в тритцать рублей, кром двух , кои были безь сометнія искуснійшій, и управляли всю работу: цвча имв была каждому шесть мінв, тоесть шестьдесящь рублей. Изавано, что невольники были частію имв-

ВЪ е лов. 1. прошиво ное. **▲**фоб. сшр. **8**96.

(\*) Вь чениерное авто восемделять дезятыя Олипиды.

Которато Отейв, св таровь кь слицу полхожь, Оть углей, оть клещей, оть накозальни тожь, И ошь дыльца мечей Вулкана, сажей гнусна, КЪ Словеснику послаль, въ немъ ръчь былабь искусна. Ювенал. Ки. IV. Camip. 10.

HÏZ

<sup>(</sup>a) Quem pater ardentis massae suligine lippus, A carbone, et forcipibus, gladiosque parante Incude, et luteo Vulcano ad Rhetora misit.

нія у древнихв. Сін кузницы, за всвив-про-все, приносили на каждый годо припцапь міно, по еспь, при спа рублей Сверьх сего перваго завода, опредвленнаго на дбланіе мечей, и другихь подобныхь оружій, имблю онь еще другой, во коемо доланы были краваши и столы деревянный ръшки или изъ слоновыя кости ; а приносили ему они вы годы по двенатидати міны, тоесть по-сту по дватщати рублей. Во сихо трудились дватцать человоко токмо невольниковь; имь каждому цвна была двв міны,

**моесть**, дватцать рублей.

Отець демостеновь оставиль по своей смерти четыр- • 8400 напцапь Таланповь . Сыну егобыло погда полько седмь льтв. Имвль сей нещастие попасть вы руки Опекунамы корыстующимся в среброли бивымь, которыи старались употребить вы свою пользу его имбніе. Произвели они бездольное свое сребролюбіе даже до того, что опікавали ваплатнить Учителямь своего сироты должное имь за ученю его. Иппакь, не-быль онь воспитань сь толикимь попеченіемь, коликаго пребовала природа толь превосходная, коль его была: сверых того что слабость его состояния, и худое здравіе, соединенныя св безмврною гарячеспіїю маттеры, любящія его единстивенно, не позволяли Учипіслямь понуждать его попремногу кь ученю.

Ісократово училище, изв (а) "котораго "толь много великохо людей, было тогда вы Aоинахи cá-"мое славное ". Но , или то сребролюбіе и скупоснів Опекуновь не позволяли ему получать усправ от наставленій Учипеля, копорый браль плашу очень дорогую, • 10 мінь. ими Краснорбије Ісократово слаткое итихое не показалось сто руба. ему еще тогдажь, обучался онь у Ізея, коего характерь быль сила и вблиность. Однако нашель способь, им пъ наставленія реторіческія, коимь научаль оный первый. Платонь, говоря свойственно, поствшествоваль наибольше кв наученію демостена : сей читаль сь великимь прилъжаніемь Iï2

<sup>(</sup>a) Isocrates . . . cuius e ludo , tamquam ex equo Troiano , innumeri principes exicrunt. De Orat. 94.

ніемь того діла, и вще слушателемь быль его ученія з " (а) да и спосооно можно признать вы сочинениях учени-"ковыхо спіль благородный и высокій Учипіслово.,

Aba, Teal KH. 3. FA.

13.

Но вскорб онь оставиль Ізеево и Платоново училище, дабы ему перейши вы другое, вы которое первыя приводили его, тоесть, в самыя судныя моста: а вотв что и подало ему кв тому причину. Ораторь Калліспрапь долженспвоваль говорипь вы полномы Собрания о друго города. Оропы, стоящаго между беспею и Аппикою. Хабрій когда возбудиль Авинянь ишпи на помощь Тебанцами, котпорымо во томо великая была нужда; то оны птуда побъжали, и их избавили. Тебанцы, позабывши сію великую услугу, оппняли у Аоинань Оропу, коппорый быль на ижь границажь. Упало еще нъкоторое дру-Муда стр. Полководца в измънъ. Каллістрать быль выбрань говорить пришивь него. Слава Ораторова, и важность дола, возбудили: любопышенно, и здолали великое равглашение

**3**65.

бг. з.

д. и. 3639. по всему городу. Демостень, имъя тогда от рождентя шеснатцать лоть, просиль самымь сильнымь образомы своих учителей, чтобь его повесть св собою вы судебное мъсто, дабы и ему: быть и слышать тамь славную обчь. Оратторь быль слуппаемь сь великамь вниманиемь; а недомь сь церемонею, и премножествомь знаменитыхы граждань, которыи старались напредывь другь предь другомы приписывань ему похвалы, и васвидониельснівовань плесканія. Молодый человоко было чрезвычайно поражено честію опплаемою Оратпору, и еще больше верьковною силою, какову Краснорвне имвешь надь сердцами, коими оно располагаенів какв Самодержавный Власшелинь. Почувствоваль онр-

<sup>(</sup>a) Lectauisse Platonem studiose; audiuisse etiam Demosthenes dicitus: idque adparet ex genere et granditate sermonis.

Cic. in Brut. n. 121. Illud iussurandum per caesos in Marathone ac Salamine propugnatores Reipublicae, satis manischo docet pracceptorem eius Platonem suisse. Quintil. lib. 12. cap. 10.

онь вы себь то, и не могь больше пропивиться сладости того. Чего ради, отдался оному совершенно от самаго того времени, да и оставиль всякое другое учене, и всякое увеселене другое: а коль долго каллістрать пребыль вы лемнахь; онь быль всегда неотступень отв

него, и упопребиль вы свою пользу его совыты.

Первый опыть, который онь учиниль своему Краснорвчи быль на Опекуновь, коихь принудиль опідать себВ часть своего имВнів. Ободрень бывши симь благополучнымь успрхомь, оппажился говорины предв Народомь. Не удалось ему тупь нимало. Онь имвль голось слабый, языки несвободный, и духи очень корошкій; а однако Періоды его были толь долги, что находился часто принуждень их прерывать для от дохновенія. Итакь, быль васвистань встми слушателями; да и возвратился: лишившійся совершенно бодростии, и нам'йрившійся опстать на воки ото такія должности, ко которой маль себя быть неспособнымь. Одинь нъкто изв его слушателей, который сквозь оным его пороки усмотроль вы немь преизрядную способность, и Краснорвчів много подобное Періклову, ободриль его льстивною Ідеею толь слазнаго подобія, и спасительными совбінами данными ему.

Иппакв, явился онв вторично предв Народв; однако не быль принять лучие прежняго. И какь онь возвращался домой поптупившись, и преисполнень спіыда; погда нівктю изв самых в лучших Театральных в Игроков пого времени копрорый быль ему прівпель, именемь Сапірусь, вспрыпился сь нимь, а увадомився опр него о причино его печали, даль ему знашь, что сте вло было не безь лвкарства, и что все то не толь есть отчалню, коль онь думаль. Пожелаль сей только, чтобь демостень предв нимь прочель насколько спліховь Эвріпідовыхв, или Софокловых сте оно учинило во тожо самое время: Но когда Саптрусь ихв сталь говорить, то имь даль весьма иную приятиностиь голосомь, движениемь, и живностію. Св какою ихв чипаль; такв что Демостень самь нашель ихь иными. Почувствоваль онь, чего ему не доставало; да и началь прилъжать кы просбебтению morg.

6

Стреми-

Стремительства, какіз оно показаль, чтобь исправить нелостатовь природный демка, и чтобь получить совершенство во произношени, коего приятель его избисниль пр. кв. 3. в.но драгость, почитай кажутся быть невброятными обь ораш и показывають, что неусытный трудь все преодолваеть. числ. 260, Oнb шепелиль языкомь такь, что не могь выговорить нвкотпорых в літерв, между прочимижь оную букву, ко-• Решоріка. Порою начинаетися имя его художества, коему онв учился: да и духв у него быль толь коротокв, что не могь произнесть цвлаго Періода не остановившись. Преодолблю оню все сін препятія, полагая во уста небольшии кремешки, и произноси такимо образомо премногіе сряду стіроки громко, не отідыхая, и еще ходя, и восходя на горы высокіе, и трудные: такв что, попомь никакое письмя не запинало его, и самыи долги Пежи, тт. гл. ріоды не истощавали ві немі духа. Здіблалі оні еще того Ходиль на морскій берегь, и вы то время. жажь море волновалось самымь сильнымь образомь, произносиль обы, дабы привыкнуть от глухаго шума волны кв народному шумвнію, и кв мяшежному воплю Собра-

ражения. Демостень не меньше старался о движени трла, коль и о голось. Имбль онь у себя больше веркало, которое было ему учителемь двлжения трлеснаго, и предь которымь говориль прежде нежели явится всенародно. Чтожь бы исправить недостатокь, какой онь получиль от худаго обыкновения, именножь, подвимать непрестанно свои плеча; то обучался стоя вы него торомь родь Катедры очень уския, габ висьло сверку копье, дабы, ежели вы гарячести абистыя ваблаеть онь то движение, острота копейная служила ему исправительницею, и совокупно наказантемь за то.

Награждено оно со лихвою ва всб свои пруды, для того что симо почно споссомо произвель науку Випійства до самыя высокія степени согершенства, до какія можно ей было дойти : ибо зналь вы ней всю

дра-

драгость и важность. Чего ради, когда (а), его спра-"шивали прикрапіно, Какое свойство разсуждаль бы онь "бышь самое нужное Орашору; то не сказываль дру-,, гаго, какв токмо что Произношение, желая внушить "симь опвытомь, повтореннымь трижды, что сте свой-"спво есть такое, коего недостаток можеть меньше "встхь быть укрыть, а само оно могло закрывать вст прочіи пороки, и что Произношеніе одно токмо можеть "крайнюю похвалу васлужинь Оратору, еще и посред-"співечному, а безь него и самый искусный не можеть "надбяпься ни малаго себб никогда успбха, Надобно , чтобь онь Выговорь ставиль вы велико, длятого что, дабы вы немы получить совершенство, и наставление оты Неоплолема, самаго тогда искуснаго комедіанта, далв ему десять тысячь дражмь, (°) хотя самь и не быль \* 1000 6oramb.

рублей.

Прилъжание его кв наукв не меньше было удивишель-Члобь ему быть удалену отв шума, и имъть мень-HO. помбшательствь; то завлаль себъ кабінеть подземный, котпорый пребываль еще вы цвлости вы Плуппархово время, и вы кой оны запирался иногда на цвлыи мъсяцы, обривая себъ нарочно половину головы, чтобь сму нельзя было вонь вышти. Вы немь то, при свбит опть одноя токмо лампадки, сочивиль онь удивиmeльные оные рвчи, о кошорыхb зависники его говорили, чіпо онб пахли масломь, означая, чіпо рабошаны были сь крайнимь прилъжаніемь. ,, Видно , говориль онь имь впре-,, чи, чио ваши не спановились вамь поль вы великий "прудь, (b), Вставаль онь очень рано, и обыкновенно эговариваль, что ему было печально, когда какой худо-"жникЪ

Tuscul. quaest. L 4. B. 44

<sup>(</sup>a) Actio in dicendo vna dominatur. Sine hac summus Orator esse in numero nullo potest: mediocris, hac instructus, summos saepe superare. Huic primas dedisse Demosthenes dicitur, cum rogaretu quid in dicendo esset primum; huic secundas, huic tertias.

Cic de orat. lib 3. n. 213. (b) Cui non funt auditae D-mosthenis vigiliae? qui dolere se aiebat, si quando opificum anteluçana victus esset industria.

Aynian. mpomus. :639.

мжнико ранбе его встането». Можно разсуждать о стараніи, дабы ему получить совершенство во всякомь родь, по пруду, приложенному от него в списывании соб-Гуштан. ственную своею рукою осмь крать Туптатдову Історію; против. стежь для того, чтобь привыкнуть ему кь стілю сего великаго человбка.

> Лемоспень, показавь свой паланть кь Добровыщание вы нъкоторыхы простыхы дылахы, произвелы себя вы Свыты и явился на Канцель, чтобь говорить св онаго о всенародныхь делахь. Последование намь покажения, сь какимь успрхомь онь то вархаль. (а), По Ціцеронову равсужде-,всея Греціи ві Авины, дабы слышать вітрающаго Лемостена: да и присовокупляеть, что ст такимь доэстоинсивомь, каково было демостеново, быть тому "инако и не возможно было,.. Я не рассматтриваю вдёсь характера в его Краснорбии: сте учинено мною инд в св довольнымо пространствомо; я вайсь только разсуждаю обь удивишельномь онаго двистыи.

Ayplan. ib похвалВ

Ежели вбрить Філіппу, а во семо оно по истинно свидбтель достойный вброятия, и не можно его не приещраници няпь; то Краснорвче Демостеново двлало ему, одно 940, 941. ПОЛЪКО, больше вреда, нежели всв войска, и всв флоппы Авинскій. Рібчи его, говориль онь, были какь всенныя орудія, и раскаты вабланный издалека на него, коими онь опровергаль всв того намбрения, и вы ничто обращаль всв предприятия; такв что не возможно было удержать ижь донствия. Ибо я самь [ такь Філіппь тов риль ] ежелибь присутствоваль вы Собраніи, и слышаль вышающаго тего вругнаго Оратора; тобь первый изв встяв ваключиль, что надлежало обывить мив войну. Никакой городь не казался сему Государю не могущимь быть взять, толькобь онь могь туда впустить Осла обремененнаго

In Brut. n. 289.

<sup>(</sup>a) Ne illud quidem intelligunt, non modo ita memoriae proditum esse, sed ita necesse fuisse cum Demosthenes dicturus esset, ve concursus, sudiendi caussa, ex tota Graecia sierent.

волошомр: Но ср вочрзнію онр попянавачр ишо симр способомь Лемостпень быль непобъдимь, и что находиль всегда неприспупнымь св своими подарками. По Херонейской быль в , Филіппв , хотя и побвдитель , трепеталь еще сь страха, видя крайнее бъдстивие, котпорому сей Ораппорь, сильнымь соединеніемь, вы коемь душа и жизнь, подвергь его самого и государство.

Антіпатерь говориль обь немь также. Я не почи лупівнь в тпаю ни за-что ни Пірей, ни галеры, ни Авинскіе армеи. Да и чего намь бояпься опів народа непресшано упражня- новой спірющагося вы играхы, вы пированіяхы, и вы правнованіяхы 934, 939, бакху? Одинь демостень нась стращить. безь него долняне не будуть разниться ничемь от греческих самых в неславных выродовь. Онь одинь их возбуждаеть, оживляеть, сонь ихь от вихь отганяеть и спячку, подаеть имь оружие и весла вы руки почитай нехоппящимы; а непрестанно имъ представляя славные битвы Маратпонскую и Саламінскую, преображаеть ихь вы другихы людей воспламененными своими рочами, и вдыхаеть во нихо бодрость и невброятную смблость. Ничто не уходить от свътлозрящих вего очей, ни украдывается от вего благоразумія. Онв предусматтриваетів всв наши намвренія; онв раскрываетть всв подкопы; онв опровергаетть всв начинантя наши : и ежелибь Аоины вбрили ему во всемь, и следовали его совътамь; тобь мы всь уже погибли безь оспатка. Ничто не можетть ни провесть ни привесть во слабость любви его кв Оптечеству. Все Філіппово волотто не находитів следовь вы нему; такь какь Персідское прежде сего не имвло входа кв Аріспіду.

Сте есть славное засвидотельствованте, кое необходимость ко праведному ващищению себя, принудила его вдолашь самому себь, вы прекрасной рычи на Эсхіна доносишеля своего, и явнаго врага. "Вв то время, какв всв "Оратпоры попусками быть себв подкупаемымв подарками "Філіпповыми и Александровыми, извёсно всёмь, говориль монь, что ни нъжные окресности, ни ласковыя слова, ни "великолвиныя обвицанія, ни надежда, ни спірахв, ни блаэгопріяпіство, и ниже что другое в Свото, никогда не »могло меня привесшь кb тому, чтобь я опустиль наи-"мал више Tomb V.

"малбище почитаемое мною полезнымв, какв праву, такв и преммуществамь Отпечества., Присовокупляеть онв какв вмбсто того, что наемный, предлагая свои мнбнія, становились в егда за давшаго имв больше, подобясь вы семь вбсамв, у котторых опускается всегда та чашка на мизь, котторая больше вы себя клади получаеть, онь, вы данных имв совытахв, не смотрых никогда ни на что другое, какв токмо на пользу и на славу Оттечества, и быль всегда непобымымы и нельстящимся на Македонское волото. Послыдованіе намы покажеть, здержитсяль онь до конца вы сей твердостии.

Таковь то быль Ораторь, который отнынь станеть всходить на Канцель, сь коего говоримы были рым, или лучие, таковь то Государственный человых, кой вступить вы правление всенародными дылами, и будеть дущею и жизнию встхы великихы начинаний, кои городы

Авины предвоспріименів на Філіппа.

## §. VII.

ОТСТУПЛЕНІЕ О ВОРУЖЕНІИ ГАЛЕРЬ ВЪ АӨИНАХЪ; ТАКЖЕ О ПРЕИМУЩЕСТВАХЬ, И О ДРУГИХЪ ЗНАКАХЬ ЧЕСТИ, КОИМИ СЕЙ ГОРОДЪ ПОЧИТАЛЬ ПОКАЗАВ-ШИХЪ ЕМУ ВЕЛИКІЕ УСЛУГИ.

Матерія сего Отступленія долженствовала быть вмінена прилично віз томі місті прошедшаго Тома, гді я предлагаль о правленіи и о морскомі Авинскомі ополченіи. Но тогда не вздумаль о словахі демостеновыхі, віз коихі о семі говорится. Сія матерія есті приставка, пресікающая порядокі Історіи; но впрочемі, способно Читатель можеті ея преминуть.

**Τ**ριηραρ-

Слово Трїпрархи, значитів само по себв токмо коммандующих в галерами. Но они называли Трїпрархами гражданв, на коих положено было воружать военные галеры, и снабдвать оные всвин потребностими, или, по малой мърв, частію оных в.

Выбираемы они были изв самыхв богашыхв людей. Числа имв опредвленнаго не - было. Иногда , при воруженые

ніи и на воруженіе судна, находилось два Трїпрарха, иногда піри; а иногда было ихв и десяпь.

Наконець, положено число Трїпрархамь вобще вы уличи. Бо тысячу вы двёсти человый і но воты и способь, какимы Олічт. 2. оное здёлано. Городь Афины состояль изы десяти покольній. Во всякомы покольній назначали, для надлежащаго иждивентя на воруженіе, сто дватщать человыкы гражданы самыхы богатыхы. И такимы образомы, понеже каждое изы десяти покольній давало сто дватщать человыкы, число Трїпрарховы пришло вы тысячу двёсти.

Раздолили еще оную пысячу двости человоко на дво половины, изо которыхо каждая состояла во шести стахо человокахо: каждая половина раздолялась еще на дво равные части по три-ста человоко. Первыи при ста человоко были выбраны изо самыхо богатыхо. Сни давали напредь деньги во самый нужный случай, и прибогали во томо ко другимо тремо стамо, кои не столь были богаты; а сти платили смотря по тому, како имо состаны; а сти платили смотря по тому, како имо состаные ихо доль позволяло.

Потомь ваблань уставь, который раздоляль оную тысячу дабсти человоко на разные станицы, изв когпорыхь каждая состояла вы шеснапіцати человінкь граждань. кои складывались на воружение галеры. Сей успаво было очень піягостень гражданамь не весьма заводнымь; да и вь самой вещи весьма несправедливь, трмь что повельвыбырать оное число-шеснатидати человоко смотря на ихв лвіпа, а не на количество имвнія. Ибо оный гласиль, члобь каждому гражданину, от дватцати пяти льтв, до-сорока, быть включену вь одну изв пітхв станиць, и давать шеснатцатую долю; такь что, по силь того устава, граждане посредственно имущи, давали сполькожь, сколько и самыи богапыи, и что часто еще тр находились в невозможности, дать на иждивеніе, кое было сверькі ихі силь. Оті сего ділалось, что суда не-были воружаемы ко времени, или были оныя весьма худо снабабваемы; а по сей причино, Авины шеряли самым благовременным случам кв двистыю.

демостень, всегда старающійся о всенародной польят, Демсеть в дабы поправить такую неудобность, предложиль уставь, фанцахь. К к 2 кото-

• 6000 · рублей.

# I2000

рублей.

котпорый уничтожаль оный, о коемь мы говорили. Его гласиль, чипобь Трирархамь выбираемымь бышь впредь не по числу лвтв, но по числу имвнія. Что каждый гражданинь, у коего есть имбнія на десять талантовь \*, должень буденть воружинь своимь иждивениемь одну галеру: а поль воружиль двв, у котораго пожитковь на дватнаше шаланіповр , симр образомр и прочіи вср по равномБрносии. Но у коихо имбије находишся ниже десяни талантовь; изв твх бы многим соединяться, пока число

надлежащее наполнится, и воружать галеру.

Сего Демостенова устава ничто не можето быть основательное: онь поправляль вст неудобности вы первомь ономь. Симь способомь, суда воружались кь почному времени, и были снабдоны всоми попребносшами: бВдный сппали облежнены крайно; пполько чпю одни богашым от того претеривали. Ибо, вмвсто что кто ни будь изв богатыхв долженствовалв, по силв перваго устава, давать только шеснатцатую долю на воружение галеры, топів быль принуждень уже иногда, по сил в впо-раго, воружить одинь токмо цілую галеру, иногда дві, или еще и больше, ежели у него было на спюлько имбнія.

Чего ради богаптыи очень были недовольны демоспие-

номь за сте его поправленте; да и надлежало, безь сомнонія, иміть великую бодрость, чтобь не смотріть на такіе ихв жалобы, и отважиться здвлать себв столько непріятивлей, сколько было сильных граждань в городь. Надобно послушать его самого. "Видя, говориль онв Демость, за "предлагая Абинанамь, что ваша мореходная служба провпр. 489. , падала, что богатый были врувольнения, откупленномв ,,самою малою цвною, что посредственный граждане, и "самый браный отпягощены и изнурены налогами, и "чно республіка, при толикомь непорядкь, предвоспріи-"мала всегда дола посло прошествия времень, дерзнуль в утвердить такой уставь, коимь привель богатыхь кь "ихв должности, бъдных вотеель отв утпеснетя, и, вы "чемь состоить самая крайняя важность, промыслиль рес-"публік средствія кв заблаговременным военным пріугоиповленіямі»,.. Кі сему присовокупляеть, что богапым, всебь, ему дать могли, чтобь удержать его отв пред-Kinskoa

ложенія такова устава, илибь, по крайней мірь, чтобь оппложить онаго исполнение: но оно не пополвнулся: ни на ихв объщания, ни убоялся ихв угрожений, а пребыль не поколебимь, вы рассуждении общи пользы.

Не возмогши поколебнуть его постоянство, взялись они за нъкоторую окружность и проискь, чтобь здълать тоть уставь бесполезнымь. Ибо, безь сомный было то по ихв подущеню, нвипо проспый человвкв, именемь Папрокль, позваль демостена вы судь, и обличаль его тамь, какь нарушителя отечественных уставовь. Когдажь доноситель не получиль себь пятыя части голосовь; то быль обвинень, по обыкновению, и положень на него штрафь пяпи соть дражмь, • а демостень оправдань. • 50 рубы

Я весьма сомноваюсь, чтобь вы римь, особливо вы послёднія времена, делу сему окончиться такимо обравомь. Ибо мы видимь, что, сколькобь о томь ни старались народный Трібуны, и кв какой бы крайности ни приведена была такая ссора, никако было не возможнопреклонить богатыхв, кои были сильняе и смбляе Аоинейскихь, опказаться от владбнія земель захваченныхь неправдою, и явнымь нарушеніемь государственных узаконеній. Лемосіпеново усіпаво было одобрень, и подіпверждень Сентиомь и Народомь:

Явно есть изв предложеннаго, что Трїирархи воружали галеры своимо собственнымо иждивентемо, и давали: на воб надлежащие имб потребности. Государство платило мореходиямь и воинамь, обычайножь по три Обола: на-день, тоесть, по пяти копескв, какв то я обвявиль ин тр. Плата Начальствующимь была больше:

Трупрархв коммандоваль судномв, и оппдаваль приказы всъмь находящимся на немь служителямь. Когдажь ихв было двое; по каждый: былв коммандиромв чрезв шеспы мъсяцовь.

Когда ихв комманда окончавалась; то надлежало имі дать отчеть вы своемы правленіи. Экстріпрархы вда в Бывті в , валь припасы или своему преемнику, или республікь; нли сибжность: будежь не вступить вы назначенисе время; то полагаемь быль штрафь на него.

K. K. 3;

Βηρο⊁∙

Впрочемь, понеже чинь Тріпрарка обязываль кь великому расходу; то позволено было навначенными указать на кого другаго богатьйшаго ихв, и требовать, чтобь его опредблить на ихв мбсто, только чтобь имв быть готповымь перемъниться имънтемь сь нимь, и отправлять Тріирархіческую должность посль сел перемьны. Сей уставь быль Солоновь, и назывался, уставь перемынь.

Сверьх воружения галеры, конторое становилось вы великіе деньги , богашый долженствовали еще веспъ другую шягость во военное время, а именно чрезвычайныя положенія на доходы обыващельскій, со коихо имана была сошая, пящдесящая, а иногда и двенащащам доля,

смотря по разными государственными нуждами.

Демості. прожинвр

Никто вы леннахв, для какіябь то причины быть ни могло, не могь быпь выключень извоных оббих долапран. 5,5 жностей, кромф Новемвіровь, пісесть, кромф девяти человоко Архонпово, которыи не обязаны были воружатть галеры. Явно есть, что безь судовь и безь денегь, Республіка не была во состояній выдержать войну, в себя ващиштатть.

> были другія исключенія и увольненія, позволяемыя пожазавшимь великіе услуги Республікь, а иногда и встмы ихв попомкамв; какв то опв снабавния училищныхв мвств всвые потребнымь для обучающихся вы нихь, отв учрежденія всенароднаго пира одному изб десяпій поколбній, от даванія доли на потбхи и зрблища: все сіе становилось во многіе деньги.

> Сіи Увольненія были, какв то я уже обвявиль, знаки чести, и награжденія за услуги показанные Государству; равно какв и Спатуи ставимые вв честь великимв людямь, Право гражданства дземое пришельцамь, и Прівілегія, бышь пишаему вь Прішанев коштомь общенароднымь. Нампреніе Авинейское, сими почетными отмінами, продолжаемыми иногда фаміліямь, состояло вь томь, чтобь извленть, что Народь есть благодарень, и чтобь совокупно разжечь высераць граждань благородное желаніс кь славв, и гарячую любовь кь Опечеству.

Сверьх Статуй, поставленных от сего Народа Гармодію и Аріспютіпону избавипелямь его, онь увольниль еще на въки ихь погломковь отв всъхв всенародныхъ службь: Они пользовались симь чеснымь преимуществомь чрезь многи потомь ввки-

И какв Арісіпідь умерв безв имбнія, и не остіавиль Лемост. сыну своему Лісімаху другаго наслідія, кромі собетвенныя во слове на славы и убожества; по Республіка дала сему во Энбев спран. 55%. сто десятинь земли насажденныя деревами, и столькожь пахапныя, сверых ста мінь денегь вы одинь разь со + 1000 рубэппонных в да четырех в драхмв в тоесть сорока копескв

на каждый день.

Городь Авины, вы службь показанной ему, почи Тамже стр. таль еще больше усерде, нежели самые услуги. Нъкшо 757мав Цірены , именемь Эпіцердь , который быль вы Сіракузахв во время разбития Аоинянв, пришедь вв сожальние по браных плонниках разсранных по Сіціліи, и умирающих в св голода, раздаль имь сто мінь, тоесть тысяту рублей. Авиняне приняли его во число своихо гравсБми увольненіями , о коихь ждань и пожаловали предложено выше. Не много времени спустя посл того, во время войны противь тритцати Тіранновь, тоть же Эпіцердь даль сему городу цірлый таланть. "Не велико сіе \* 600 руба. дбло, при томо и другомо случаб, во рассуждени величія и силы Абинейскія: но городь сей быль безміроно чувствителень вы доброусерано чужестранцову, который безь всякія себь порысіпи, и вы быдственное время, истопавался нъкопорымь образомь, чтобь помочь людямь, съ коими онь не имъль никакова соединения, и отъ которых не мого ничего ожиданты

Тотв же городь Афины даль Прівілегно на гражданст. Тамже во, и увольнение отв пошлинь св привоза, левкону царствовавшему в босфорб, и его дбтямь, длятого что городь получаль св земель сего Государя знапное число пшеницы, вы коей крайняя нужда ему была, содержащемуся полько тВмв, что приходило отвинуду. Левконв св своей стороны, желая быть также щедрымь, увольниль Авинейских в купповь от тритцатыя доли, положенныя на вывозный отв него жавбь, и даль имь Прівілегію брать у себя хабов прежде другихв. Но сте увольнение стоило знашныя суммы. Ибо получали они изв той одной земли чешы-

страния. 545, 546 ченимрестна пысячь ченнвершей жабба; а тринцатая доля была больше нежели вы тринатцать пысячь ченнвершей.

Пожаловано также Конону и Хабрію, и их дітямі, увольненіе отів всенародных в должностей. Имя токмо одно сих вобих внаменитых Полководцовь, одобряєть довольно щедрость народа лечнейскаго. Однако ніжтю простый человікь, именемь летінь, возбуждень быв несмысленною ревностію к общей пользі, предложиль уничтюжить новымь уставомы всі позволенія сего рода, которыя уже пожалованы отів давних времень, выключая токмо данныя Гармодію и лрістогітону; да и уваконить, чтобь впредь лечнейскому народу не вольно было жаловать тажимь образомь.

Демостень воспротивился сильно сему уставу, однако не касаясь почитай ни чемь до предложившаго оный, пожваляя доброе его намбреніе, и говоря обы немы сы почтеніемы; способы отраженія самый дійствительный, нежели оные наглые нападки, коихы острый и гарячій Стіль способены токмо кы отвращенію сердецы, и кы приведенію вы подозрівніе Оратора, оглашающаго самимы собою свое дівло, и показывающаго вы немы слабость, употребленіемы брани вмістю доказательствы, кои одни токмо могуть преклонить.

Показавь прежде, что сте ненависное поправленте не приносить починай никакія польвы республікь, длятого что число увольненных есть не велико, предлагаеть онь

безгодія, и извясняеть ихв обстояпельно.

" Чревь сте вопервыхв, говоринть онв, вавлается обида эпамяти оных великих людей, коим благоволено трми. "увольненіями возблагодаришь и наградишь за ихв услугу. yupesb cie нВкакb , приведушся подъ э, васлуги показанные ими Оппечеству. Чрезь сте покроютэся и преизящныя ихр дойствія нокоторымо и подовроніемо, эмогущимь помрачить славу. Но ежелибь они еще были вы эживыхв, и предстоялибь вы семь Собрании; то дерв-, нуль либь кто нибудь изв нась учинить имв такое бесче-"стіе. ? Итакв , почтеніе , какое мы обязаны оппда-"ваннь ихв памянии, не долженствуетв ли представлять "их намь всегда живущими, и очевидно присупіснівующими? ., II 6y 40

" И буде ихв польза намв не весьма еспть нужна . "то можемь ли мы быть нечувствительны кв нашей собст-"венной ? Сверьхв того, что уничтожени толь древняго "успава, есть осуждение поступкамь наших Предковь. вы комикій еще сшидь мы себя чрезь що приводимь \$ и коего вреда не двлаемь нашей чести ? Слава Лоинь. "и всякія Области преизрядно учрежденныя, состоить в "moмь , чтобь показывать возблагодареніе, хранить свято "свое слово, и бышь постоянну во договорахв. Хулимви проклинаемь бываеть простый человыкь, который дер-"застів то преступать, и не боится укоризны за небла-"годарствіе : а вы котите, чтобь республіка, уничтожені-"емь усіпава, запечатіл віннаго знаменемь всенародныя власти. и посвященнаго нвкакв упопреблением многих уже вв-"ковь, была повинна толь вы бесчесномы преступления "Мы запрещаемь подь жестокимь наказаніемь ложь и на са-"мыхь торжищахь, и хопимь, чпобь добрая вбрность тамь "была жранима : а какв же мы нарушимв ея сами, опт-"няпіемь милости, пожалованныя торжественно, и на ко-«торую простым обыватели имбють право на выпыса ?

"дань всякое ревноване кв славв, всякое желане кв от"дань всякое ревноване кв славв, всякое желане кв от"мвненно себя славными двлами, и всякая ревность кв поль"вв и чести Отечества, которое все есть крвпкою пружи"ною, и сильнымы побуждентемы почитай всвяю двлы вы
"жизни. Втуне предлагается намы образецы Спарты и Тебь,
"гдв нвты пожалованы подобными увольнентями. Или мы
"раскаяваемся, что имы неподобны во миогомы? И
"есть ли такой мудрый человыкь, который бы намы пред"ложиль вы примвры не добродытели ихь, но пороки "?

Впрочемь, Демостень, пребуя чтобь успавь жалующій увольненія быль сохранень вы своей ціблости, позволяеть, и еще просить, лишить сея милости польвующихся ею не законно, и потому изслідовать о такихь накріпко.

Bearb

Ja .: 25 }

i.

3ۥ

TO

DC**I.** DC**I**.

mi-

04

ine.

:00: i

M

, d

Всякь видипь довольно, что я не могь сюда выпясать, кромб самыя малыя части изв весьма долгія обчи, и что мое намбрение было токмо, предстивить частію духь сего слова и мысли, не держась нимало за реченія и изображенія.

Лептинь быль малодушень и подль, что хотпав промыслить Республік в толь малое облежчение, пресвисніемь посредственных расходовь, кои ей были вы честь и не - были плягосны ни мало, понеже находились другия непорядки весьма большів важности , требующій поправленія.

kmopin.

Сіи благодарностін внаки, продолжаємый фаміліямів. продолжають также вы Государствы гаричую ревносты кв Оппечеству, и живое желаніе ко оптобно себя славными дойствіями. Я имбю нокоторую трудность видбіль что и у нась отвемлентся часть Прівіленій, пожалованныхв фаміліи такв называемыя Орлеанскія двицы \*. додревий, Карль Седмый даль ей благородіе, ей самой, ея опщу но до Фран- премь ся браптамь, и всвмь поптомкамь, еще и сь женскія стороны. Но вы 1714 годы, по представлению Генерала-Прокурора, уничтожень пункть благородства по женскому Колбну.

## жонецъ пятаго тома.

